LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

HEBDO A | 119e ANNEE NO 33 | SAINT-JEAN LE MERCREDI 10 JANVIER 1979 | 144 PAGES | 45¢

Jugement Westcliff

"Ça change pas nos plans!" – Adelson

par Marc-O. TRÉPANIER

Même s'il n'avait pas encore pris connaissance du jugement rendu par le juge André Biron de la Cour Supérieure du Québec qui annule 13 règlements de zonage municipaux et déclare d'une "nullité absolue" la convention intervenue entre Westcliff Investment Ltd et la ville de Saint-Jean le 8 juin 1976, M. Irwin Adelson, président de Westcliff, nous a déclaré, au cours d'un entretien téléphonique hier (mardi) matin, que "ça change pas nos plans".

Soulignant que la règlementation municipale peut être refaite et que la convention peut se modifier, "n'étant faite que pour protéger les parties", le président Adelson a ajouté que "Westcliff tient ses engagements".

Rendu le 21 décembre dernier mais enregistré au Palais de justice de Saint-Jean que depuis lundi, en raison d'apparents délais postaux, le jugement Biron conclut que c'est "sans aucune hésitation" que la Cour annule la convention du 8 juin. Le jugement de 45 pages soutient que "la ville a fait des travaux pour venir en aide à un établissement commercial" dans une convention où il y a "des dispositions qui ont pour but d'avantager directement une société commerciale". La Cour annule 13 règlements de zonage pour des vices de procédure (avis de convocation des électeurs insuffisant, "avis trompeur", etc.) qui n'ont pas permis à tous les contribuables d'exercer pleinement et en connaissance de cause leurs droits. Nos informations en page 6 et 7.



Barbier

Ernest Laroche rappelle l'époque des coupes de cheveux à $0.35 et de la barbe à $0.45. Page 84.

Cette semaine



☐ *Droits de l'enfant*

Coincidant avec l'Année internationale de l'enfant, la Loi de la protection de la jeunesse promulguée par le gouvernement québécois entrera en vigueur le 15 janvier '79. Pages 78, 79 et 80.

☐ *Club d'échecs*

Le 29 janvier prochain la région de Saint-Jean aura son club d'échecs affilié à la Fédération québécoise des échecs. Page 45.

☐ *Cours et ateliers*

Saint-Jean et Saint-Luc viennent de lancer leur programmation d'activités socio-culturelles pour la saison hivernale. Les inscriptions débuteront la semaine prochaine. Pages 44 et 56.

☐ *Détecteur de fumée*

Jusqu'au samedi 13 janvier prochain, c'est la Semaine nationale du détecteur de fumée. Page 38.

☐ *Art oratoire*

Le club Optimiste de Saint-Jean s'est vu contraint d'annuler l'édition '79 de son concours d'art oratoire vu le nombre très limité d'inscriptions. Page 34.

Claude Larose

Le hockeyeur natif de Saint-Jean vient de passer à l'organisation des Rangers de New-York, de la Ligue nationale de hockey. Page 100.

Pierre Bernier

L'ex-citoyen d'Iberville vient d'être nommé sous-ministre adjoint au ministère de l'Éducation (Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports). Page 46.



(Photo Jacques Paul)

Julie Cyr

Le premier enfant de l'année 1979 à l'hôpital du Haut-Richelieu s'appelle Julie. Elle est la fille de M. Michel Cyr et de Mme Renée Audette. Née à 8 h. 16, le lundi premier janvier au matin, Julie pesait à ce moment, 2,740 grammes (6 livres) et mesurait 18 pouces.

Au Club de golf

L'Office du tourisme fondé le 31 janvier

par Gilles BÉRUBÉ

L'assemblée de fondation de l'Office de tourisme du Haut-Richelieu (O.T.H.R.) aura lieu le mercredi 31 janvier prochain au Club de golf de Saint-Jean. C'est ce que nous apprenait Me Pierre Lorrain dans une entrevue téléphonique qu'il nous accordait mardi.

Mandaté par la Chambre de commerce de Saint-Jean pour mettre sur pied un office de tourisme, M. Lorrain travaille depuis deux ans pour créer cet organisme. Lors du congrès de la Chambre de commerce tenu au mois de novembre dernier, il annonçait que l'O.T.H.R. verrait le jour avant la fin de l'année 1978. Toutefois, quelques semaines plus tard, en raison d'un surcroît de travail et d'activités à la Chambre de commerce et de l'approche de la période des Fêtes, il devait retarder le congrès de fondation au début de l'année 1979.

C'est donc dans trois semaines, que l'on élira le premier bureau de direction de l'Office, que l'on adoptera les règlements et que l'on discutera des premières activités de l'organisme. M. Lorrain ajoutait qu'on publiera incessamment un avis dans les journaux par lequel on invitera toutes les personnes intéressées au développement touristique de la région du Haut-Richelieu à se rendre à l'assemblée de fondation et à participer activement à la vie touristique de la région.

Saint-Blaise: la taxe demeure a $0.35 en '79

Page 28

Sûreté du Québec, à Saint-Jean

315 délits criminels et 867 accidents en '78

Quelque 315 délits criminels et 867 accidents de diverses importances se sont produits sur le territoire qui est sous la juridiction du détachement de la Sûreté du Québec à Saint-Jean en 1978.

Le sergent Jacques Ratté nous faisait part cette semaine du sommaire des statistiques pour l'année 1978 des activités de la S.Q. dans la région de Saint-Jean.

Criminel

Au criminel, alors que la compilation des statistiques ne tient pas compte des délits que la S.Q. a couvert sur le territoire de la municipalité de Saint-Luc, on a enregistré sept vols qualifiés (à main armée) dont un dans une banque, trois dans des établissements commerciaux, un dans une maison privée et un autre dans un taxi.

Les statistiques révèlent que 105 vols par effraction ont été perpétrés dans la région, dont 18 dans des établissements commerciaux, ce qui représente une diminution de deux par rapport à l'année 1977, 43 dans des résidences privées, soit cinq de plus qu'en 1977 et 33 dans des chalets, soit une augmentation de six en regard de l'année précédente.

Le sergent Ratté nous apprenait qu'un nombre égal de vols de voitures, soit 18, a été enregistré en comparaison à l'année 1977, alors que 74 vols divers (animaux, à l'intérieur des voitures) ont diminué de trois le total de l'année précédente.

Enfin sept fraudes (usage de faux, vente illicite, etc...) six incendies suspects et 39 autres crimes divers (attentat à la pudeur, dommages à la propriété, possession d'armes, etc...) complètent ce tableau.

Circulation

Par ailleurs, les statistiques de la circulation tiennent en partie compte du territoire de Saint-Luc. À ce chapitre, on compte treize accidents mortels, soit le même nombre que l'année 1977, 169 accidents avec blessés, ce qui représente une augmentation de 48 cas (Saint-Luc inclus) et 685 accidents avec dommages matériels soit une hausse de 196 par rapport à l'année précédente.

Normales

Le sergent Ratté ajoutait qu'en 1978, la S.Q. de Saint-Jean a connu 172 délits de facultés affaiblies, soit 54 de plus que l'an dernier, et enregistré 40 délits de fuite, soit une augmentation de 14. Enfin notre interlocuteur commentait que ces augmentations, si on exclut le travail effectué à Saint-Luc, peuvent être considérées normales.



Sommaire

Faits divers	**Pages 2 et 3**
Éditorial	4
Merdi d'avance	4
Forum	5
Information régionale	28
Culture d'ici	44
Annonces classées	B-1
Vivre ici	62
Dossier	78
Extra	88
Page voyage	92
Page Jacques Paul	94
Sports	96

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean
fondé en 1860

Directeur général: Robert PARADIS

Rédacteur en chef:

Directeur de l'information:
Richard LAFONTAINE

Adjoint:

Paul-Émile LÉVESQUE
Francine POULIN
Marc-O. TRÉPANIER
Michel PHANEUF
Gilles LÉVESQUE
Gilles BÉRUBÉ
Louise BÉDARD

Secrétaire:
Ginette LABELLE

Photographe:
Jacques PAUL

Caricaturiste:
Paul BEAUSÉJOUR

Direction artistique
Nicole HOULE

Composition et montage:
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Robert LEGAULT

Impression:
IMPRIMERIE CHARTIER INC.

Distribution:
LES MESSAGERIES: SAINT-JEAN INC.

Paul PENDLETON

Contrôleur
Roger TRAHAN

Comptabilité:
Marie-Lise KERRY

Directeur de la publicité:
Normand McNEIL

Publicitaires:
Denis HUARD
Léo FACCHINO
Denis JOLIN
Michel LAGUE
Alain GAUDREAULT
André CORRIVEAU
Jacques THIBAULT
Raymond ROBITAILLE

Secrétaire:
Michèle TRAHAN

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
Président: Me Yves-Gagnon, LL.L.

Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque national du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)

"Abonnement d'un an $23; autres pays $72.

SAINT-JEAN 347-0323 MONTRÉAL 861-4624

LES HEBDOS REGIONAUX

voyages éden inc.

AGE D'OR

EN ESPAGNE
SUR LA COSTA DEL SOL
avec Skylark
Sejour de 2 a 6 semaines
à compter de $534 à $694
en appartement-studio

AU PORTUGAL
en Algarve
avec Tourvac
Sejour de 15 à 57 jours
à compter de $495 jusqu'à $774

PUERTO VALLARTA
un coin de plage charmant au soleil du Mexique $409
JAMAIQUE $449
BARBADE, Sunset Crest $459
IXTAPA + ACAPULCO, 2 sem. $684

PUERTO RICO
l'Ile favorite des Québécois $429

CROISIERES SKYLARK
SS BRITANIS de San Juan $584
SUN PRINCESS de San Juan $879
MARDI GRAS ou CARNIVALE de Miami $694

Vacances SkyLark

VOLS DIRECTS DE MONTREAL EN BOEING 747 DE WARDAIR

FLORIDE
2 pour 1 Vente!

Vous pouvez profiter de deux semaines sous le soleil de la Floride pour le prix d'une!

(Départs spéciaux de Vacances SkyLark — les 14 & 21 janvier — deux semaines pour le prix d'une aux hôtels suivants)

Que vous soyez à la recherche de chaleur, de journées ensoleillées ou d'aubaines, la Floride vous comblera ... elle vous offre également les meilleures attractions en Amérique du Nord!

Profitez de cette offre exceptionnelle de Vacances SkyLark! Vous logerez dans un des hôtels mentionnés ci-dessous.

Coût par personne en occupation double, départ de Montreal	Prix régulier 1 semaine	2 pour le prix d'une
MIAMI		
Waikiki Motel	$309	$309
Driftwood Motel I (Kit)	$329	$329
FORT LAUDERDALE		
Escape Beach	$309	$309

Les Vacances SkyLark en Floride comprennent:
- Vol aller-retour de Montréal à Miami en Boeing 747 de Wardair
- Repas et consommations sans frais à bord de l'avion
- Transferts de l'aéroport de Miami à votre hôtel
- Logement pendant 14 nuits en Floride
- Cocktail et réception de bienvenue
- Service d'un représentant SkyLark
- Sac de plage SkyLark

Non inclus: Taxe d'aéroport de départ de $6.00 par personne, taxe américaine de départ de $5.00 par personne, pourboires, frais de service et taxes d'hôtel.

CONSULTEZ: L'AGENCE DE VOYAGES ÉDEN

Les séjours sont sujets aux termes et conditions de la brochure Skylark Automne Hiver 1978-79

voyages éden inc.

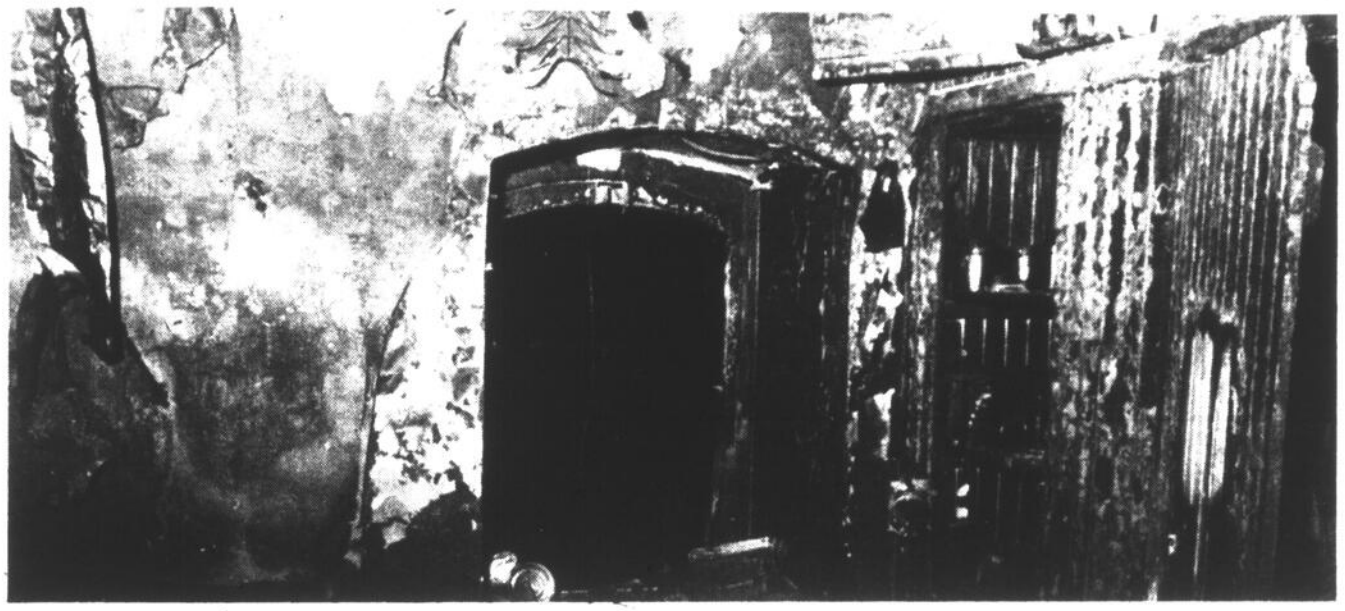
531 Boul. du Séminaire
Saint-Jean, tél.: 348-9291
détenteur d'un permis du Québec
Montréal: 658-7024

RÉDACTION
Sur semaine: 347-0323
Soir et fin de semaine: 348-6277

LE CANADA FRANÇAIS
SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ
Saint-Jean: 347-0323
Montréal: 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

119e ANNÉE NO 33 — SAINT-JEAN LE MERCREDI 10 JANVIER 1979 — PAGE 3



On peut constater l'état de la pièce où s'est déclaré le sinistre.

Rue Champlain

Un incendie cause un blessé

Un incendie causant un blessé et des dommages matériels d'environ $30,000 s'est produit au 233a de la rue Champlain à Saint-Jean, dans la soirée du mardi deux janvier dernier. C'est ce que nous apprenait le directeur du Service des incendies de la ville de Saint-Jean, M. Antoine Morin, lors de notre passage à son bureau cette semaine.

Il était 19 h. 28 lorsque les pompiers ont été appelés sur les lieux de l'incendie qui ravageait un édifice appartenant à M. Robert Lussier. L'immeuble qui abrite au rez-de-chaussée un commerce de "jeans" comprenait une douzaine de chambres aux deux étages supérieurs.

Selon M. Morin, seulement deux chambreurs résidaient dans cette maison lors du sinistre. L'un d'eux, M. Alain Choquette, a été blessé en sautant du troisième au deuxième étage, en fuyant l'incendie qui s'était déclaré dans la chambre face à la sienne. Il a été soigné à l'hôpital du Haut-Richelieu et son état n'inspire aucune crainte.

En plus de la fumée et des flammes qui ont endommagé le troisième étage, l'eau a abimé le reste de l'immeuble et les torts causés à la marchandise du magasin de vêtements n'ont pas encore été évalués précisément. Le service des incendies poursuit son enquête pour déterminer l'origine de l'incendie.



C'est en sautant de la fenêtre à l'extrémité gauche du troisième étage sur le toit du premier étage que M. Choquette s'est blessé.

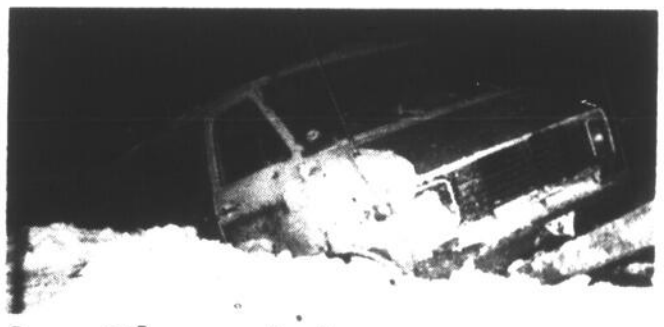
Saint-Grégoire

Vols par effraction

Deux vols par effraction se sont produits sur le territoire de la municipalité de Saint-Grégoire la semaine dernière. C'est ce que nous apprenait le sergent Jacques Ratté, du détachement de la Sûreté du Québec à Saint-Jean.

Dans le premier cas, des voleurs ont profité du long congé du Jour de l'An, soit entre le 31 décembre et le trois janvier dernier, pour perpétrer un méfait à l'établissement des Engrais Cyanamid situé dans le rang Versaille. Les malfaiteurs ont forcé le cadenas d'une remise pour s'emparer d'une caisse de douze gallons d'antigel, d'une caisse d'une même quantité de lave-vitre et de quelques 150 gallons d'essence. Selon le sergent Ratté, la valeur des produits volés s'élève à environ $220.

Par ailleurs, abusant d'une absence prolongée du propriétaire, des individus ont commis un vol au restaurant Chez Eddy situé au 15 de la rue Saint-Joseph nord à Mont Saint-Grégoire, entre le mercredi trois et le dimanche sept janvier dernier. Selon les renseignements que nous a fourni notre interlocuteur, les voleurs ont défoncé une fenêtre pour s'introduire dans l'établissement et y rafler pour une valeur d'environ $700 en appareils électriques, billets de loterie et en argent.



Lac Champlain

La glace cède

Un automobiliste d'Iberville en a été quitte pour la peur lorsque la glace a cédé sous le poids de son véhicule lors d'une partie de pêche sur le lac Champlain.

L'incident s'est produit le samedi 23 décembre dernier près du quai à Phillipsburg. Rejoint au téléphone, un porte-parole de la Sûreté du Québec à Cowansville nous apprenait que l'accident ne leur avait pas été signalé, mais qu'il ne s'agissait pas là d'un cas unique.

En effet, des incidents semblables se sont produits à quelques reprises sur le lac Champlain. Quoique la glace soit suffisamment solide pour supporter le poids d'une voiture, certaines fissures causées par des courants sous-marins se cachent sous une couche de neige. Les automobilistes, et plus particulièrement ceux qui ne sont pas familiers avec la place, se doivent d'être très prudents en faisant appel aux services des pourvoyeurs de pêches locaux, en utilisant des chemins déjà tracés et en suivant les conseils des résidants et des habitués des lieux.

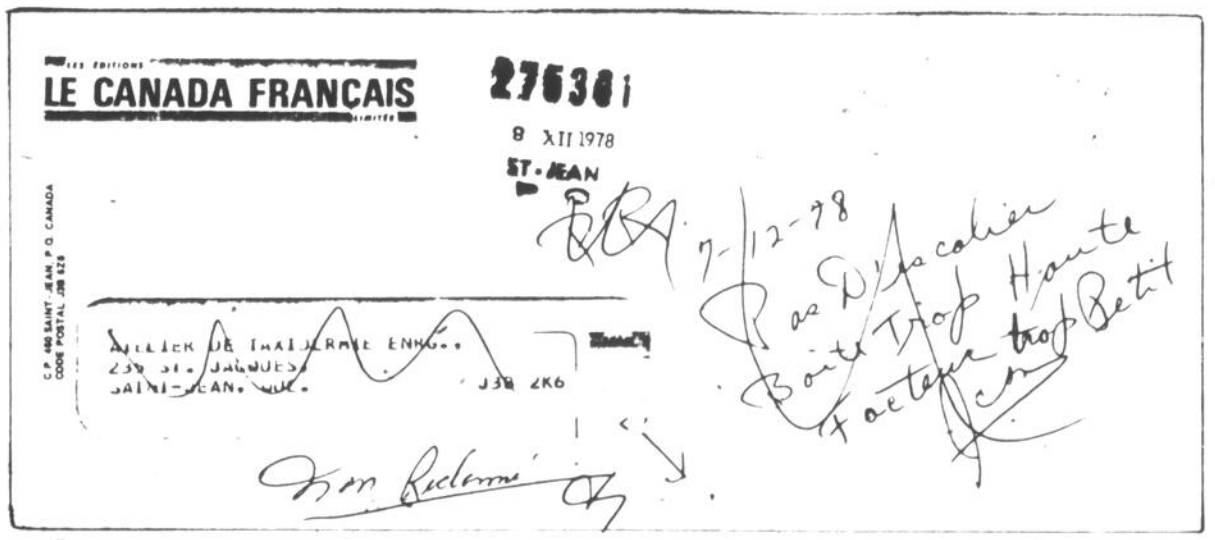


Un facteur trop petit

Le métier de facteur comporte quelques petits inconvénients qu'il est souvent difficile de surmonter, et que peu de gens soupçonnent sans doute.

On connaissait déjà les chiens méchants, les sacs de lettres trop lourds, les trottoirs glissants, etc. mais voilà qu'une note inscrite sur une enveloppe du CANADA FRANÇAIS adressée au 235 de la rue Saint-Jacques, à Saint-Jean (notre photo), en révèle une autre.

En effet nous retrouvons le commentaire "Pas d'escalier, boîte trop haute, facteur trop petit" sur l'enveloppe revenue au journal avec la mention "Non réclamé".



éditorial

Le budget Bonaldo

Ceux qui croyaient découvrir une promesse d'avenir meilleur pour Saint-Luc dans les prévisions budgétaires '79 déposées récemment par l'administration Bonaldo, déchanteront sans doute lorsqu'ils recevront leur compte de taxes.

En effet le petit propriétaire d'une maison unifamiliale de $35,000 qui subira une hausse de 25,7% du taux de la taxe foncière dans son quartier, de 9% du taux de la taxe d'eau et de 45,7% du taux de la taxe de vidanges, verra ses goussets privés de $403 cette année comparativement à $324 l'an dernier... sans que la qualité des services offerts en retour augmente de façon appréciable. Du moins l'abolition du service policier consacrée dans le document financier, les coupures aux secteurs loisirs et culture, urbanisme et zonage, etc. le laissent présager.

Il est certain que lorsque Saint-Luc affecte un peu plus de quarante pour cent ($768,500) de ses revenus de l'année au remboursement de ses diverses dettes (frais de financement, mauvaises créances, déficits antérieurs, intérêts sur des emprunts temporaires), qu'on évalue au service de la dette à $100,000 de plus que l'an dernier, sa "marge de manoeuvre" est limitée. Pourtant la stratégie dont s'est inspiré le conseil municipal, nous semble pour le moins nébuleuse.

Malgré une dette brute d'environ $4,5 millions, d'un déficit accumulé qu'on vient d'éponger, l'administration Bonaldo accepte quand même de dépenser en '79 quelque $200,000 de plus que l'an dernier soit une hausse de 12,3% pour affecter ces dollars, en plus du service de la dette (c'est nécessaire), aux postes gestion financière et administrative ($60,000 de plus), à la voirie ($40,000 de plus), à l'achat de machinerie et véhicules ($20,000 de plus) en misant toutefois sur le payeur de taxes pour défrayer la note et en privilégiant (pas de taxe mensuelle) les propriétaires de maisons mobiles.

Et même si le maire Édouard Bonaldo lui-même, dans une entrevue qu'il nous accordait en fin d'année, nous déclarait: "après un calcul rapide des états financiers de la ville, je suis en mesure de vous dire que nous serons chanceux si nous bouclons l'année '78 avec un déficit inférieur à $100,000".

Encore une fois le document financier trace de Saint-Luc le portrait d'une ville étouffée, une ville qui veut "bien vivre, sans moyens", une ville qui attend que sa lourde dette soit répartie sur un plus grand nombre de contribuables ou que Québec change en faveur des villes les règles du jeu. Une ville étranglée aussi, d'autant plus qu'une décision inattendue et peu démocratique vient de limiter (une seule par mois) le nombre d'assemblées publiques au moment où le promoteur des Jardins du Haut-Richelieu veut rencontrer l'administration municipale...

Richard LAFONTAINE



merci d'avance

Boule de neige

MM. Jos Annais et Hubert Villois
résidants du coin

Le gouvernement du Québec a déjà, il y a quelques années, raté une excellente occasion de se montrer intelligent. Au moment où il financait une usine d'assemblage d'automobiles Renault à Saint-Bruno avec mes taxes, il renouvelait une partie de sa flotte d'automobiles de l'Hydro chez American Motors. Ottawa, c'est pareil: au moment où Studebaker offrait ses établissements et sa compagnie déjà établie au Canada, Ottawa nous embourbait dans le pacte de l'automobile qui nous fait payer nos voitures de 15% à 20% plus cher que notre voisin du sud. Studebaker ferma ses portes.

Quand vous lisez des choses comme ça, n'allez surtout pas vous dire qu'il n'y a rien à faire et que vous êtes trop "petit" pour changer quelque chose. C'est faux et ce qui suit en est une preuve.

Dans le cahier de l'année d'il y a deux semaines, la boutique B-4 de Saint-Jean disait dans son annonce qu'elle vendait de l'artisanat régional. Je n'ai pas de parts dans ce magasin et il ne me paie pas pour lui faire de la publicité. Mais je veux faire de la publicité à sa publicité: c'est-à-dire que je trouve intelligent qu'il dise aux gens du coin qu'il offre des produits faits par des gens du coin.

Ça n'a l'air de rien, mais à force d'en parler, cette stratégie économique finira par s'étendre aux magasins qui vendent des produits David Lord, mondor, ESB, Colibri, Tex Made, Formica, Oxite, Crane et j'en passe. Le jour où ces magasins en parleront, j'en achèterai de préférence aux autres et les usines qui les alimentent viendront m'offrir un emploi pour pouvoir remplir les commandes accrues.

L'annonce de B-4, c'est juste ça.

Merci d'avance

Pierre LÉGARÉ



FORUM

•Des avantages du fédéralisme (2)

Monsieur,

L'histoire a voulu que nous soyons réunis, anglophones ou francophones, sur un même territoire et que nous bâtissions ensemble notre destinée comme partenaires.

Il est normal que cette union ait connu des remous, lesquels ont presque toujours donné lieu à une certaine amélioration du système. Nous nous engageons maintenant dans un tournant historique nouveau, c'est-à-dire que c'est vraiment la première fois que le peuple canadien est confronté à un déchirement aussi profond et risque de la sorte un dérapage fatal.

Que nous continuions, en tant que Canadiens-Français, cette poussée propre à favoriser de plus en plus les droits particuliers, la langue et la culture d'une nation établie en grande partie de chaque côté du Saint-Laurent, nous en convenons tous. Que ce processus d'identification s'effectue en scindant le Canada, au risque de nous isoler irrémédiablement d'un continent en pleine croissance et de nous priver des avantages sociaux et économiques de l'ère contemporaine, nous n'embarquons pas.

Le fait que le Canada soit, dans son ensemble, plus vaste, plus diversifié et mieux en mesure de subvenir à ses besoins qu'une province en particulier, engendre de sérieux avantages sans coûts subséquents. Il est relativement facile d'imaginer que si les dix provinces fonctionnaient sous la forme d'unités économiques séparés, l'inefficacité inévitable qui en résulterait signifierait sans nul doute que leurs revenus distincts arriveraient à un total bien moins grand que celui auquel elles parviennent actuellement ensemble à l'intérieur du Canada. Qu'il s'agisse de partage des frais généraux (forces armées, ambassadeurs, etc.), de marché commun (débouchés, tarifs préférentiels, recherches, etc.), de péréquation, les principaux bénéfices découlant du fédéralisme, quoique régulièrement démontrés, ne peuvent cependant pas tous être évalués car une bonne partie de ces avantages sont reliés à l'existence même d'un vaste territoire intégré, à la diversité des ressources et à la puissance que représente une plus grande économie.

C'est pourquoi la Confédération doit représenter plus qu'une somme d'avantages économiques; la feuille d'érable est avant tout un signe d'unité et de fierté. Le jour où nous nous rendrons compte de la chance que nous avons, du point de vue économique, de faire partie du Canada, le passage à un état d'esprit dans lequel nous cesserons de faire des calculs intéressés sera certes plus aisé et notre patriotisme national en sera d'autant plus élevé.

Notre patrimoine ne comprend-t-il pas autant les Rocheuses, les chutes du Niagara ou le Cabot Trail?

N'éprouve-t-on pas cette même fierté légitime devant l'aurore boréale du Grand Nord Canadien, l'automne dans les Laurentides ou encore la pêche dans la Baie des Chaleurs?

L'arrivée de Louis Hébert, la bataille des Plaines d'Abraham ou la ruée vers l'or du Yukon ne sont-ils pas tous des événements qui se retrouvent dans les pages de notre histoire?

Il est primordial que tous les Canadiens considèrent le fédéralisme sous son vrai jour. L'indépendance du Québec ne peut qu'être envisagée que comme une porte de sortie socialement faible et économiquement rétrograde. L'incertitude politique actuelle, a déjà provoqué chez nous, par anticipation, des coûts bien inutiles. C'est en accordant au fédéralisme canadien les mérites qui lui reviennent de droit que nous pourrons le plus efficacement contrer ce ralentissement et limiter ces dégâts tout en nous préparant lucidement à faire un choix éclairé et réfléchi qui devrait nous être présenté, souhaitons-le, le plus tôt possible.

André Latour

•Le Parti québécois, un message de fierté

Dans la dernière parution de ce journal, le comité Québec-Canada, par la voix de M. André latour, exhortait les gens de notre région à dire "non" au prochain référendum. Et dans son argumentation, l'ancien président du P.L.Q. local insiste sur notre haut niveau de vie actuel, qu'il ne faut pas risquer de perdre en se "séparant".

C'est ce même type d'argumentation que nous servent tous les fédéralistes depuis l'existence du Parti québécois. À la fin, le disque est usé. Le coup de la Brinks a été efficace en son temps, car les gens ont pris peur et voté libéral. La crise d'octobre 1970 a aussi fait peur à bien du monde, mais aujourd'hui il apparaît que la GRC, supposée nous défendre pendant cette crise, en a peut-être été l'instigatrice et la réalisatrice (avec ou sans le F.L.Q.). Peut-être ne le saura-t-on jamais, mais on peut se demander pourquoi les pouvoirs fédéraux tiennent tant à museler l'enquête Keable. Toujours est-il qu'on ne peut pas espérer faire peur à tout le monde tout le temps.

Aujourd'hui, les propos de M. Latour sonnent faux. Les libéraux de Robert Bourassa ont payé très cher l'exploitation "ad nauseam" de ce type d'argumentation. Pour ma part, ce que j'aimerais entendre de la bouche d'un responsable fédéraliste (qu'il soit libéral, unioniste ou autre), c'est comment ces gens-là entendent SORTIR du "statu quo) constitutionnel actuel qui ne plaît plus à personne ici au Québec, mais qui fait bien l'affaire (pourquoi se le cacher?), des autres provinces.

C'est un fait indéniable que les Anglophones s'accommoderaient volontiers du "statu quo" s'il n'y avait pas le Québec pour tout remettre en question. Or, le "statu quo", cela signifie la résistance aux politiques linguistiques du premier ministre Trudeau. C'est un "non" catégorique au français (exemple, le racisme de la CATCA et de la CALPA). C'est aussi un refus non-équivoque de la Loi 101, qui laisse pourtant aux Anglophones du Québec plus de pouvoirs et de droits que n'en pourront jamais rêver les Francophones des autres provinces.

Le Parti québécois au pouvoir, actuellement, c'est un message de fierté pour les Québécois. M. Latour se souviendra aisément, car ça ne fait pas si longtemps, comment Robert Bourassa, en faveur de qui il écrivait dans ce journal, se faisait traiter dédaigneusement de "mangeur de "hot dogs" par M. Trudeau.

C'est un fait malheureux mais constant: les Québécois doivent d'abord conquérir leur autodétermination avant de se prononcer en faveur de quelque régime fédératif que ce soit. Ceux qui prétendent le contraire ou qui tentent de bonne foi de brûler les étapes, en ayant la confédération avant la souveraineté ne récoltent que du mépris. M. Claude Ryan ne fait pas exception à la règle: dans une interview récente, M. David Crombie, ancien maire de Toronto et député conservateur depuis peu, déclarait qu'il préférerait négocier avec M. Lévesque plutôt qu'avec M. Ryan. Ainsi, même les Anglophones commencent à conclure que les Québécois trop coulants ne sont peut-être pas ceux à qui il faut prêter l'oreille.

La pire chose qui pourrait arriver aux Québécois, ce serait de dire "non" au référendum et d'élire ensuite les libéraux de M. Ryan. Si cela se produisait, tous les Anglophones, de l'Atlantique au Pacifique, se diraient: "Ça y est! Le problème québécois est réglé!" Et M. Ryan aurait beau se débattre comme un diable dans l'eau bénite, les gens d'Ottawa (qu'ils s'appellent Clark ou Trudeau), lui feraient vite comprendre qu'ils ont d'autres priorités que les réformes constitutionnelles.

L'élection du Parti québécois en 1976 a signifié aux Anglophones pour la première fois que vraiment, quelque chose doit être changé entre les deux peuples fondateurs de ce pays. Ne faisons pas la bêtise, maintenant qu'ils ont appris à nous respecter, de leur montrer notre derrière en élisant les libéraux. Ce jeu de girouettes ne nous attirerait, et à juste titre, que du mépris.

Aimé BOSSÉ

Au lecteur

Avec la tenue du référendum sur l'avenir constitutionnel de la province de Québec, référendum que déclenchera le gouvernement québécois l'automne prochain au plus tard, il va sans dire que le sujet suscite d'ores et déjà de nombreux commentaires dans la région du Haut-Richelieu. En moins de trois semaines, par exemple, nous avons reçu cinq lettres de nos lecteurs défendant chacun leur point de vue...

Désireux d'ouvrir un débat public sur la question (sans jeu de mots), nous invitons nos lecteurs à nous faire parvenir par écrit, dactylographiés à double interligne et signés, leurs commentaires et opinions sur le sujet au plus tard le lundi, à 17 heures avant chaque publication.

Il est entendu que nous nous réservons le droit de ne pas publier les lettres qui nous sembleront inspirées seulement d'une vile partisannerie politique sans ajouter du neuf au débat, qui frôleront tant soit peu le libelle diffamatoire ou risqueront d'engendrer des "criages de noms" et des conflits de personnalités. De plus les participants au débat que nous lançons cette semaine, sous la rubrique FORUM, qui trouveront des exemples dans Saint-Jean et le Haut-Richelieu aux arguments invoqués pour défendre ou appuyer leurs dires obtiendront notre préférence.

Inutile d'ajouter que toute autre lettre ouverte sur tout autre sujet local ou régional, continuera quand même d'être la bienvenue.

La rédaction

• Québec–Canada pourquoi pas?

"Il est des points où le courage et l'audace tranquilles deviennent pour un peuple, aux moments clés de son existence la seule forme de prudence convenable. S'il n'accepte pas alors le risque calculé des grandes étapes, il peut manquer sa carrière comme l'homme qui a peur de la vie".

René Lévesque, Option Québec, Éd. de l'Hmme, 1968.

Québec-Canada ce sera sans doute le résultat de la souveraineté-association. Derrière cette expression, il y a une réalité séculairement complexe qu'on ne veut pas toucher par crainte d'une quelconque catastrophe.

Quand on nous dit que depuis tout ce temps (110 ans et plus), ce système "nous a été largement profitable" on nous prend sûrement pour d'autres. Et je me demande alors pourquoi tant de gouvernements québécois, qu'importe le parti, dans ce même temps, ont encaissé tant d'échecs, tout en déplorant ce même système.

À cela il y a une cause fondamentale, et bien sûr, beaucoup d'autres qui découle de la première. La cause fondamentale, c'est que le Québec n'est pas une province comme les autres. D'abord la majorité des Québécois est implantée au Québec depuis trois cents ans. Ils vivent sur un territoire bien délimité, ils ont une histoire qui leur est propre et une culture originale. C'est tout ce qu'il faut pour constituer une nation.

Les autres provinces du Canada se sont peuplées d'immigrants venant de nombreux pays. Ces gens venaient au Canada pour améliorer leurs conditions de vie; et ils l'ont fait en s'assimilant à la culture anglo-saxonne et en considérant le gouvernement fédéral comme leur gouvernement; et ça va de soi. Mais les Québécois, eux, leur gouvernement c'est celui du Québec, et c'est ainsi qu'ils le manifestent depuis des siècles.

Quelqu'un a dit déjà que le Canada était un État, à la recherche d'une nation, et le Québec une nation à la recherche d'un État. Y a pas mal de vrai là dedans.

Si les quelques six millions de francophones étaient dispersés dans les dix provinces, le problème actuel ne se serait jamais posé. Ce n'est pas tout à fait juste; car ce problème n'en est pas un d'actualité, il a l'âge de la confédération. Ce qui est d'actualité c'est la possibilité de le résoudre; puisque pendant tout ce temps nous avons bien conserver les éléments de la solution: notre territoire et notre culture. Pendant ce temps, nous avons développé des institutions qui répondaient à nos aspirations. Allons-nous nous arrêter là? Où allons-nous continuer à progresser normalement?

Non, le Québec n'est pas une province comme les autres. Il y a ici un peuple, et ce peuple ne doit plus confier son destin à un autre peuple. Qu'on réalise Québec - Canada par la souveraineté-association, c'est sans doute une solution à retenir.

Joachim TROTTIER

CAHIER
LE CANADA FRANCAIS

7 février

Décoration intérieure

Des avis publics non conformes

Convention Westcliff-Saint-Jean de juin '76 annulée par la Cour "sans aucune hésitation"

13 règlements municipaux annulés

par Marc-O. TRÉPANIER

"C'est donc sans aucune hésitation, que la Cour annule la convention du 8 juin 1976, intervenue entre la Ville de Saint-Jean et Westcliff Investment Ltd", écrit le juge André Biron de la Cour Supérieure du Québec à la toute fin du jugement qu'il rendit le 21 décembre dernier dans ce qu'il est maintenant convenu d'appeler "l'affaire Westcliff".

De plus, le juge Biron a déclaré nuls et annulés 13 règlements de zonage de la ville de Saint-Jean dans ce jugement de 45 pages qui, en raison d'apparents délais postaux, n'a été enregistré au Palais de justice de Saint-Jean que le lundi 8 janvier dernier alors qu'il aurait été mis à la poste le 21 décembre.

Litige

Le lecteur se rappellera que c'est le lundi 11 septembre dernier qu'avait été instruite au Palais de justice de Saint-Jean la demande d'annulation de quinze règlements municipaux de zonage de la ville de Saint-Jean et d'une convention intervenue le 8 juin 1976 entre Saint-Jean et Westcliff.

Ces demandes d'annulation avaient été effectuées par un groupe de six citoyens contribuables de Saint-Jean qui s'opposaient au projet de construction d'un centre commercial de quelque $25 millions dans le quartier Nord de la municipalité par une société dont la firme Westcliff est le prête-nom.

Jugement

Dans la première partie du jugement, le juge examine chacun des règlements de zonage suivants en regard des griefs formulés à leur endroit par les demandeurs: 622 (5 décembre 1960), 628 (6 mars 1961), 730 (29 mai 1964), 905 (19 janvier 1970), 993 (17 janvier 1972), 1017 (7 août 1972), 1072 (9 juillet 1973), 1093 (19 novembre 1973), 1110 (6 mai 1974), 1210 (2 décembre 1974), 1217 (17 février 1975), 1306 (7 juin 1976), 1342 (16 août 1976), 1343 (16 août 1976), et, 1366 (4 octobre 1976).

Les griefs, principalement de procédure, contre les règlements de zonage 622 et 628 n'ont pas été retenus par le juge qui, par conséquent, ne les a pas annulés.

Par contre, les règlements 905, 993, 1017, 1093, 1110 et 1210 ont pour leur part été déclarés nuls pour diverses raisons de procédure (avis de convocation des électeurs insuffisant, défaut d'indiquer la nature de la modification proposée, contribuables non convoqués, etc.) qui n'ont pas permis à tous les contribuables d'exercer pleinement et en connaissance de cause leurs droits. Du règlement 1210, le juge parle même d'un avis de convocation dans les termes suivants: "Cet avis trompeur et insuffisant équivaut donc à absence d'avis".

Centre du litige

Quant au règlement 1217 "d'où origine le litige" puisque "par ce règlement, une partie du quartier Nord de Saint-Jean, jusque là zone résidentielle, est transformée en zone commerciale", le juge note que l'avis public ne dit pas que le règlement a pour but de transformer la fonction d'occupation du territoire.

Du règlement 1306, le juge signale, après examen, que "force est de constater que le greffier de la ville de Saint-Jean semble incapable de suivre les procédures édictées par la loi". Ainsi, "l'avis public diffère de l'avis public publié dans les journaux"..., souligne notamment le juge Biron.

Les règlements 1342 et 1343 sont déclarés nuls puisqu'il s'agit de règlements amendant des règlements précédemment déclarés nuls dans le présent jugement tandis que pour le règlement numéro 1366, le juge mentionne que "les contribuables intéressés de la zone R-8 n'ont pas eu l'avis prévu à la loi".

Convention

La seconde partie du jugement concerne la demande d'annulation de la convention du 8 juin 1976 intervenue entre Saint-Jean et Westcliff.

On y publie dans un premier temps le chapitre des obligations que la ville s'engage à accomplir telles qu'elles sont inscrites dans la convention.

Après avoir relevé l'argumentation principale des citoyens, basée sur la Loi de l'interdiction de subventions municipales, à l'effet qu'aucune municipalité ne peut, ni directement, ni indirectement, venir en aide à un établissement industriel ou commercial, autrement que de la façon prévue à la Loi des fonds industriels, le juge souligne que "l'engagement d'aménager l'infrastructure, aqueduc, égouts sanitaires et pluviaux, etc., l'engagement de n'imposer la Société pour les services que suivant le même taux que tous les autres payeurs de taxes, soustrayant ainsi d'avance la Société de l'application de l'article 522 de la Loi des cités et villes, sont des dispositions qui ont pour but d'avantager directement une société commerciale".

Au cours du procès, Westcliff a soutenu que la convention intervenue "n'est qu'une pure manifestation d'intention de la ville, soutenue par une simple résolution du conseil et que jamais Westcliff ne pourrait légalement exiger un seul déboursé ou l'exécution de quelque ouvrage sur la base de cette convention". Westcliff rappelle que la convention prévoit "le tout sous réserve de l'obtention de toutes les approbations requises par la Loi".

Travaux

Mais le juge relève que le déboursé de la ville de Saint-Jean de l'ordre de $31,013.65 en date du 19 décembre 1977 en exécution de la convention était sujet à remboursement si Westcliff ne débutait pas ses travaux avant le 31 décembre 1978. "La Cour en tire la conclusion qu'en exécution (de P-21), la ville a fait des travaux pour venir en aide à un établissement commercial", écrit le juge Biron.

Nullité absolue

Constatant finalement que "cette convention fut-elle approuvée par la Commission des Affaires Municipales et les contribuables de la ville de Saint-Jean n'en serait pas moins nulle, d'une nullité absolue", le juge Biron considère, avant de la déclarer nulle que "Westcliff soutient ne rien pouvoir exiger de la ville en vertu de la convention (P-21). Elle n'aurait pas dû, dans les circonstances, s'opposer à son annulation. Il y aurait encore beaucoup à dire sur cette convention, mais cette Cour ne croit pas avoir à le faire dans les circonstances".



C'est en septembre dernier que des représentants de Westcliff, d'Octojan et du conseil municipal de Saint-Jean procédaient à la levée de la première pelletée de terre marquant "le début officiel de la construction", comme le déclarait à cette occasion le président de Westcliff, M. Irwin Adelson. (Photo Jacques Paul).

Jugement Biron

"La ville étudie"

- Beauregard

Appelé à nous faire part des intentions de la municipalité à la suite de la publication du jugement Biron dans l'affaire Westcliff, le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Ronald Beauregard, nous a déclaré que "le conseil municipal étudiera le jugement en présence de son conseiller juridique et fera part de ses intentions par la suite".



M. Ronald Beauregard

Interrogé à la toute fin de l'assemblée du conseil municipal, le maire Beauregard, qui venait le matin même (le 8 janvier) d'obtenir la copie du jugement de la Cour supérieure du Québec, s'apprêtait à étudier le jugement et à discuter des actions possibles avec les membres du conseil dans la salle des comités, après l'assemblée publique.

Il est à noter d'ailleurs qu'aucun commentaire ou allusion au jugement Biron n'a été formulé au cours de l'assemblée du conseil.

Appel?

Ce n'est qu'au cours de la semaine prochaine, selon ce que nous a laissé entendre le maire, que la population johannaise sera fixée sur les intentions du conseil municipal.

Théoriquement, trois choix s'offrent à la municipalité: 1) aller en appel du jugement; 2) refaire la règlementation de zonage et la convention avec Westcliff; 3) renoncer au projet. Tout cela dépend maintenant de la volonté de Westcliff et de la ville.

Pour Westcliff

"Ça change pas nos plans"

- Adelson

Même s'il n'avait pas encore pris connaissance du jugement rendu par le juge André Biron de la Cour Supérieure du Québec qui annule 13 règlements de zonage municipaux et déclare d'une "nullité absolue" la convention intervenue entre Westcliff Investment Ltd et la ville de Saint-Jean le 8 juin 1976, M. Irwin Adelson, président de Westcliff, nous a déclaré, au cours d'un entretien téléphonique hier (mardi) matin, que "ça ne change pas nos plans".

Soulignant que la règlementation municipale peut être refaite et que la convention peut se modifier, "n'étant faite que pour protéger les parties", le président Adelson a ajouté que "Westcliff tient ses engagements".

Impact économique

Notre interlocuteur s'est également dit d'avis que "les citoyens de Saint-Jean veulent un centre d'achats".

"Je ne vois pas comment les citoyens et la ville de Saint-Jean se priveraient d'un investissement de cette importance qui va créer beaucoup d'emplois et qui va apporter de gros revenus à la municipalité", d'analyser M. Adelson.

Printemps

Enfin, le président de la firme Westcliff nous a signalé que les travaux du centre commercial sont prévus pour débuter au cours du printemps prochain.

Convention du 8 juin 1976

Obligations des parties

La convention du 8 juin 1976 entre Westcliff et Saint-Jean, dont les détails ne furent jamais rendus publics par les autorités politiques municipales, comporte des obligations que s'engagent à respecter chacune des parties dans la réalisation d'un centre commercial régional.

Les obligations des parties sont comprises dans le jugement Biron.

Westcliff

"Substantiellement, écrit le juge, Westcliff Investment Ltd qui dit agir comme prête-nom et agent d'une société en commandite en voie de formation, s'engage à débuter la construction de la première étape d'un centre d'achats régional qui devra contenir pas moins de 300,000 pieds carrés d'espace à louer, représentant une valeur de plus de dix millions de dollars".

"On le voit, l'obligation de construire est on ne peut plus vague, tant par l'identité de la Société qui assume l'obligation, que par l'absence de délais fixés pour compléter telle ou telle partie du projet", note le jugement.

Saint-Jean

On retrouve dans le jugement le texte intégral des "obligations de la ville" en treize points.

Nous y apprenons notamment que la municipalité, au paragraphe 3 de ses obligations, assurait Westcliff "Que le projet de développement ci-haut mentionné est en conformité avec les règlements de zonage présentement en vigueur dans la ville de Saint-Jean et que cesdits règlements de zonage permettent l'opération d'une station de gazoline et d'un centre de l'automobile par un important magasin à rayons".

On relève également que la municipalité s'engageait à aménager l'infrastructure requise pour le projet et à commencer ces travaux avec le début de la construction du centre commercial.

Chose pour le moins surprenante, la convention mentionnait que "la ville verra à faire respecter l'entente conclue avec le ministère des Transports relativement à la construction d'un échangeur en date du 20 janvier 1976".

Au paragraphe 5 des obligation de la municipalité, la ville s'engageait à taxer la Société "selon les mêmes taux que tous les autres payeurs de taxes dans la ville".

Ce sont d'ailleurs ces deux engagements d'aménager l'infrastructure et d'imposer le même taux que tous les autres payeurs de taxes qui ont notamment été relevés dans les grandes conclusions du jugement puisqu'en agissant ainsi, la ville soustrayait "d'avance la Société de l'aplication de l'article 522 de la Loi des cités et villes", ce que le juge a considéré comme étant "des dispositions qui ont pour but d'avantager directement une société commerciale".

L'article 522 de la Loi des cités et villes prévoit notamment que "le conseil peut aussi mettre le coût de ces travaux soit entièrement à la charge de la corporation, soit à la fois à sa charge et à celle des contribuables d'une ou de plusieurs parties de la municipalité, dans les proportions que détermine le règlement ou la résolution".

Au paragraphe 9, la ville s'engage à émettre un permis de construction pour chaque étape de la construction du centre commercial dans un délai de 30 jours suivant le dépôt des plans à condition que ces plans soient en conformité avec le Code national du bâtiment tel qu'intégré à la réglementation de la ville.

Les autres paragraphes des obligations de la municipalité concernent des aspects plus techniques relativement à la construction du centre commercial.

On peut cependant signaler qu'à la toute fin de ce chapitre de la convention, il est écrit que: "il est expressément entendu que la ville ne devra faire aucune dépense capitale avant que la Société n'ait soumis ses plans et n'ait produit une demande de permis de construction en conformité avec les termes de la présente entente.

De plus, si la Société ne produit aucune demande de permis de construction pendant l'année 1977, alors la présente sera nulle et sans effet, et aucune des parties n'aura à faire de réclamation contre l'autre". A ce dernier sujet d'ailleurs, on se rappellera que le conseil municipal a prolongé à deux reprises (fin '77 et fin '78) les délais accordés à Westcliff.



M. Irwin Adelson

ATTENTION

Pour notre grande vente commençant
LE MERCREDI 10 JANVIER

VOIR PAGE 25

pour quelques spéciaux parmi des centaines!

AVIS

Notre magasin a été fermé

LUNDI ET MARDI

8 ET 9 JANVIER

AFIN DE PRÉPARER CETTE VENTE

TOUS NOS PRIX SONT PASSÉS AU COUTEAU

CROTEAU

TÉL.: 347-4033

125 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN

CHEZ IRÈNE BAR-B-Q

359, 9e AVENUE IBERVILLE

LIVRAISON GRATUITE

346-4486

CLAUDE BISSONNETTE, PROP.

Le meilleur endroit des deux cotés de la rivière

LE MEILLEUR POULET BAR-B-Q !

346-4486

LIVRAISON GRATUITE

- Permis de boisson complet
- Bar Salon
- Salle à manger

SPÉCIALITÉS: Bar-B-Q - Spaghetti
Hamburger - Bifteck
Hot-Chicken

Nouveau-Venez déguster notre fondue chinoise

NOTRE BUFFET
IL EST IMBATTABLE

- Buffet pour tous genres de réception - noces - banquets
- Buffets froids ou chauds.
- Téléphonez-nous pour tous renseignements.

C'est un vrai délice et nous sommes les seuls de la région à présenter ce mets!

Commissariat industriel en '79

Augmentation des dépenses de $10,000

par Gilles LÉVESQUE

Le Commissariat industriel de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville entend dépenser quelque $100,000 au cours de l'année 1979 pour la réalisation de ses activités de promotion, d'affermissement et de valorisation de la structure et du potentiel de la région, soit une augmentation de l'ordre de $10,000 par rapport aux prévisions de l'année dernière.

Au chapitre des revenus, le ministère de l'industrie et du commerce du Québec versera $45,000 en subvention cette année au Commissariat industriel, comparativement aux $30,000 versés en '78.

C'est ce que nous apprenait le commissaire industriel de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville, M. Étienne Héroux, lors d'une entrevue téléphonique effectuée mardi dernier.

Dépenses

L'augmentation des dépenses du Commissariat industriel est imputable à trois postes importants. Pour un, les salaires et avantages sociaux du commissaire et du personnel sont passés de $46,492 qu'ils étaient en '78, à $50,000 cette année, soit une augmentation de $3,508. D'autre part, le poste de l'impression de brochures et de dépliants passe de $3,500 qu'il était l'an dernier à $8,865 cette année, représentant ainsi une augmentation de l'ordre de $5,365. Enfin, le poste de l'assurance (auto, bureau, commission des accidents de travail), passe de $300 à $1,500 cette année.

Il est à noter que d'autres postes ont subi des hausses mineures attribuables, entre autres, à l'augmentation du coût de la vie, tandis que le poste de l'information et de la publicité est passé de $14,242 qu'il était l'an dernier à $11,870 cette année.

Hausses normales

Commentant les hausses de certains postes, M. Héroux nous a précisé que toutes les hausses étaient normales en raison de la conjoncture économique actuelle, à l'exception de la hausse du poste de l'impression de brochures et de dépliants. "La hausse de ce poste est attribuable à l'impression et à la confection d'une carte planimétrique qui devrait être accessible à la population au cours de l'été. Pour la première fois, cette carte regroupera les rues des trois villes affiliées au Commissariat. Enfin, la baisse des dépenses du poste de l'information et de la publicité s'explique en raison de la prévision de l'année dernière qui avait été surévaluée. Il est à noter que dans le domaine de la publicité, nous comptons refaire le diaporama de promotion du Commissariat industriel au cours de l'année", d'expliquer notre interlocuteur.

Revenus

En ce qui a trait aux revenus, le Commissariat percevra une subvention de l'ordre de $45,000 en provenance du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec. "Nous recevrons $15,000 de plus cette année en subvention. Cette hausse est due au fait que le ministère a effectué quelques changements à sa politique. C'est ainsi que le ministère défraie maintenant la moitié des prévisions budgétaires d'une ville jusqu'à un maximum de $45,000", de préciser le commissaire.

En ce qui a trait au taux de la cotisation mensuelle payé par chacune des trois villes affiliées au Commissariat, celui-ci est demeuré inchangé. C'est ainsi que la ville de Saint-Jean devra défrayer 71,23% des $85,000 que le Commissariat chargera aux municipalités en '79. Pour sa part, la ville de Saint-Luc paiera 14,62% de cette somme, tandis que la ville d'Iberville devra verser 14,15% de la somme avancée par le Commissariat. "Normalement, nous aurions dû faire payer la totalité de nos prévisions budgétaires aux trois villes, soit $100,000. Par contre, en raison de l'augmentation de la subvention gouvernementale, nous pourrons profiter cette année d'un écart budgétaire de l'ordre de $30,000 soit la même somme que l'année dernière", d'affirmer M. Héroux.

Surplus

"Même si nous n'avons pas encore terminé de compiler nos états financiers pour l'année '78, je peux quand même vous dire que nous aurons vraisemblablement un léger surplus budgétaire. Pour vous donner une idée du surplus escompté, je peux vous dire que le Commissariat avait dépensé $80,000 au 19 décembre dernier, ceci en regard des prévisions budgétaires de '78 qui étaient de $90,000", de conclure M. Étienne Héroux.



"Nous enregistrerons un léger surplus budgétaire en ce qui a trait à nos prévisions pour '78" (Étienne Héroux)

Dépenses en '78 et '79

	Budget 1978	Budget 1979
Salaire: Commission et Personnel Remises gouvernementales	40,452.00	50,000.00
Avantages sociaux	6,041.00	Inclus dans salaire
Location auto et essence	3,800.00	4,500.00
Voyages (transport, hôtel, repas et frais de représentation)	7,000.00	7,000.00
Réception d'industriels	2,000.00	2,000.00
Congrès	3,000.00	2,800.00
Téléphone et télégramme	1,500.00	2,000.00
Timbres	2,000.00	2,000.00
Abonnement, publications, associations	1,200.00	1,200.00
Impression de brochures, dépliants	3,500.00	8,865.00
Information, publicité	14,242.00	11,870.00
Loyer	3,265.00	3,265.00
Papeterie, approvisionnement de bureau	1,000.00	2,000.00
Assurance (auto, bureau, commission des accidents de travail)	--	--
Frais de vérification et divers	700.00	1,000.00
Frais de déménagement	--	--
	$90,000.00	$100,000.00

Festival johannais

Faible participation au sondage populaire

Au moment de mettre sous presse hier (mardi) guère plus d'une trentaine de personnes ou organismes avaient fait parvenir leurs commentaires et suggestions au sujet de la mise sur pied du prochain Festival johannais, comme de celui de '78.

Rejointe au téléphone, hier matin, Mme Nicole Mongeon-Guay, présidente de la Corporation du Festival johannais, s'est dit déçue du faible taux de participation de la population et ce malgré l'information qui a été diffusée autour du sujet.

Hier soir

C'est d'ailleurs hier soir lors d'une réunion des membres de la Corporation que ces derniers devaient prendre connaissance des commentaires et suggestions qui ont été formulés quant à la manière que devrait se dérouler le prochain festival.

Malgré sa déception Mme Guay précisait que la Corporation continuerait à recevoir et à prendre en considération les commentaires qui pourraient être acheminés auprès des responsables du Festival.

Encore

Les individus, groupes ou organismes qui aimeraient se manifester peuvent encore le faire par voie du courrier en écrivant à l'adresse suivante: Corporation du Festival johannais, casier postal 211, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.



Mme Nicole Mongeon-Guay

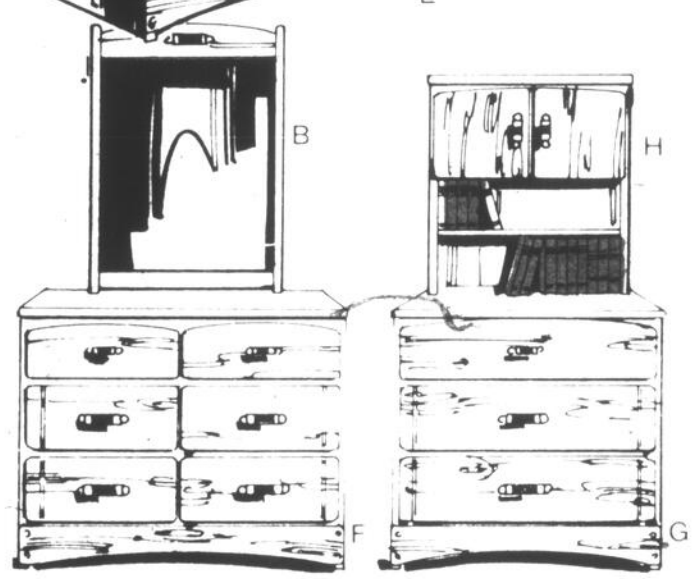
Sears

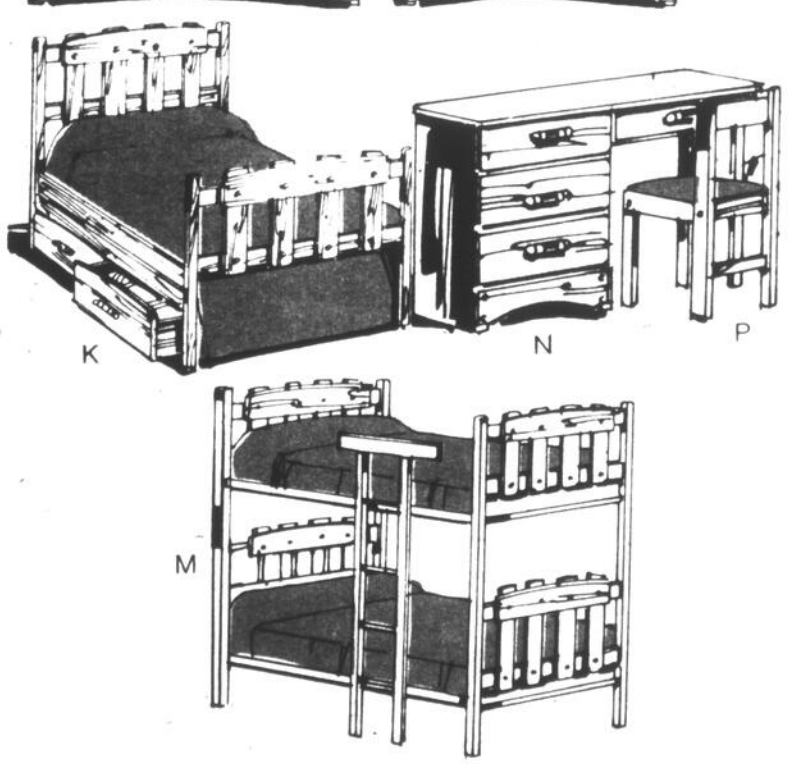
Liquidation de stocks

Cette offre se termine le 13 janvier 1979

et bas prix avantageux







Rabais 25%

Superbe mobilier de chambre à coucher en merisier massif

54.73-307.48

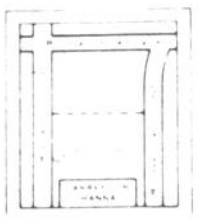
De fabrication canadienne. Beau fini veiné naturel, poncé à la main et cuit au four pour une bonne protection. Devant, dessus et côtés en merisier massif. Tiroirs antipoussière avec guide central et poignées garnies de denim. Le lit, article **c**, comprend les panneaux de chevet et de pied et les longerons en acier. Les ensembles de lit **k** et **m** comprennent un matelas à ressort recouvert de coutil de coton et des panneaux de maintien rembourrés de mousse polyuréthane à recouvrement assorti. L'article **m** est offert avec garde-fou et échelle.

Article	No. catalogue	Etait	Maintenant
a-Commode triple	017 463 375 DL	$239.98	**$179.98**
b-Mirroir	017 463 370 DL	$ 72.98	**$ 54.73**
c-Lit 39" ou 54" à panneaux	017 463 378 DLAE2	$129.98	**$ 97.48**
d-Table de chevet	017 463 376 DL	$ 76.98	**$ 57.73**
e-Chiffonier 4 tiroirs	017 463 373 DL	$149.98	**$112.48**
f-Commode double	017 463 374 DL	$194.98	**$146.23**
g-Commode simple	017 463 372 DL	$119.98	**$ 89.98**
h-Bibliothèque	017 463 383 DL	$119.98	**$ 89.98**
k-Lit 39"	017 466 110 DL	$309.98	**$232.48**
m-Lits superposés	017 479 120 DL	$409.98	**$307.48**
n-Bureau demi-ministre	017 463 381 DL	$164.98	**$123.73**
p-Chaise	017 463 382 DL	$ 51.98	**$ 38.98**

Sears

174 BOUL. SAINT-JOSEPH

Carrefour Johannais
Le Centre des exclusivités
SAINT-JEAN



TELE-SHOPING 347-5501



Pièces et service

Atelier de service

Nous assurons apres-vente

275, Saint-Charles, 348-1141

Hausse de 10%

Beauregard recevra $16,471 et les conseillers $5,314

Les membres du conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu ont adopté lundi soir, avec un petit sourire en coin, le règlement numéro 1519 autorisant une augmentation d'environ 10% de leur rénumération pour '79.

Ce faisant, les autorités municipales johannaises répétaient le même geste que l'an dernier où ils s'étaient accordé une semblable hausse de leurs émoluments.

Salaires

Ainsi, le maire et les conseillers recevront respectivement en '79 un salaire de $16,471 et de $5,314.43 basé sur une population de 36,000 habitants.

L'an dernier, le premier magistrat touchait une rénumération de $14,980 alors que les conseillers municipaux se voyaient accorder une rétribution de quelque $4,831.30.

Per capita

Comme on le sait, le salaire des édiles municipaux est calculé per capita selon une "savante" distribution de la population élaborée par la Loi des cités et villes.

Il faut toutefois souligner qu'à Saint-Jean, les taux per capita diffèrent de ceux établis et compris dans la Loi des cités et villes. C'est d'ailleurs cette dérogation qui oblige le conseil municipal à adopter une règlementation spéciale établissant leur rénumération.

Ainsi, les taux fixés par la Loi des cités et villes sont, pour le maire, de $0.55 par habitant pour les premiers cinq mille, $0.50 pour les dix mille habitants suivants et de $0.31 par habitant pour l'excédent de 15,000. Pour les conseillers, selon la même distribution, les taux sont de $0.157, $0.143 et $0.088.

Le règlement adopté par le conseil prévoit que le salaire du maire sera calculé à raison de $0.627 par habitant pour les premier cinq mille habitants, de $0.572 pour les dix mille suivants et de $0.36267 par habitant pour l'excédent de 15,000 habitants. Le salaire des conseillers est fixé, de la même façon, à $0.1947, $0.1793 et $0.12133.

Ecart

Si le maire de Saint-Jean était payé selon les provisions prévus à la Loi des cités et villes, il toucherait annuellement la somme de $13,900 au lieu de $16,471, ce qui représente un écart de $2,571, soit 18,5% de plus.

Quant aux conseillers, s'ils recevaient la rénumération fixée par la Loi, leur salaire serait de $4,063 annuellement au lieu de $5,314.43, soit un écart de $1,251.43, ce qui représente 30,8%.

Masse salariale

La masse salariale des membres du conseil municipal se situera donc à $48,357.48 en '79 selon le règlement adopté lundi soir.

Si l'on s'en était tenu à la Loi des cités et ville, cette même masse salariale aurait atteint $38,278.00, soit $10,079.48 de moins.

Tenue de registre

Les citoyens inscrits comme propriétaires sur le rôle d'évaluation ou comme locataires sur la liste électorale qui désirent s'opposer à l'adoption de ce règlement pourront signer le registre les mercredi et jeudi 7 et 8 février prochains à l'hôtel de ville.





Commissariat industriel

Le Projet Canada au travail débute la semaine prochaine

par Gilles LÉVESQUE

Le Commissariat industriel de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville pourra, dès la semaine prochaine, mettre en branle un Projet Canada au travail ayant pour but de faire procéder à des études socio-économiques sur la région. Au coût de $35,943, ce projet permettra au Commissariat industriel d'embaucher quatre personnes de la région pour une durée de 46 semaines.

C'est ce que nous apprenait mardi dernier le commissaire industriel, M. Étienne Héroux.

Embauche

"Nous procéderons à l'embauche du directeur du projet, le lundi 15 janvier prochain. Les autres employés seront, pour leur part, sélectionnés le 22 janvier. De notre côté, nous allons signer le contrat du projet vers le milieu de la semaine prochaine", d'expliquer le commissaire.

Il est à noter que le Centre de main-d'oeuvre de Saint-Jean procédera à une pré-sélection des candidats pouvant répondre aux exigences du ministère fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration. Par la suite, le Commissariat industriel et la Chambre de commerce de Saint-Jean procèderont à l'embauche des quatre personnes répondant le mieux aux buts visés par le projet.

Soulignons que le commissaire industriel nous affirmait, en dernier lieu, qu'il serait en mesure de nous livrer de plus amples informations concernant le projet, la semaine prochaine.



Usine de pompage

Les travaux de déblayage du terrain où sera érigée la nouvelle usine de pompage des eaux sanitires et industrielles de Saint-Jean-sur-Richelieu, au coin des rues Champlain et Loyola, ont débuté la semaine dernière. Au service des Travaux publics de la municipalité, on prévoit que ce projet de plus de $1,5 million devrait être complété en septembre prochain. Cette construction, rappelons-le, a été rendue nécessaire par l'incapacité de la station de pompage Loyola de suffire à la tâche, elle deviendra essentiellement une station de pompage des eaux pluviales après la finition des travaux. (Photo Jacques Paul)



Quatre personnes de la région seront embauchées à compter de la semaine prochaine pour procéder à une étude socio-économique de la région de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville.

R. HARNOIS INC.

185 RUE SAINT-JACQUES,

SAINT-JEAN 347-4182

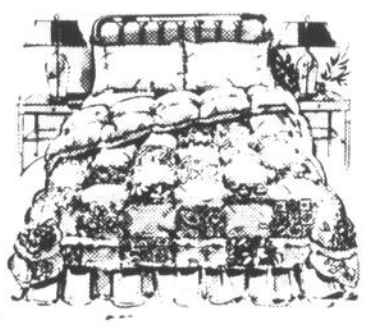
célèbre son **49e** anniversaire

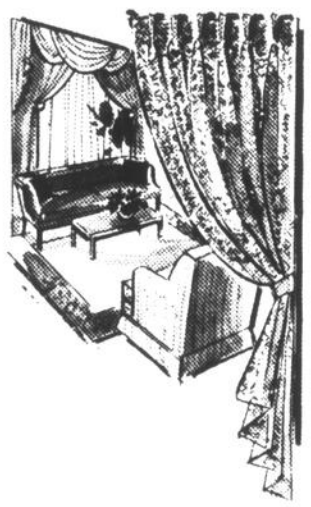
DU 10 JANVIER AU 31 JANVIER 1979

PAR UNE GIGANTESQUE VENTE

DE 20% A 70% DE RABAIS

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX D'INVENTAIRE ET DE NOTRE STATIONNEMENT GRATUIT MIS A LA DISPOSITION DU PUBLIC





Tissus à rideau
modèles assortis
118" de large
100% acrylique polyester
Rég.: $18.95 à $28.95
$9.95 à $10.95
LA VERGE

Tissus à draperies
45" - 60"
100% polyester
Rég.: $11.95 à $14.95
$4.95 à $7.95
LA VERGE

Couvre-lits
toutes grandeurs
et
RIDEAUX CROISÉS
20% DE RABAIS



Rideaux
de douche et fenêtre
pour salle de bain
20% DE RABAIS

Rideaux
de douche et fenêtre
en vinyle
$6.95
L'ENSEMBLE

Feuilles de "Foam"
grandeurs assorties
30% DE RABAIS

Tissus à recouvrir
54"
$5.95
LA VERGE

Cuirette
54"
$2.95
LA VERGE

PETIT VÉNITIEN "BALI"
RIDEAUX À BANDES VERTICALES
"VERTIFLEX"
STORES DE FENÊTRES
vinyle et tissus
selon vos spécifications
15%

Draperie et rideau
45"
unis ou imprimés
1re qualité
98¢ LA VERGE

Rideau Tergal
blanc uni
45"
$1.98 LA VERGE
blanc uni
60"
$2.95 LA VERGE

Fourrure synthétique
54"
vert avocat
$6.95
LA VERGE

Jersey Interlock
100% polyester
imprimé - lavable
60"
$5.95 $12.95 la verge
PAYEZ-EN UNE ET OBTENEZ-EN UNE AUTRE GRATUITEMENT

Tissus
100% polyester
rayé - fleuri - uni
60"
Rég.: $6.95 à $9.95
98¢ LA VERGE

Coton polyester
45" imprimé - rayé - à carreaux
Rég.: $3.98
98¢ LA VERGE

Nylon brossé
54"
imprimé et uni
$5.95
LA VERGE

Polyester acrylique
60"
uni - rayé
Rég.: $4.95 à $12.95 la verge
22¢ L'ONCE

Couvertures édredons
70" x 90" - 1re qualité
rose - bleu - or - vert
Rég.: $12.95
$4.95
CH.

Couvertures édredons
imprimés
72" x 90" - 1re qualité
Rég.: $19.95
$7.95
CH.

Coussins décoratifs
Rég.: $6.95 à $12
PAYEZ-EN UN ET OBTENEZ L'AUTRE GRATUITEMENT

Bijoux en or
10 carats
10% à 50%
DE RÉDUCTION
sur les prix déjà réduits

Draps de coton imprimé
80" x 100"
54" x 75"
$3.95 CH.

Essuie-vaisselle de ratine
69¢ CH.

Taies d'oreiller
imprimées
$1.98 LA PAIRE

Dessus de bureau
en vinyle
Rég.: $1.49
69¢ LA VERGE

Nous confectionnons selons vos mesures
Rideaux · tentures · couvre-lits · coussins · nappes · etc.

Descente de bain
2 morceaux
Rég.: $15.95
SPÉCIAL
$3.95
L'ENSEMBLE

Napperons tissés
de couleurs
98¢ CH.

Lavette pour vaisselle
3 pour
79¢

Tissus et harnois
égalent
Qualité et Bas Prix
et le plus grand choix

Nous avons les patrons
Simplicity · Butterick · Style · Vogue · McCalls
en magasin

Loi 90

"Le parc industriel conservera sa vocation même si plus de la moitié est zonée agricole"

- Roger Coulombe

par Paul-Émile LÉVESQUE

Le parc industriel de Saint-Jean conservera sa vocation première et ce malgré le fait que la loi sur la protection du territoire agricole ait conféré une vocation agricole à plus de la moitié de la superficie du parc.

C'est du moins ce qu'affirmait M. Roger Coulombe, trésorier de la municipalité de Saint-Jean, hier après-midi, au cours d'un entretien téléphonique.

M. Coulombe maintien que la loi est très clair en ce qui concerne le cas du parc industriel puisque que cette dernière reconnait le droit du premier occupant et que de plus le site jouit déjà d'installations d'égoûts et d'aqueducs.

Par ailleurs, la loi sur la protection des sols agricoles, loi 90, limite le champ d'action des municipalité en ce qui regarde leur plan d'expansion et enlève aussi aux villes la possibilité de choisir le propre zonage, d'ajouter notre interlocuteur.

Rappelons que c'est à la demande du maire de Saint-Jean, M. Ronald Beauregard, que le trésorier de la municipalité s'est rendu à Québec, au début du mois de décembre dernier, faire part au gouvernement québécois de certaines recommandations concernant la loi 90 sur la protection du territoire agricole.

Consultation

C'est à la suite de consultation avec différents chefs de services de la municipalité ainsi qu'avec des notaires et avocats de Saint-Jean que M. Coulombe a pu, en peu de temps, rédiger un rapport qu'il est allé défendre devant les membres de la Commission sur la protection des sols agricoles.

Comme nous le mentionnait notre interlocuteur, c'est par la voie d'un télégramme que les autorités municipales ont été convoquées à une séances de consultation entre la seconde et troisième lecture précédant l'adoption du projet de loi par l'Assemblée nationale, ce qui a laissé peu de temps aux responsables municipaux pour préparer un mémoire exhaustif, de dire M. Coulombe.

Saint-Eugène

Par ailleurs certains problèmes sont engendrés par la loi sur le zonage agricole. En effet dans certains quartiers de la ville et notamment dans le quartier Saint-Eugène les planifications des experts municipaux prévoyaient la construction de rues et de services publiques. Depuis l'entrée en vigueur de la loi 90, une incertitude règne quant à la réalisation de ces projets du fait qu'une section du territoire de la paroisse est maintenant sous le coup de la loi 90.

Précisions

Le porte-parole de la ville a de plus demandé aux fonctionnaires provinciaux d'apporter certaines précisions quant à la définition de "droits acquis" avancée par le ministère.

Saint-Jean voudrait aussi que le processus afin de reconnaître quels sont des droits acquis soit clarifié afin de ne pas engendrer de problème d'interprétation.

Commission

Un autre point soulevé par la ville est à l'effet que la Commission peut prendre seule une décision et que celle-ci demeure sans appel. De plus cette même Commission peut, si elle le désire, modifier une de ses décisions et ce dans un laps de temps de six mois.

À venir

Saint-Jean devra à présent attendre d'être convoquée par le ministère de l'Agriculture afin d'assister à une séance d'information sur les différentes implications de la loi est du moins ce que nous apprenait M. Beauregard au cours d'un entretien téléphonique, hier après-midi.



La loi 90 a perturbé quelque peu les planifications de développement du quartier Saint-Eugène.



Le parc industriel conservera sa vocation première.

Un adolescent s'ôte la vie

Un jeune homme de dix-sept ans, dont nous tairons l'identité par discrétion pour la famille, s'est enlevé la vie au moyen d'une carabine de calibre .22 en fin de semaine dernière.

La police n'a pas voulu nous fournir plus de renseignements sur les circonstances entourant cette affaire.

La Chaumière
Tél.: 347-3859
J.-F. OUELLETTE, prop.
SERVICE DE TRAITEUR
141, rue Richelieu, Saint-Jean



Café gratuit
(SUR PLACE)
TOUS LES JOURS
de 14 heures à 16 heures
du 8 janvier au 3 février

Jardins du Haut-Richelieu

Poncet sollicite une rencontre avec le conseil de Saint-Luc

par Gilles LÉVESQUE

Plusieurs sujets ont été abordés lors d'un récent caucus des membres du conseil municipal de Saint-Luc. Il a notamment été question d'une réclamatio monétaire exigée de la part de l'ex-directeur de la Sûreté municipale, M. Alain Dufresne, d'une éventuelle rencontre entre M. Raymond Poncet des Jardins du Haut-Richelieu et le conseil municipal, ainsi que d'une rencontre avec un représentant de la Société d'habitation du Québec, concernant la reprise en main, de la part de la municipalité, de la résidence Donais.

C'est ce que nous apprenait mardi dernier, le conseiller Vincent Poulin qui, incidemment sera absent lors de l'assemblée régulière du 22 janvier prochain, en raison d'un voyage à l'étranger.

Dufresne

"Lors du caucus, nous avons discuté de la réclamation monétaire que nous a fait parvenir M. Alain Dufresne. Il s'agit d'un montant d'environ $13,000 qu' en principe, le conseil lui doit depuis le mois de janvier '77. Ce dont il a été question, c'est de vérifier si la réclamation est justifiable, de façon à nous acquitter de ce montant au cours des prochaines semaines", d'expliquer M. Vincent Poulin.

D'autre part, le conseiller au siège numéro un du quartier numéro 4, nous mentionnait que le promoteur du projet des Jardins du Haut-Richelieu avait sollicité une rencontre auprès du conseil municipal, dans le but non invoqué par ce dernier. Cependant, force est d'admettre qu'il sera alors question de la reprise du projet de construction des Jardins du Haut-Richelieu. Cette rencontre entre les deux partis devrait se concrétiser d'ici la fin du mois de janvier.

En rapport avec cette rencontre, M. Poulin nous avouait qu'il allait suivre cet événement avec un oeil attentif. "En ce qui me concerne, de préciser ce dernier, il n'est pas question que je donne mon approbation à la reprise du projet, tant et aussi longtemps que les sommes dues à la ville n'auront pas été payées. À ce sujet, la ville de Saint-Luc attend toujours le remboursement d'une somme de l'ordre de $91,000 en frais d'ingénieur".

Donais

En dernier lieu, le conseiller nous faisait mention d'une rencontre prévue pour ce soir entre le conseil municipal et un représentant de la Société d'habitation du Québec, un dénommé M. Rousseau. Il sera alors question de la reprise en main de l'administration de la résidence Donais, qui, incidemment, est sous la tutelle de la Société d'habitation du Québec depuis le 10 mai '78. On se souviendra que certains conflits règnant, à l'époque, à l'intérieur de l'Office Municipal d'Habitation de Saint-Luc avaient été à la source de la reprise en main de la résidence par la Société d'Habitation.

À cet effet, le prochain administrateur de l'Office Municipal d'Habitation devrait être nommé lors de la prochaine réunion du conseil municipal.



D'après le conseiller Vincent Poulin, le promoteur du projet des Jardins du Haut-Richelieu, M. Raymond Poncet, rencontrerait le conseil municipal d'ici la fin du mois de janvier.



Mme Jeannine Dacos-Malouin

École de ballet Jeannine Dacos

Mme Jeannine Dacos Malouin est heureuse de vous annoncer la réouverture de son école de ballet. L'année académique débutera le 20 janvier.

Danse classique, de caractère, pose et maintien et techniques sur pointes.

Classes pour débutantes, intermédiaires, élèves avancées et dames







Classes lors d'un récital annuel

Studio Jeannine Dacos

320 rue Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-1694

Permis No. 330522, ministère de l'éducation Enseignement autorisé: ballet classique

Votre beauté

ÉCRINAL ONGLES

nourrit et fortifie les ongles

ÉCRINAL

DE PLUS BEAUX ONGLES EN 8 JOURS AVEC ECRINAL ONGLES

STUDIO D'ESTHÉTIQUE CHARMIS

244, SAINT-JACQUES

SAINT-JEAN

TÉL.: 347-4566

Demande du Syndicat des enseignants

Des négociations au niveau de la régionale



Ronald Tougas, président du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu.

Le syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu a exprimé la demande que les prochaines négociations collectives, en ce qui concerne les matières à teneur locale, se déroulent au niveau de la régionale Honoré-Mercier.

La consultation des membres sur la définition des demandes s'avère très difficile selon M. Ronald Tougas, président du syndicat puisqueaucune entente n'est intervenue entre la partie syndicale (la Centrale de l'enseignement du Québec) et la partie patronale (le ministère de l'Éducation et la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, porte-parole au niveau provincial des commissions scolaires) sur les matières devant être négociées localement, avant la date d'échéance prévue par la loi, le 31 décembre 1978.

M. Tougas nous informait que le syndicat avait reçu un télex lundi dernier du ministère de l'Éducation (M.E.Q.) lui faisnat savoir qu'il allait terminer unilatéralement le cadre du déroulement et les matières de la négociation au niveau local, d'ici peu.

Février

Si tout ce déroule comme le prévoit les nouvelles dispositions du code du travail, le Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu, à l'instar de toutes les autres unités de la Centrale de l'enseignement du Québec (C.E.Q.) devrait déposer toutes ses demandes d'ici le premier février.

Après quoi la partie patronale, les commissions scolaires locales et la régionale, doit rendre publiques ses offres dans les soixante (60) jours.

Négociations

Ainsi les négociations locales pourraient débuter après le dépôt des offres au niveau de la régionale Honoré-Mercier, si le M.E.Q. en décide ainsi. D'ici là, selon M. Tougas, le M.E.Q. tentera de repatrier, au niveau de la négociation provinciale, les questions concernant l'engagement et le renvoi des instituteurs, leur affectation et leur mutation; ce à quoi s'oppose la partie syndicale.

Ordures ménagères

Contrat accordé à M. & G. Demeule

Le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu a accordé lundi soir dernier le contrat d'enlèvement des ordures ménagères à l'unique soumissionnaire, soit la firme M. & G. Demeule, qui a présenté une offre de services lors de l'ouverture des soumissions, le lundi 18 décembre dernier.

Rappelons que cette soumission, la municipalité déboursera $889,386 sur une période de trois ans pour la cueillette et l'élimination des déchets sur son territoire.

Plus précisément, il en coûtera $273,961 en '79, $295,877.88 en '80 et $299,548.11 en '81 pour les 11,500 unités de logement de la ville.

Prévention

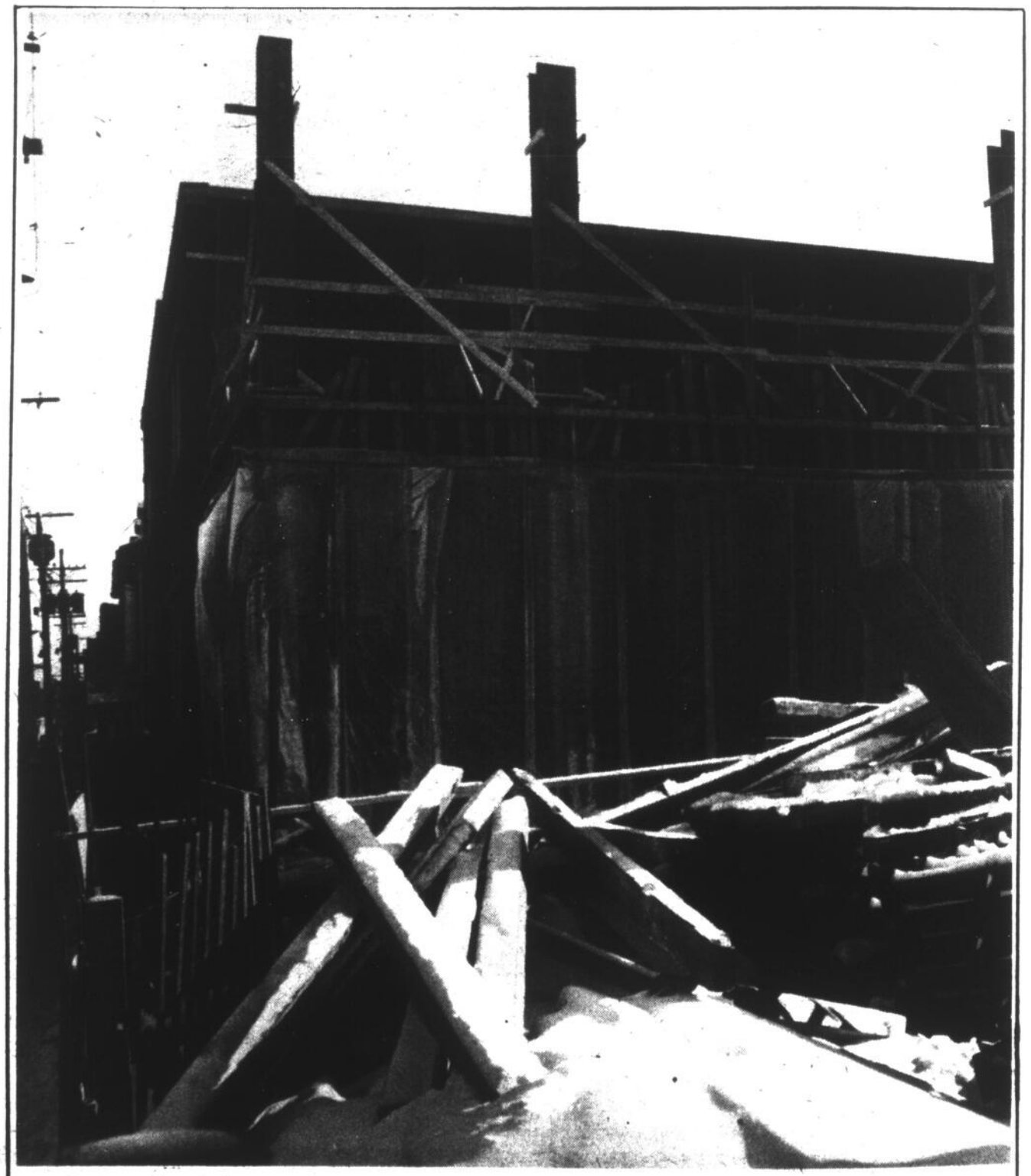
Des pompiers aux aguets!

par Gisèle BÉLANGER

La direction générale de la prévention des incendies, ministère des affaires municipales n'aura rien négligé pour mettre en branle sa fameuse campagne d'éducation populaire de 1979, qui sera la seconde d'un plan de communication prévu pour 5 ans. La semaine de la prévention des inclendies d'octobre a marqué le premier pas et celle qui a débuté le 7 janvier dernier se terminant le 13 janvier en sera le second de toute cette campagne qui se poursuivra pendant les mois de janvier, février et mars. Près de 200 municipalités de notre province participent à ladite campagne et les grands médias d'information collaborent.

Dans cette région les 24 sapeurs pompiers volontaires qui desservent les municipalités de Saint-Paul, Saint-Valentin et Saint-Blaise appuyés par les maires se sentent prêts et aux aguets.

Depuis le début de la semaine ils ont distribué plusieurs pamphlets (concernant l'auto-protection par un détecteur de fumée, l'ABC du comportement en cas d'incendie, les dangers d'incendie, etc.) et sont devenus pour la semaine, pompiers consultants que les gens pourront rejoindre à la caserne.



Bell Canada

Les travaux de construction de l'édifice de Bell Canada, coin Saint-Jacques et Jacques-Cartier, se poursuivent toujours. On sait que ces travaux nécessiteront un investissement de près de $5 millions. (Photo Jacques Paul)

Le Service

PHARMAPRIX®

Marque deposee

PRIX EN VIGUEUR DU 9 AU 14 JANVIER



LOTION 175 ml
OU
TUBE 100 ml

SHAMPOOING
HEAD & SHOULDERS
1.33



150 ml

DENTIFRICE
AIM
1.29



450 ml

RINÇAGE-CRÈME
TAME
1.66



30-35-40 OU 60

BROSSE A DENTS
ORAL-B
.66



6 ON.

DÉSODORISANT EN ATOMISEUR
SECRET
1.19



100 COMPRIMÉS

PLAN AMAIGRISSANT
DIETA
SAVEUR PAMPLEMOUSSE
5.77



9 ON.

ANTISUDORIFIQUE EN ATOMISEUR
ARRID
1.44



BOÎTE DE 30

MAXI-SERVIETTES
NEW FREEDOM
2.33



16 ON.

REVITALISANT CONDITION II
1.88



BOÎTE DE 48

SERVIETTES SANS CEINTURE
CONFIDETS
2.99



450 ml

SHAMPOOING
HERBAL ESSENCE
1.99



100 ml

DENTU ● CREME
POUR LES DENTIERS
.99



250 ml

ANTISUDORIFIQUE EN ATOMISEUR
SOFT & DRI
1.44



BRIQUET A BUTANE
CRICKET
.59



BOÎTE DE 30

MAXI-SERVIETTES
STAYFREE
2.22



225 ml

SHAMPOOING OU RINÇAGE-CRÈME
AGREE
1.22



BOÎTE DE 12

PROTECTIONS LÉGÈRES
CAREFREE
.55



225 ml

FIXATIF
CLAIR MIST
1.33



200 ml

DÉSODORISANT EN ATOMISEUR
RIGHT GUARD
1.22



9 ON

DÉSODORISANT EN ATOMISEUR
ULTRA BAN
1.55



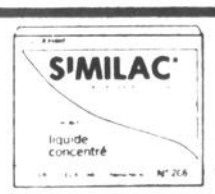
100 COMPRIMÉS — 100 mg

VITAMINE C À MÂCHER
.77



250 COMPRIMÉS — 100 mg

VITAMINE C
1.22



24 BOÎTES DE 425 ml

SIMILAC OU ENFALAC
PRÉPARATION POUR NOURRISSONS RÉG. OU FER
16.66



250 DRAGÉES

MULTIVITAMINES
2.44



PAQUET DE 300

BOULES ABSORBANTES
.66

Le Service

PHARMAPRIX®

Marque deposee

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

PRIX EN VIGUEUR DU 9 AU 14 JANVIER



250 ml

DRY LOOK
FIXE LES CHEVEUX À SEC
1.44



RASOIR
BIC
3/.29



RINCE-BOUCHE
LISTERINE
500 ml PLUS 125 ml EN BONI
1.44



7 LAMES PLUS RASOIR GRATUIT
LAMES
SCHICK
INJECTOR
.99



BOÎTE DE 180

COTON-TIGES
Q-TIPS
.73



BOITE DE 30

MINI-SERVIETTES
PLAYTEX
RÉGULIERES
1.66



BOITE DE 30

MINI-SERVIETTES
PLAYTEX
DÉSODORISANTES
1.88



RASOIR
TRAC II
ET CRÈME À RASAGE GRATUITE
2.22



5 PLUS 1 GRATUITE
LAMES JUMELÉES
TRAC II
.99



POT. DE 4

SAVON
IVORY
FORMAT ORDINAIRE
.81



120 ml

CRÈME
NIVEA
1.33



DE JOUR (30) OU SUPER ABS (24)

COUCHES JETABLES
PAMPERS
2.55



14 on

POUDRE POUR BÉBÉ
JOHNSON
1.44



POT. DE 200

PAPIER-MOUCHOIRS
KLEENEX
.65



125 ml

HUILE POUR BÉBÉS
JOHNSON
.99



RÉGULIÈRES POT. DE 30

COUCHES JETABLES
BABY SCOTT
1.99



2 PAIRES

GANTS DE CAOUTCHOUC
PHARMA-VIE
1.09



350 ml PLUS 28% GRATUIT

SHAMPOOING POUR BÉBÉS
JOHNSON
1.77



4 ROULEAUX

PAPIER HYGIÉNIQUE
LADY SCOTT
1.09



3 LITRES

DÉTERSIF
ALL
2.66



12 AMPOULES BUVABLES
BOVI-100
DE LALCO
8.66



14 MIN. 100 CAPS.

GERME DE BLÉ
LALCO
3.33



100 COMPS.

VITAMINES PLUS FER
ONE A DAY
3.11



100 COMPS.

VITAMINES MULTIPLES A CROQUER
FLINTSTONES
3.22



100 COMPRIMÉS

PLAN AMAIGRISSANT
DIETA
RÉGULIER
5.22

Le Service

PHARMAPRIX®

Marque déposée

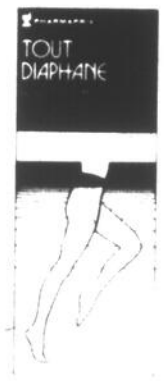
PRIX EN VIGUEUR DU 9 AU 14 JANVIER

POUR DES RAISONS INCONTRÔLABLES CERTAINS PRODUITS NE PEUVENT ÊTRE DISPONIBLES DURANT LA PÉRIODE DE LA VENTE

DÉVELOPPEMENT ET IMPRESSION

50%
DE RABAIS

FILM	PRIX RÉG.	PRIX DE VENTE
KODACOLOR II-12	3.99	1.99
KODACOLOR II-20	5.68	2.85
KODACOLOR II-35 mm - 24	8.42	4.21
KODACOLOR II-35 mm - 36	11.78	5.89



BAS CULOTTES
PHARMAPRIX
MODÈLES 2770 - 2774
2720 ou 2058
2/1.00



4.5 ON
ANTIPHLOGISTINE
RUB A-535
1.99



BOÎTE DE 50
COMPRIMÉS DÉCONGESTIONNANTS
DRISTAN
2.44



30CC
VAPORISATION NASALE
DRISTAN
1.99



BOÎTE DE 200
COMPRIMÉS ANALGÉSIQUES
ANACIN
2.22



35 ml
LOTION DEEP HEATING
MENTHOLATUM
.99



24 ON
LIQUIDE A VAISSELLE
JOY
.71



BOÎTE DE 60
ASSOUPLISSANT TEXTILE
BOUNCE
2.69



65 ON
DÉTERSIF POUR LAVE-VAISSELLE
CASCADE
2.55



2 ROULEAUX
ESSUIE-TOUT
VIVA
.99



2 X 24 ON
DÉTERSIF LIQUIDE
SWAN
1.09

SPÉCIAUX POUR LE RETOUR EN CLASSES

10 CRAYONS H.B.	10 STYLOS RÉTRACTABLES	BLOC-NOTES	CAHIER À SPIRALES 108 PAGES	CAHIERS D'EXERCICES PQT. DE 4	200 FEUILLES RÉGLÉES	COUVERTURES DUO-TANG PQT. DE 5
.55	**.77**	**.19**	**.66**	**.66**	**.99**	**.77**

MONTRÉAL
Place Bourassa
Centre d'Achats Forest
Plaza Côte des Neiges
*Le Mail Cavendish
*Centre Commercial Fleury
*Centre d'Achats Beaconsfield
Centre d'Achats Dorval
Carrefour Laval
*Centre d'Achats Van Horne
*Plaza Alexis Nihon
Centre d'Achats St-Martin
*Les Promenades St-Bruno
Centre d'Achats Wilderton
Centre d'Achats Ile Perrot
HULL
*Les Galeries Hull
CHICOUTIMI
*Centre Commercial Place du Royaume
ST-JEAN
*Les Galeries Richelieu
SHERBROOKE
Centre Commercial Carrefour de l'Estrie
GIFFARD
Les Galeries Ste-Anne
GRANBY
*Les Galeries Richelieu
LEVIS
Les Galeries Chagnon
JOLIETTE
Les Galeries Joliette
HAUTERIVE
*Centre Régional Manicouagan
VICTORIAVILLE
Le Carrefour Bois-Franc
TERREBONNE
Les Galeries Terrebonne
JONQUIÈRE
Place Centre Ville Jonquière
SEPT-ILES
*Les Galeries Montagnaises
TROIS-RIVIÈRES
*Centre Commercial Les Rivières
SHAWINIGAN
*Plaza de la Mauricie
RIMOUSKI
Le Carrefour Rimouski
CHARLESBOURG
Place Le Bourgneuf

*CES MAGASINS SONT OUVERTS LE DIMANCHE

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Inondation

La solution de Lasnier refait encore surface

par Paul-Émile LÉVESQUE

Les experts du Bureau international Richelieu Champlain viennent de finaliser les réponses à un questionnaire que leur avait fait parvenir la Commission mixte internationale des eaux limitrophes afin d'apporter des précisions à un certain nombre de points encore obscurs dans l'esprit des membres de la Commission.

Au chapitre des questions posées on retrouve notamment la solution du maire de Sainte-Brigide, M. Jean-Paul Lasnier, qui soutient que l'érection d'un barrage sur la Richelieu devrait se situer à la hauteur de la municipalité de Noyan et non pas à Saint-Jean comme le prévoit le rapport du Bureau international.

Rejoint au téléphone, hier, M. Jean-Yves Pelletier, chef de section à la direction des eaux intérieures et membre du Bureau International, nous précisait que les Commissaires ont voulu savoir si cette solution avait été envisagée et prise en considération lors des études du Bureau et pour quelles raisons elle ne fut pas retenue.

Niveau d'eau

Le questionnaire demande aussi plus de précisions concernant le laps de temps que le niveau d'eau doit être maintenu tout au cours des différentes étapes de la période de crue.

Les Commissaires se demandaient de plus de quelle manière des terres agricoles pourraient être converties en zone résidentielle. Mais à ce sujet les experts du Bureau précisent que la nouvelle loi sur la protection du territoire agricole, loi 90, rendait désormais une telle manoeuvre beaucoup moins probable.

Brochet

D'autres précisions ont été apportées par le Bureau concernant les critères environnementaux à respecter afin que la survie de la "Northern pike" soit assurée. On se souviendra que cette espèce de poisson avait servi d'exemple à plusieurs reprises aux écologistes lors des audiences publiques et servait de plus d'indicateur aux experts du Bureau international.

En dernier lieu, M. Pelletier nous précisait qu'au moment de mettre sous presse les membres du Bureau s'afféraient à mettre la touche finale aux réponses apportées au questionnaire de la Commission mixte, avant de les expédier au cours de la semaine prochaine aux Commissaires.



Les membres de la Commission mixte internationale ne prendront vraisemblablement pas de décision concernant la Richelieu avant le mois de mai prochain.

Aéroport de Saint-Jean

Dépenses de $17,220 en '78

L'entretien de l'aéroport municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui est loué au coût de $1.00 par année par la municipalité au ministère fédéral des Transports, a coûté quelque $17,220 à la ville, selon des chiffres qui nous ont été fournis par le trésorier de la municipalité, M. Roger Coulombe.

Ces dépenses de $17,220 sont réparties de la façon suivante: $9,000 pour le déneigement, $7,020 pour l'entretien des pistes et $1,200 pour les frais d'éclairage et autres.

Revenus

Au chapitre des revenus, la ville a perçu $3,472.88 soit $2,475 pour les loyers des terrains des hangars et le stationnement des avions, et $727.88 de redevances sur le carburant.

L'écart entre les revenus et les dépenses s'explique par le fait que les négociations quant aux baux que doivent payer les compagnies (Commodore mobile homes, Saint-Louis aviation, Héroux Ltée et Richel'Air) qui sont situées sur le terrain de l'aéroport ne sont pas encore terminées.

Il s'agit là de comptes à recevoir qui viendront s'ajouter aux revenus de '78, ce qui permet d'estimer que l'aéroport s'autofinancera ou aura des revenus excédentaires selon ce que l'on nous a laissé entendre à la ville.

Utilisateurs

Le lecteur se rappellera que lors de la signature du protocole d'entente entre la municipalité et le ministère des Transports où la ville s'engageait à administrer l'aéroport pour une période de cinq ans allant du 1er novembre 1977 au 31 octobre 1982, l'on avait évalué à $40,000 par année les revenus d'opération de l'aéroport.

Cependant, les différents tarifs devant procurer des revenus d'opération supplémentaires n'ont pas encore été établis par le conseil municipal. Il s'agirait notamment de droits tarifaires sur les envolées, de tarifs de stationnement de courte et de longue durée, etc.

Comme la perception de ces droits nécessite la présence permanente d'un administrateur nommé par la ville sur le terrain de l'aéroport et que cet administrateur n'est pas encore désigné, les tarifs sur les envolées et le stationnement de courte durée ne sont pas encore perçus. Concrètement, il n'en coûte présentement rien aux utilisateurs de l'aéroport pour une courte période, puisque leur passage n'est pas comptabilisé.

Il appert qu'afin de réduire les coûts d'engagement d'un administrateur, la municipalité est présentement en voie de négocier avec l'une des compagnies présentes sur le terrain de l'aéroport afin que cette dernière prenne en main cette partie de l'administration de l'aéroport, ce qui occasionnerait des déboursés moins élevés que la présence d'un fonctionnaire engagé à plein temps par la ville.

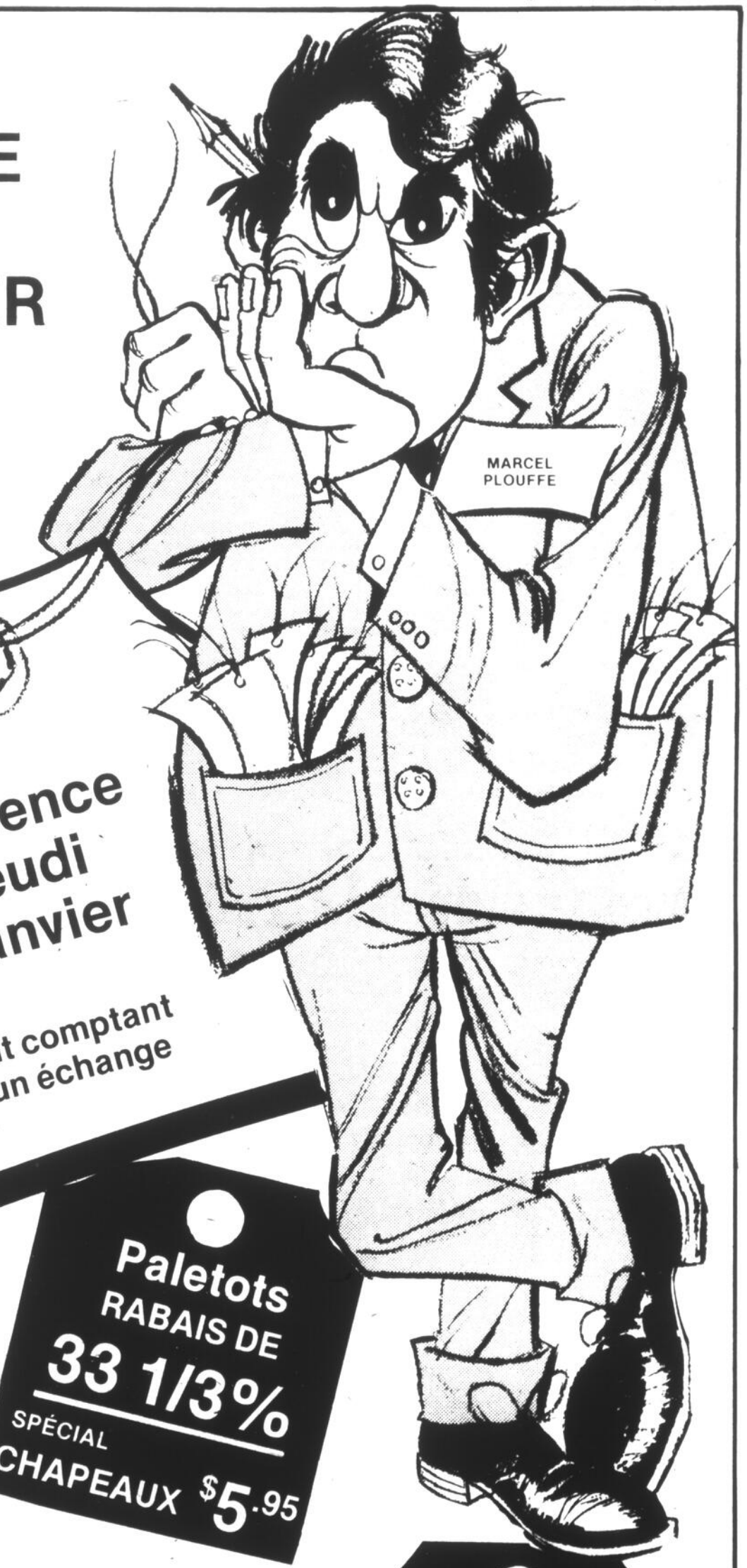


Éveillez votre commerce...
Louez une enseigne mobile



GRAND SPÉCIAL
POUR JANVIER ET FÉVRIER
à compter de
$150 par mois
(taxe et installation incluses Saint-Jean - Iberville)
"Une enseigne attire l'attention des gens!"
les enseignes perfection inc
NEON — DECAL — ENSEIGNES PLASTIQUES
396, Grand Bernier nord, Saint-Jean
Tél.: 347-0313

LA GIGANTESQUE VENTE DE JANVIER



Complets
Rég.: $185 pour
$79.95

Gilets Sport
Rég.: $135 pour
$49.50

Canadiennes
SPÉCIAL
33 1/3%
DE RÉDUCTION

Chemises Arrow
$5.95 **2 pour $10**

commence le jeudi 11 janvier

argent comptant
aucun échange

Paletots
RABAIS DE
33 1/3%
SPÉCIAL
CHAPEAUX $5.95

Lot de gilets en laine
RÉDUIT DE
33 1/3%

Marcel Plouffe

Confections–merceries
pour hommes

Marcel Plouffe

220 rue Richelieu,
Centre-ville
Saint-Jean **Tél.: 346-9633**

Les 18, 19 et 20 janvier à Québec

Chaput, Cloutier et Signori participeront au sommet Québec/commissions scolaires

par Louise BÉDARD

M. Fernand Chaput, président de la locale d'Iberville, M. Gérald Cloutier, président de la locale de Saint-Jean, et M. Gustave Signori, vice-président de la régionale Honoré-Mercier, participeront à Québec, les 18, 19 et 20 janvier au sommet Québec-commissions scolaires. Ils seront accompagnés des directeurs généraux.

Cette rencontre organisée par le ministère de l'Éducation (M.E.Q.) s'inscrit dans le cadre de la consultation amorçée depuis plusieurs mois par le gouvernement du Québec, suite à la présentation de son projet de réforme sur la fiscalité municipale et scolaire.

Suite au dernier sommet Québec/municipalités, la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec avait fait pression auprès du gouvernement pour qu'il convoque une rencontre avec les commissions scolaires.

Outre les représentants des commissions scolaires, le président de l'Union des conseils de comté et le président de l'Union des municipalités du Québec ont été invités à y assister sans toutefois que les municipalités y participent officiellement.

Sommet

Les discussions porteront à la fois sur la recherche de nouvelles sources de financement pour les commissions scolaires et sur de nouveaux modes de représentation de la population au sein de ces organismes.

Les participants aborderont aussi la question de la responsabilité future des commissions scolaires dans un contexte de décentralisation du ministère de l'Éducation.

Signori

Rejoint au téléphone, M. Gustave Signori s'est dit très confiant des résultats de cette rencontre.

Le vice-président de la régionale nous a révélé que plusieurs commissions scolaires allaient à ce sommet avec une certaine appréhension, craignant de se faire enlever quelque chose.

S'améliorer

Pour M. Signori, la décision de retirer aux commissions scolaires, l'impôt foncier n'est pas encore prise et la situation ne pourrait que s'améliorer à la suite de cette réunion avec les autorités du ministère de l'Éducation.

Enfin M. Signori a tenu à rappeler que le gouvernement du Québec n'a pas l'intention de faire disparaître les commissions scolaires.

Impôt scolaire

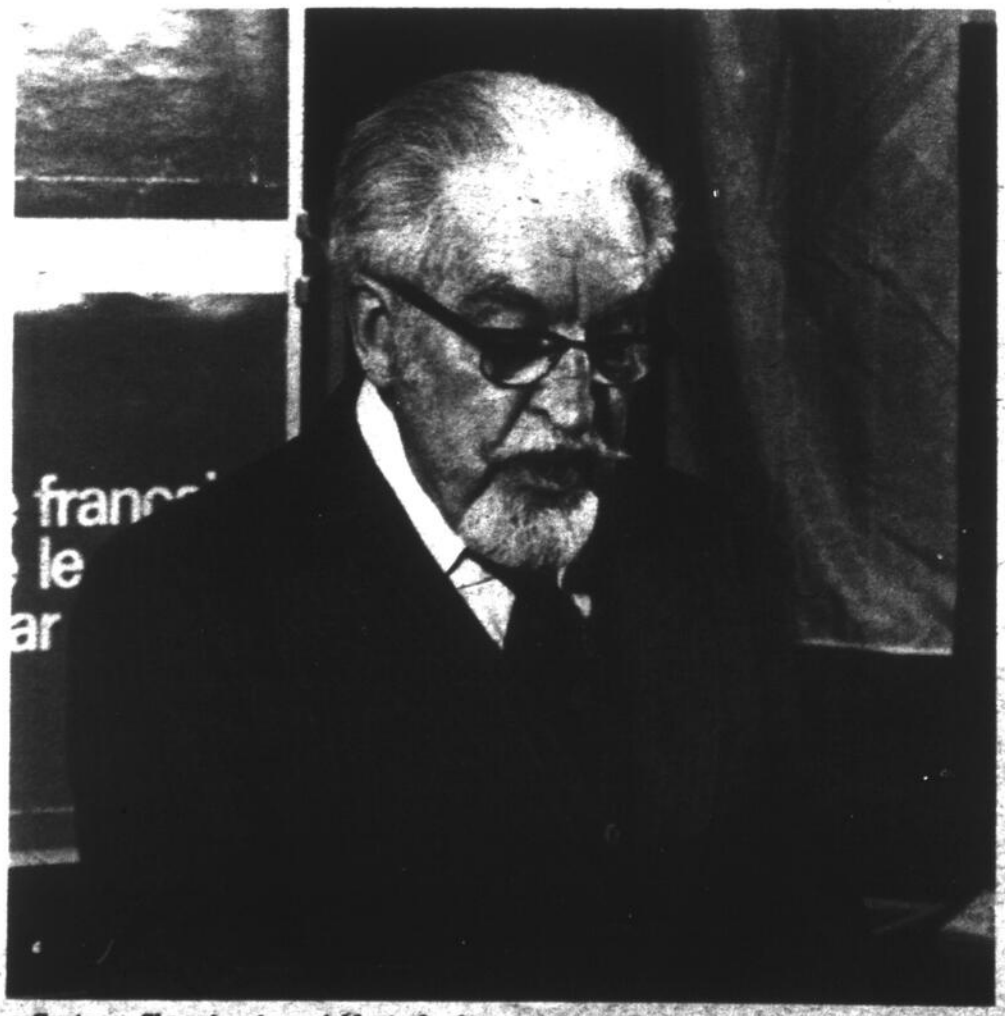
Un rapport du comité conjoint Québec-Municipalités sur la réforme fiscale municipale qui avait été rendu public en décembre dernier recommandait le maintien de la taxe scolaire pour les dépenses non-admissibles mais sa disparition au profit des municipalités sur une période de cinq ans.



Fernand Chaput, président de la locale d'Iberville.



Gérald Cloutier, président de la locale de Saint-Jean.



Gustave Signori, vice-président de la régionale Honoré-Mercier.

Radio amateur

La pêche sur la glace le dimanche 21 janvier

Le Club de radio amateur de la vallée du Richelieu, dont l'indicatif est VE2 CVR, avise ses membres que la réunion régulière prévue pour le mercredi 10 janvier s'est transformée en partie de pêche sur la glace à la Baie Missisquoi le dimanche 21 janvier prochain. En cas de mauvais temps, cette activité sera reportée au dimanche suivant.

Pour l'emplacement exact, le secrétaire du club invite les membres à s'adresser à Louise VE2 FCE, à suivre les pancartes et à ouvrir leur 2M le 21 février.

Évidemment, c'est une activité familiale, l'XYL et les harmoniques sont cordialement invitées. Nous avons accès à une cabane chauffée. Apportez votre lunch, vos 807 et votre gang. Si par hasard, vous avez des brimbales, apportez-les.

Tirage

Le tirage des paniers de boissons a une fois de plus remporté un franc succès. $481.96 de billets ont été vendus. Le prix d'achat de la boisson ainsi que les frais du lunch se chiffrent à $238.44 pour un bénéfice net de $243.52.

Notre situation financière se porte assez bien merci. Nous enregistrons $1,168.96 dans notre compte de banque, de préciser le secrétaire.

Répertoire

Si vous n'avez pas encore reçu le "répertoire des amateurs de radio de la Vallée du Richelieu" c'est que vous avez probablement oublié de verser votre cotisation pour l'année en cours. "Allons un p'tit coup de pouce les gars, le bottin seul vaut plus cher que $10.

Février

Cliniques de maïs '79 Plus à Napierville et Sabrevois

Les Cliniques de maïs '79 Plus organisées par un groupe d'entreprises privées à l'intention des agriculteurs du Québec auront lieu cette année dans neuf villes différentes, dont deux de la région du Haut-Richelieu, entre le 30 janvier et le 24 février.

Ainsi des cliniques se tiendront le vendredi 9 février au Club paroissial Inc., 262 rue de l'Église, à Napierville, et le lundi 12 février au Club belgo-canadien, route 107, à Sabrevois. Elles s'étendront sur toute la journée, depuis neuf heures trente (9 h. 30) le matin. Il n'y aura pas de frais de participation, un repas sera même servi gratuitement.

Tous les intéressés sont les bienvenus.

Trois ans

Depuis trois ans plusieurs agriculteurs du Québec ont pu profiter des précieux conseils qui leur sont fournis au cours de ces cliniques. Les sujets qui y sont traités sont aussi variés qu'intéressants: le financement agricole, la mise en marché des produits agricoles, l'assurance récolte, la machinerie, les semences, le drainage, les pesticides de même que les engrais chimiques.

Important

Dans un monde en constante évolution, il est important que l'agriculteur, au même titre que l'homme d'affaires ou l'industriel, soit informé des dernières techniques de production, d'investissement, comme de mise en marché. Les "Cliniques de maïs 1979 "Plus" ont été conçues pour répondre le mieux possible à toutes ces questions.

CENTRE
Ski horizon

VETEMENTS 1978

Chandail col roulé 2/$25.00

Bottines d'après-ski $19.95

Lunettes de ski $9.95

Spécial

Porte-skis à partir de $9.95

Skis Fisher Futura Glass $149.95
avec harnais Marker M2S

Ensemble de ski alpin «Hagan» $229.95

Ensemble de ski de fond Skan jr. $49.95

Ensemble de ski de fond Titan $89.95

Les ensembles comprennent:
skis, bottines, harnais, bâtons, attaches, pose.

Voyez notre choix d'ensembles de ski alpin et ski de fond

Dépositaire vêtement Kway



N'OUBLIEZ PAS NOTRE DEPARTEMENT DE LOCATION DE SKI DE FOND OUVERT

mercredi - jeudi - vendredi - samedi - dimanche

De 9 heures à 17 heures

Club de Golf de Saint-Jean
346-6815

CENTRE
Ski horizon

CENTRE DE SKI HORIZON

555 boul. du Séminaire,
St-Jean 348-6851

Intégration

Iberville adopte une position attentiste

par Louise BÉDARD

Lors de la dernière assemblée des commissaires d'Iberville, M. Bernard Reid a tenté en vain de relancer le débat sur le dossier de l'intégration en demandant que soit discutée immédiatement la question de la formation du comité d'étude qui devrait remettre son rapport dans les douze mois.

Chaput

Le président de la Commission scolaire d'Iberville, M. Chaput qui s'était opposé à cette résolution, a déclaré qu'il ne savait pas comment une telle étude pouvait être menée alors que les trois autres commissions scolaires, Saint-Jean-sur-Richelieu, Marieville et Des Rivières étaient opposées à la décision d'Iberville. Le commissaire Bérard a rappelé à ses confrères que le vote des autres commissaires de la régionale Honoré-Mercier avait été claire et qu'ils ne reviendraient sûrement pas sur leur décision.

M. Reid a rétorqué que les commissaires d'Iberville ne devaient pas pour autant se croiser les bras, tel n'était pas l'objectif de la résolution Chouinard, votée le 11 décembre dernier.

Attendre

M. Leduc, directeur général de la locale d'Iberville, a suggéré qu'il serait souhaitable d'attendre quelques mois pour voir la tournure des événements. Il ne servirait à rien, selon M. Leduc, d'entreprendre une étude qu'on ne pourrait mener sans la collaboration des autres commissions scolaires de la Régionale.

Pour les commissaires Paré et Lalanne, il faut attendre la réaction du ministère de l'Éducation (M.E.Q.). Jusqu'à présent, le ministre Morin n'aurait envoyé que des accusés de réception aux différentes demandes des commissaires, des parents et des enseignants.

Plus large

M. Lalanne a justifié cette position d'attente en resituant la question dans un contexte beaucoup plus large. Pour le président de la régionale, le prochain sommet Québec-commissions scolaires qui se tiendra à la fin de cette semaine à Québec devrait nous en apprendre davantage sur le sort que réserve le gouvernement du Québec aux commissions scolaires et le rôle que joueront dans l'avenir les commissaires.

Pour l'instant, il vaut mieux attendre que les plaies se cicatrisent, a conclu M. Lalanne.

M. Reid a tout de même tenu à préciser que lors de la prochaine réunion des commissaires, il proposera la formation de ce comité d'étude.

Intégration–Iberville

Des mises au point de Lalanne et Leduc

Lors de la dernière assemblée des commissaires d'Iberville, lundi soir dernier, M. Jean-Guy Lalanne a tenu à faire des excuses à M. Germain Leduc, directeur général de la locale d'Iberville, qui en profitait à son tour pour imiter le premier.

En effet à l'occasion d'une conférence qu'avaient convoqué des commissaires d'Iberville, le 21 décembre dernier, M. Lalanne avait reproché à M. Leduc ses prises de positions politiques dans le dossier de l'intégration et avait déclaré "qu'un chien ne mord pas la main d'un gars qui le fait manger."

Le président de la Régionale Honoré-Mercier a expliqué qu'il a prononcé cette phrase alors qu'il était en colère et qu'il voulait ce soir dissiper tout malentendu. M. Lalanne a avoué qu'il avait appris à ses dépens, encore une fois, que la colère est la plus mauvaise conseillère et qu'il fallait mieux se tourner la langue sept fois avant de parler.

Leduc

Le commissaire Viau a demandé pour sa part à M. Leduc d'expliquer ses déclarations à l'effet que les commissaires qui avaient voté en faveur de la résolution Chouinard, suspendant d'un an le processus d'intégration, avaient eu peur du syndicat des enseignants.

Le commissaire Viau a précisé qu'il fallait plutôt parler de collaboration entre les enseignants, les parents et les commissaires qui étaient attentifs à leurs demandes.

Influencés

M. Leduc a déclaré qu'il aurait peut être dû s'abstenir d'émettre certains commentaires à des occasions précises. "Je voulais dire que les commissaires avaient été influencés, ce qui est une situation de fait. Si j'ai pu offusquer mes employeurs, je retire mes propos", a précisé M. Leduc.



Jean-Guy Lalanne.



Germain Leduc.

●Bravo et merci!

Parole aux lecteurs

Monsieur le directeur,

Permettez-moi, par la voix de votre journal, de venir remercier et féliciter l'équipe de la Pastorale du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, pour le beau geste d'amitié et de fraternité, qu'ils font depuis plusieurs années à l'occasion de la fête de Noël, à l'endroit des personnes âgées de la région de Saint-Jean.

C'est dans une salle magnifiquement décorée qu'une messe de minuit a été célébrée par l'abbé Normand Barré, agrémentée de chants et musique de circonstance, jouée par un groupe de jeunes étudiants. Le tout fut suivi d'un savoureux repas préparé et servi encore par les étudiants, avec un sourire et bonne humeur! En plus, un joli cadeau a été offert à chacun. Laissez-moi vous dire que, nous, les membres du Club des 3 fois 20 ans, et sûrement toutes les personnes du troisième âge qui étaient présentes ce soir-là, c'est-à-dire au-delà de 250 invités, sommes très sensibles et savons apprécier l'accueil que ces jeunes nous font, leur générosité, leur dévouement à notre égard et nous les trouvons admirables de se priver des réjouissances qu'ils pourraient avoir dans leur famille pour venir se joindre à nous et être à notre service tout au long de cette belle fête qui a certainement demandé plusieurs semaines de préparation.

Il est vrai que le bien ne fait pas de bruit, c'est plutôt le contraire qui se produit et c'est très regrettable.

Le mieux que nous pouvons faire c'est d'encourager ces jeunes à continuer leurs bonnes actions et nous leur disons "Bravo"! et "Merci"! en leur souhaitant toute la joie et la chance possible en cette nouvelle année.

Alfred OLIGNY,
pour le Club des
3 fois 20 ans

Saint-Jean

Subventions aux loisirs

Les membres du conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu ont profité de leur assemblée de lundi soir dernier pour accorder des subventions à divers organismes de loisirs de la municipalité.

Ainsi, les Loisirs Saint-Eugène-sur-Richelieu, l'Association sportive Notre-Dame-Auxiliatrice et l'Association sportive Notre-Dame-de-Lourdes ont reçu une subvention de $900 chacune pour l'année '79 tandis que l'Assistance maternelle Notre-Dame Auxiliatrice recevait une aide financière de $300.



Toc Toc Toc... Entrez....

Frère Toc
780, Saint-Jacques
(angle Gouin et Saint-Jacques)
Saint-Jean

Téléphonez-nous et en un rien de temps nous frapperons à votre porte ...

347-5009

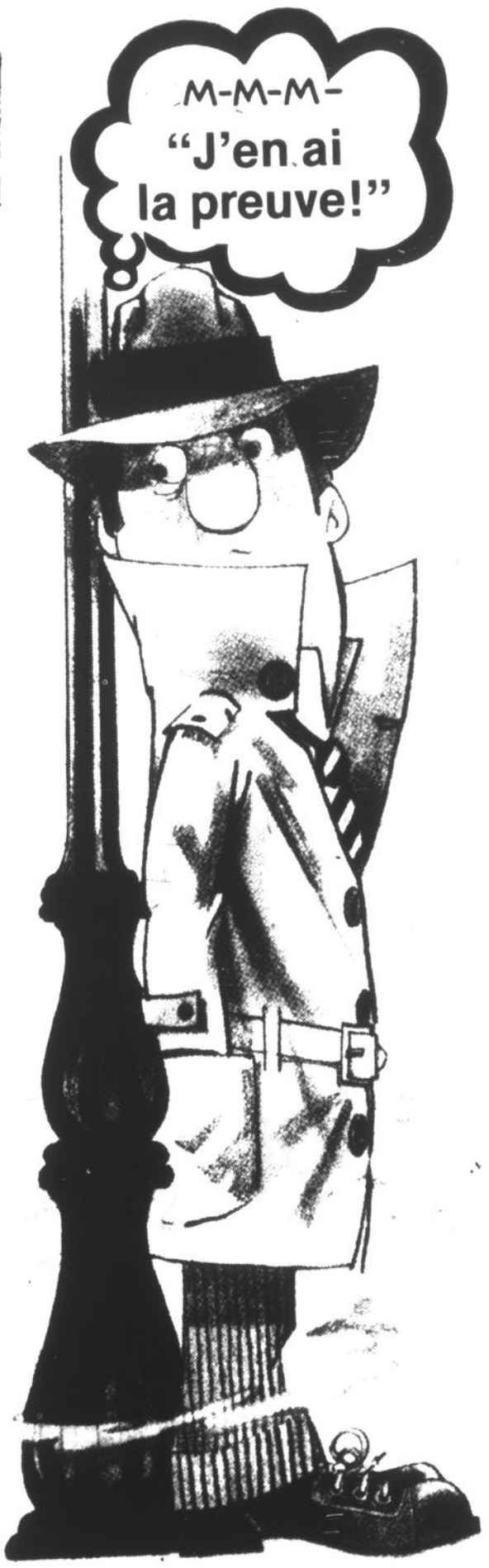
VOICI LE BUFFET DU FRERE TOC
Selon votre choix de menu

- service à domicile ou à notre salle de réception.
- buffet pour tout genre de réception.
- réservez dès maintenant!
- livraison à domicile pour un buffet de 15 personnes et plus.

Dégustez notre poulet frit, nos pétoncles et crevettes.

Vente finis les pieds gelés!

POUR DES PRIX IMBATTABLES



Souliers de toilette
pour dames
$35 à $60 pour
$20
marques "Wallace" et "D'Antonio"

Bottes de toilette
pour dames
33% À 50% DE RÉDUCTION

Souliers Sport
pour dames
$15

Sacs à main
33% À 50% DE RABAIS

Souliers pour hommes
MARQUES "FLORSHEIM" ET "HARTT"
$40 à $60 pour
$30

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin

Réduction de 20% sur chaussures d'enfants

pour un temps limité seulement

PIERRE ROY

chaussures pierre roy inc.

252 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
346-9849

Adultes

Programme d'éducation populaire au Cégep

En vue de répondre à des besoins de formation des adultes pour des organismes ou des groupes d'individus de la région, le Service de l'éducation des adultes du Collège Saint-Jean-sur-Richelieu a institué un secteur d'éducation populaire.

C'est ce que nous avons appris à la suite d'une entrevue avec M. Robert Benoit et Mme Michèle Martin, tous deux membres du personnel du Service de l'éducation permanente au Cégep.

Ces cours qui ne correspondent pas à des programmes déjà établis vise à fournir à la population qui en exprime le désir, une formation conçue pour elle en fonction des besoins qu'elle manifeste. Ces cours ne mènent à aucun diplôme mais visent plutôt l'acquisition de connaissances pertinentes à la vie quotidienne.

Groupes

Précisant que ce service s'adressait à la population en général, Mme Martin expliquait qu'elle travaille actuellement avec des groupes organisés, parce qu'il est plus facile d'y définir les besoins et d'y recruter une clientèle suffisante; toutefois, il est également possible de structurer un cours pour un groupe d'individus intéressés à un même sujet mais qui ne sont pas organisés.

Projets

Déjà le service a eu des rencontres avec le C.L.S.C. de Brossard et des représentants du troisième âge auprès de qui l'animation se continue. Le nouveau secteur d'éducation populaire a réalisé quelques programmes comme "Nouveau départ", qui sera d'ailleurs repris cette année, et un cours de préparation à la retraite.

Cette année, on dispensera un cours de sensibilisation à la vie familiale et un cours sur les coopératives d'habitation qui est organisé en collaboration avec le mouvement Alternative-logement. On est actuellement à élaborer un programme d'éducation économique pour les clients des institutions financières; comme la plupart des gens sont ou ont déjà été ou encore deviendront clients d'une banque, caisse populaire ou d'une maison de finance, ce cours touchera pratiquement toute la population.

Frais minimes

Les frais pour ces cours sont très minimes et même, dans certains cas, on ne charge aucun montant aux personnes qui s'inscrivent.

Enfin Mme Martin précisait que le service d'éducation des adultes de la régionale accomplit dans ce sens, un travail d'animation communautaire alors que le Cégep veut surtout assumer une formation communautaire.

Centraide

Résultat final connu sous peu

par Michel PHANEUF

Même si les campagnes de Centraide dans Saint-Jean et Iberville sont terminées depuis quelques temps déjà, le résultat final de chacune d'elle ne sera pas connu avant quelques semaines. C'est du moins ce qui ressort des informations prises au début de cette semaine auprès des responsables des deux campagnes de souscription tenues l'automne dernier dans la région.

En effet, Mme Micole Mongeon-Guay, vice-présidente de Centraide dans Saint-Jean, nous expliquait que la compilation des souscriptions reçues par voie de courrier n'était pas terminée, ce qui rendait difficile l'évaluation totale des dons. Elle nous apprenait cependant qu'outre le courrier, quelque $14,000 avaient été recueillis jusqu'ici, sans compter un don de $5,000 provenant de la ville de Saint-Jean, ce qui porte le total actuel à un peu plus de $19,000.

Rappelons que l'objectif de Centraide pour Saint-Jean est de $24,000 objectif qui, selon Mme Mongeon-Guay, même s'il est difficile de se prononcer à l'avance, ne devrait pas être loin d'être atteint.

Iberville

Quant à Iberville, le président de la campagne pour cette municipalité, M. Réal Oligny, nous révélait qu'à date, $18,000 avaient été recueillis et qu'il ne restait que les dons provenant d'Henryville à parvenir. M. Oligny expliquait que ce retard était dû à la maladie du responsable de la campagne dans cette municipalité. et que l'on devrait connaître les résultats pour l'ensemble d'Iberville et la région d'ici peu.

Selon notre interlocuteur, l'objectif de $20,000 sera peut-être difficile à atteindre, mais chose certaine, le résultat final ne sera pas loin du but.



Optimistes d'Iberville

À l'occasion du temps des Fêtes, le Club Optimiste d'Iberville tenait une soirée récréative pour une quarantaine d'enfants le mercredi 27 décembre dernier. Les Optimistes avaient invité l'Oncle Pierre, qui pose ici aux côtés de Steve et Éric Bédard. Le spectacle de trente minutes du comédien de la télévision et la soirée animée par les enfants eux-mêmes, s'avérèrent un succès.



Vente de l'année

10%

À 40%

DE RÉDUCTION

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

8 janvier au 21 janvier '79

TOUTE VENTE FINALE



Vannerie saint-jean enrg.

MEUBLES ET ACCESSOIRES DE BAMBOU-ROTIN-OSIER

245 rue Richelieu, Saint-Jean

346-2280

master charge VISA CHARGEX galerie du centre

CROTEAU

125 Richelieu,
St-Jean

CROTEAU AUBAINES

TÉL. 347-4033

GRANDE VENTE

CROTEAU

le mercredi 10 janvier dès 9 h.

DES CENTAINES DE SPECIAUX EN MAGASIN

LOT DE TUQUES .39	**BAS DE TRAVAIL** .59
GILETS POUR FILLETTES .49	**LOT DE GILETS** POUR ENFANTS .99
GILETS EN COTON OUATE GRANDEUR 4 À 14 ANS 2.00	**MANTEAUX** POUR DAMES 6.00
SOUS-VETEMENT THERMAL POUR HOMMES ET GARÇONS .98	**JUMPERS** CORDUROY FILLETTES 3.00
DEBARBOUILLETTES LA DOUZ. 1.25	**SOULIERS** SAVAGE POUR GARCONS ET FILLES 10.99

Service de protection et d'environnement

Saint-Luc demande une subvention pour le maintien d'un inspecteur

par Gilles LÉVESQUE

Lors de la dernière assemblée du conseil municipal de Saint-Luc, il avait été décidé que le conseil fasse parvenir une demande auprès du ministre Marcel Léger, du Service de Protection et d'environnement, pour qu'un montant soit octroyé à la municipalité, afin de maintenir un inspecteur en permanence ou tout autre raison valable pour défrayer une partie de son salaire.

À ce propos, le maire Bonaldo avait mentionné que l'inspecteur de la ville de Saint-Luc débordait quelque peu les limites de l'environnement, mais qu'on lui avait assuré que la municipalité pouvait être éligible à cette subvention.

Comptes à payer

Au cours de l'assemblée régulière, le conseil municipal avait accepté la liste des comptes à payer au 30 novembre '78, soit un montant de l'ordre de $14,625.42. Il en fût de même pour la liste des chèques émis pour le mois de novembre '78, au montant total de $102,344.46.

Un peu plus tard au cours de l'assemblée municipale, il fut question d'une erreur qui s'était glissée lors de l'acceptation d'une résolution antérieure. Cette résolution faisait état d'une approbation du rapport présenté au ministère des Transports relativement à des dépenses pour travaux exécutés aux chemins municipaux (asphaltage de rues) et se montant à $81,387.06. Le montant mentionné à l'époque aurait dû être de l'ordre de $81,041.74, soit une erreur de $345.32.

Bell Canada

Le conseil avait également consenti à la construction et à l'entretien, par la compagnie de téléphone Bell Canada, de ses lignes de téléphone dans les limites de la municipalité, aux endroits et de la manière indiqués au plan portant le numéro 201 de la commande 5K6738, en date du 3 novembre dernier. Le conseil autorisait, de plus, la dite compagnie à émonder tous les arbres croissant ou existant sur les rues, routes, grandes routes, squares et lieux publics susceptibles de gêner la construction ou l'exploitation des dites lignes de téléphone indiqués aux plans susdits; cet émondage devra être fait sans dommage inutile et aux frais et risques de la compagnie Bell Canada.

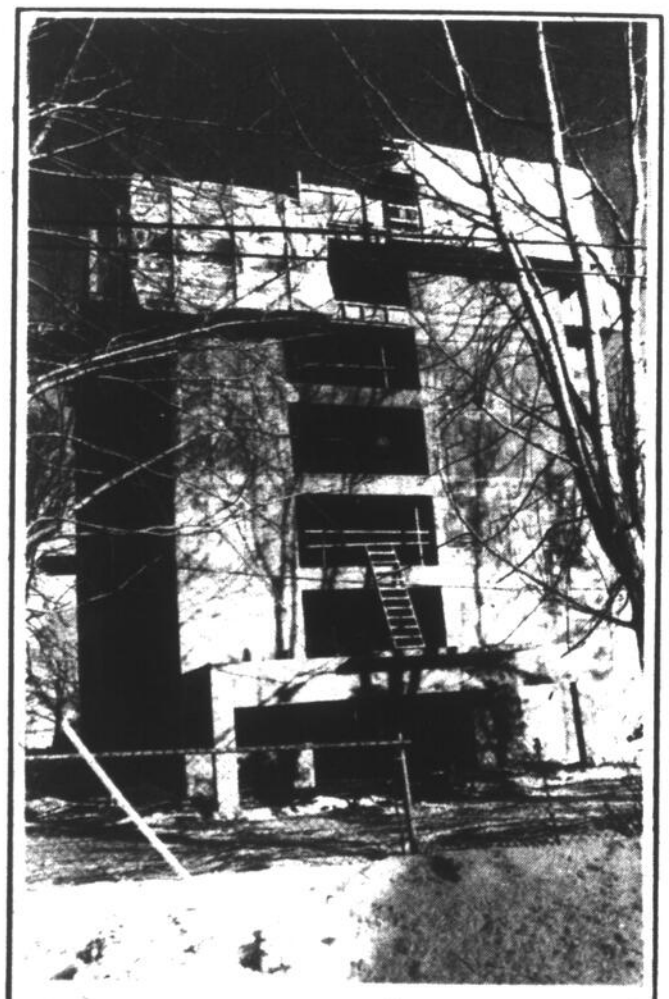
Autorisation

En dernier lieu, le conseil de ville autorisait le maire Bonaldo et le greffier Josée Galipeau à signer, pour et au nom de la ville de Saint-Luc, les contrats à intervenir pour les immeubles qui ont été adjugés lors de la vente pour non-paiement de taxes, tenue le 23 novembre '77. À ce propos, il avait été fait mention d'un immeuble adjugé lors de la vente pour non-paiement de taxes tenue à cette époque. Dans une lettre qu'il avait fait parvenir au conseil municipal, M. Kem Bui mentionnait qu'il désirait obtenir le contrat de la part de la municipalité pour entrer en possession de l'immeuble qui lui avait été adjugé, soit les lots vacants portant les numéros de cadastre 8-138 et 8-139.

À la suite de l'énoncé de la lettre, le conseil décidait de lui accorder le dit contrat, puisque le requérant avait entièrement acquitté les taxes municipales et scolaires pour l'année courante de l'immeuble adjugé.



"Je pense que, même si notre inspecteur dépasse quelque peu les cadres du domaine de l'environnement, nous devrions être en mesure de recevoir l'octroi du Service de Protection et d'environnement". (Édouard Bonaldo).



Six étages

Déjà six des dix étages de la construction des "cent logis" pour personnes âgées sont maintenant érigés. Commencée en septembre au coût de $2,98 millions, la construction de ce complexe domiciliaire devrait être complètement achevée au cours du mois d'août prochain. (Photo Jacques Paul).

MAIGRIR

UN CADEAU DE $14.95

QUI VOUS APPRENDRA COMMENT PERDRE DU POIDS



Enrôlez-vous dans les Weight Watchers dès maintenant et profitez d'un rabais de $3 sur les frais d'inscription et de première réunion au sein d'une classe active. Vous participerez à 16 réunions hebdomadaires consécutives, à partir du 1er janvier 1979 et vous recevrez en cadeau notre merveilleux livre de recettes "Maigrir tout en mangeant comme un gourmet".
Prix au détail $11.95

Apprenez comment vous pouvez perdre du poids à chaque semaine tout en ne vous privant pas et en continuant à manger des cheeseburgers avec du ketchup, un vrai lait battu au cacao, des hot-dogs, etc., et cela grâce au programme journalier des Weight Watchers. Cette offre s'adresse également aux membres à vie; elle n'est cependant valable que dans la province de Québec.

ON PARLE ON ÉCOUTE ET LE PROGRAMME RÉUSSIT
• HOMMES — FEMMES — ENFANTS



Mme MARILYN REICH
DIRECTRICE DE RÉGION

SAINT-JEAN
Paroisse Saint-Edmond
BOUL. GOUIN ET SAINT-PIERRE
JEUDI 20 H.

Pour un message d'encouragement 488-0561

• Aucun contrat • Frais d'inscription $5.00
Classe hebdomadaire $5.00

WEIGHT WATCHERS

Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré
Tous droits réservés

Vous ne pouvez faire partie du régime de pension de votre compagnie parce que vous êtes actionnaire de la compagnie?

Le Régime d'intéressement différé est une façon pour les actionnaires d'une compagnie, de "de se mettre à l'abri de l'impôt". C'est un des meilleurs moyens pour les propriétaires d'entreprise d'obtenir un dégrèvement d'impôt tout en épargnant pour vivre une retraite sans soucis financiers. Communiquez dès aujourd'hui avec votre agent de la Great-West. Il vous donnera des renseignements complets.



LÉONARD CLOUÂTRE
C.L.U.
921 Boul. du Séminaire
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 348-4997
Rés.: 348-4058



M. LUCIEN GUAY
C.L.U.
921 Boul. du Séminaire
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 348-4997
Rés.: 348-4243



HUBERT HÉBERT
921 Boul. du Séminaire
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 348-4997
Rés.: 424-5442



RAYMOND TOURANGEAU
921 Bou. du Séminaire
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 348-4997
Rés.: 454-9668

921 Boul. du Séminaire, tél.: 348-4997

LA Great-West COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

De plus en plus, les gens accourent au

carrefour laplante



420, 2e Avenue, Iberville

Vaste stationnement

Des marchands de chez-nous, pour vous!

RÉNOVATION

CENTRE DE RÉNOVATION DUFRESNE INC.

- quincaillerie
- plomberie
- électricité
- peinture

346-9555

Variétés Yolande Inc.
Jouets - cadeaux -
Sous-vêtements
articles de cuisine
plantes vertes
le creuset
346-7504

RESTAURATION

Restaurant Le Normand
Bar Salon "Le Bar Biche"
Salle à manger, "Maxime"
Salle de réceptions pour tout genre d'occasions
346-7077
Ouvert 24 heures par jour

POUR LE MÉLOMANE

L'Ultra-son
Disque
Cassette
Téléviseur
Système de son
Radio
346-2390

POUR LA FEMME

BOUTIQUE MARIE-FERNANDE INC.
VÊTEMENT POUR DAMES
TOUTES LES GRANDEURS
Bourses
Tout pour la femme bien habillée
346-9477

POUR UN CADEAU DE CHOIX

OK ou

Cadeaux et décorations
347-4996

JOAILLEIR DE DISTINCTION

Sélinor Bijouterie Inc.
Choix complet de bijoux
Pierre précieuse et réparations
347-8110

POUR LES JEUNES

BOUTIQUE TÉO - JEANS
Unisex
Gilets - chemises - jeans
347-4237

CAMÉRA ET PHOTOGRAPHIE

photo film SERVICE ST JEAN INC

Développement de film
Caméra - Accessoires
347-7161

POUR LES TOUT-PETITS

Hansel & Gretel
Linge pour enfants
Bébés jusqu'à 6 ans
Accessoires et cadeaux
346-3672

ALIMENTATION

SUPER MARCHÉ LAPLANTE
Livraison
Commande téléphonique
347-6411

provigo

EN TOUT TEMPS...

347-5853
DÉPANNEUR LES TROIS SOEURS
7 jours par semaine
8 h. à 22 h. 30

POUR LES FINS GOURMETS

AU CROISSANT DORÉ
Pain chaud
Pâtisserie française
Gâteau de noces
347-4211

information régionale

Saint-Blaise en 1979

Le taux de la taxe foncière demeure à $0.35 et la taxe des vidanges passe de $20 à $25

par Gisèle BÉLANGER et Louise BÉDARD

C'est le 12 décembre au soir que le Conseil municipal de Saint-Blaise a adopté ses prévisions budgétaires pour l'année se terminant le 31 décembre 1979. Le taux de la taxe foncière sera de 35¢ du $100.00 d'évaluation comme l'an passé et il en coûtera $25.00 au lieu de $20.00 par logement pour l'enlèvement des ordures ménagères.

Un accroissement de 25% des dépenses est prévu alors que les revenus de la paroisse demeureront sensiblement les mêmes.

En effet le conseil municipal a prévu un surplus budgétaire de $29,081 pour l'année 1978. Mais les édiles municipaux ont, pour l'année qui débute, accordé des sommes plus élevées pour certaines dépenses tout en ne prévoyant qu'une augmentation de $11,019 de revenus.

Revenus

Les revenus de la paroisse de Saint-Blaise passeront d'un montant qu'on a estimé à $60,200 pour l'année 1978 à $79,750 pour l'exercice financier 1979.

Comme par les années passées, Saint-Blaise tire plus de 50% de ses revenus de sources autres que locales notamment de la remise de la taxe de vente. On prévoit cependant une diminution de $16,154 de son rendement en 1979.

Quant aux citoyens de la paroisse, ils devront débourser une somme de $18,759 soit une augmentation de $3,750 pour l'enlèvement des ordures ménagères.

Même si le taux de la taxe foncière demeure le même, il devrait permettre aux autorités municipales d'aller chercher de la poche des propriétaires fonciers une somme de $49,500. soit $6,100 de plus qu'en 1978.

Signalons avant tout une augmentation considérable des revenus provenant de la taxe des répartitions locales. On les estime à $10,000 alors qu'en 1978 ils étaient inexistants et qu'en 1977, ils n'atteignaient que $763.

Dépenses

L'augmentation des dépenses de $40,100 s'explique par l'allocation de sommes plus importantes aux chapitres des immobilisations, de l'achat de machinerie et surtout de la voirie (chemins, routes, ponts).

En effet, sous la rubrique "autres activités", un montant de $35,000, soit une augmentation de $21,500, sera accordé pour la voirie. De plus, on prévoit des dépenses de $69,000 pour les travaux publics alors que les coûts d'entretien du garage municipal, de l'éclairage des rues, de l'enlèvement de la neige et de l'entretien des routes augmenteront. Plus de 50% des dépenses totales prévues concernent la voirie.

Les édiles municipaux ont décidé de tripler les sommes accordées pour la mise en valeur du territoire et l'urbanisme. Elles passeront de $300 à $1,000. On prévoit débourser le même pourcentage du budget pour assurer les services de la police et des incendies, des loisirs, de l'administration générale et le remboursement de la dette.

Ainsi, tout comme l'an passé, environ $4,000 seront consacrés pour le service de police et des incendies, et $8,000 pour les loisirs et culture.

En trois ans

Si on examine le tableau des dépenses et des revenus depuis les trois derniers exercices financiers, on constate que les dépenses pour la prochaine année s'accroîteront d'une façon plus significative que par les années passées. Quant aux revenus, ils augmentent d'une façon progressive depuis trois ans. En 1977, un surplus budgétaire de $30,017 a été enregistré. Pour 1978, on prévoit un surplus de $29,081 alors que le calcul des revenus et des dépenses pour 1979, n'anticipe rien de tel.

Revenus et dépenses

REVENUS	1977	1978	1979
Sources locales	$ 82,110	$ 71,400	$ 91,550
Autres sources	95,299	113,331	104,200
Total	$177,409	$184,731	$195,750
DÉPENSES	**1977**	**1978**	**1979**
Administration générale	$ 33,661	$ 38,015	$ 39,000
Protection de la personne	3,387	4,050	4,000
Travaux publics	69,340	60,285	69,000
Hygiène du milieu	10,285	10,800	14,000
Urbanisme	330	300	1,000
Loisirs et culture	7,728	8,000	8,000
Autres activités	17,728	29,500	56,000
Service de la dette	4,790	4,700	4,700
Total	$147,392	$155,650	$195,750

Une fois par mois

Allaitement maternel: rencontres à Lacolle

Le département de santé communautaire de l'hôpital du Haut-Richelieu organise des rencontres pour l'allaitement naturel à Lacolle, au 19 de la rue Bouchard, une fois par mois.

La première rencontre se tiendra le mercredi 17 janvier prochain, à 21 heures, révèle un communiqué que nous faisait parvenir Mme Lise Durocher, responsable du Service de périnatalité.

Les rencontres s'adressent aux mamans qui allaitent leur bébé ainsi qu'aux femmes enceintes qui désirent nourrir. Il suffit de se rendre directement aux cours ou de téléphoner au numéro 347-5513.

Pour un bon poulet...
St-Jacques BAR-B-Q
347-9171 - 347-8877

Résultats du grand tirage annuel
ÉTHIER & FRÈRES SAINT-BLAISE
Votre grand magasin prestige dans le petit village de Saint-Blaise
qui a lieu le samedi soir 6 janvier à la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean
Plus de 2,000 personnes étaient présentes

Buick '79	14371
Radio	80511
Ouvre-boîte électrique	74036
Fer à vapeur	114944
Montre	19354
Grille-pain	190877
Ménagère	49604

Les gagnants ont trente (30) jours pour réclamer leur prix.

Le 15 janvier

Revenu Québec accessible sans frais d'interurbain

À compter du début de 1979, les contribuables qui auront à recourir à l'interurbain pour téléphoner au ministère du Revenu du Québec pourront le faire gratuitement, grâce au service téléphonique Zénith.

C'est ce qu'a annoncé M. Jacques Parizeau, ministre du Revenu, qui a expliqué que le ministère assumera lui-même les frais d'interurbain pour tous les appels aux services de renseignements de Revenu Québec.

M. Parizeau a ajouté qu'un numéro unique, soit "Zénith 6-6360" sera utilisé pour tout le Québec. Les contribuables qui ne se trouveront pas dans le secteur d'appel urbain d'un bureau du Revenu n'auront qu'à faire "0" (zéro) et demander à la téléphoniste: "Zénith 6-6360". Ils obtiendront ainsi la communication sans encourir de frais d'interurbain.

Dates d'inauguration

Le ministre a précisé que le nouveau service serait disponible le 15 janvier prochain dans toutes les régions du Québec, à l'exception de celles de la Gaspésie, de la Mauricie et de l'Abitibi-Témiscamingue où il commencera à fonctionner le 5 mars. Cette dernière date coïncidera avec celle de l'ouverture de trois nouveaux bureaux régionaux du ministère du Revenu à Rimouski, Trois-Rivières et Rouyn.

M. Parizeau a souligné que cette initiative du ministère du Revenu visait à rendre ce dernier plus facilement accessible à toute la population du Québec qui pourra ainsi obtenir plus facilement et plus rapidement les renseignements dont elle pourra avoir besoin. Il a ajouté que d'autres dispositions seront prises pour améliorer la qualité du service local de renseignements par téléphone, plus spécialement à la population du Montréal métropolitain.

Marieville

"Bipe, bipe" c'est fini!

C'est à compter du 6 janvier prochain que les abonnés de Bell Canada qui résident dans la circonscription téléphonique de Marieville bénéficieront de l'enregistrement automatique des numéros, révèle un communiqué de Bell Canada.

Ces quelque 2,500 abonnés, dont le numéro de téléphone commence par 466 et qui disposent d'une ligne individuelle ou à deux abonnés, n'entendront plus le signal familier "bipe, bipe" de l'interurbain et n'auront plus à donner leur numéro après avoir composé leurs appels interurbains. Un appareil enregistrera automatiquement les numéros pour la facturation.

Ce nouveau service s'inscrit dans le cadre du programme d'amélioration du réseau téléphonique de Bell Canada et offrira aux abonnés de la circonscription de Marieville un service plus rapide et plus efficace. Sa mise en place a nécessité un investissement de $75,000.

Marcel-Landry

Parents invités le 16 janvier

Le comité d'école de la polyvalente Marcel-Landry invite tous les parents des élèves qui fréquentent cette maison d'enseignements, à assister à son assemblée régulière le mardi 16 janvier prochain, dès 19 h. 30, à la polyvalente d'Iberville.

Les parents pourront notamment y rencontrer des professeurs de mathématiques, leur poser des questions et discuter de cette matière.

Une grande soirée du temps des Fêtes

par Richard BOUSQUET

Le spectacle du groupe La grande roue qui tourne, présenté à Henryville le samedi 30 décembre dernier, ressemblait plus à une grande soirée en famille du temps des fêtes qu'à une soirée de spectacle.

Ce groupe de la région est formé de dix musiciens soit Pierre Desforges, guitare et mandoline, Robin Grenon, guitare, mandoline, claviers et harpe, René Grenon, guitare, Mario Grenon, percussions et mélodica, Nicole Vadon, voix, claviers et percussions, Denis Robichaud, basse et contrebasse, Guy Bédard, guitare et banjo, Michel Beauregard, percussions, Henri Martin Laval, percussions et guitare et Robert Phénix, concertina et technicien du son.

Dans un style bien rythmé, ils interprétèrent beaucoup de Québécois, de Charlebois à Jim et Bertrand et passant par Paul Piché, et quelques compositions personnelles. Jouant du folk, du folklore, des reels et du chansonnier, ils firent danser une bonne partie de l'assistance et ce tout au long de la soirée.

Malgré quelques erreurs de synchronisation, ce fut une soirée que les spectateurs quittèrent avec la mine réjouie et le coeur essouflé. Un autre exemple qui démontre que notre région regorge de talents musicaux et qu'il existe un public qui le découvre tranquillement.

Pour un bon poulet...

St-Jacques BAR-B-Q

347-9171 - 347-8877



Ensemble de ski, anoraks, salopettes doublées, manteaux et canadiennes, tuques, gants et mitaines.

Robes, jupes, jumpers, pantalons, salopettes, habits et vestons sport

AUBAINES INCROYABLES

chez BÉATRICE

Magasin à rayons pour enfants

VU SON GRAND SUCCÈS LA VENTE D'HIVER SE CONTINUE

RABAIS JUSQU'A 60%

CHARGEX

191 rue Richelieu, Saint-Jean 346-4177

AUSSI À: Place Longueuil et Mail Cavendish

Cyanamid

Hausse des salaires de 18.5% et nouveau contrat

par Louise BÉDARD

Les employés d'usine de la compagnie Cyanamid Canada Inc., appartenant au local 178 de l'Union des routiers, produits chimiques et ouvriers alliés du syndicat des Teamsters et la direction de la compagnie se sont entendus sur les clauses du prochain contrat de travail qui prévoit une hausse salariale de 18.5% échelonnée sur deux ans. Cependant le contrat de travail n'a pas encore été signé.

Après dix-sept (17) séances de négociation, sans l'aide d'un conciliateur, les parties en sont venues à une entente. Le nouveau contrat est d'une durée de deux ans et se terminera en décembre 1980.

Salaires

Les employés ont obtenu une hausse de 10% de leur salaire de base pour la première année et de 8.5% pour la seconde année du contrat. À cela s'ajoutent les bénifices marginaux qui seront haussés de 0,54% pour toute la durée du contrat. La prime de nuit a été majorée de 5 cents, elle passe de 20 cents à 25 cents l'heure pour ceux qui travaillent de 16 heures à minuit et à 27 cents pour ceux qui travaillent de minuit à 8 heures.

Le salaire horaire le plus bas à l'usine de la Compagnie Cyanamid est de $6.33 et le plus élevé dépasse $8.00.

Congé

On note aussi l'obtention par les travailleurs d'une journée de congé au moment de la naissance d'un enfant et d'une autre lorsque leur épouse quitte l'hôpital.

Partie syndicale

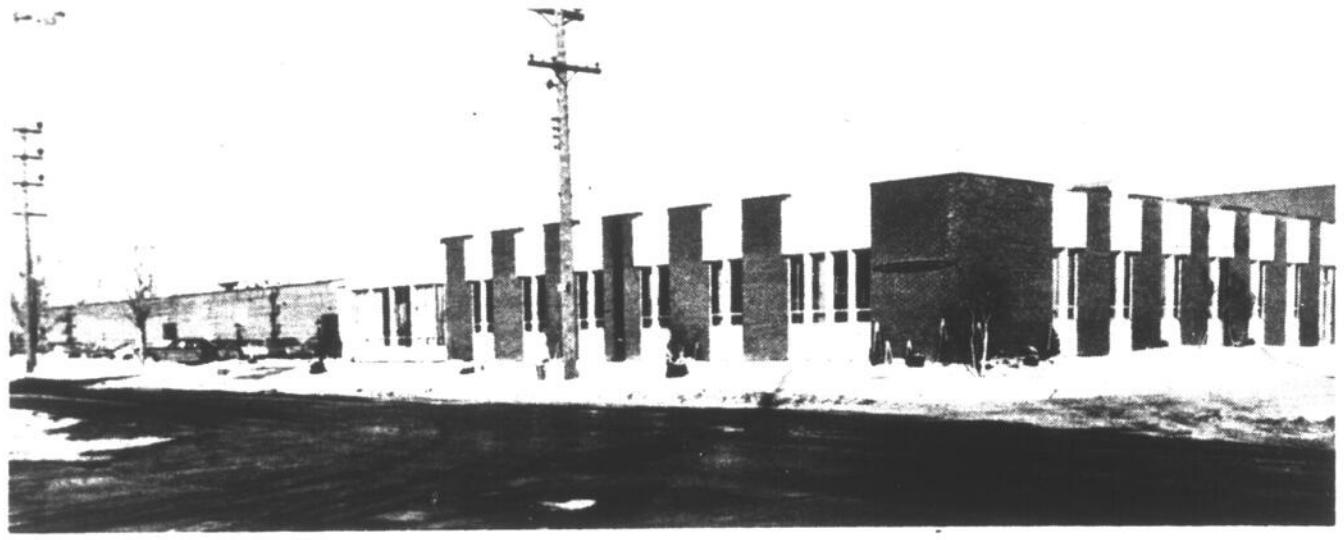
M. Gilles Desnoyers, président du syndicat des employés de l'usine, s'est dit très satisfait des dispositions du nouveau contrat de travail. Selon lui, peu de travailleurs ont obtenu une augmentation aussi importante de leur salaire horaire depuis quelques mois dans la région.

Les communications entre les parties seraient assez bonnes. M. Desnoyers estime que la direction de la Cyanamid Canada offre toute sa coopération en ce qui concerne le maintien de bonnes conditions de travail. Les mesures prises par la compagnie pour assurer la santé et la sécurité des travailleurs sont très satisfaisantes et même avant-gardistes, selon le président du syndicat.

Maraudage

Depuis octobre dernier, suite à une période de maraudage, les employés d'usine de la Cyanamid se sont désaffiliés de l'Union internationale des travailleurs de la chimie. Une majorité des 260 travailleurs s'est prononcée en faveur de leur rattachement au local 178 de l'Union des routiers produits chimiques et ouvriers alliés appartenant aux Teamsters.

M. Desnoyers explique ce changement par l'insatisfaction grandissante depuis plusieurs mois de ses confrères et consoeurs. En effet, le nombre de membres diminuant à l'Union internationale des travailleurs de la chimie, les services étaient de moins en moins bons et efficaces.



Signature prochaine d'un nouveau contrat de travail à la compagnie Cyanamid Canada Inc.

Iberville

On élucide deux vols

La Sûreté municipale d'Iberville a réussi à élucider les deux vols à main armée commis à la succursale d'Iberville de la Banque canadienne nationale le 7 décembre et le 23 août 1978. L'arrestation des malfaiteurs s'est faite peu de temps après le deuxième vol dans la nuit du 11 au 12 décembre.

C'est ce que nous apprenait le détective André Surprenant lors d'un appel téléphonique la semaine dernière.

Identifiés

Les deux individus, Michel Morin et Richard Julien, tous deux de Saint-Hubert, ont été positivement identifiés par le personnel de la banque. Selon le détective Surprenant, c'est une filière qui origine de la Sûreté municipale de Brossard qui a mené à l'arrestation des deux malfaiteurs. Déjà, à la suite du deuxième vol, les autorités policières d'Iberville avait de sérieux doutes sur la participation de Michel Morin à ce méfait.

Ce dernier n'est pas un inconnu des milieux policiers, puisqu'il possède un long casier judiciaire.

Enquêtes

Le mercredi treize décembre dernier, Morin et Julien ont comparu au palais de Justice de Saint-Jean devant le juge Georges H. Long où tous les deux ont plaidé non coupable aux accusations portées contre eux. Richard Julien qui a un dossier judiciaire vierge, a été libéré sur parole et son enquête préliminaire a été remise au 31 janvier prochain.

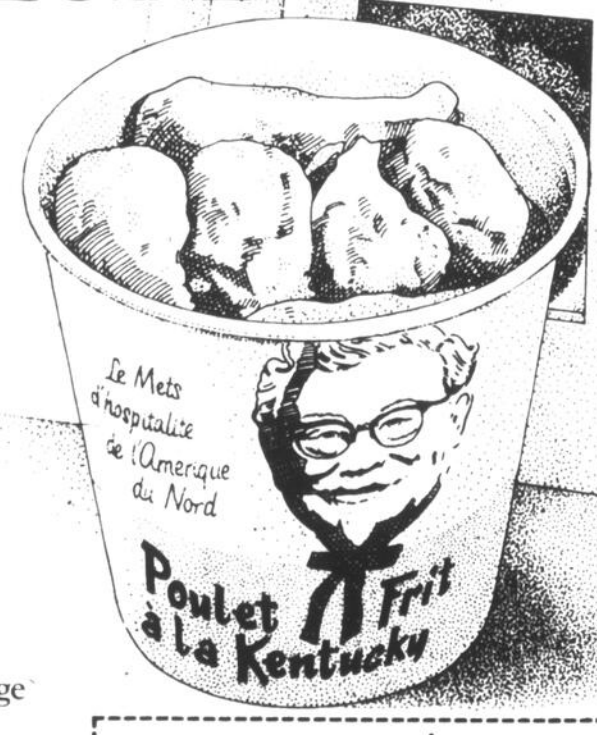
Pour sa part, Michel Morin a comparu de nouveau devant le juge le 18 décembre, où il s'est vu refusé sa libération sous caution. Son enquête préliminaire avait lieu hier le 9 janvier, alors qu'on a remis son procès au 31 janvier prochain. Selon les renseignements fournis par le détective Surprenant, à cette occasion, Morin demandera le transfert de ses causes à Longueuil où il en a déjà d'autres en suspens. Cette procédure permet de croire qu'il plaidera coupable lorsqu'il sera traduit devant la Cour à Longueuil.

OFFRE MI-HIVER DU COLONEL!

SEAU À PRIX SPÉCIAL

$5.95

seulement avec ce bon



Pour vous aider à passer la grisaille de l'hiver, voici un vrai régal: un seau de Poulet Frit Kentucky à prix spécial. Découpez ce bon et présentez-le au magasin de votre voisinage pour recevoir un seau à $5.95 seulement.
Vous aurez 15 morceaux de Poulet Frit Kentucky "bon à s'en lécher les doigts", une quantité suffisante pour rassasier de 5 à 7 bons appétits.

Expiration 28 janvier 1979

BON POUR LE SEAU À $5.95

Sur présentation de ce bon à n'importe quel magasin participant POULET FRIT À LA KENTUCKY, le détenteur a droit à l'achat d'un seau de Poulet Frit Kentucky au prix spécial de $5.95. L'offre prend fin le 28 janvier 1979.

La Villa du Poulet.

Plus de 100 magasins au Québec. Consultez l'annuaire téléphonique local pour trouver le comptoir le plus près de chez vous.

no. 48

adidas® RO-na sports CCM

167 RUE CHAMPLAIN, TÉL.: 346-6865 SAINT-JEAN

RO-na sports

DE PLUS EN PLUS FORT!

1) Ensemble ski de fond Olympia

Skis Olympia (fibre de verre)	$72.49
Bottes Skillom	$33.29
Fixations Titan	$5.95
Bâtons Tonkin	$9.69
Pose	$4.00
Rég.:	$125.42

SPÉCIAL $74.95

2) Ensemble ski de fond Le Benner 3085

Skis Benner 2085	$82.45
Bottes Skillom	$33.29
Fixations Titan	$5.95
Bâtons Tonkin	$9.69
Pose	$4.00
Rég.:	$135.38

SPÉCIAL $89.95

3) Ensemble ski de fond Le Plenk

Skis Plenk (fibre de verre)	$99.95
Bottes Skillom	$33.29
Fixations Villom	$11.59
Bâtons fibre de verre	$13.95
Pose	$4.00
Rég.:	$162.78

SPÉCIAL $119.95

4) Ensemble ski de fond Le Ross Rossignol

Skis Ross Rossignol	$112.95
Bottes Skillom	$33.29
Fixations Villom	$11.59
Bâtons fibre de verre	$13.95
Pose	$4.00
Rég.:	$175.78

SPÉCIAL $129.95

N.B. Tous nos équipements sont garantis pour 1 an.



Cours à temps partiel
C.S.R. Honoré-Mercier
Formation professionnelle

TITRE DU COURS	DUREE	HORAIRE	ENDROIT
Techniques de la mécanique			
· Mécan. auto: électricité carburation et mise au point	90 hres	Lun.-Merc.	(1) Saint-Jean
· Mécan. auto: Moteur	90 hres	Lun.-Merc.	(1) Saint-Jean
· Machiniste général	90 hres	Lun.-Merc.	(1) Saint-Jean
Techniques hydrothermiques			
· Soudure gaz et électricité	90 hres	Lun.-Merc.	(2) Saint-Jean
·	90 hres	Mar.-Jeudi	(2) Saint-Jean
Techniques de secrétariat			
· Dactylo 425	60 hres	Lun.-Merc.	(2) Saint-Jean
· Dactylo 425 (Si nécessaire)	60 hres	Mar.-Jeudi	(2) Saint-Jean
· Dactylo 426	60 hres	Lun.-Mardi	(2) Saint-Jean
· Dactylo 427	45 hres	Lun.-Merc.	(2) Saint-Jean
· Sténographie française 434	75 hres	Mar.-Jeudi	(2) Saint-Jean
· Sénographie française 435	60 hres	Lun.-Merc.	(2) Saint-Jean
· Tenue de livres 420	60 hres	Lun.-Merc.	(2) Saint-Jean
· Tenue de livres 421	60 hres	Mar.-Jeudi	(2) Saint-Jean
· Traitement des données 431	45 hres	Mercredi	(2) Saint-Jean
Système international			
(application aux métiers)	15 hres	à dét.	à dét.

Lieux de formation: (1) Saint-Jean: Pavillon Rheault
(2) Saint-Jean: Polyvalente C.A. Racicot

Admissibilité:
- avoir plus de 16 ans
- être sur le marché du travail depuis au moins 1 an
- exercer un travail en relation avec le cours demandé
- satisfaire aux exigences du cours

Inscriptions:

SAINT-JEAN: Polyv. Racicot/940 boul. Normandie 15-16-17 janv. '79
heures: 19:00 à 21:00 heures

FARNHAM: Polyv. J.J. Bertrand/255 Saint-André S. 15 janv. '79
heures: 19:30 à 20:30 hres

MARIEVILLE: Polyv. Mgr Théberge/677 Desjardins 17 janv. '79
heures: 19:30 à 20:30 hres

Frais d'admission: $3.00/15 heures de cours

Pour informations supplémentaires: **347-3606**
(nous acceptons les frais)

Ces cours sont offerts par:

La Commission de Formation professionnelle de la région de Montréal-Sud

Le Service de l'Éducation des Adultes de la C.S.R. Honoré-Mercier (348-4951)

Les Centres de Main-d'Oeuvre du Canada



EDUCATION DES ADULTES
La Commission Scolaire Régionale
Honoré-Mercier



EDUCATION DES ADULTES

La Commission Scolaire Régionale

Honoré-Mercier

COURS OFFERTS À SAINT-JEAN

INSCRIPTIONS

à la Polyvalente Armand-Racicot

15 - 16 - 17 janvier 1979

940 Boul. Normandie, Saint-Jean

De 19 h. 15 à 21 heures

POUR INFORMATIONS:

JOUR: **348-4951**

SOIR: **348-0413**

Une pénalité de $5.00 sera exigée de tout étudiant s'inscrivant après la dates prévues.

Tous ces cours se donnent le soir et le matériel nécessaire, s'il y a lieu, est entièrement aux frais de l'étudiant(e).

Les frais d'admission sont payables au moment de l'inscription et remboursables uniquement si le cours ne se donne pas.

Lors des inscriptions, les étudiants sont priés d'apporter leur carte d'assurance sociale et leur dernier relevé de notes s'il y a lieu (formation générale).

FORMATION GÉNÉRALE

COURS OFFERTS	DEBUT DES COURS	FRAIS D'ADMISSION
Français	Mardi 6 fevrier	$20.00
Amélioration du français ecrit	Mardi 6 fevrier	$11.00
Anglais	Mardi 6 fevrier	$20.00
Mathematiques	Lundi 5 fevrier	$18.00
Sciences 132 et Chimie	Lundi 5 fevrier	$ 9.00
Physiques	Mercredi 7 fevrier	$ 9.00
Système international d'unités (Système metrique)	Lundi 5 fevrier	$ 5.00

RELATIONS HUMAINES

COURS OFFERTS	DEBUT DES COURS	FRAIS D'ADMISSION
RH 1: Croissance personnelle I	Lundi 5 fevrier Mercredi 7 fevrier	$ 9.00 $ 9.00
RH 2: Croissance personnelle II	Mardi 6 fevrier Mercredi 7 fevrier	$ 9.00 $ 9.00
RH 3: Croissance personnelle III	Session intensive de trois fins de semaine 17-18 fevrier 3-4 mars 17-18 mars	$ 9.00
RH 5: S'aider soi-même	Mercredi 7 fevrier	$ 9.00

N.B. Les cours de RH 1 et de RH 2 comprennent une journée intensive vers la sixième rencontre.

Cette journee sera determinee avec le professeur de concert avec les etudiants lors des premieres rencontres.

ÉDUCATION POPULAIRE

COURS OFFERTS	DEBUT DES COURS	FRAIS D'ADMISSION
Alimentation I	Mercredi 7 fevrier	$15.00
Couture I	Lundi 5 fevrier Mercredi 7 fevrier	$ 7.00 $ 7.00
Décoration I	Jeudi 8 fevrier	$15.00
Fléché	Lundi 5 fevrier	$20.00
Personnalité Féminine	Jeudi 8 fevrier	$10.00
Relations parents-enfants (méthode Tomas Gordon) parents-efficaces	Mercredi 21 fevrier	$ 7.00
Tapisserie I	Lundi 5 fevrier	$15.00
Vannerie	Jeudi 8 fevrier	$10.00

TECHNIQUES COMMERCIALES

COURS OFFERTS	DEBUT DES COURS	FRAIS D'ADMISSION
Dactylographie 425 (debutant)	Lundi 5 fevrier Mardi 6 fevrier (si nécessaire)	$12.00 $12.00
426 (intermediaire)	Lundi 5 février	$12.00
427 (avancé)	Lundi 5 fevrier	$ 9.00
Stenographie française 434	Mardi 6 février	$15.00
Stenographie française 435	Lundi, 5 fevrier	$12.00
Tenue de livres 420 (débutant)	Lundi 5 fevrier	$12.00
Tenue de livres 421 (interméd.)	Mardi 6 fevrier	$12.00
Traitement des donnees 431	Mercredi 7 fevrier	$ 9.00

N.B. Pour être admis, il faut être sur le marche du travail dans un domaine connexe depuis au mois un (1) an.

Art oratoire/Optimistes de Saint-Jean

Concours annulé faute de participant!

Le concours d'art oratoire du club Optimistes de Saint-Jean pour l'année 1979 a été annulé faute de participant.

C'est ce que nous apprenait M. Pierre Massé, responsable du concours à Saint-Jean, lors d'une entrevue téléphonique la semaine dernière.

En effet seulement cinq participants, soit deux filles et trois garçons, se sont inscrits au concours de cette année. Toutefois, le club Optimiste de Saint-Jean s'est entendu avec celui d'Iberville pour que les cinq candidats johannais soient acceptés au concours de la section ibervilloise qui, de son côté, a reçu une quinzaine d'inscriptions. Le concours d'Iberville, qui se tiendra au cours du mois de janvier, opposera donc une vingtaine de candidats.

Interrogé sur les causes de ce manque de participation, M. Massé, sans jeter la pierre à qui que ce soit, a avoué qu'il y avait eu un manque de collaboration pour informer les jeunes en quelque part. Alors que les années passées, le club s'adressait aux commissions scolaires pour diffuser l'information, cette année, on a directement contacté la direction des écoles pour informer les étudiants de la tenue du concours, des formalités et des conditions d'inscription. M. Massé précisait qu'on a seulement demandé aux professeurs de transmettre l'information aux étudiants et qu'il n'a jamais été question d'exiger leur participation à l'organisation de l'événement, il comprend mal que certains professeurs et étudiants n'aient pas entendu parler du concours de cette année.

Certains directeurs d'école ont allégué une surcharge de travail à cette époque de l'année académique, la tenue des classes neige ou encore le fait que cette activité ne soit pas prévue au programme de l'année pour excuser l'absence de participation.

M. Massé a également mentionné qu'il est possible que l'intérêt ait manqué chez les jeunes mais qu'une meilleure information aurait peut-être suscité une participation plus importante.

Pour l'an prochain, M. Massé ajoutait qu'il faudrait diffuser l'information beaucoup plus tôt et que, dès le mois d'août, on devra approcher les autorités scolaires pour que cet événement soit prévu au programme des activités para-scolaires de l'année.



Les gagnants du concours d'art oratoire 1978 du club Optimistes de Saint-Jean.

Optimistes d'Iberville

Vingt-six inscriptions

Quelques 26 étudiants se sont inscrits au concours d'art oratoire du club Optimistes d'Iberville. C'est ce que nous apprenait par ailleurs le responsable du concours, M. Réal Oligny, lors d'une entrevue téléphonique qu'il nous accordait cette semaine. Ce nombre comprend les cinq participants de Saint-Jean et les candidats du territoire couvert par le club Optimistes d'Iberville.

Candidats

Le nombre de candidats par institution scolaire se répartait comme suit: école Sacré-Coeur de Saint-Alexandre, neuf participants; école Frère André de Saint-Grégoire, six participants; école Marcelin Champagnat (Frères Maristes) quatre candidats (deux sont de Saint-Jean); école Saint-Lucien de Saint-Jean, trois étudiants; école Chabanel, deux participants et enfin les école Hamel et Saint-Georges d'Iberville présentement chacune un candidat.

Toutefois, M. Oligny nous précisait qu'au moment de l'appel, il n'avait pas encore contacté la direction de la polyvalente Marcel Landry pour recevoir l'inscription des participants de cette école. M. Oligny prévoyait donc un nombre de candidats un peu plus élevé.



Le responsable du concours d'art oratoire pour le club Optimistes d'Iberville, M. Réal Oligny.

Semi finale

La semi-finale se tiendra le 21 janvier, alors que la finale de la zone aura lieu le 28 janvier. Le lieu du concours sera probablement la polyvalente Marcel Landry, mais M. Oligny nous précisait que les réservations pour les salles étaient à confirmer. Pour la semi-finale on divisera le groupe en deux et on tiendra le concours simultanément dans deux salles.

La finale de zone regroupe normalement les finalistes des villes de Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc, Chambly, Richelieu et Henryville. Cependant, M. Oligny expliquait que cette année, seul le club d'Iberville tiendra le concours, Saint-Jean ayant annulé le sien faute de participant.

Pour la finale qui se tiendra le 28 janvier, ce sont donc les finalistes des deux groupes du concours qui se sera déroulé le 21 qui seront les participants.

Art oratoire

Quelques règlements

Lors de notre entrevue, M. Oligny rappelait les principaux règlements du concours d'art oratoire. Les concurrents sont classés dans deux concours distincts: un pour les garçons et un pour les filles. Chaque participant doit préparer lui-même son discours tout en pouvant accepter de l'aide et se faire conseiller. Il peut également apporter des changements et des améliorations en tout temps pendant le discours.

Âge

Pour participer au concours, le candidat ne doit pas avoir atteint l'âge de seize ans avant le 31 décembre 1978 et il devra en présenter une preuve avec son feuillet d'inscription; il n'y a pas d'âge minimum. Le discours peut être prononcé en français ou en anglais et sa durée ne doit pas être inférieure à quatre minutes ni excéder cinq minutes.

Sujet

Les concurrents doivent traiter le sujet officiel, qui est "Malgré ma jeunesse, je prévois" et à chaque concours auquel il participera, le candidat doit présenter deux copies de son discours, dactylographiées à double interligne et portant son nom et celui du club qui le recommande.

Interdits

Lors de la présentation de son discours, le concurrent a droit de se référer à des notes et faire usage d'un lutrin. Cependant l'usage d'accessoires, de costumes spéciaux et l'assistance d'un souffleur sont interdits sous peine d'exclusion.

Avec leur feuillet d'inscription, les concurrents reçoivent les règlements détaillés du concours qu'ils doivent étudier attentivement avant la journée de semi-finales.

Jurés

M. Oligny nous apprenait que les jurés n'ont pas encore été choisis. C'est à M. Gilles Ménard que revient le rôle de trouver six jurés pour la journée du 21 et trois autres pour la finale du 28. Enfin notre interlocuteur ajoutait que le club a prévu remettre des trophées aux gagnants et une plaque souvenir à chacun des participants.

GRANDE VENTE
CHEZ
Chaussures
Roger Cinq-Mars Ltée
234 rue Richelieu, Saint-Jean



POUR DAMES
Souliers de marque Joyce et Cloud Soft — Rég.: $36 à 40 — VENTE $15
Souliers de dames toilette et sport — Rég.: $30 à $36 — VENTE $10



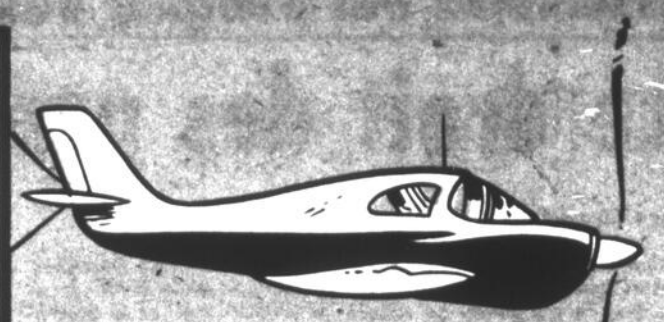
Souliers sport Hush Puppies et Savage — Rég.: $26 à $40 — VENTE $12.95
Pantoufles de marque Parckard — Rég.: $13 à $16 — VENTE $5



POUR HOMMES
Souliers de marque McHale et Florsheim — Rég.: $52 à $80 — VENTE $35
Souliers de marque le Baron — Rég.: $30 à $50 — VENTE $20
Pantoufles de marque Packard — Rég.: $20 — VENTE $5

Vente de bottillons d'hiver pour dames et hommes réduit de
30% à 60%
VENTE FINALE PAS D'ÉCHANGE

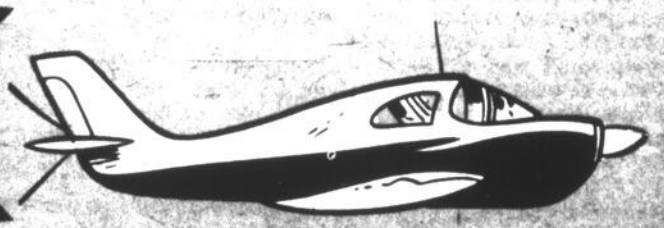
Vente sur la ville



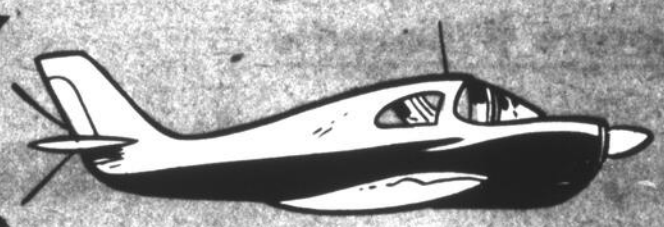
VENEZ VOIR SUR PLACE NOS SPÉCIAUX



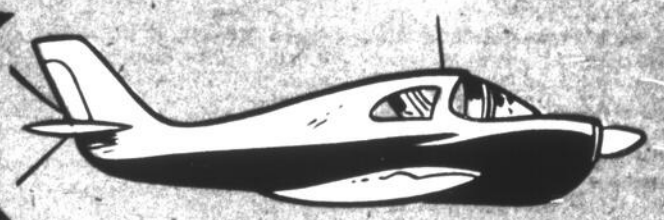
MANTEAUX EN NYLON $25 et plus



LOT DE GILETS ET BLOUSES $3 et plus



LOT DE ROBES $10 et plus



Réduction de :

20% à 50%

sur la marchandise d'hiver,
aucun échange, toute vente finale

BOUTIQUE Marie Claude (SAINT-JEAN) INC.

AUCUN ÉCHANGE
TOUTE VENTE FINALE

**136 rue Richelieu,
Saint-Jean
347-6363**

Assemblée des évêques du Québec

Le droit des parents à l'école de leur choix

par Louise BÉDARD

Dans un document publié l'automne dernier, l'Assemblée des évêques du Québec s'est prononcée en faveur du respect du droit des parents de choisir le type d'école et le genre d'éducation à donner à leurs enfants.

Depuis la publication en 1977 du Livre vert du ministère de l'Éducation (M.E.Q.) sur l'enseignement primaire et secondaire, le débat sur le caractère confessionnel des écoles et le droit à l'exemption de l'enseignement religieux a été relancé.

Le M.E.Q. devrait émettre prochainement des directives plus précises sur le sujet. Plus récemment, les commissaires de la locale d'Iberville ont manifesté leur intention de discuter de la question de l'enseignement religieux dans les semaines qui suivront.

Évêques

Les évêques rappellent que le Québec a subi des mutations sociales et culturelles importantes depuis vingt ans de sorte qu'un consensus est plus difficile à établir sur les finalités de l'enseignement religieux.

Le pluralisme qui caractérise la société actuelle doit aussi se refléter dans l'organisation de l'école et plus particulièrement de l'enseignement religieux.

Droit de choisir

Selon eux, les parents ont le droit de choisir le type d'école et le genre d'éducation à donner à leurs enfants. Le document souligne que pour diverses raisons, pas seulement financières, il arrive que les parents qui désirent exercer ce choix ne peuvent le faire concrètement.

L'Assemblée des évêques propose que des écoles autres que catholiques ou protestantes soient implantées. "Nous espérons qu'une volonté politique clairement exprimée pourra trouver les moyens réalistes de répondre aux attentes légitimes des citoyens".

Motivation

L'éducation doit "faire en sorte que la confessionnalité n'apparaisse pas comme un vestige culturel ni une référence juridique sécurisante mais devienne plutôt une réalité dynamique et originale dans le milieu scolaire".

C'est à l'enseignant de susciter chez l'élève une motivation suffisante et un intérêt. Cette diminution de la motivation et du sens des responsabilité est perçue comme l'une des principales causes du phénomène d'absentéisme et le taux élevé d'abandon parmi les étudiants.

Finalité

L'éducation chrétienne, selon les évêques, doit aider l'enfant à croître dans la foi, à s'intégrer à la communauté des croyants et à s'engager selon les possibilités de son âge et ses ressources personnelles.

Non seulement l'école mais aussi la famille et la paroisse ont un rôle à jouer dans la formation chrétienne des jeunes.

Débat

Enfin les évêques émettent le souhait que le débat sur cette question se déroule avec le plus de sérénité possible et que les intervenants n'adoptent pas d'attitudes militantistes.



Le droit de l'enfant à l'enseignement moral plutôt que religieux.

Locale d'Iberville

Le droit à l'exemption demandé par des parents

Cinq parents ont demandé pour leurs enfants qui fréquentent une école de la Commission scolaire d'Iberville, l'exemption à l'enseignement religieux, cette année.

M. Germain Leduc, directeur général de la locale d'Iberville, en nous faisant part de ces informations, nous a expliqué que la dispersion des enfants sur tout le territoire et le manque de ressources administratives empêchent la commission scolaire d'organiser l'enseignement moral qui doit remplacer alors par l'enseignement religieux. M. Leduc avoue que le droit de ces enfants ne peut être respecté. Pour l'instant l'élève a la permission de ne pas assister au cours de religion.

Comité catholique

Déjà en 1964, le gouvernement en créant le ministère de l'Éducation avait précisé dans la Loi de l'instruction publique que "les parents ont le droit de choisir les institutions qui, selon leur conviction, assurent le mieux le respect des droits de leurs enfants." Un règlement du Comité catholique de 1974 soulignait le droit à l'exemption de l'enseignement religieux.

De plus l'article 25 du règlement du Comité catholique stipule que les enseignants peuvent se prévaloir du droit à être dispensés de donner l'enseignement religieux.

Assises diocésaines

Lors des assises diocésaines sur l'éducation chrétienne tenues à Saint-Jean en novembre dernier les participants ont exprimé leurs insatisfactions concernant la sélection et la formation des maîtres en enseignement religieux. Plusieurs professeurs n'auraient pas reçu la formation leur permettant de dispenser un enseignement de qualité.

Les deux cent cinquante (250) commissaires, cadres, animateurs de la pastorale, parents et enseignants ont admis que les professeurs avaient droit à leur liberté de conscience et devraient plutôt, se prévaloir davantage de leur côté de leur droit à l'exemption.

Mgr Hubert

Mgr Bernard Hubert, évêque de Saint-Jean, qui a participé aux ateliers a déclaré que s'il fallait reconnaître la nécessité de l'école confessionnelle, il faut aussi "relever les défis de l'éducation chrétienne dans le respect intégral des dissidents".

Iberville

Les commissaires de la locale d'Iberville ont exprimé au cours de la dernière assemblée tenue en décembre dernier leur désir d'être davantage informé sur les programmes de l'enseignement religieux à l'élémentaire cependant ils ont évité d'aborder le sujet délicat du droit de l'exemption.



Bernard Hubert, évêque de Saint-Jean.

Les Importations Roy
171 RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN TÉL.: 347-5709

TROPHÉES DE TOUT SPORT

SPÉCIALISÉ EN

GRAVURES	ESTAMPES
• laiton (brass)	• sceau
• acier	• livre de minute
• aluminium	• "perma-stamp"
• plastique	• estampe de poche

Gravures sur tout autre article

DÉPOSITAIRE DE PLUME ET PORTE-PLUME DE MARQUE SHEAFFER

PLAQUE SOUVENIR DE TOUT GENRE

POUR RECEVOIR NOS CATALOGUES DE TROPHÉES SANS FRAIS,

Composez: 347-5709

(frais virés)

Gilles Roy, prop.



Grande vente de fin d'année

OBERSON



Nordica
"Surprise"
rég.: $140.00
$89.95

SKI
Rossignol Flash
Rég.: $150.
PRIX Oberson
$109.95

VÊTEMENTS 1979
Marque Hot Gear
25%
DE RÉDUCTION

VÊTEMENTS SKI DE FOND
Topher
Style V1600-E
Grandeurs: 10-12-14-16
Rég.: $100
SPÉCIAL
$49.95

VÊTEMENTS SKI ALPIN
hommes et femmes
40 SEUL 8 SEUL
EDOUARD HARRISON
Rég. $230
SPÉCIAL
$129.95

Rossignol "Kid"
170 cm seul
rég.: $95.00
PRIX OBERSON
$49.95

Rossignol "Team"
175 cm seul
rég.: $115.00
PRIX OBERSON
$69.95

VÊTEMENTS '78
TOPHER
HOMMES ET FEMMES
50%
DE RÉDUCTION

Patins à roulettes
DOMINION
$69.95

Blizzard "Équipe" jr
rég.: $90.00 **$49.95 à**
PRIX OBERSON **$69.95**

"Dynafit" "Flash"
rég.: $95.00
POUR
$39.95

Nordica "Alpina"
$59.95

Venez tôt

MUNARI
"STARDUST"
rég.: $189.00
PRIX OBERSON
$89.95

MUNARI "GALAXY"
rég.: $175.00
PRIX OBERSON
$79.95

GRATIS
Tuque gratuite aux 50 premiers clients

ROSSIGNOL ATOLL "MID"
Rég.: $190
pour
119.95

Vêtements pour dames
No SL 520 Topher
Rég. $90
PRIX OBERSON
$39.95

Support à ski
pour voiture
Rég.: $25.95
SPÉCIAL
$7.95

VÊTEMENTS SKI DE FOND
Grass Hooper - Topher
prix régulier de $30 à $60
$12.95

GANTS DE SKI POUR DAMES
Rég. $20 à $25
PRIX OBERSON
$11.95

Ski Dynamic Fizz
Rég.: 230.00
$129.95

Vêtements

Venez tôt
pour un meilleur choix.

OBERSON
vous offrent la plus vaste collection de vêtements de la région, tels que:

HCC
Fusalp
Harrison
Laurentide
Medico
Munber I Sun
Exski
Demetre
Topher
Smash
Pedigree
Hot Gear
Sportive
Head - Gordini
Grassupper
Duofold
OLDO
Mossant

245 rue Richelieu, Saint-Jean, 347-1467

Jusqu'au samedi 13 janvier

C'est la semaine du détecteur de fumée!

par Gilles BÉRUBÉ

"Si vous avez un détecteur de fumée, vous et votre famille pouvez dormir en paix!" Tel est le thème d'une campagne de publicité organisée cette semaine par la Direction générale de la prévention des incendies (D.G.P.I.) en vue de promouvoir l'acquisition d'un détecteur de fumée.

Dans un document que nous remettait la semaine dernière, le directeur du Service des incendies de la ville de Saint-Jean, M. Antoine Morin, le ministère des Affaires municipales, par le biais de la D.G.P.I., présente les grandes lignes de cette campagne publicitaire organisée en collaboration avec les municipalités et 18 comités régionaux d'éducation populaire répartis un peu partout à travers le Québec.

Cette campagne promotionnelle qui s'inscrit dans le plan quinquennal de la D.G.P.I. en vue de sensibiliser la population à l'égard de la prévention des incendies, vise à mieux faire connaître l'efficacité des détecteurs de fumée et ainsi en promouvoir l'utilisation par un plus grand nombre de familles. Déjà plusieurs municipalités obligent l'installation d'un détecteur dans chaque logement.

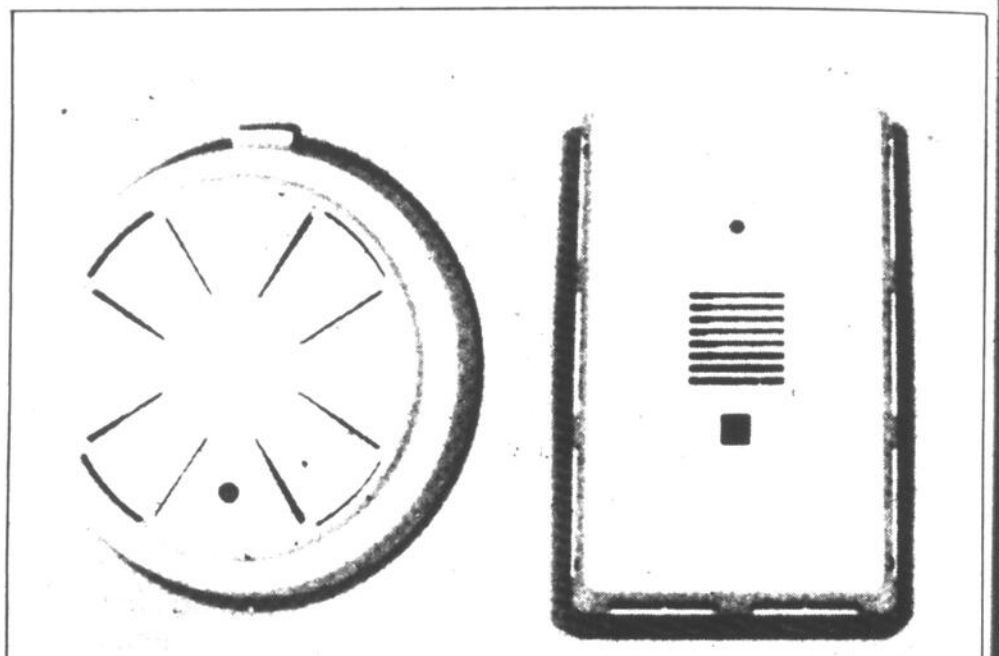
Pourquoi un détecteur?

Selon le document de la D.G.P.I., la plupart des gens qui meurent dans des incendies sont asphyxiées par la fumée. Ainsi, on constate que dans 48,8% des cas, les victimes avaient été averties trop tard ou étaient incapables de réagir, et que 45,3% des victimes d'incendies étaient endormies lors du sinistre alors que 20,7% étaient des personnes éveillées et sans handicap. On voit donc que dans plusieurs cas les victimes auraient eu la vie sauve si on les avait réveillées. Dans les faits des études ont prouvé que 40% des victimes d'incendies auraient pu être sauvées si leur résidence avait été munie d'un détecteur de fumée.

Le document affirme également que 57,6% des incendies sont dus à des imprudences et des défaillances humaines, dont 41,9% par des articles de fumeurs, 7,4% par des appareils de cuisson et 7,4% par une flamme nue. De plus, contrairement à ce qui est généralement admis, seulement 14,8% des incendies sont dus à des défaillances mécaniques soit du système de chauffage ou d'électricité.

Il faut surtout retenir qu'un feu peut couver pendant des heures sans attirer l'attention, particulièrement quand les gens dorment. Un tel feu à combustion lente continue à se propager, dégageant des fumées et des gaz qui peuvent être invisibles, consumant ainsi l'oxygène et le remplacent par des gaz toxiques.

Normalement l'air contient 21% d'oxygène; quand l'oxygène descend à 17%, la pensée et la coordination deviennent difficille, et en bas de 16% les tentatives de fuite peuvent être irrationnelles. Enfin, la respiration devient impossible quand le niveau d'oxygène descend au-dessus de 6%. C'est dans de telles situations qu'un détecteur de fumée sauve des vies.



Un détecteur de fumée à ionisation.

Un modèle de détecteur à cellule photo-électrique.

Entretien et achat

Trois types de détecteurs

Actuellement, il y a sur le marché trois types de détecteurs d'incendie, soit les détecteurs de flammes, les détecteurs thermiques ou de chaleur, et les détecteurs de fumée. Les premiers sont utilisés là ou une flamme vive peut éclater, par exemple près de liquides inflammables, alors que les deux autres le sont dans des endroits susceptibles d'accumuler rapidement de la chaleur comme dans des placards ou des pièces de rangement.

Détecteur de fumée

Les détecteurs de fumée donnent l'avertissement le plus rapide du feu et sont utilisés là où la vie, la sécurité et la protection de hautes valeurs sont visées. Ils conviennent parfaitement aux résidences. Il y a deux sortes de détecteurs de fumée, soit à cellule photo-électrique et à ionisation.

Le détecteur à cellule photo-électrique est composé d'une chambre noire protégée par un boîtier qui empêche la lumière de pénétrer, mais qui laisse passer la fumée. À l'intérieur se trouve une source lumineuse et une cellule spéciale très sensible à la lumière. Dès que la fumée pénètre dans la chambre noire, elle est frappée par la source lumineuse qui rayonne jusqu'à la cellule photo-électrique. C'est à ce moment précis que l'alarme sonne.

Le détecteur à ionisation renferme une substance radio-active de faible intensité placée à l'intérieur de la chambre d'ionisation du dispositif qui a pour fonction d'électriser l'air intérieur et d'y faire passer un courant très faible. Quand la fumée entre dans cette chambre, elle vient en interférence avec le courant et réduit son intensité, déclenchant ainsi l'alarme.

Le nombre?

Combien de détecteur est-il préférable d'installer? Le document de référence que nous a fourni le directeur du Service des incendies de Saint-Jean, recommande d'en installer un par chambre particulièrement si les occupants sont des fumeurs, sinon il en faut au moins un dans la zone de repos. On recommande également d'en placer au-dessus des escaliers menant à une zone d'habitation et celui venant du sous-sol. Si on ne peut en acheter qu'un, il faut le placer près des chambres à coucher. "En posséder un, c'est déjà très bien..."

L'entretien

Un détecteur doit être nettoyé régulièrement -tous les six mois- ou selon les indications du manufacturier; on doit s'assurer périodiquement que l'appareil fonctionne toujours bien en le soumettant à l'effet de la fumée. On doit remplacer les piles dès que le signal avertisseur indique qu'elles faiblissent. Si de fausses alarmes se produisent souvent, il est préférable de changer le détecteur de place plutôt que de le débrancher ou de le recouvrir quand il y a de la fumée causée par des sources connues comme la cuisson d'aliments ou autres.

L'achat

En ce qui concerne l'achat d'un détecteur, il faut tenir compte de ses besoins, des coûts d'achats, d'entretien et d'installation de l'appareil, de son efficacité, de sa sécurité ainsi que de la garantie. Avant d'acheter il est préférable de consulter le service des incendies ou encore les associations de consommateurs. Il faut se méfier des vendeurs itinérants et se dire que ce n'est pas le prix qui fait la qualité. Enfin, selon le document de la D.G.P.I., quand on achète un détecteur, il faut s'assurer qu'il porte l'un ou l'autre des sigles suivants: ULC, UL ou FM; ces mentions sont une preuve de l'efficacité de l'appareil.

En cas d'incendie?

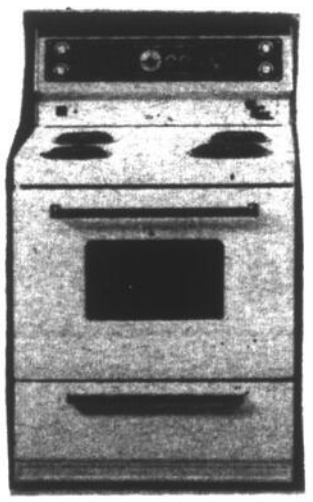
Convaincu de l'efficacité d'un détecteur de fumée pour la protection de votre famille, vous en avez fait l'acquisition et l'avez installé dans votre résidence.

Profitez de la curiosité de votre famille et particulièrement des enfants lorsque vous installez votre appareil, pour les familiariser avec les mesures à prendre en cas d'incendie:

- Connaître le plus court et le plus sûr chemin pour sortir de la maison;
- Dans une pièce fermée, lors d'un incendie, laisser la porte fermée et vérifier si elle est chaude. En pareil cas, ne pas ouvrir la porte et sortir par la fenêtre;
- Après être sorti d'un édifice en feu, il ne faut pas tenter d'y retourner;
- Appeler les pompiers chez le plus proche voisin;
- Pratiquer un exercice de sauvetage à intervalles réguliers.

Épargnez!

Chez Fleury,
On a toujours
les meilleurs prix



Kelvinator

Thermostat et minuterie temporisation/cuisson/prêt à servir. Panneau de commande lumineux. Commandes à réglage infini de la chaleur. Commande de cuisson et du gril. Voyants de marche, surface et four. Éléments débrochables-chauffage rapide: 1-8 po. 2400W, 1-6 po. 1500W. Éléments débrochables - cuisson lente: 1-8 po. 2100W, 1-6 po. 1100W.

Économiseur d'électricité.
Congélateur, clayettes demi longueur.
Congélateur, 3 balconnets.

Garde-viande en plastique.
Bac à oeufs amovible.

1 compartiment laitier.
2 bacs à légumes émaillés.



Bonne Valeur BV Best Value
AMEUBLEMENT FURNITURE

ROGER FLEURY
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX 424-5222



Nouveau directeur de police

Un peu moins d'un an après la démission de l'ex-directeur Fernand Surprenant, la ville d'Iberville possède un nouveau chef de police en la personne de M. Albert Stringer. Participaient à l'assermentation lundi dernier, MM. André L. Fréchette, directeur général de la ville, le maire Léo Fortin, le chef Albert Stringer, le conseiller Gilles Beaudoin et le directeur de police par intérim Gilles Rémillard. (Photo Jacques Paul)

T

Frère Toc

Hamburger

fait de steak haché
de 1re qualité

Spécial 30¢

780, Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

13 et 14 JANVIER

Licence complète

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné:

Que le rôle général de perception de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., pour l'année fiscale 1979, est dûment déposé à mon bureau à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean, Qué.

Les comptes de taxes seront maintenant adressés aux contribuables, conformément à la Loi, dans les soixante jours du présent avis.

Saint-Jean, Qué., ce 5 janvier 1979.

Roger COULOMBE, o.m.a.
Trésorier



CLAUDE GEORGES
recruteur
347-9391



JEAN DÉPELTEAU
recruteur
347-3075



JEAN G. PELLETIER
recruteur
348-8622



YVAN PELLETIER
recruteur
346-6242



GILLES ROY
recruteur
348-6405

LE RÉGIME ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE- RETRAITE DES CAISSES D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE VOUS RAPPORTE AUTRE CHOSE QU'UNE SIMPLE RÉDUCTION D'IMPÔT.



MICHEL SMITH
recruteur
347-0869

Depuis la fondation de l'Entraide économique, toutes les caisses ont toujours payé un intérêt d'au moins 10% à la fin de chaque année. Voilà un avantage unique. Mais ce qui fait toute la différence entre le REER de l'Entraide et n'importe quel autre régime, c'est qu'à l'Entraide, les plans d'épargne-retraite sont toujours réinvestis dans notre économie régionale. C'est ainsi que nous mettons l'épargne d'une région à la disposition des membres de cette même région.

Bien sûr, le régime enregistré d'épargne-retraite de l'Entraide vous permet de déduire les sommes investies de votre déclaration d'impôt.

C'est ce qui nous fait dire que l'Entraide économique, c'est une coopérative d'argent et d'idées.

Les caisses d'entraide économique du Québec

11% d'intérêt payé l'an dernier

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, CONSULTEZ NOS RECRUTEURS

CAISSE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE SAINT-JEAN ET IBERVILLE

52 rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-8391

* inscrite à la régie de l'assurance dépôt du Québec

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Le règlement no 1516 a été adopté par le Conseil Municipal lors de la séance tenue le 8 janvier 1979 pour amender les règlements de zonage et de construction en bordure de la rue Saint-Michel dans la zone IA-4 et autoriser l'utilisation pour des fins commerciales et non seulement industrielles, la subdivision 424 du lot no 63 du cadastre de la Paroisse Saint-Jean située sur le côté sud de la rue Saint-Michel.

Ce règlement sera soumis à l'approbation des personnes qui au moment de l'adoption du règlement no 1516 étaient propriétaires d'immeubles compris dans la zone IA-4 bornée à l'est par le Boulevard du Séminaire entre les voies ferrées du C.P.R. et la rue Saint-Louis, par la rue Toupin entre la rue Saint-Louis et le Boulevard Saint-Joseph, par le Boulevard Séminaire entre le Boulevard Saint-Joseph et la rue Saint-Michel et par le Boulevard Normandie entre la rue Saint-Michel et l'arrière des lots longeant la rue Larochelle, au nord par la rue Saint-Michel entre le Boulevard du Séminaire et le Boulevard Normandie, par l'arrière des lots longeant la rue Larochelle entre le Boulevard Normandie et la rue Arpin et par la rue Gaudette jusqu'au Chemin Grand Bernier, à l'ouest par le lot no 117 et le Chemin Grand Bernier et au sud par les voies ferrées de la compagnie C.N.R. jusqu'à la rencontre avec les voies du C.P.R. et par ce dernier jusqu'au Boulevard du Séminaire.

Les personnes, qui au moment de l'adoption du règlement no 1516, étaient propriétaires d'immeubles compris dans une zone contigué à celle qui fait l'objet du dit règlement no 1516, soit les zones IA-5, IB-5, R-4, R-3 et S-1 bornées au sud par les voies ferrées du C.P.R. et du C.N.R., à l'ouest par le Chemin Grand Bernier et le Boulevard Industriel, au nord par la rue Gaudette et l'arrière des lots longeant la rue Saint-Laurent et à l'est par la rue Champlain jusqu'au Boulevard Saint-Joseph puis par l'arrière des lots longeant la rue Marie Élizabeth et enfin par la rue Grégoire et la rue Collin, sont habiles à demander à ce que le dit règlement fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre prévu à cette effet et à voter, le cas échéant, sur présentation au Greffier, dans les cinq (5) jours qui suivent la date de publication du présent avis, d'une requête signée par au moins douze (12) d'entre eux ou par la majorité d'entre eux si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 8 janvier 1979.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier

Environnement Canada

Règlement pour limiter les émanations produites par les petits incinérateurs

par Gilles BÉRUBÉ

À la fin de l'année 1978, le ministre de l'Environnement du Canada, M. Len Marchand a annoncé la publication de lignes directrices recommandant des limites d'émission pour les incinérateurs compacts au Canada. Cette action se fait sous l'autorité de la Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique.

C'est ce que nous apprend un communiqué d'Environnement Canada reçu récemment.

Ces incinérateurs, habituellement assemblés et prêts à servir, sont utilisés dans les établissements industriels, commerciaux et publics. Leur capacité normale de combustion est d'environ 100 kilogrammes de déchets solides par heure, bien que chez certains, elle puisse atteindre 900 kilogrammes par heure.

Polluants et odeurs

Leur fonctionnement entraîne le rejet de polluants dans l'atmosphère, notamment des particules, du chlorure d'hydrogène et du dioxyde de soufre. Il s'en dégage aussi, à l'occasion, des odeurs plutôt répugnantes.

Selon le communiqué, les lignes directrices, élaborées en collaboration avec l'industrie et les autorités provinciales, visent à ce que les gaz dégagés par les nouvelles installations ne produisent pas d'émissions visibles.

En outre, leur teneur en particules ne devraient pas dépasser 0,75 gramme par kilogramme de déchets brûlés; celle du chlorure d'hydrogène, ramenée à 50% d'excès d'air, 100 parties par million, à l'état sec; et celle du dioxyde de soufre, ramenée à 50% d'excès d'air, 250 parties par million, à l'état sec.

Excès d'air

Selon un porte-parole d'Environnement Canada à Montréal, on entend par excès d'air, la quantité d'air injectée sous pression dans ces nouveaux incinérateurs pour faciliter une combustion plus complète. Cette technique a pour effet d'augmenter la quantité d'air à la sortie de la cheminée, diluant ainsi les émanations polluantes; pour avoir une appréciation plus juste des émissions de matières polluantes, on doit tenir compte de cet excès d'air.

Inventaires

Rejoint au téléphone, M. Roireau du Service de protection de l'Environnement (S.P.E.) du Québec à Montréal nous apprenait que les incinérateurs compacts sont utilisés dans les petites industries, les hôpitaux et quelques écoles et immeubles à appartements. À la suite des contacts que nous avons pris tant auprès des autorités provinciales que fédérales, nous avons appris qu'aucun inventaire des incinérateurs existants n'a été fait, toutefois, M. Roireau nous expliquait qu'actuellement il faut une autorisation du S.P.E. pour installer un incinérateur et que dorénavant, on en possèdera la liste.

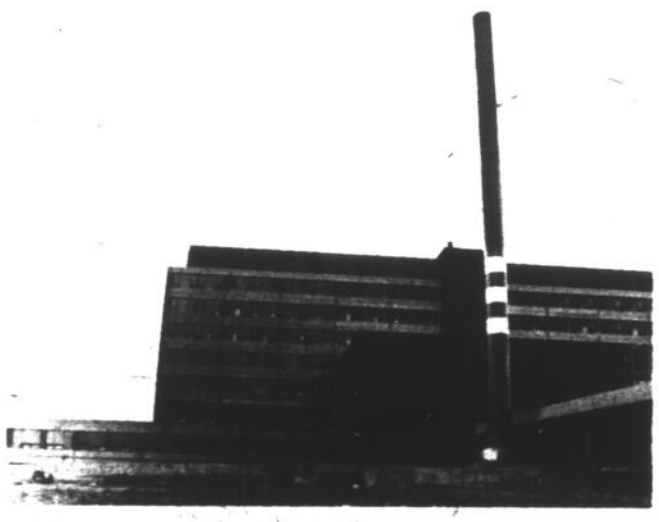
À Saint-Jean

Un porte-parole du S.P.E. à Saint-Jean affirme qu'aucune plainte n'a été formulée dans la région concernant un incinérateur. On ne possède pas non plus un inventaire des incinérateurs existant dans les environs mais on connaît quelques industries et autres immeubles qui en sont dotés, notamment l'hôpital du Haut-Richelieu.

Notre interlocuteur ajoutait qu'en raison de la rivière et du territoire relativement plat, la région est bien ventilée; en outre, les agglomérations denses sont à peu près inexistantes et les immeubles construits en hauteur sont également rares.

Le Québec

M. Roireau précisait aussi qu'actuellement un règlement relatif à la qualité de l'atmosphère est en voie d'être instauré par le gouvernement québécois et que les mesures qu'il imposera concernant les incinérateurs abonderont dans le sens de la loi fédérale et seront même plus sévères.



Selon un porte-parole du Service de protection de l'Environnement du Québec à Saint-Jean, les incinérateurs compacts sont peu nombreux dans la région. L'hôpital du Haut-Richelieu en possède un.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Le règlement no 1519 a été adopté par le Conseil Municipal lors de la séance tenue le 8 janvier 1979, en vue d'augmenter la rémunération des Membres du Conseil Municipal.

Toutes personnes, qui le 8 janvier 1979, étaient propriétaires d'immeubles imposables dans Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi que tous locataires inscrits sur la liste électorale, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures de bureau et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin secret en enregistrant leur demande à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier, entre 9 heures a.m. et 19 heures (7 heures p.m.), les 7 et 8 février 1979.

À l'expiration de ce délai si un minimum de 500 propriétaires n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, le règlement sera réputé approuvé et le résultat de la consultation sera proclamé par le Greffier à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 8 janvier 1979.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier



BOUCHERIE *PIERRE*

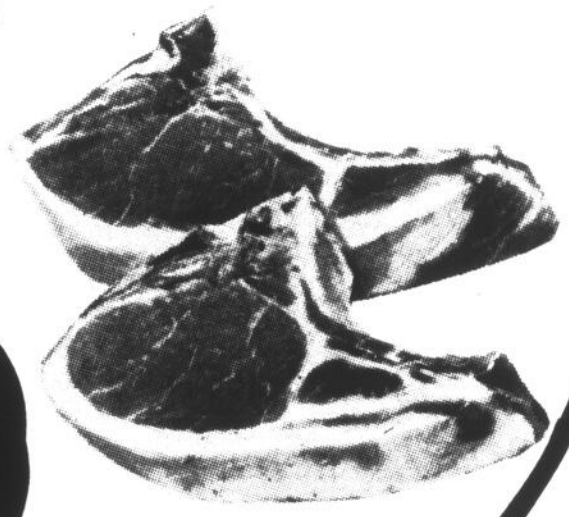
612, DORCHESTER,
SAINT-JEAN
348-1136 348-1137

FERNAND PASCOAL, PROP. ■ QUALITÉ ■ SERVICE ■ LIVRAISON GRATUITE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

CÔTELETTES DE PORC FRAIS

coupe de centre
SEULEMENT



$1.95 LB

SOC DE PORC FRAIS



DÉSOSSÉ ET ROULÉ
ÉCONOMISEZ

$1.49 LB

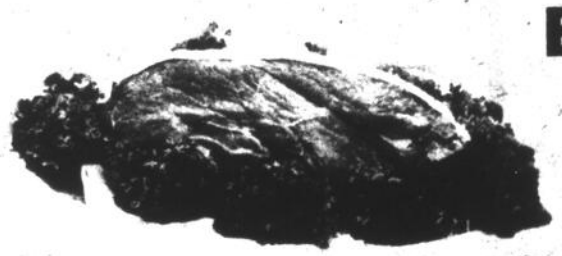
RÔTI PARISIEN



(pointe de surlonge)
boeuf Canada A-1 A-2

$2.59 LB

BIFTECK DE SURLONGE DÉSOSSÉ



(Boston Steak)
boeuf Canada A-1 A-2

$3.19 LB

Variété de poissons et crustacés disponible

Boeuf haché



MI-MAIGRE
5 LB ET PLUS

boeuf Canada A-1 A-2

$1.19 LB

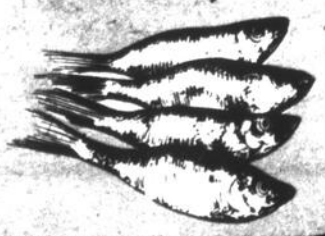
BACON LE BOUCAN



le meilleur au Québec
boite de 10 lb

99¢ LB

ÉPERLAN

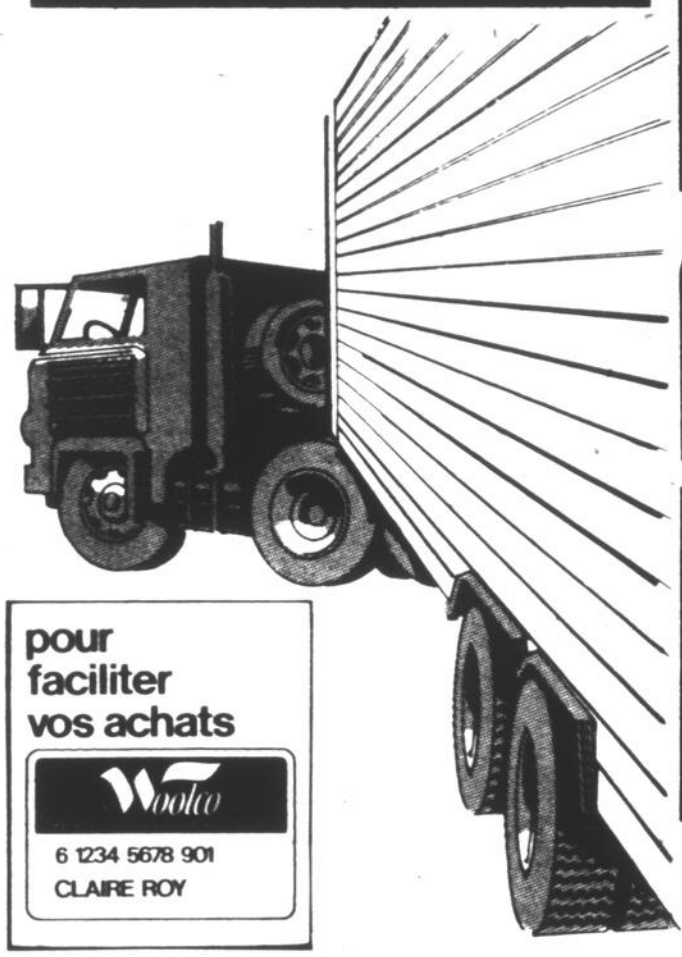


PAQUET 1 LB
PRODUIT CONGELÉ

99¢ CH.

Woolco

PLEIN CAMION DE PANTOUFLES À BAS PRIX



pour faciliter vos achats

Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

RABAIS DE 42%

Offrez-vous des mules confortables en peluche

Confort et élégance à petit prix. Achetez maintenant et économisez 1.47! Mules avec bouts ouverts. Talon compensé en bois. Semelle extérieure en caoutchouc mousse. Fait au Canada. Rose, bleu, ocre. Peluche acrylique Orlon. Sans demies: 6 à 9. **Prix courant Woolco, la paire: 3.47.**
PRIX SPÉCIAL WOOLCO, LA PAIRE:

$2

RABAIS DE 24 À 39%

Un prix qui vous séduira!

Courez vite chez Woolco, vous y trouverez un grand choix de pantoufles pour vous ou vos enfants. Des pantoufles en acrylique, des pantoufles en vinyle, toutes offertes au même bas prix. Série de pointures interrompue. Vous économisez jusqu'à 1.97 la paire. **Prix courant Woolco, la paire: 3.97, 4.97.**
PRIX SPÉCIAL WOOLCO, LA PAIRE:

$3

RABAIS DE 19 À 42%

Pantoufles pour garçons, dames et enfants

Pour la nouvelle année, offrez-vous de ravissantes pantoufles et économisez 2.97 la paire. Woolco a un grand choix de pantoufles à talons compensés ou sans talon. Série de pointures interrompue. **Prix courant Woolco, la paire: 4.97, 6.97.**
PRIX SPÉCIAL WOOLCO, LA PAIRE:

$4

Prix en vigueur jusqu'au samedi 13 janvier ou jusqu'à épuisement des stocks.



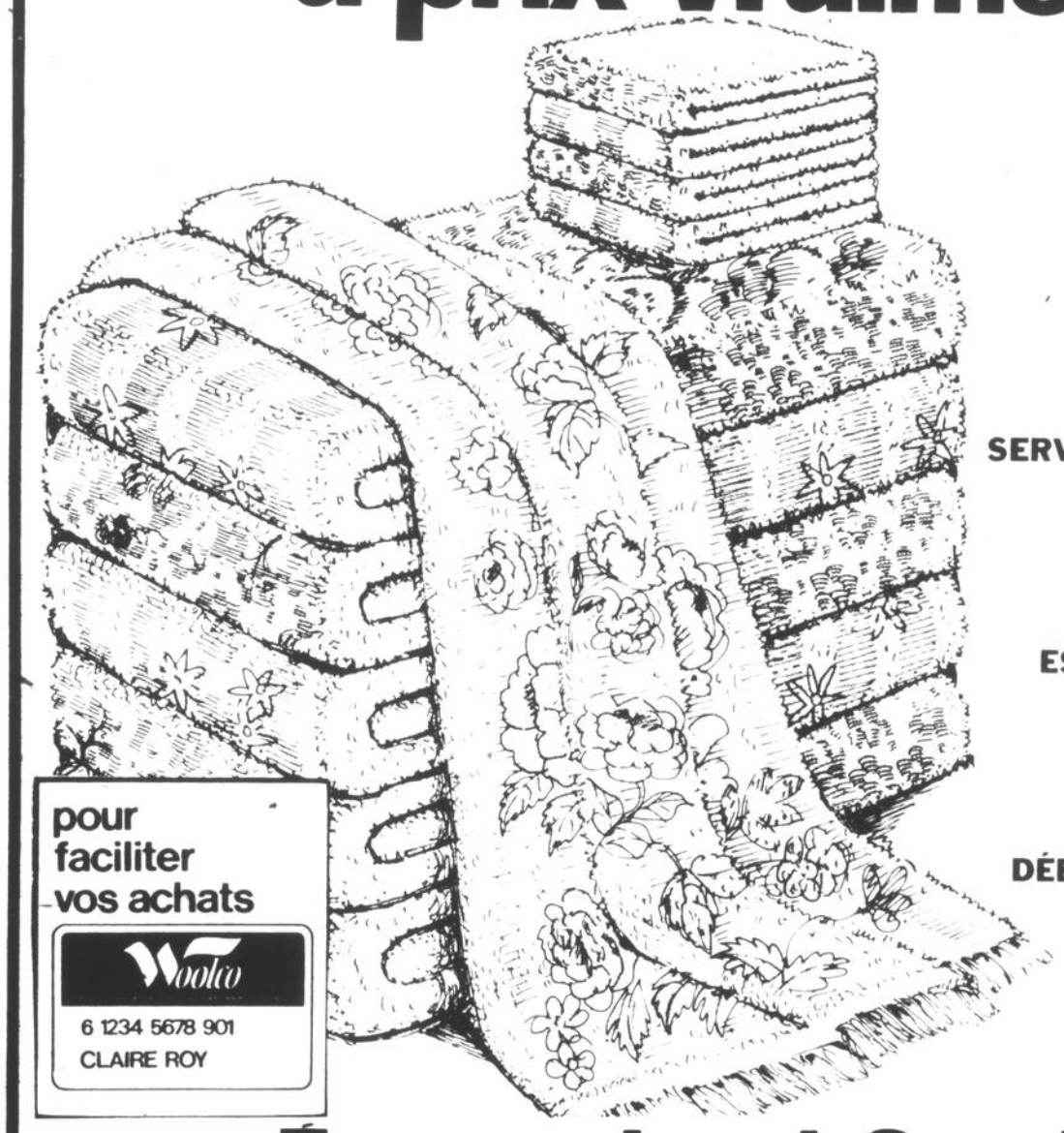
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire Ste-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Maintenant chez Woolco des serviettes Caldwell à prix vraiment spécial



pour faciliter vos achats

Woolco

6 1234 5678 901

CLAIRE ROY

Ensemble de serviettes Caldwell en coton rasé. Un achat excellent

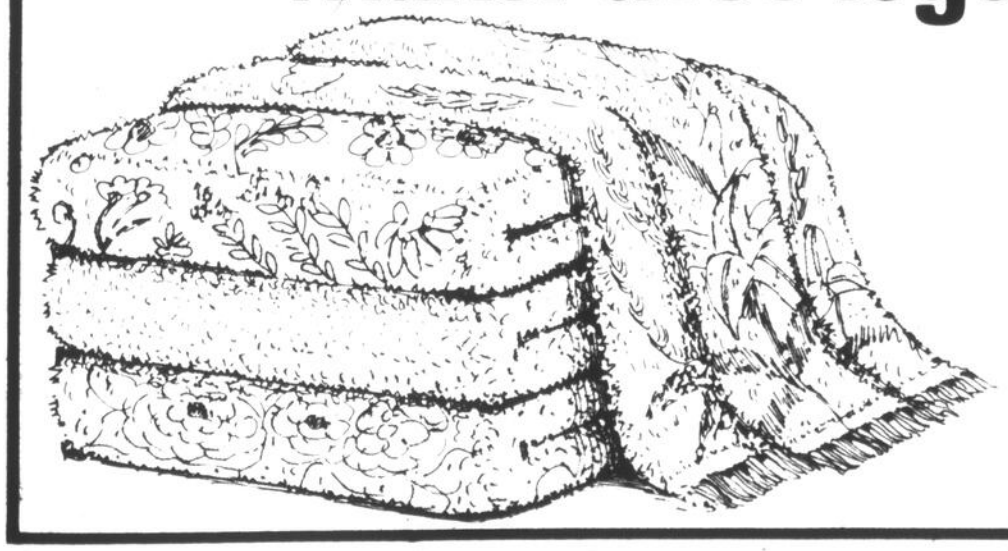
Nous pouvons, grâce à notre pouvoir d'achat, vous offrir ces serviettes de 1er choix à des prix exceptionnellement bas. Coton rasé d'un côté et tissu éponge bouclé de l'autre. Mélange de 90% coton et 10% polyester. Extrémités frangées. Choix de deux motifs floraux. "Contentment" dans des tons de brun, ocre et rose. Dimensions: serviette de bain 22 x 42 po, essuie-main 15 x 25 po et débarbouillette 12 x 12 po. "Durham" dans des teintes de brun et ocre et bleu. Dimensions: serviette de bain 22 x 44 po, essuie-main 15 x 25 po et débarbouillette 12 x 12 po.

SERVIETTES DE BAIN: 2 POUR $6

ESSUIE-MAINS 2 POUR $3

DÉBARBOUILLETTES 2 POUR $2

Économisez! Serviettes Famous Maker avec légères imperfections



Serviettes avec légères imperfections Serviettes de bain de bonne qualité

Économiser! Serviettes de bain avec légères imperfections. Mélange de 65% coton et 35% polyester. Grand choix de couleurs et d'im-. primés. Offertes seulement en 22 po x 42 po.

AU CHOIX: 2 POUR $8

Prix en vigueur jusqu'au samedi 13 janvier ou jusqu'à épuisement des stocks.

Woolco

UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CO. LTD.

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

SLP secteur socio-culturel

Plus de 100 ateliers offerts cet hiver

par Michel PHANEUF

Le Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean (S.L.P.) vient de publier son bottin de 95 pages dans lequel on retrouve le répertoire des activités mises sur pied par ce service pour la session "Hiver '79". On y retrouve entre autre la liste des ateliers socio-culturels offerts au cours de cette même session, de même que tous les renseignements se rattachant aux coûts, au mode d'inscription et au contenu de ces ateliers.

C'est ainsi que cet hiver, 111 ateliers sont offerts à la population johannaise, répartis dans trois catégories, c'est-à-dire les ateliers pour enfants (3 à 11 ans), pour adolescents (12 à 17 ans), et pour adultes (18 ans et plus).

Des 111 ateliers offerts, 51 s'adressent aux enfants, répartis en trois groupes selon leur âge: les 3-5 ans, les 6-8 ans et les 9-11 ans. Pour les adultes, on dénombre 43 ateliers tandis que les adolescents s'en verront offrir 17.

Du côté des ateliers pour les adultes, il est intéressant de noter la présence au programme d'ateliers "libres" de même que d'un atelier spécialement destiné aux handicapés.

Handicapés

Ce dernier, subventionné par le Haut Commissariat à la Jeunesse, aux loisirs et aux sports, offre aux handicapés de la région, l'occasion de rencontrer d'autres personnes et de s'adonner à un atelier de loisir. Le groupe fera un choix parmi les différentes techniques qui lui seront offertes, entre autres la linogravure, l'aluminium repoussé, la pyrogravure, la sérigraphie, la mosaique, le cuir etc.

Pour cet atelier, les inscriptions se feront par le biais de l'Association R.M.H. (Regroupement des membres handicapés) au numéro 347-6041.

Ateliers libres

Quant aux ateliers "libres", ceux-ci sont offerts dans deux disciplines: le batik et la céramique.

Comme l'explique le bottin, il n'est pas nécessaire de s'inscrire aux ateliers libres. De plus, les personnes déjà inscrites aux ateliers socio-culturels n'auront pas à payer pour assister à un atelier libre.

Pour celles n'étant pas inscrites aux ateliers socio-culturels, il en coûtera la somme de $3 pour tout l'après-midi. Tous les équipements seront mis à la disposition des personnes qui fréquenteront les ateliers libres: tours, poêles, etc. Cependant, tout le matériel sera à la charge du participant. Il n'y a pas de professeur à ces ateliers. Le participant doit donc connaître les techniques de base nécessaires à l'utilisation des équipements.

Inscriptions

Le début de la session étant prévu pour le 5 février, la période d'inscription aux ateliers socio-culturels se tiendra durant cinq jours consécutifs soit le mardi 23 janvier de 17 heures à 21 heures, le mercredi 24 janvier de 17 heures à 21 heures, le jeudi 25 janvier de 17 heures à 21 heures, le vendredi 26 janvier de 17 heures à 21 heures et le samedi 27 janvier de 11 heures à 15 heures.

Ces inscriptions se font en personne (aucune inscription par la poste), à la Palestre située au 105 de la rue Laurier à Saint-Jean. Les adultes s'inscrivent au local 103 (la porte à droite de l'entrée principale) et les enfants de même que les adolescents, au local 104 (entrée principale). Les étudiants devront fournir une preuve de fréquentation scolaire.

Limite

Étant donné qu'un minimum de même qu'un maximum limite est fixé quant au nombre des participants par atelier, celui-ci ne pourra se tenir que si le nombre minimum des inscrits est atteint. Par contre les inscriptions dont le nombre exédera le maximum fixé par atelier seront placées sur une liste d'attente et si ce nombre atteint le minimum requis, un autre groupe sera formé.

Les personnes inscrites sur la liste d'attente seront rejointes par téléphone, les 30 et 31 janvier entre 13 heures et 21 heures si de nouveaux cours sont ouverts.

Bottin

Tous les renseignements concernants les ateliers, les horaires, le mode, les coûts d'inscription etc. sont contenus dans le bottin publié par le S.L.P. et intitulé "Répertoire des activités et mode d'inscriptions". Un exemplaire de ce bottin sera distribué cette semaine par la poste à chacune des familles johannaise.

Au cas où certaines personnes n'en recevraient pas et désireraient s'en procurer un, celles-ci sont priées de communiquer avec le Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean au 346-5372.

Saint-Jean

Ateliers offerts

Voici la liste des ateliers offerts dans les diverses disciplines aux trois groupes d'âge:

Enfants

Arts plastiques:	6 ateliers
Bricolage:	5 ateliers
Coin des petits:	8 ateliers
Couture:	2 ateliers
Guitare:	2 ateliers
Cuisine:	6 ateliers
Dessin:	4 ateliers
Folklore:	6 ateliers
Modelage:	6 ateliers
Marionnettes:	2 ateliers
Philatélie:	1 atelier
Théâtre:	3 ateliers

Adolescents

Ballet-jazz:	2 ateliers
Bricolage:	2 ateliers
Céramique:	2 ateliers
Couture:	2 ateliers
Dessin:	2 ateliers
Guitare:	1 atelier
Macramé:	1 atelier
Photographie:	2 ateliers
Peinture:	1 atelier
Tissage sur cadre:	1 atelier
Théâtre:	1 atelier

Adultes

Ballet-jazz:	4 ateliers
Batik:	2 ateliers
Céramique:	5 ateliers
Courte-pointe:	2 ateliers
Couture:	4 ateliers
Crochet:	5 ateliers
Décoration intérieure:	2 ateliers
Macramé:	4 ateliers
Peinture:	3 ateliers
Photographie:	2 ateliers
Tissage:	2 ateliers
Yoga:	4 ateliers
Mime:	1 atelier

CULTURE D'ICI



Les adultes peuvent également profiter d'ateliers tels celui de couture et un service gratuit de garderie leur est offert trois après-midi par semaine.



L'atelier "Le Coin des petits" offre un programme d'expression et de développement spécialement destiné aux 3-5 ans.



Trois membres du Comité provisoire établi en vue de former un club d'échecs dans la région. De gauche à droite, MM. Robert Roy, Roger Léger et Jean-Pierre Beauchamp.

Pour la région

Club d'échecs fondé le 29

Un club d'échecs pour le Haut-Richelieu sera officiellement fondé le lundi 29 janvier prochain au cours d'une réunion qui se tiendra à 20 heures, à la salle 211a du Collège militaire de Saint-Jean, et à laquelle sont conviés tous les amateurs d'échecs de la région.

C'est en effet ce que nous apprenaient MM. Roger Léger et Jean-Pierre Beauchamp, tous deux membres du Comité provisoire pour l'établissement d'un tel organisme.

Affilié à la Fédération québécoise des Échecs, le Club d'Échecs de Saint-Jean fera donc partie d'une des 15 ligues qui existent ou peuvent exister au Québec dans le cadre de cette fédération qui regroupe actuellement quelque 1,500 membres.

Promouvoir

Comme nous le précisaient nos interlocuteurs, le club qui sera créé le 29 sera un organisme sans but lucratif dont l'objectif principal sera de promouvoir l'enseignement et la pratique du jeu d'échecs dans le territoire qui lui sera assigné et dont il sera responsable.

Bons joueurs

Selon MM. Léger et Beauchamp, il y a toujours eu d'excellents joueurs d'échecs dans notre région; la Pointe aux Cafés est d'ailleurs le rendez-vous des amateurs de ce jeu depuis bientôt 17 ans. De plus, Saint-Jean a déjà eu un Club d'échecs il y a plusieurs années mais celui-ci n'existe plus depuis quelque temps déjà.

Adeptes

C'est pourquoi quelques adeptes du "noble jeu" se sont réunis en décembre dernier et ont décidé de fonder un Club d'échecs pour la région. Le Comité provisoire du Club d'Échecs de Saint-Jean est composé des personnes suivantes:

Mme Élizabeth Gervais, MM. Roger Léger, Jean-Pierre Beauchamp, Georges Coulombe, Denis Despatis, Jacques Leblanc, Jacques Rouleau et Robert Roy.

Réunion

Quant à la réunion de fondation, elle sera présidée par M. Jacques Labelle, docteur es Mathématiques du Massachusets Institute of Technology, professeur au département de Mathématiques de l'UQUAM et un des meilleurs joueurs du Québec. M. Labelle est d'ailleurs le président de la Fédération québécoise des Échecs.

Renseignements

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent communiquer avec M. Roger Léger (347-5381 poste 603 ou 597) Jean-Pierre Beauchamp (347-6889 ou 347-5301 poste 268) ou Robert Roy (346-9334 ou 347-5301 poste 331). Mme Élizabeth Gervais, plus particulièrement responsable des cours aux jeunes de 7 à 12 ans, peut être rejointe au 346-6741.

Le Vaccarès

restaurant français

MENUS d'hommes d'affaires À MIDI

SPÉCIALITÉS Ris de veau · rognons · sole · etc.
CHEF PROPRIÉTAIRE

96 rue Saint-Charles, Saint-Jean

fermé les dimanches et lundis

POUR RÉSERVATIONS: 347-9479

PERMIS DE BOISSONS

SAUTE-MOUTON

Robert et Françoise Benoît, prop.

SPÉCIALITÉ: Laine à tricot et tissage, métier à tisser, petit point, macramé, encadrement. Toison, soie, lin, etc.

Dépositaire: **Phildor et La-Mieux**

En collaboration avec les services d'éducation des adultes de la régionale Lignerie. Nous organisons pour la session de janvier les cours suivant:

Tissage, basse-lisse, tapisserie, haute-lisse, filage au rouet, etc.

POUR RENSEIGNEMENT:
Tél.: 659-4242

304, rue St-Ignace
Vieux Laprairie

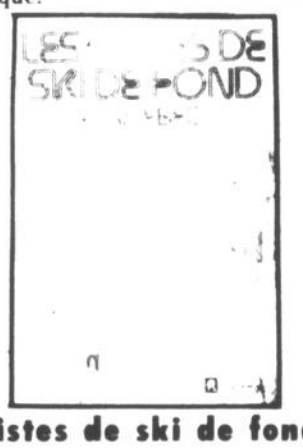
Les livres du mois



«Plantes sauvages des villes et des champs»
Le groupe Fleurbec
LES EDITIONS FIDES - E.O.Q.
Vous connaissez «Plantes sauvages et printannières», voici la suite aussi intéressante et instructive. $5.95



«Ruches»
Jean-Marie Poupart
LES EDITIONS LEMEAC
Un auteur de la région avec un bon roman policier qui est aussi humoristique. $13.95



«Les pistes de ski de fond au Québec»
Veilleux & Prévost
LES EDITIONS DE L'HOMME
Routes d'accès, liste des pistes et leurs attraits, tout ce que vous avez besoin pour passer une belle saison de ski de fond. $6.00



«Aidez votre enfant à lire et à écrire»
Louise Doyon-Richard
LES EDITIONS DE L'HOMME
Une méthode pour stimuler les uns et pour aider les autres à rattraper leur retard. $6.00

CLAUDE PAYETTE
ST-JEAN
211, RUE RICHELIEU 346-6894
LES GALERIES RICHELIEU 348-1333
MONTREAL 658-4611

Autrefois d'Iberville

Pierre Bernier nommé sous-ministre adjoint

Un ex-citoyen d'Iberville vient d'être nommé sous-ministre adjoint au ministère de l'Éducation (Haut-commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports), trouve-t-on dans le numéro de décembre '78 du journal INFORMEQ sous la plume du journaliste Éloi Parenteau.

M. Pierre Bernier rejoint ainsi, parmi les hauts-fonctionnaires du gouvernement du Québec, un autre ex-citoyen d'Iberville, M. Michel Lemieux, chef de cabinet du ministre des Affaires municipales.

Étudiants

Bachelier en sciences politiques de l'université Laval, M. Bernier a complété des études pour l'obtention d'une maîtrise dans la même discipline à l'université de Montréal.

C'est auprès des Travailleurs étudiants du Québec (TEQ) qu'il a fait ses premières armes, à titre d'animateur et de responsable de projets. Par la suite, il a oeuvré au sein de divers groupements dont "Action sociale jeunesse" et "Conseil d'orientation économique du Québec".

O.F.Q.J.

Une très grande partie de la carrière de M. Pierre Bernier s'est déroulée auprès de l'Office franco-québécois pour la jeunesse. De conseiller de séjour, il passa au poste de conseiller pédagogique attaché au Service des projets et des programmes. Il y demeurera quelques mois.

Par la suite, M. Bernier a accédé à la direction du même Service pour la période s'étendant de 1972 à 1975. Les gouvernements français et québécois le nomment en 1975 secrétaire général de l'Office franco-québécois.

Missions

Ces divers postes ont amené M. Bernier à participer à plus de 35 missions en France dans le cadre de rencontres bilatérales ou lors de réunions du conseil d'administration de l'Office. Il fut aussi délégué, à titre d'observateur, à la conférence des ministres de la jeunesse des pays francophones à Lomé (Togo) en 1977.



Pierre Bernier

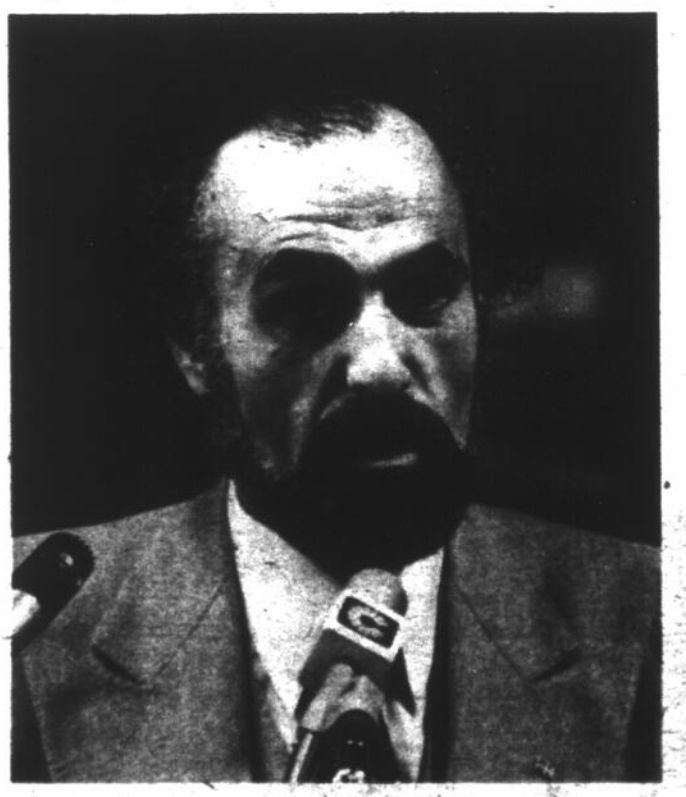
Pas à Saint-Grégoire

Camp musical à Saint-Jean

Le projet de camp musical qu'élaborent présentement M. Fernand Charest et son groupe d'organisateurs, ne verra pas le jour au Mont Saint-Grégoire comme nous l'avons annoncé jusqu'à maintenant mais plutôt au sud-ouest du territoire de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

comme nous le précisait lui-même le directeur artistique du Choeur du Richelieu au cours d'une conversation téléphonique vendredi, il n'est pas question du Mont Saint-Grégoire mais d'un terrain situé près de l'érablière "Au Pain de sucre" sur lequel on veut installer des maisons mobiles dès le printemps prochain.

Par contre, toujours selon M. Charest, il est vrai que le projet avance "lentement mais sûrement", qu'on poursuit les démarches pour conclure les dernières ententes, qu'on prépare une campagne de souscription publique et qu'on ouvrira le camp musical cette année.



Fernand Charest

L'ÉDUCATION DES ADULTES AU CÉGEP



COLLÈGE AHUNTSIC
9155, rue Saint-Hubert
Montréal, Qué. H2M 1Y8
Tél.: (514) 389-5921
postes 210 et 213

COLLÈGE ANDRÉ-LAURENDEAU
1111, rue Lapierre
Lasalle, Qué. H8N 2J4
Tél.: (514) 364-3320 poste 111

COLLÈGE BOIS-DE-BOULOGNE
10555, avenue Bois-de-Boulogne
Montréal, Qué. H4N 1L3
Tél.: (514) 332-3000
postes 290, 291, 292

COLLÈGE ÉDOUARD-MONTPETIT
945, Chemin de Chambly
Longueuil (Chambly), Qué. J4H 3M6
Tél.: (514) 463-1840, 463-1841, 463-1842, 463-1845

COLLÈGE DE JOLIETTE
20 sud, rue Saint-Charles
Joliette, Qué. J6E 4T1
Tél.: (514) 759-1661
postes 145, 175, 235

COLLÈGE DE MAISONNEUVE
3800 est, rue Sherbrooke
Montréal, Qué. H1X 2A2
Tél.: (514) 254-7131 poste 144

COLLÈGE MONTMORENCY
475, boulevard de l'Avenir
Ville de Laval, Qué. H7N 5H9
Tél.: (514) 667-5100 poste 213

COLLÈGE DE ROSEMONT
6400, 16e avenue
Montréal, Qué. H1X 2S9
Tél.: (514) 376-6310

COLLÈGE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
30, boulevard du Séminaire
Saint-Jean, Qué. J3B 5J4
Tél.: (514) 347-4002

COLLÈGE DE SAINT-JÉRÔME
455, rue Fournier
Saint-Jérôme, Qué. J7Z 4V2
Tél.: (514) 436-1580
postes 213 et 214

COLLÈGE DE SAINT-LAURENT
625, boulevard Sainte-Croix
Saint-Laurent, Qué. H4L 3X7
Tél.: (514) 747-6521 poste 281

COLLÈGE DE VALLEYFIELD
169, rue Champlain
Salaberry-de-Valleyfield, Qué. J6T 1X6
Tél.: (514) 373-9441 poste 247

COLLÈGE DU VIEUX MONTRÉAL
255 est, rue Ontario
Montréal, Qué. H2X 3M8
Tél.: (514) 284-7253

JOHN ABBOTT COLLEGE
(Cégep anglophone)
P.O. Box 2000
Ste-Anne-de-Bellevue, Qué. H9X 3L9
Tél.: (514) 457-6610 poste 257

Kirkland Campus
Tél.: (514) 697-9610

SRAM

RENSEIGNEZ-VOUS en communiquant avec le CÉGEP de votre choix ou en téléphonant à: **CÉGÉPHONE: 271-1124** ou **1-800-361-5344** (jusqu'à 21 heures, du lundi au vendredi) pour éviter les frais d'interurbain, si vous appelez de l'extérieur de la région de Montréal

Restaurant aux Délices

1082 rue Champlain, Saint-Jean

Le spécialiste des banquets et des réceptions

DEUX VASTES SALLES À VOTRE DISPOSITION

Pour réservations: **348-2929**

Buffet froid servi à domicile

pour 25 personnes et plus

PRIX À PARTIR DE **$1.50** CH.

RESTAURANT:

"Comptoir de salades service à volonté avec tout bon repas

Fruits de mer

Bifteck sur charbon de bois

Fondue bourguignonne

REPAS D'HOMMES D'AFFAIRES servi de 11 h. 30 à 14 h. 30

Nouvelles heures d'ouverture

Samedi: 8 h. à 1 h. du matin.
Dimanche: 8 h. à 23 h.
Lundi: 7 h. à 23 h.
Mardi: 7 h. à 23 h.
Mercredi: 7 h. à 23 h.
Jeudi: 7 h. à 1 h. du matin.
Vendredi: 7 h. à 1 h. du matin.

Buffet gastronomique

Ce soir, à "Ciné-mercredi"

Deux films sur les immigrants

Dans le cadre de son programme "Ciné-mercredi", la Cinémathèque présente ce soir dès 20 heures, dans la salle de projection située au sous-sol de la Bibliothèque municipale de Saint-Jean (203 rue Jacques-Cartier), deux films sur les immigrants. C'est gratuit. Tous les intéressés sont les bienvenus.

D'une durée d'environ une heure chacune, ces deux productions de l'Office national du Film (O.N.F.), "Les Borges" et "20 ans après", dépeignent la vie et l'intégration dans notre milieu de plusieurs immigrants de diverses origines.

Les Borges

Ainsi, le premier film nous parle d'une famille de portugais: "Les Borges n'ont rien d'unique. Ils sont venus au Canada pour vivre dignement leur vie, pour y élever décemment leurs enfants. Comme des milliers d'autres, ils ont voulu échapper à la misère, à la pauvreté, à l'oppression. Ils ont essayé de s'intégrer le mieux possible à leur nouveau milieu.

"Mais à 57 ans, on n'apprend pas facilement une nouvelle langue. Alors, on s'enferme dans la solitude et tandis qu'on mange sur le pouce au fond d'un atelier crasseux, on rêve du temps où on rejoignait les copains à la buvette pour oublier que le lopin de terre qu'on possédait était trop petit pour nourrir la famille. Manuel a conservé le goût de la terre et l'a transmis à ses enfants qui continuent à élever les cailles et à faire fermenter le raisin.

"Femme d'agriculteur, Ester est la force qui unit la famille. En plus de ses obligations de maîtresse de maison, elle travaille dans une maison privée. Les heures sont longues et elle n'a ni congé, ni sécurité. Elle revoit avec quelque nostalgie la petite maison du Portugal qu'on n'a pas voulu vendre au cas où un fils voudrait y retourner, au cas où les lois changeraient, au cas où...

"Sans renoncer à leur identité première, à leurs coutumes ou à leurs traditions, ces immigrants veulent cependant devenir de vrais Canadiens. Ils auront les mêmes problèmes qu'eux, ils défendront les mêmes causes. Ils épouseront des Canadiennes. Ils investiront dans ce nouveau pays et ils y resteront.

"Les Borges est un film tout de nuances, de chaleur et de sensibilité, qui nous transporte de l'exubérance des jours de fête à la difficulté du quotidien, du sourire des dentellières à l'essoufflement des travailleuses à la pièce. Un film qui montre comment on apprend à vivre dans un pays qui sera le sien".

Juifs

La deuxième production à l'affiche, "20 ans après", "traite des difficultés d'intégration des dix-huit mille juifs nord-africains venus s'installer au Québec, il y a vingt ans. Ont-ils réussi à préserver et à assurer leur autonomie culturelle face à la communauté juive anglophone, participent-ils pleinement à l'évolution de la société québécoise. Ce sont les questions que posent le film.

"Un bref historique nous rappelle d'abord les événements qui ont forcé tous ces Séfarades à quitter l'Afrique du Nord où ils étaient enracinés depuis plus de 2,000 ans.

"Puis le réalisateur s'attaque à des symboles et à des mythes longtemps entretenus, tels que l'unité monolithique du peuple juif et la prétendue "acceptation" de l'immigré au Québec. Les propos véhiculés à travers le film nous obligent à remettre en question bon nombre d'idées transmises souvent par ignorance et de réfléchir aux faits tels qu'ils sont en réalité.

"Avec ce même esprit critique qui n'épargne ni rien ni personne, le film se veut un catalyseur, un moyen de rapprochement des différents groupes qui s'opposent.

"Sans prétendre tout dire ni tout régler, "20 ans après..." nous donne, néanmoins, un portrait riche en considérations humaines de toutes sortes et, finalement, plaide en faveur d'une plus grande justice sociale, soucieuse d'assurer l'identité personnelle de chaque individu".

C'est l'fun d'apprendre à danser

Paul avait raison; il n'y a rien de plus amusant que les cours de danse. C'est la meilleure détente, on se défoule, on fait de l'exercice et on danse. Je ne pensais pas y prendre autant de plaisir et réussir à danser convenablement en si peu de temps. Après trois mois et demie seulement, je me débrouille déjà dans six danses moi qui n'avait jamais osé m'aventurer sur un plancher de danse de ma vie. Je suis fier de moi. Le lendemain du cours, mes confrères de travail trouvaient ça bien drôle de me voir pratiquer mes pas de cha-cha et de disco, seul, dans le milieu de la place, mais, au fond ils m'enviaient d'avoir eu assez de cran pour suivre des cours de danse. Au party de Noël des employés, ils ont vu comment un danseur peut être populaire auprès des dames. Je n'avait jamais été autant en demande de ma vie. Il n'en fallait pas plus pour les décider à venir au prochain cours.
Toi aussi tu vas aimer ça et tu vas faire plaisir à ta petite femme, viens à l'École Notre-Dame du Sacré-Coeur, 230 Laurier à Saint-Jean le mardi soir à huit heures à partir du 16 janvier, viens voir comment, avec un bon prof comme René, apprendre à danser, "y a rien là" c'est facile, c'est passionnant.

Lionel

annonce

VENTE SURPRISE
DÉBUTANT LE 11 JANVIER '79

BO JEANS

U.S. TOP JEANS
(14 OZ DÉLAVÉS)
$16.99 OU 2 PAIRES POUR $29.99

LANDLUBBER JEANS
(VELOURS CÔTELÉ)
$16.99 OU 2 PAIRES POUR $29.99

CHANDAILS POUR ELLE
50% DE RÉDUCTION

40% à 70% de rabais sur des centaines d'articles

253 rue Richelieu
Saint-Jean
346-6464
P. Farand. prop.

BO JEANS


Danielle Samson
gérante

GALERIE BOUTIQUE
B 4
347-4266
23 ST-JACQUES, ST-JEAN

artisanat, mobilier,
arts décoratifs

L'ancienne poterie McDonald en 1911



Poterie
Mc Donald
1911.

Images d'autrefois

N.D.L.R. Sur cette Image d'autrefois, que nous remettait M. Réal Fortin de Saint-Luc, nous apercevons la poterie McDonald, également connue sous le nom de St-John's Stone & Chinaware, peu avant qu'elle soit transformée et devienne le Collège de Saint-Jean, en 1911.

Située au coin des rues Laurier et Saint-Georges, la poterie McDonald était établie à Saint-Jean depuis au moins 1879. En 1888, elle employait quelque 250 personnes et comptait 9 fours à cuisson. Elle fut d'ailleurs la poterie la plus importante de Saint-Jean de même que le plus gros fabriquant de ce genre de produit au Canada.

Vendue par son propriétaire en 1896, cette industrie connut un rapide déclin, si bien qu'après avoir changé de mains plusieurs fois, l'édifice fut abandonné jusqu'en 1911, date à laquelle il fut acheté pour devenir, dans la même année, le Collège de Saint-Jean, lequel fut détruit par le feu en 1939.

348-1191
640 rue Dorchester, Saint-Jean

LE COQ RAPIDE BAR-B-Q ENR.
RÔTISSERIE

NOUVEAU
AU COMPTOIR $2.50

À COMPTER DU 15 JANVIER
HAMBURGER STEAK
fait de boeuf de première qualité (A-1 rouge) accompagné de sauce, frites, pois verts et pain.

NOUVEAU
SUR LIVRAISON $3

348-1191
640 rue Dorchester, Saint-Jean

Moreau au Cégep

Réfléchir par le rire

Accompagné de quatre musiciens, Jean-Guy Moreau présentera "Yesterday... Aujourd'hui... Tout-Moreau..." le dimanche 21 janvier prochain au Cégep de Saint-Jean, rappelle la publicité précédant sa venue chez-nous.

Tout le monde s'entend pour dire que Jean-Guy Moreau est un excellent imitateur. Mais on a souvent l'impression que l'imitation se limite à une certaine habileté, un talent ou à un sens de l'observation très cultivé de la part d'un individu, qui s'amuse à parodier les attitudes, les expressions, les gestes, la voix et les tics d'une personnalité provenant, de préférence, de la scène politique ou artistique.

Un art

Pourtant depuis que Jean-Guy Moreau nous est apparu sur nos scènes et surtout depuis qu'il s'y est imposé dans un "One Man Show" du tonnerre, il n'y a plus de doute possible. On a vraiment découvert un art auquel il a réellement donné un sens, l'imitation; un art qui dépasse l'illustration même du personnage, pour y ajouter une pensée profonde qui invite à la réflexion par le rire.

Talent

"Sa carricature de Claude Ryan est remarquable. C'est fou le talent qu'il a ce bonhomme à saisir rapidement un personnage, tout de même public depuis peu de temps. (...) tout dans ce spectacle est d'une extrême minutie; le "flash", la vision des personnages et de la situation, comme la façon de rendre, de traduire dans les moindres détails. Au niveau de la voix, au niveau visuel, au niveau du geste, comme sur le plan de l'environnement musical aussi". (P. Beaulieu, La Presse).



Jean-Guy Moreau a pu compter sur l'étroite collaboration de Paul Dignard pour la mise en scène et de Gilles Tremblay pour la conception d'éclairage.

COURS DE DANSE

Danse sociale et Disco-Hustle

Organisé par le Club de Danse de la Vallée du Richelieu Inc. pour adultes et étudiants.

À partir du 16 janvier

Mardi soir 20 heures.
École Notre-Dame du Sacré-Coeur
230 Laurier, Saint-Jean
AUCUN PAIEMENT D'AVANCE. RÉDUCTION POUR ÉTUDIANTS.
Professeur:
René Bertrand, diplômé de la F.L.D.Q.
Dans la région depuis 15 ans.
Informations: **347-1008**
346-4350 (après 4 heures)
Permis du Ministère de l'Éducation Re: culture personnelle 290544.

Pour un bon poulet...
St-Jacques BAR-B-Q
347-9171 - 347-8877



Vous cherchez l'être idéal?

Avons mis au point une méthode très efficace avec les moyens techniques les plus modernes de vous faire rencontrer la personne compatible avec vous.

Avec nous vous serez en mesure de choisir l'être qui répond vraiment à votre idéal et à votre caractère.
Si vous en doutez, il vous suffira d'une visite à nos bureaux pour vous prouver le contraire.

N'attendez plus, téléphonez ou écrivez à:

AGENCE VIDÉO RENCONTRES
bureau de Saint-Jean: 347-0129

Rive-Sud: 656-5541 ou 465-5672
Laval: 665-0800
Granby: 378-6793

ÉDIFICE CONCORDE
277 rue Churchill, suite 304,
Gréedfield Park (Qué.)

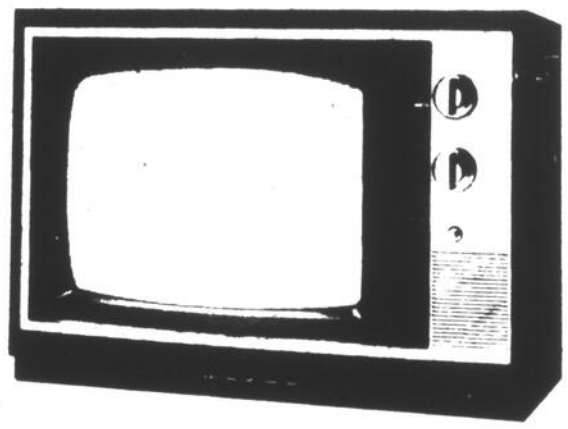
Du lundi au vendredi: 11 h. à 20 h.
Samedi: 11 h. à 16 h.

MGA MITSUBISHI ELECTRIC

ATTENTION
ESCOMPTE DE 30%
SUR TÉLÉVISEUR COULEUR MGA

quantité limitée

MGA MITSUBISHI ELECTRIC



14" - 16" - 18" - 20"

- 100% transistor
- tube "Black Matrix"
- cabinet bois
- garantie 3 ans
- pièces • service
- main-d'oeuvre

MODÈLE	PRIX SUGGÉRÉ	SPÉCIAL DU PALAIS
CS-1331	$560	$395
CS-1531	$620	$439.95
CS-1731	$680	$479.95
CS-1931	$800	$559.95
CS-1994	$980	$689.95

MGA MITSUBISHI ELECTRIC

MGA MITSUBISHI ELECTRIC

LE PALAIS DE LA MUSIQUE



AU 484 BOUL. DU SÉMINAIRE
TÉL.: 348-3000
SAINT-JEAN

Histoire d'ici



N.D.L.R.- Le lecteur trouvera cette semaine dans cette chronique deux textes de l'historien Réal Fortin se rapportant à la fin du régime français dans la région de même qu'à un hypothétique projet de retour des Français dans lequel il est question de Saint-Jean. Le premier s'intitule: "La capitulation du fort Chambly en 1760 et le deuxième, "Le frère de Napoléon Bonaparte est-il venu à Saint-Jean?"

La fin du régime français

La capitulation du fort Chambly

Aux dires des historiens, la capitulation du fort Chambly, le 1er septembre 1760, se fit sans heurts ni tracas. On est même porté à croire que les quelque soixante hommes du commandant Lusignan étaient si affolés qu'ils n'osèrent opposer une quelconque résistance.

A ce sujet, les papiers de l'armée française sont pour le moins brefs et succints: c'est à peine si on y évoque la capitulation de Chambly. Cela s'explique sans doute du fait que les Français étaient alors en déroute et que le temps n'était pas aux longs rapports détaillés.

Pourtant, la capitulation du fort Chambly fut un véritable drame. Le capitaine Samuel Jenks qui faisait partie de l'armée britannique nous en a laissé une description assez claire pour que nous puissions nous imaginer toute l'horreur de la scène:

"Vendredi le 5 septembre 1760. Hier soir, nous avons appris l'agréable nouvelle de la capitulation du fort Chambly. Environ 60 soldats français gardaient les lieux. Nos soldats obligèrent des habitants de l'endroit (des femmes et des enfants) à former une rangée derrière laquelle ils installèrent des canons. Se retranchant derrière ce "mur", nos gens étaient à leur aise pour tirer sur le fort. Après avoir été bombardée à deux ou trois reprises, la garnison accepta de se rendre à la condition que lui soient accordés les honneurs de la guerre. Le colonel Derby répliqua que si la garnison ne se rendait pas sur le champ, il mettrait tout à feu et à sang (he would put all to ye sword)" (1)

On comprend fort bien la position difficile à laquelle avait à faire face le commandant Lusignan. Aussi, il n'hésita pas à livrer le fort à l'agresseur.

Le frère de Napoléon

Les dirigeants du Canada ont longtemps craint que Napoléon ne vienne reprendre de force l'ancienne colonie française. Répondant à un mémoire à ce sujet qu'il avait des plans précis pour le Canada. Jean-Baptiste Norau se rendit en France en 1805 pour demander des armes à l'empereur. La crainte des dirigeants britanniques était justifiée d'autant plus que de nombreux Canadiens se montraient favorables à une intervention française.

En novembre 1802, Jérôme Bonaparte, frère de Napoléon, était à New-York. Les Anglais prétendirent qu'il était allé aux États-Unis dans le but de franchir la frontière de Saint-Jean. Aucun document ne nous permet de savoir si le frère de l'empereur est réellement venu à Saint-Jean ou s'il en a même eu le projet. Si les Anglais qui prêtèrent cette intention à Jérôme Bonaparte, n'ont pas été victimes du cauchemar suscité par Napoléon, il est probable que les fondements de cette allégation étaient justifiés.

Notons en terminant que Jérôme Bonaparte devint plus tard, en 1807, roi de la Westphalie, royaume situé au Nord-ouest de l'Allemagne.

(La plupart des renseignements de ce texte ont été pris dans Résistance indépendantiste 1793-1798 de Raoul Roy, éditions québécoises, Montréal, 1973).

Réal FORTIN

(1) Journal of Capt. Samuel Jenks. Proceedings of the Massachusetts Historical Society, V, 1889-1890.

TAPIS Métropolitain

VENTE DE TAPIS

LIQUIDATION DE JANVIER

Nous venons de terminer notre inventaire de tapis de fin d'annee. Il nous faut liquider des maintenant des milliers de verges de surplus d'entrepot et vous pouvez profiter d'aubaines imbattables! On y trouve des modeles perimes, des fins de rouleaux et des balances de contrats — le tout a des prix beaucoup plus bas que leur valeur reelle! Venez rapidement profiter du choix des couleurs et des modeles. Commencez '79 par nos formidables epargnes sur les tapis!

ESCOMPTE ADDITIONNELLE 10% SUR COUPONS DÉJÀ REDUITS

INSTALLATION GRATUITE

VELOUR 100% Polyester Trevira
25 couleurs en inventaire, traite au teflon de Dupont, antitache, antistatique
Tapis seulement valeur $18.99 v.c.
INSTALLATION GRATUITE
$16.99 v.c.

PELUCHE
50% nylon 50% polyester
Fortron, fini très soyeux. Choix de 12 colores superbes
Tapis seulement valeur $25.99 v.c.
INSTALLATION GRATUITE
$19.99 v.c.

BOUCLÉ COUPÉ
100% nylon
au fini ultra brillant dans un colore unique
Tapis seulement valeur $14.99 v.c.
INSTALLATION GRATUITE
$12.99 v.c.

SAXONY TREVIRA
100% polyester
Notre plus gros vendeur. Traite au scotchguard, antitache, anti statique
Tapis seulement valeur $15.99 v.c.
INSTALLATION GRATUITE
$13.99 v.c.

ÉPARGNEZ $6.00 v.c.

SUPER QUALITÉ BOUCLÉ COUPÉ 100% nylon
Valeur $16.99 v.c. ACHAT BONI
$10.99 v.c.

SPLUSH 100% NYLON BALANCE D'INVENTAIRE
Valeur $16.99 v.c. ACHAT BONI
$10.99 v.c.

STYLE DISCONTINUÉ 100% NYLON
Valeur $15.99 v.c. ACHAT BONI
$9.99 v.c.

ÉPARGNEZ $5.00 v.c.

BOUCLÉ COUPÉ 100% NYLON
Valeur $14.99 v.c. ACHAT BONI
$9.99 v.c.

NYLON LUSTRÉ TON SUR TON
Valeur $12.99 v.c. ACHAT BONI
$7.99 v.c.

SHAG COULEUR UNIS 100% NYLON
Valeur $8.99 v.c. ACHAT BONI
$3.99 v.c.

ÉPARGNEZ $4.00 v.c.

NYLON SOYEUX TON SUR TON
Valeur $12.99 v.c. ACHAT BONI
$8.99 v.c.

COMMERCIAL 100% NYLON
Valeur $8.99 v.c. ACHAT BONI
$4.99 v.c.

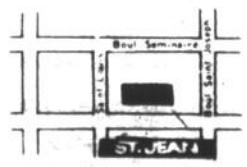
CISELÉ 100% NYLON
Valeur $9.99 v.c. ACHAT BONI
$5.99 v.c.

VOTRE CHOIX — UN SEUL BAS PRIX
• IMPRIMÉS 100% NYLON TRAITÉS AVEC SCOTCHGUARD
• COMMERCIAL 6 NOUVELLES COULEURS 100% NYLON
• EMBOSSÉ, TON SUR TON 100% NYLON
ACHAT BONI
$5.99 LA VERGE CARRÉE

PLUSIEURS AUTRES FABULEUX SPÉCIAUX 3 POUR 1 EN MAGASIN

14 ENTREPÔTS GÉANTS AU CANADA POUR MIEUX VOUS SERVIR
182 boul. St-Joseph,
Carrefour Johannais
Saint-Jean, Québec
(à côté de Canadian Tire)
348-6126
AUCUN DÉPÔT
Programme de paiement différé!
Premier versement à 45 jours.

348-6126
Carrefour Johannais
le centre des exclusivités



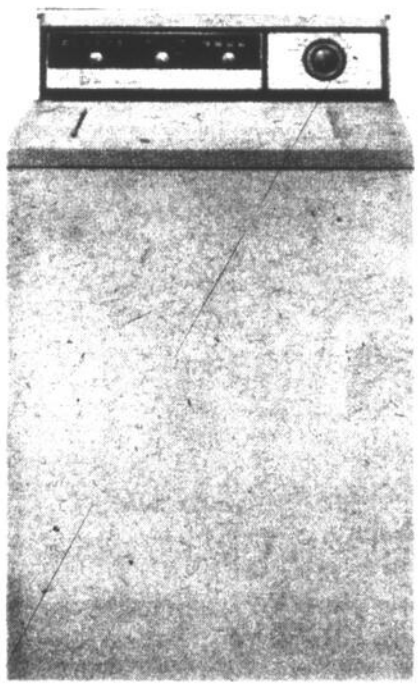
TAPIS METROPOLITAIN
Venez voir la différence!

Aussi à: Montréal (4 entrepôts), Sherbrooke, Québec, Calgary, Edmonton, Trois-Rivières et Rimouski.

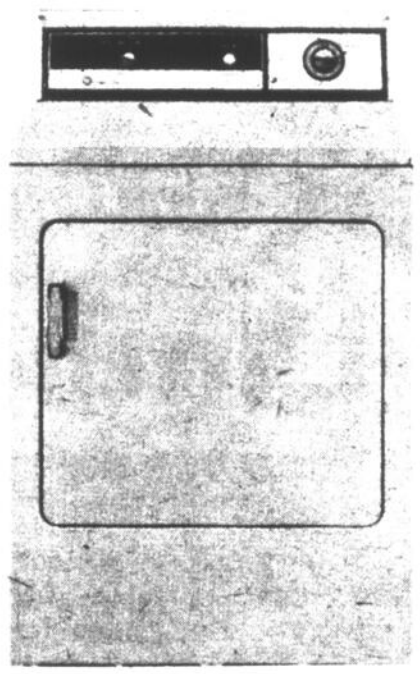
VENTE VENTE

White-Westinghouse

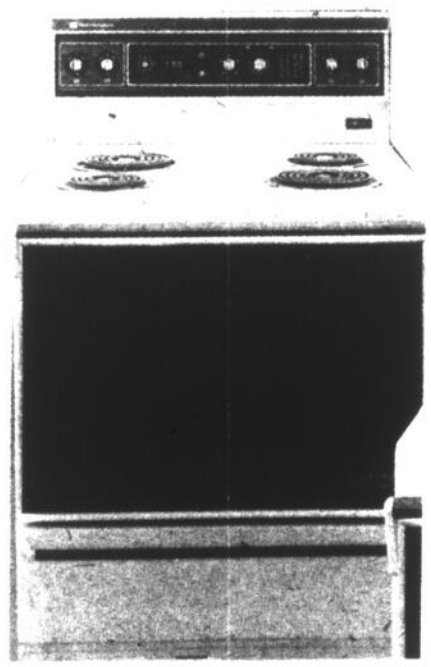
Grande vente de janvier



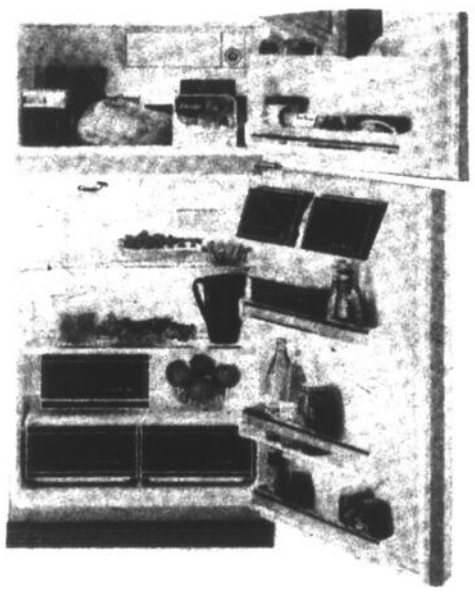
Laveuse WLA 495
SPÉCIAL $449



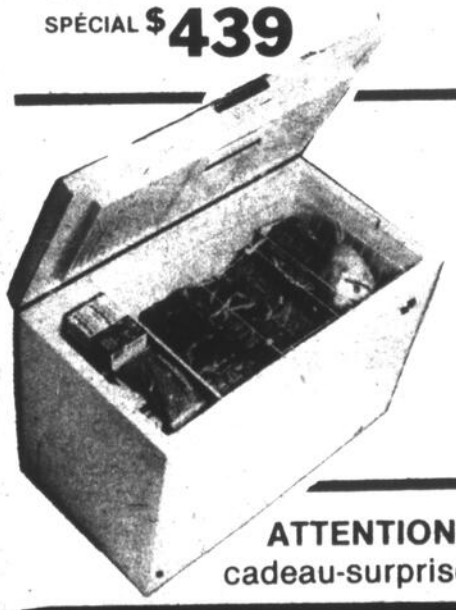
Sécheuse WDE 495
SPÉCIAL $269



Cuisinière WF640C
SPÉCIAL $439



Réfrigérateur WT155C
SPÉCIAL $559



Congélateur
23 pi. cu.
SPÉCIAL $359

18 pi. cu. $329

ATTENTION À TOUS LES FUTURS MARIÉS
cadeau-surprise remis sur estimation de ménage

DÉPOSITAIRE

Roxton - Hot Point Kaufman
- Jenn-Air-Princeville
- Jaymar White-Westinghouse

Vaste stationnement
Plan de mise de côté
Aucun frais d'entreposage

Grande Vente

de janvier

Roxton La Collection Roxton

VENTE



Ensemble de salon, 4 morceaux

VENTE



Ensemble de salle à manger 5 morceaux

VENTE



Ensemble de chambre à coucher 4 morceaux
matelas et sommier GRATUITS

$2,495
l'ensemble (15 morceaux)

PROFITEZ-EN
Il n'y a plus de taxe!

Livraison GRATUITE

MEUBLES Roi-Denis

1470 St-Paul NORD

FARNHAM TÉL.: 293-5502 ou 293-5533

DEMANDEZ LA CARTE DE CRÉDIT

All you need is love maintenant un livre

Disques

par Guy BERTRAND

J'ai pensé, en guise de première chronique de cette nouvelle année, de ne pas vous entretenir d'un disque mais de vous parler d'un livre que j'ai eu la veine de recevoir en cadeau: "ALL YOU NEED IS LOVE-Histoire de la musique populaire".

J'espère que mon collègue de la chronique des livres ne me tiendra pas rigueur de déborder ainsi de mon cadre habituel mais j'estime que ce fort intéressant ouvrage se retrouvera logiquement sur les rayons de votre discothèque entre un Chick Corea ou le dernier Breton-Cyr plutôt que parmi vos bouquins.

Évidemment, si vous êtes un habitué des ondes de Radio-Québec vous avez sûrement déniché cette émission qui passe à l'antenne le samedi soir à 20 heures et qui s'appelle justement "All You Need Is Love". Mais vous ne saviez peut-être pas que parallèlement on a publié le livre en langue anglaise d'abord, et que l'édition française est arrivée au Québec vers la mi-novembre donc à peu près en même temps que Radio-Québec mettait cette série à sa grille-horaire.

C'est un solide document, extrêmement fouillé et passionnant pour tout amateur de musique populaire et acheteur de disques.

Tony Palmer l'auteur, aussi réalisateur de cinéma, est avant tout un journaliste au "London Observer" de Grande-Bretagne où il signe régulièrement une chronique sur la musique rock.

À travers les seize chapitres qui composent son ouvrage, Palmer grâce à des centaines d'interviews enregistrées et filmées et réparties sur plusieurs années de travail reconstruit et tisse bride par bride toute l'histoire véritable de la musique populaire américaine.

Avec intelligence et finesse dans ses démonstrations il sait effacer sans agressivité certains mythes et erreurs: que, par exemple "le jazz n'a pas connu ses débuts en Nouvelle-Orléans" et que "la musique noire américaine ne provient pas des régions côtières de l'Afrique".

Je cite au hasard les titres de quelques chapitres: "Le temps du rag", "Le Blues", "Le temps du Swing", "Le Rock des Paillettes", "Nouvelles Directions", etc.

Les 334 pages de ce volume sont parsemées de quantité de photos d'artistes du disques souvent inédites et de documents extraordinairement passionnants comme la liste des cachets de l'orchestre de Paul Whiteman pour la semaine du 20 au 28 janvier 1928: l'arrangeur Ferde Grofé gagnait $375 le célèbre cornettiste Bix Beiderbecke recevait $200 et le désormais célèbre Bing Croby $150.

En lisant ces pages captivantes vous éprouverez à l'avenir, je crois, un profond respect pour cette matière de plastique noir qu'on appelle disque, ce véhicule qui nous permet de percevoir les passions, les peines, les joies et les misères qui filtrent à travers les musiques de ces innombrables artistes dont Tony Palmer retrace les carrières difficiles et mouvementées: celles des Duke Ellington, George Gershwin, Judy Garland, Elvis Presley, Mick Jagger, Pink Floyd, Jimmy Hendricks, Janis Joplin, Frank Sinatra, Scot Joplin, Woody Guthrie, Kay Charles, Ma Rainey, Tommy et Jimmy Dorsey, Benny Goodman, et encore et encore.

En terminant, je me permettrai de citer Tony Palmer qui écrit dans la préface de son livre: "Si la musique populaire doit continuer d'exister non en tant que valeur marchande mais en tant que forme musicale propre, il lui faudra une critique ferme et avisée... le plus grand handicap de la musique populaire vient d'un manque d'appréciation raisonnée de la part des diverses sources... les critiques pourraient aider à mieux comprendre pourquoi la musique existe sous cette forme (populaire)..."

Je voudrais bien être à la hauteur de ce défi en 1979!

(All You Need is Love-Histoire de la musique populaire par Tony Palmer aux éditions Albin Michel)

A.R.Q.

Agence de rencontre Québécoise

PEU importe votre âge, mais ne restez plus seul(e), la personne que vous recherchez nous a déjà téléphoné, nous attendons votre appel pour la référer. 1-819-373-3283 (frais virés acceptés). Des conseillers expérimentés et discrets tiendront compte de vos aspirations les plus profondes et vous permettront de rencontrer l'être cher que vous souhaitez. (strictement confidentiel). Un seul appel pour être heureux n'hésitez plus.

Cours de danse

Organisés par

Solange Deland

professeur de danse

Cours de danse sociale pour adultes et étudiants, danses telles que: cha-cha, valse, samba, swing, etc.

Les danses individuelles les plus récentes seront aussi enseignées: Saturday Night Fever, Disco Hustle, etc.

PROFESSEURS: Solange et Georges Deland, diplômés de la F.L.D.Q.

ENDROIT: **École Sainte-Jeanne D'Arc**
650, BOUL. DU SEMINAIRE,
SAINT-JEAN.

DÉBUTANTS:

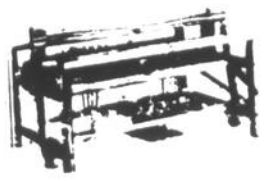


Dimanche 14 janvier - 21 heures.

Aucun paiement d'avance.

Tous les autres couples qui ont déjà suivis des cours de danse et qui voudraient reprendre, sont priés de communiquer avec nous à:

346-8140 (permis du ministere 330518)



Centre du Tissage du Haut-Richelieu enrg.
627 Boul. Gouin, Saint-Jean
(COIN GOUIN ET LASALLE) 346-7030

Fils - laine - accessoires - métiers en montre disponibles: 27-36-45-60 pouces

Métiers "Clément" - "Lecours" - "Inca" de Leclerc

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi: 9 h. 30 à 17 heures
Jeudi et vendredi: 9 h. 30 à 21 heures
Samedi: 10 heures à 16 heures

Au bar-salon
L'Indien
BAR SALON L'Indien RÉCEPTION

Pour vos partys

3 salles de réceptions pour tout genre de groupes (CAPACITÉ DE 75 À 500 PERSONNES)

346-2255

Orchestre
vendredi et samedi
Nicole et Denise
+
Les Country Men
musique continuelle

RESTAURANT OUVERT

500 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean



Pantalons Daimor
30% À 50% DE RÉDUCTION

Tailleurs
pour femmes
30% DE RÉDUCTION

Lots de chemises
pour femmes
$5

Chemises pour hommes
30% DE RÉDUCTION

Ensembles Daimor
Pantalon et veste
SPÉCIAL Rég.: $42.95 **$15**

Chandails
hommes et femmes
30% À 50% DE RÉDUCTION

Jeans pour enfants
velours côtelé
50% DE RÉDUCTION

Chemises de flanelle
pour hommes
50% DE RÉDUCTION

Salopettes
EN VELOURS CÔTELÉ
Rég.: $29.95
SPÉCIAL **$12**

Manteaux Lois
en velours côtelé
Rég.: $24.95
SPÉCIAL **$15**

Veston d'armée
hommes et femmes
Rég.: $35.95
SPÉCIAL **$15**

Chandails
COTON OUATÉ
HANG TEN
$6

ENSEMBLES **Foulard et tuque**
50% DE RÉDUCTION

Notre vente se continue

137, Richelieu,
Saint-Jean,
Tél.: 347-5944
Claude Rouiller, prop.

TOUTE VENTE FINALE



Boutique au bout

QUE JEANS
Jeans velours côtelé

VISA
velours côtelé

Levi's
velours côtelé
Avante

Lois
• velours côtelé

ZIGGY
Jeans velours côtelé

29.95 + $1
Obtenez-en une autre paire

METS DONC "T" JEANS
Jeans velours côtelé

gp JEANS
Jeans velours côtelé

le culottier
• velours côtelé plis français
• velours côtelé 3 coutures

rainbow
velours côtelé
3 modèles différents

"La grosse femme d'à côté..."

Un roman qui résume un univers...

Les derniers mois de 1978 furent bien remplis au plan de la publication. Plusieurs ouvrages importants parurent durant cette période. La maison Leméac fut très active durant ces quelques mois en publiant entre autre deux romans qui firent beaucoup de bruit. Il s'agit de "Rûches" de Jean-Marie Poupart, dont j'ai parlé il y a quelques semaines, et de "LA GROSSE FEMME D'À CÔTÉ EST ENCEINTE" de Michel Tremblay dont il est question dans ce texte.

Activité littéraire

Qui ne connaît pas Michel Tremblay? Depuis 1968, il en a fait voir de toutes les couleurs aux Québécois. Lorsqu'on dit que ce peuple a évolué rapidement en brisant ses chaînes sans s'engager dans une révolution trop retentissante, on passe souvent sous silence le rôle joué par des auteurs tel que Michel Tremblay. Durant plus de dix ans, ce dramaturge a mis en évidence les faiblesses d'un peuple qui, sans s'en rendre compte, croupissait dans l'ombre des "puissants". C'est souvent en se regardant dans le "miroir" que l'on prend des décisions importantes, à la mesure d'une vie, d'un peuple. Les pièces de Tremblay ont été des MIROIRS. En ce sens, on lui doit une fière chandelle.

Les Éditions Leméac ont regroupé plusieurs pièces de Tremblay sous le titre "Cycle des Belles-Soeurs". C'est un fait que depuis plus de dix ans, Michel Tremblay a exploité à peu près les mêmes thèmes. La toute dernière de la série parue chez Leméac s'intitule "Damnée Manon, sacrée Sandra". On peut aussi dire que le roman qui vient de paraître s'inscrit dans ce cycle. Est-ce que c'est un point final que l'auteur a voulu mettre dans le but de marquer la fin de cette lancée qui lui a si bien réussi? Nul ne peut le dire; il faudra attendre sa prochaine publication. Quoi qu'il en soit, ce roman nous présente des situations et des personnages qui ne nous sont pas totalement étrangers. C'est ainsi que l'on retrouve une Rose Ouimet, une Pierrette Guérin, une Laura Cadieux, etc.

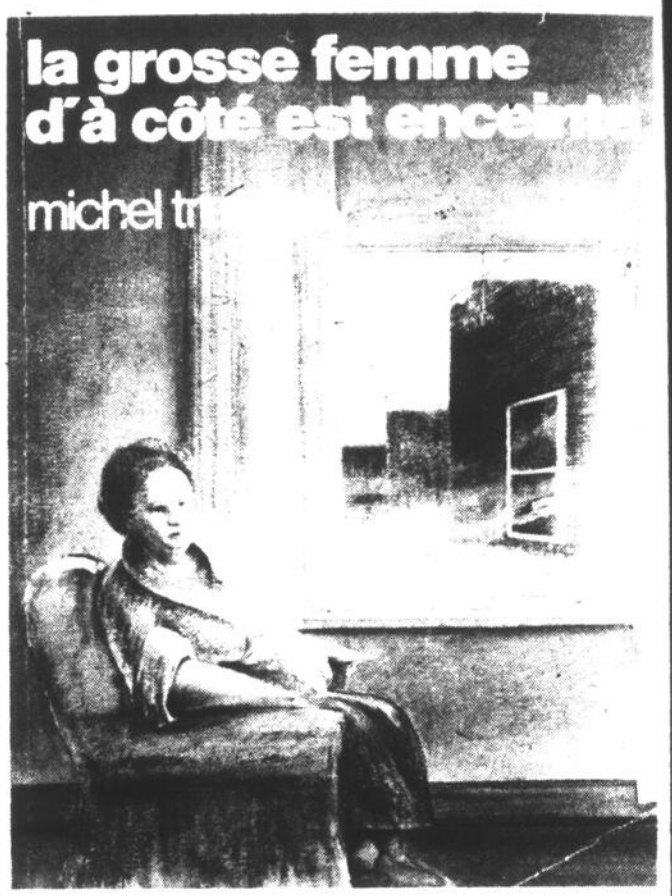
Si l'on se fie uniquement au titre, on peut penser que le thème principal de ce roman est la maternité. En fait, la maternité est plutôt une situation génératrice d'événements. Cette situation délibérément exagérée (il n'y a pas seulement la "femme d'à côté" qui est enceinte, mais sept femmes en tout...) permet à l'auteur de traiter de tous les thèmes, qui lui sont si chers: la pauvreté, le sexe, la prostitution, le travail, la boisson, etc. Cet aspect de l'oeuvre peut rebuter un lecteur qui a une connaissance suffisante de l'univers de Michel Tremblay. L'impression de "déjà vu" est très persistante. Il faut dire cependant, que l'auteur réussit à aller encore plus loin. Il tranche dans la chair vive. Je ne veux pas profiter du brouhaha fait autour des "petites fées du TNM" mais je ne peux pas résister à l'envie de vous citer un extrait particulièrement choc à propos de la maternité. Selon moi, cet extrait est le point culminant de l'oeuvre.

"... cette religion fondée sur l'égoïsme des hommes, pour servir l'égoïsme des hommes, qui méprisait les femmes et en avait peur au point de faire de l'image de la Mère, la Vierge Marie, Mère de Dieu, une vierge intacte et pure, inhumaine créature sans volonté et surtout sans autonomie qui s'était retrouvée un jour enceinte sans l'avoir désiré, par l'opération de l'Esprit-Saint (qu'on osait représenter sous la forme d'un oiseau! enceinte d'un oiseau, la Mère de Dieu!) et qui avait enfanté sans avoir besoin de mettre au monde, insulte ultime faite au corps des femmes; ... l'image consacrée de la maternité, n'avait été qu'un entrepôt temporaire d'où l'enfant n'était ni entré ni sorti".

Dans ce roman, le dialogue prend beaucoup de place. Même si l'auteur a camouflé "les paroles" de ses personnages à l'intérieur des paragraphes, il ne réussit pas à chasser de la tête du lecteur qu'il s'agit-là d'un ouvrage ressemblant beaucoup à une pièce de théâtre. Même les précisions nécessaires à l'évolution du récit ont l'allure d'explications scéniques.

"Elle avait développé très jeune cette habitude d'effacer les choses qui la tracassaient en se passant le dos de la main sur le front, seul geste chez elle qui trahissait cette grande lassitude qu'elle essayait de maquiller sous une couche de bonne humeur feinte et un ton de voix un peu trop impérieux pour être vraiment dangereux".

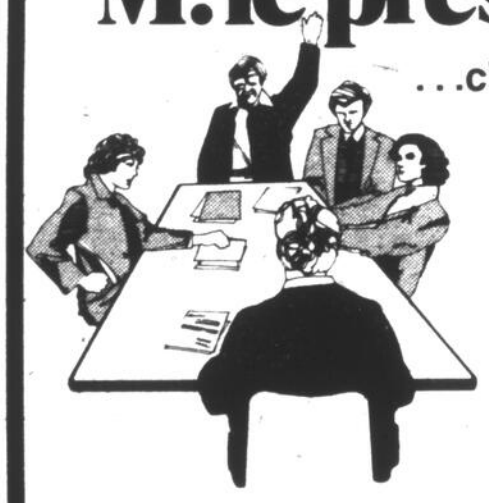
Gilles GEMME



La semaine prochaine

"RUE SAINT-DENIS", de André Carpentier.

"M. le président...



...c'est pour vous faire penser à notre projet d'emplois d'été pour les étudiants."

Tout projet présenté par un organisme reconnu est pris en considération quand:

- **il crée au moins 3 emplois;**
- **il dure de 6 à 18 semaines;**
- **il est relié au plan de carrière des étudiants;**
- **il représente un apport au bénéfice de la collectivité.**

Obtenez plus de détails dans les Centres de Main-d'oeuvre du Canada, les Centres d'Emploi du Canada ou à un bureau local de la Direction de la création d'emplois.

Le travail des étudiants, occupons-nous-en!

le 2 février 1979
est la date limite pour la présentation des projets Jeunesse-Canada au travail.

JEUNESSE-CANADA AU TRAVAIL

Emploi et Immigration Canada
Bud Cullen, Ministre

Employment and Immigration Canada
Bud Cullen, Minister

On est de bonne heure de bonne humeur



Ton journal un café chaud un bon déjeuner dès 6 heures chaque matin

Frère Toc
780, Saint-Jacques
Saint-Jean
(angle Gouin et St-Jacques)
Tel.: 347-5009

Virtuose du terme juste et évocateur

Activité littéraire

En outre, ce roman est bâti à partir d'une alternance de séquences, comme la plupart de ses pièces d'ailleurs. Rappelons-nous "Les Belles-Soeurs", "À toi pour toujours ta Marie-Lou", etc. Comme dans la plupart de ses pièces, le récit se déplace dans cet ouvrage. Nous assistons tantôt à une courte scène qui se passe dans la maison de "la grosse femme", tantôt nous sommes transportés au Parc Lafontaine, où dans la maison d'en face; et nous revenons ensuite dans la maison de la grosse femme et ainsi de suite. Seul l'espace change: il est plus vaste. Ceci permet à l'auteur de laisser à son "monde" tout le territoire dont il a besoin pour se révéler.

À la fin cependant, il regroupe les sept femmes enceintes sur le même balcon (scène étroite) comme pour nous laisser une image finale (le "punch") à la fin du spectacle. Cette façon de procéder a donc pour effet de créer un mouvement essentiel au récit, puisqu'il y a beaucoup de lieux scéniques importants: l'appartement de la "grosse femme", l'appartement de Ti-Lou, le Parc Lafontaine, l'appartement de Marie-Rose Brassard, le restaurant de Duplessis (c'est le nom d'un chat), etc. Cette variété de lieux, dont certains sont plus importants que d'autres, confère au récit un rythme pour le moins dynamique.

Quant au style, il y a très peu à dire. Nous connaissons tous la langue tranchante de l'auteur qui ne s'embarrasse d'aucune pudeur. Je veux seulement ajouter que là encore, Michel Tremblay nous a démontlré qu'il était un virtuose du terme juste et évocateur. Ainsi, parlant d'Édouard, personnage soumis à sa mère, il dit: "à moins qu'il ne fleurisse tout à coup, expérimentant tous ses printemps en même temps, exubérant, débordant, défoncé de joie, ivre de liberté, au centre de lui-même, enfin, tenant les rênes d'une main ferme mais folle et chevauchant à bride abattue pour rattraper le temps perdu".

LA GROSSE FEMME D'À CÔTÉ EST ENCEINTE est un roman important qui résume, tout en allant plus loin, beaucoup plus loin, l'univers de Michel Tremblay. Celui qui est déjà familier avec cet univers voudra lire ce roman afin de pénétrer plus avant dans ce monde qui, parce que trop chargé de réalité, apparaît souvent comme fantasmagorique. Celui qui ne connaît pas encore Michel Tremblay (s'il en reste encore...) voudra aussi le lire afin de découvrir ce que furent beaucoup de gens de son pays, regroupés en ces lignes comme à un carrefour.

Gilles GEMME

Votre beauté

ECRINAL ONGLES

nourrit et fortifie les ongles

ECRINAL

DE PLUS BEAUX ONGLES EN 8 JOURS AVEC ECRINAL ONGLES

STUDIO D'ESTHÉTIQUE
CHARMIS
244, SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN
TÉL.: 347-4566

Cégep Saint-Jean
le samedi
27 janvier 1979
DEUX REPRÉSENTATIONS 19 h. et 21 h.

CHRS 1090
Sièges réservés

ERIC TABARLY ET LES AUTRES

FILM DE YVES HUSSENOT

Une croisière autour du monde en voilier!

Long-métrage tourné à l'occasion de la célèbre course internationale de bateaux à voile qui réunit 140 voiliers.

Ce film d'une grande beauté vous permettra de faire UN TOUR DU MONDE EN VOILIER, d'y vivre avec l'équipage d'Éric Tabarly, toutes les émotions, les angoisses et les joies de cette croisière.

Billets en vente chez Musico 347-6675

À Saint-Luc cet hiver

Cours de ballet classique, ballet-jazz, macramé, conditionnement physique...

-On s'inscrit avant le 19 janvier

Dans le cadre de son programme d'assistance communautaire, le Service des loisirs de la ville de Saint-Luc offrira des cours dans plusieurs disciplines artisanales, culturelles et sportives au cours de la session d'hiver '79.

Les personnes désirant s'inscrire à ces cours peuvent le faire en se rendant à l'hôtel de ville de cette municipalité, situé au 347 du Boulevard Saint-Luc, du lundi au vendredi de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 h. 30, ou en envoyant la fiche d'inscription et le montant exigé par la poste au Service des loisirs de Saint-Luc, 347 Boulevard Saint-Luc, Saint-Luc, Qué. J0J 2A0 et ce, avant le vendredi 19 janvier prochain.

Parmi les cours offerts, on retrouve ceux de macramé, de ballet classique, de ballet-jazz pour adolescents et adultes, de ballet-jazz pour enfants, de flûte à bec et de conditionnement physique.

Macramé

Le cours de macramé débutera le 24 janvier et se donnera le mercredi de 19 h. 30 à 21 heures aux Résidences Richelieu, situées au 300 Montée Saint-Luc. D'une durée de dix semaines, ce cours s'adresse aux personnes de 16 ans et plus et le coût d'inscription est de $20 par personne.

Ballet

Le cours de ballet classique destiné aux enfants de 6 à 14 ans, se donnera le samedi durant 20 semaines au studio de danse des Résidences Richelieu, par Mme Pauline Doré de l'Académie des Grands Ballets Canadiens.

D'une durée d'une heure par semaine, le cours comprend l'initiation aux différentes techniques du ballet par des exercices à la barre et au plancher, le tout accompagné par la musique au piano. À la fin de la session en juin, l'enfant recevra une évaluation écrite de son travail en vue des promotions pour l'an prochain.

Ces cours débuteront le samedi 27 janvier prochain et se donneront selon les groupes à 9 h. 30, 10 h. 30 ou 11 h. 30. À noter qu'un minimum de 20 personnes par groupe est nécessaire. Les coûts de l'inscription sont de $35 par enfant, $25 pour un deuxième enfant et de $50 pour un enfant ne résidant pas à Saint-Luc.

Matériel

Quant au matériel requis, les filles devront porter un léotard noir, des collants roses de même que des souliers demi-pointe roses. Pour les garçons, il s'agira d'une chemise blanche, d'un collant noir, de bas "trois-quarts" blancs et de souliers demi-pointe blancs. À noter que les garçons de plus de 10 ans doivent également porter la "ceinture de danse". Les enfants peuvent porter collants, léotards ou demi-pointe d'une autre couleur s'ils en ont déjà.

Pour tout renseignement, les intéressés sont priés de communiquer avec la responsable de ces cours, Mme Cécile Tremblay au 348-4560.

Ballet-jazz

Donnés au studio de danse des Résidences Richelieu, par Mme Estelle Gervais, les cours de ballet-jazz pour adolescents et adultes débuteront le vendredi 26 janvier prochain et dureront 10 semaines. Ces cours se donneront tous les vendredis à des heures différentes selon les groupes: pour les adolescents (à partir de 15 ans), à 19 heures; pour les adultes, un groupe à 20 heures et un autre à 21 heures. Un minimum de 15 personnes par groupe est nécessaire.

Les frais d'inscription sont de $15 par personne pour les résidants de Saint-Luc et de $20 par personne pour les non-résidants. Le matériel requis se compose d'un léotard, de collants ou de pantalons souples et de souliers demi-pointe si possible.

Enfants

Quant aux cours de ballet-jazz pour enfants (6 à 13 ans), ils débuteront le lundi 22 janvier prochain pour 10 semaines, et se donneront, selon les groupes, les lundis, mardis ou mercredis à partir de 18 h. 30 aux Résidences Richelieu.

La durée de ces cours, qui seront donnés par Mlles Line Guertin, Nadine Laz et Josée Léger, varie de une heure à une heure et demie, selon l'âge des enfants et ce, à raison d'un cours par semaine.

Étant donné que la ville de Saint-Luc n'est plus en mesure de subventionner cette activité, celle-ci doit s'autofinancer. C'est pourquoi les frais sont de $10 par enfant pour un maximum de $20 par famille, quel que soit le nombre d'enfants dans une même famille.

Réunion

Une réunion d'information aura d'ailleurs lieu au sujet de cette activité ce soir (mercredi 10 janvier) à 19 h. 30 au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Luc. Cette dernière aura pour but de clarifier les points suivants: rencontre du directeur des loisirs, but et contenu du cours, changement de locaux et projet d'autofinancement.

Flûte à bec

Un cours de flûte à bec sera également offert aux enfants de 6 à 14 ans. Comme le précise le communiqué faisant état du cours, la flûte à bec est l'instrument le moins cher et tous les enfants peuvent en jouer. C'est en apprenant de petits airs connus qu'ils seront initiés aux différentes techniques de la flûte de même qu'au solfège.

Ce cours sera donné par Mlle Lucie Sansfaçon, assistée par M. David Fortin, et débuteront le samedi 27 janvier prochain pour une période de 10 semaines. D'une durée de 30 minutes chaque, ils auront lieu le samedi matin à partir de 9 h. 30 au local de musique de la résidence Richelieu. Les enfants seront répartis en deux groupes et un nombre de 15 participants par groupe sera nécessaire.

Les frais d'inscription sont de $9 par participant pour les résidants de Saint-Luc et de $14 par participant pour les personnes n'habitant pas cette municipalité. De plus, l'achat d'une flûte sera nécessaire; quoi que les partition et les notes seront fournies. Pour ce qui est de l'achat de la flûte, il est conseillé de ne pas se procurer l'instrument avant le premier cours, car le professeur y donnera les indications nécessaires.

Conditionnement

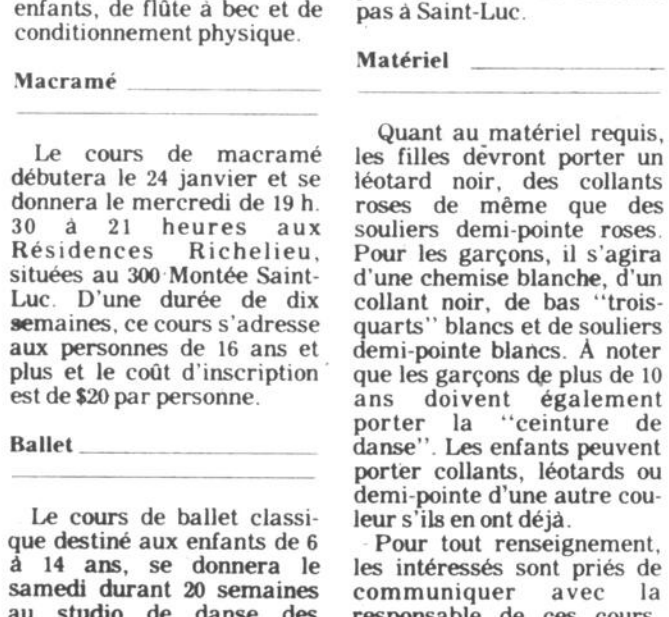
Quant au cours de conditionnement physique, comme il obtient beaucoup de succès à chaque session, il reprendra à la session d'hiver à la même fréquence qu'en automne.

Se donnant pour une période de dix semaines les mardis et jeudis de 19 heures à 21 heures au gymnase de l'école Providence, ce cours, qui s'adresse aux femmes débutera le mardi 23 janvier prochain. Le professeur en sera Mme Manon Lavoie et la responsable Mme Madeleine Picard.

Les frais d'inscription sont de $15 par personne pour les résidants de Saint-Luc et de $20 par personne pour les non-résidantes. L'âge minimum requis est de 18 ans et un nombre maximum de 45 personnes peuvent participer à ce cours.

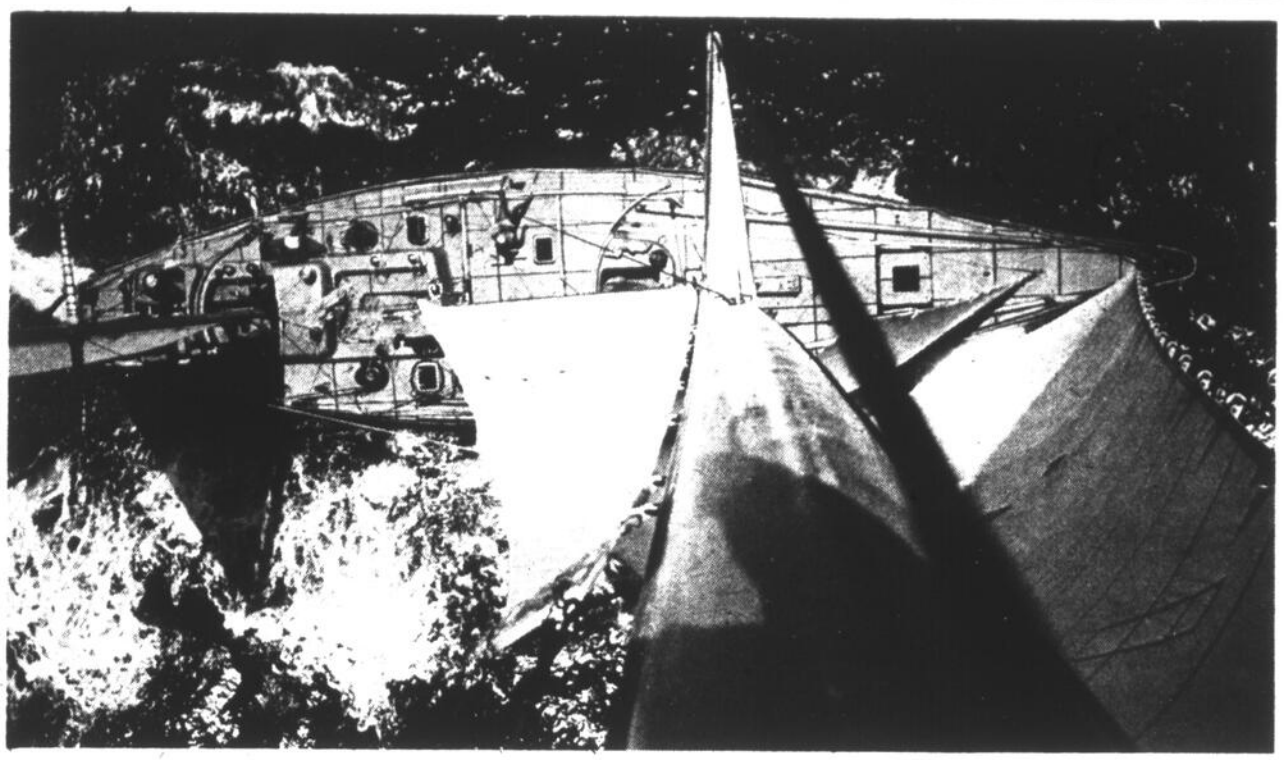


Des cours de ballet-jazz sont également offerts aux adultes, aux adolescents et aux enfants.



Pour s'inscrire aux cours de macramé, il suffit d'avoir plus de 16 ans.





Au Cégep le 27

Film relatant la grande course transatlantique Le Cap - Rio de 1976, à laquelle près de 140 voiliers participèrent, "Éric Tabarly et les autres" sera présenté à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu le samedi 27 janvier prochain. Deux représentations sont à l'horaire soit à 19 heures et à 21 heures.

PIERRE PARENT ET CIEL PRÉSENTENT

JEAN-GUY MOREAU

le dimanche
21 janvier
à 20 h. 30

yesterday...
aujourd'hui...
tout-moreau



Au Cégep de Saint-Jean

BILLETS EN VENTE CHEZ Music 347-6675

STUDIO 35

Débutant le vendredi 12 janvier

MESSIEURS, C'EST VOTRE TOUR!!
l'ère de l'homme objet est arrivée 14 ANS



LE DERNIER AMANT ROMANTIQUE

Le plus grand concours du siècle
que seules les femmes pouvaient imaginer
DAYLE HADDON GERARD TYBALT FERNANDO REY
un film de JUST JAECKIN

Au même programme

Plus ça va, moins ça va

STUDIO 16

Débutant le vendredi 12 janvier

Un seul programme exceptionnel

AUCUNE FORCE NE PEUT DETRUIRE SA PASSION POUR L'HOMME QU'ELLE AIME!

18 ANS Adultes



C'est l'heure où la pendule passe de l'amour à la vengeance, de la passion à la terreur.

MARIE-FRANCE PISIER • JOHN BECK • SUSAN SARANDON
RAF VALLONE

Un film de CHARLES JARROTT

Musique MICHEL LEGRAND

Au même programme

Un court métrage

STUDIO 16

Ciné-Club Excellence Relâche

Primeurs
qui vous seront présentées bientôt

UN GROUPE D'AVENTURIERS OSE PÉNÉTRER DANS LA ZONE LA PLUS DANGEREUSE DE L'OCÉAN! 14 ANS

UNE MISSION SUICIDE AU CŒUR DE L'ÉNIGME!

LE MYSTÈRE DU TRIANGLE DES BERMUDES





INGMAR BERGMAN
LIV ULLMANN
INGRID BERGMAN

Sonate d'Automne

Studio 35
HORAIRE
Sur semaine, samedi inclus. Plus ça va, moins ça va: 19 h.; Le dernier amant: 21 h.; Dimanche continuel: 13 h.; Plus ça va: 15 h. - 19 h.; Le dernier amant: 13 h. - 17 h. - 21 h.

Studio 16
HORAIRE
Sur semaine, samedi inclus. De l'autre côté de minuit: 19 h. 30; Dimanche continuel: 13 h. 30; De l'autre côté de minuit: 13 h. 30 - 16 h. 45 - 20 h.

la boîte à films

35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141



Selon M. Geoffrion, si la température s'avère adéquate, les Johannais pourraient profiter de la patinoire sur le canal Chambly dès la fin de semaine.

S'il fait beau

La patinoire ouvrirait dès la fin de semaine

"La plupart des problèmes sont maintenant réglés et si les jours qui suivent nous procurent une température adéquate, la patinoire sur le canal pourrait ouvrir dès la fin de semaine".

Tel est du moins ce que nous déclarait M. Georges-Aimé Geoffrion, régisseur des parcs au Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean, interrogé au début de cette semaine sur la date de mise en service de la patinoire sise sur le canal Chambly entre les rues Saint-Paul et Saint-Hubert.

Problème

On se souviendra que cette patinoire dont l'ouverture était prévue pour le 23 décembre dernier, n'avait pu accueillir les patineurs à la date prévue en raison d'un problème d'écoulement d'eau provenant des travaux de réfection du mur de la bande du canal, travaux qu'effectue Parcs Canada quelques centaines de pieds plus loin. Cet écoulement d'eau rendait impossible l'entretien de l'aire de patinage.

Problèmes

Comme nous l'expliquait M. Geoffrion, ce problème fut réglé dans la semaine entre Noël et le Jour de l'An. Cependant, d'autres imponderables, les pluies du premier jour de janvier de même qu'un problème avec les pompes de Parcs Canada qui s'occupe d'arroser la patinoire, vinrent retarder une fois de plus la mise en service de celle-ci.

C'est ainsi qu'après avoir remédié à tous ces inconvénients, la patinoire pouvait enfin être nettoyée et arrosée samedi dernier et dès le lendemain, même si elle n'était pas encore officiellement ouverte, quelque 1,000 personnes s'y rendaient et "essayaient" la glace pour une première fois.

M. Geoffrion concluait en disant que maintenant il ne restait plus que la question de la température et que si celle-ci s'avérait favorable, tout fonctionnerait tel que prévu dès la fin de semaine prochaine.

Hamburger
fait de steak haché de 1re qualité
Spécial 30¢
13 et 14 JANVIER
Licence complète
Frère Toc
780, Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

Juste comme vous pensiez pouvoir retouner à l'eau...
14 ANS
LES DENTS DE LA MER 2e PARTIE
Nouveau
Version Française de
JAWS 2
ÉTUDIANTS 14-17 ANS $2.50 avec carte d'identite
RETENUE EN 2e SEMAINE
la terrible menace rôde encore — et frappe
LORRAINE GARY · ROY SCHEIDER · MURRAY HAMILTON
2e FILM
PRODUCTION ZANUCK/BROWN
'Les Planches avant, les Filles après!'
ALLEN GARFIELD KATHLEEN LLOYD
CAPITOL
290, Richelieu 347-2037
HORAIRE
Sam. et dim.: 12 h. 55
Sur semaine: 19 h.

Futurs mariés
Réservez maintenant pour ce grand jour!
À votre disposition: 4 salles de réception, des plus modernes, en plus d'un service impeccable
Vaste stationnement
Salle climatisée
BAR SALON CAUS FLIRT PIANO BAR
RESTAURANT Le Louvre
RECEPTION
SALLE A MANGER
232 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN 347-7572
En vedette Au Flirt
du jeudi au dimanche
Duo Musical
Marlène et Jocelyn
chanteurs instrumentistes
JEUDI
Soirée des dames
DIMANCHE
Concours d'amateurs



L'Extravagant M. Deeds

Cinéma

Radio Québec nous offre ce film assez spécial le vendredi 12 janvier à 19 h. 30. Pour l'apprécier pleinement, il faut d'abord se souvenir de l'époque dans laquelle il a été réalisé. En 1936, l'Amérique se ressent encore des effets du crash de 1920 et ceux qui en souffrent le plus (les paysans) demeurent persuadés que les grands responsables de cette débâcle sont les financiers de Wall Street.

Pas surprenant que le public soit sensible à un film qui raconte les mésaventures d'un jeune paysan naïf mais plein de bon sens qui hérite, à sa plus grande surprise, d'une très grande fortune; qu'adviendra-t-il de lui quand les requins de la finance et les journalistes affamés d'histoires spectaculaires le prendront en main. Saura-t-il résister à l'influence de la grande ville peuplée d'avocats mesquins, de poètes hypocrites et de psychiâtres dangereux?

Comme dans les meilleurs films de Capra (It Happenned one Night, Mr Smith goes to Washington, Meet John Doe) ce film est d'un manichéisme presque trop naïf pour le spectateur moderne. L'obstacle que Goliath représentait pour David n'est rien comparé à l'opposition que rencontre notre héros. Tous les moyens sont bons pour empêcher cet idéaliste d'utiliser sa fortune comme il l'entend: il achète des terres, les donne aux pauvres fermiers et s'ils parviennent à les cultiver, les terres leur appartiendront après cinq ans.

Plusieurs aspects du film semblent un peu louches: pourquoi reste-t-il muet durant la première moitié du procès? Par contre, les interpètes sont très attachants (Gary Cooper et Jean Arthur), le film déborde de scènes comiques et les valeurs qu'il prône (l'honnêteté, la simplicité et la solidarité dans l'adversité) ne peuvent nous laisser froids.

Claude ASHBY

Pour un bon poulet...

St-Jacques BAR-B-Q

347-9171 - **347-8877**

Cours de danse disco à deux et danse sociale

Marcel Rainville, professeur
de la Fédération des loisirs danse du Québec



Saint-Jean - École Saint-Lucien

Débutants - Disco
vendredi 19 janvier - 19 h. 15

Débutants - Danse sociale
vendredi 19 janvier - 20 h. 30

2e Session - Disco
dimanche 21 janvier - 19 h.

Débutants - Disco
dimanche 21 janvier - 20 h. 30

Iberville - 33 rue Lefort

2e Session - Disco
mercredi 17 janvier - 19 h.

Débutants - Disco
mercredi 17 janvier - 20 h. 30 - petit groupe

2e Session - Danse sociale
Communiquer avec
M. Rainville

Pour renseignements et inscriptions

347-5677

Aussi cours privés en danse sociale et disco à deux
Prix disco: **$5 le couple**
Durée: **10 semaines**

Orchestre Western
avec
NICOLE ET DENISE
+
THE COUNTRY MEN
tous les dimanches
après-midi à 15 h.

Bar
Salon
Sénécal



16, Montée
Saint-Luc
Saint-Jean

Concours d'Elvis
AUSSI
Programme d'amateurs
prix à tous les participants
Prix en argent aux gagnants de la finale
Bienvenue à tous

EN SPÉCIAL TOUS LES JOURS
Repas $2 et plus
Pour réservations:
348-2208

★ TOUT NOUVEAU ★
L'EROTISME à son MEILLEUR
Quel bonheur de vivre avec deux femmes!



couleur
CABINES de BAIN à BANGKOK

Débutant
le 12 janvier 1979

HORAIRE
Du lundi au vendredi: 19 h. 30
Samedi continuel: 18 h. 30
Dimanche continuel: 13 h. 40

Carte d'identité requise
Admission: $3

CINEMA
IMPERIAL
ST-JEAN 347-3166

Le coin de la bibliothèque

Attention spéciale:

Nous disposons à la Bibliothèque municipale de plusieurs études et rapports préparés à l'intention de la Commission mixte internationale par le Bureau international Champlain-Richelieu et autres Organismes impliqués dans le projet de barrage sur le Haut-Richelieu.

NOUVELLES ACQUISITIONS

Fiction

Anissimov, Myriam. - Rue de nuit. Paris, Julliard, 1977.

Klotz, Claude. - Darakan. Paris, J.C. Lattès, 1978.

MacDonald, Ross. - Le sang aux tempes. Paris, Fayard, 1978.

Nabokov, Vladimir. - L'extermination des tyrans. Paris, Julliard, 1977.

Slaughter, Frank G. - La victoire du docteur Reed. Paris, Presses de la Cité, 1976.

Non-fiction

Des Ruisseaux, Pierre. - Le livre des proverbes québécois. Montréal, Hurtubise HMH, 1978.



Frank, Gérald. - Judy, Paris, Bernard Grasset, 1977.

Higham, Charles. - Marlene: la vie d'une star. Paris, Calmann-Lévy, 1978.

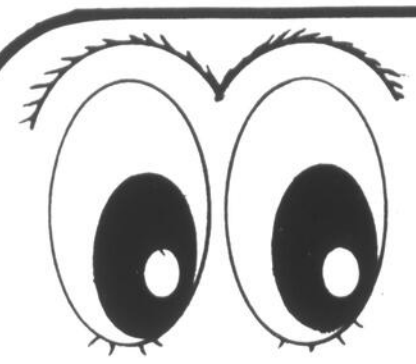
Koch-Kent, Henri. - Doudot; figure légendaire du centre-espionnage français. Paris, Casterman, 1976.

Léonard, Jean-François. - La chance au coureur. Montréal, Éditions Nouvelle Optique, 1978.

Six, Jean-François. - Le courage de l'espérance. Paris, Seuil, 1978.

Sujet: Astrologie

Adams, Paul. - Astrologie et santé. Paris, J.-C. Lattès, 1976.
Blanche, Catherine. - L'astrologie orientale. Montréal, Éd. spéciales, 1973.
Boucher, André-Pierre. - L'astrologie et la vie quotidienne. Montréal, Éd. du Jour, 1973.
Delsol, Paula. - Horoscopes chinois. Montréal, Éd. du Jour, 1970.
Gauquelin, Michel. - Le dossier des influences cosmiques. Paris, Denoël, 1973.
Gazon, Henri. - L'homme dans l'univers. Montréal, Éd. du Jour, 1970.
Gravelaine, Joëlle de. - Connaissez-vous par votre signe astral. Verviers, Belgique, Marabout, 1978.
Hadis, pseud. d'Alain Yaouanc. - L'astrologie et le destin de l'Occident, 1971-2000. Paris, Laffont, 1971.
Haley, Louise. - Le ciel de mon pays. Montréal, Éd. Quinze, 1977.
Hirsig, Werner H. - ABC de l'astrologie. Montréal, Presses Sélect, 1977.
Morpurgo, Lisa. - Introduction à la nouvelle astrologie et déchiffrement du zodiaque. Paris, Hachette, 1974.

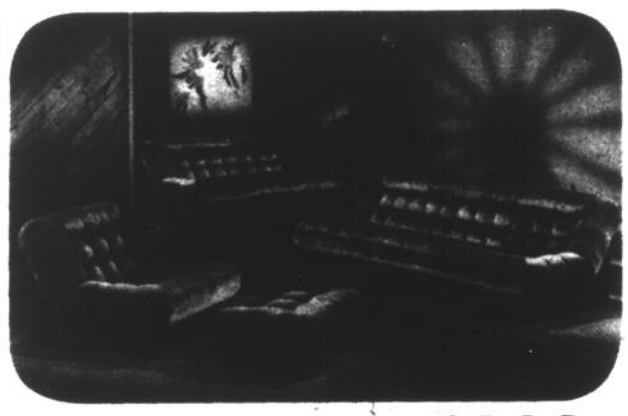


INCROYABLE!
FAUT LE VOIR...
POUR LE CROIRE!

Tout la marchandise en magasin est en vente
Les meubles, les chaines stéréos et les téléviseurs

Faites votre choix parmi nos ensembles de salon:
LIBERTY - VICTORIAVILLE - R,S. ASS. - FUTURAMA

à partir de $249 POUR 2 MORCEAUX



4 morceaux seulement $629



3 morceaux seulement $810

À ne pas manquer!
(1 seul article de chacun!)
SPÉCIAUX - HÂTEZ-VOUS!

Sécheuse Bélanger mod. Chatelaine blanc **$219**

Ensemble de salon 2 morceaux Liberty, rég.: $580 **$349**

Ensemble de cuisine 5 morceaux **$84**

Amplificateur Fisher 100 watts RMS total seulement **$349**

20% à 30% de réduction sur lampes "Chalvignac" - "Kane"

FAUTEUIL BERÇANT choix de couleurs de Victoriaville Rég.: $79 **$54**

T.V. 12" noir et blanc **$98**

Faites provision de cassettes et bobines BASF

à un prix défiant toute compétition

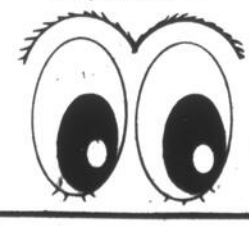


SHARP

Sans oublier la platine, cassette-stéréo à micro-processeur de Sharp.

Venez vous-même choisir vos composants audio pour monter votre chaîne stéréo parmi les marques suivantes:

Regardez encore! Vous n'avez jamais vu des prix si bas!



FISHER
KOSS
KENWOOD
SANYO

CHARGEX
MARCHANDISE DE PREMIÈRE QUALITÉ
LIVRAISON GRATUITE ET COURTOISE
PAS DE TAXES SUR LES MEUBLES
master charge

AMEUBLEMENT PEGUË

85 rue Saint-Paul, Saint-Jean, 348-8668

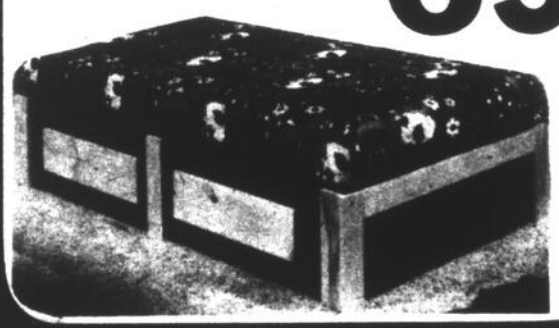
VENTE DE JANVIER
à prix d'entrepôt

Nous avons littéralement transformé notre magasin en entrepôt pour cette gigantesque vente. Nos entrepôts ont été vidés pour vous faire économiser!

SPÉCIAUX D'ENTREPÔT
(modèles discontinués - échantillons légèrement imparfaits)

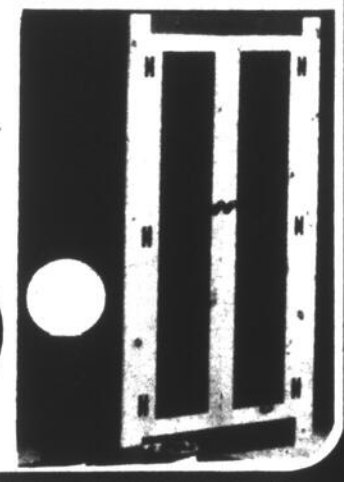
LIT MATELOT
à deux tiroirs (moderne)

$69



GARDE-ROBE
2 portes

$69



BUREAU
3 tiroirs



$39

LIT
comprenant tête et pied (imparfait) couleur pin foncé (matelas non inclus)



$29

LIT COLONIAL
"Matelot"



(matelas non inclus)

$89

SOMMIER CAISSE
(box spring)
grandeurs assorties



à compter de

$39



20% À 70% DE RÉDUCTION
sur tissus et cuirettes pour rembourrage de meubles.
Choix excellent

Aussi coupons à partir de **$2.99** la verge

DURO PRIX MEUBLES Inc.
142, Montée Saint-Luc, Saint-Jean 348-4711

Locataires et locateurs

Québec veut protéger le droit au logement et favoriser l'entente entre les parties

C'est à la mi-décembre dernier, peu avant l'ajournement des travaux parlementaires, que le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Guy Tardif, déposait devant l'Assemblée nationale le projet de loi numéro 107, loi créant notamment une Régie du logement et ayant pour objectif de favoriser des relations plus harmonieuses entre locateurs et locataires et de protéger le droit au logement.

Dans l'ensemble, ce projet de loi dont l'étude en commission parlementaire est prévue pour février, a pour effet de simplifier le bloc des lois qui régissent présentement les relations entre locataires et locateurs, d'équilibrer les droits et les obligations des deux parties de manière à favoriser l'entente et la conciliation plutôt que l'affrontement. Il prévoit des recours simples et efficaces en cas du non-respect de leurs obligations par le locataire et le locateur.

La Régie du logement qui sera créée remplacera l'actuelle Commission des loyers. La Régie aura pour mandat non seulement de trancher les litiges et de protéger le stock des logements existants, mais aussi de voir à ce que tous les citoyens, autant propriétaires que locataires, soient bien informés de leurs droits et obligations.

Information

Comme le souligne un communiqué du ministère des Affaires municipales, "l'une des conditions essentielles pour que la future loi atteigne ses objectifs est qu'une information adéquate soit fournie aux parties en cause".

En effet, l'organisme qui sera créé en remplacement de la Commission des loyers aura, en plus de trancher les litiges, pour mandat d'assurer une information adéquate des citoyens.

Ainsi, un des rôles de la Régie sera de faire connaître la loi qu'elle administre et de renseigner le public sur ses droits, obligations et recours, sur la méthode utilisée pour déterminer le loyer, ainsi que la façon de procéder devant cet organisme.

Une meilleure connaissance des mécanismes qui régissent leurs relations devrait inciter locateurs et locataires à respecter volontairement leurs obligations et ils n'auraient alors recours à la Régie qu'en cas de conflit.

Droit au logement

Le projet de loi propose des mesures visant à assurer au locataire qui respecte ses obligations le droit au maintien dans les lieux. Pour garantir au locataire ce droit au logement, la loi limite les causes d'éviction à certains motifs précis, notamment la reprise de possession d'un logement par le propriétaire pour l'habiter lui-même ou pour y loger un membre de sa famille.

Ce droit est cependant incomplet en lui-même; il n'est pas réaliste de proclamer le droit au logement sans édicter simultanément les règles qui rendront ce droit applicable. C'est pourquoi le projet de loi prévoit également:

1. un contrôle des loyers pour empêcher les hausses abusives, qui sont parfois des formes d'éviction déguisées; la méthode retenue est la méthode actuelle. L'utilisation d'une formule d'avis précisant les motifs d'augmentation du loyer sera obligatoire;

2. des mesures de conservation du stock actuel de logements, les logements neufs étant trop onéreux pour les citoyens à faibles revenus; ainsi, la Régie exercera un contrôle sur les démolitions, les subdivisions d'un logement;

3. le maintien de la qualité des logements par le biais de la mise en vigueur de normes minimales d'habitation et d'entretien du logement.



Afin de préserver le droit au logement, le projet de loi prévoit l'utilisation obligatoire d'une formule d'avis précisant les motifs d'augmentation.

VIVRE ICI

Enrayer les hausses abusives

Le contrôle des loyers

Le contrôle des loyers est inséparable de la reconnaissance et de l'exercice du droit au logement.

Dans un marché parfaitement concurrentiel, des hausses élevées provoqueraient l'arrivée de nouveaux compétiteurs et le déplacement du consommateur vers un produit à meilleur marché. Mais l'immobilité relative du locataire ainsi que l'impossibilité d'accroître le stock actuel de logements sans augmentation des coûts due à la poussée inflationniste dans le domaine de la construction (ce qui fait que toute demande accrue pour le logement occasionne une hausse des loyers) rendent nécessaire une forme de contrôle.

La loi maintiendra un contrôle souple des loyers qui évite les augmentations abusives, tout en permettant les augmentations raisonnables.

La méthode

La méthode retenue par le gouvernement a pour principal objectif d'enrayer les hausses de loyer abusives, celles qui donnent lieu à des hausses de profit non nécessaire au bon fonctionnement du marché ni à l'attrait du marché pour les agents économiques.

Pour les fins de fixation du loyer, les principaux facteurs retenus sont: les hausses de taxes, d'assurances, de coût unitaire des combustibles; l'effet de l'inflation sur les dépenses d'entretien et de réparations, l'évolution du taux hypothécaire sur le marché et une partie raisonnable des effets de l'inflation sur la valeur des immeubles.

Chambres

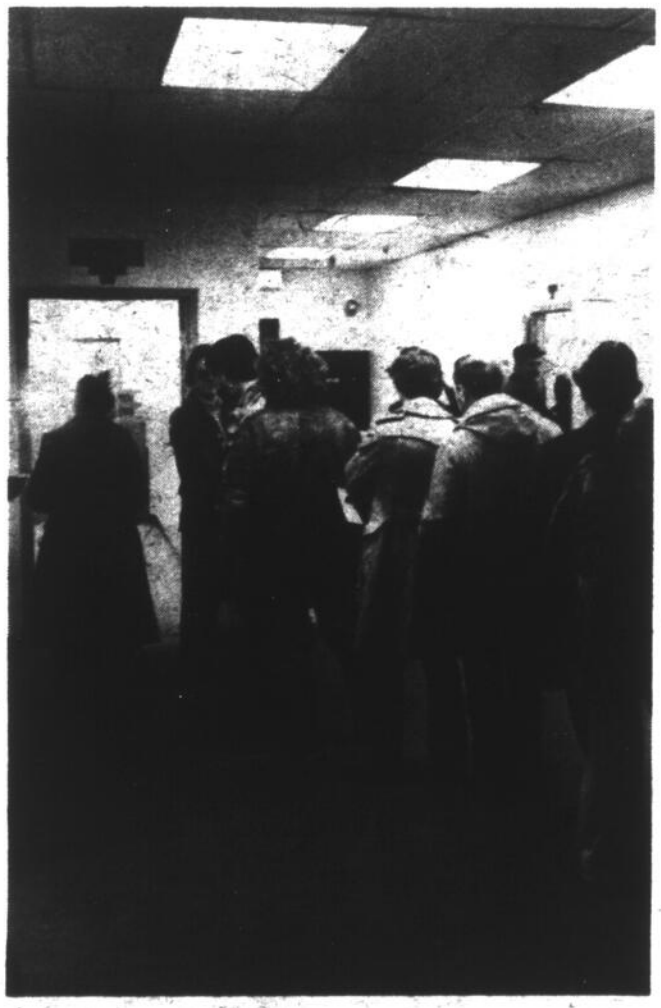
Le contrôle des hausses de loyer s'appliquera également aux chambres et aux terrains pour maisons mobiles. La méthode et la procédure choisies sont sensiblement les mêmes que pour les logements. Toutefois, la méthode sera adaptée en tenant compte des conditions propres à ce type de bail résidentiel compte tenu des services offerts.

Immeubles neufs

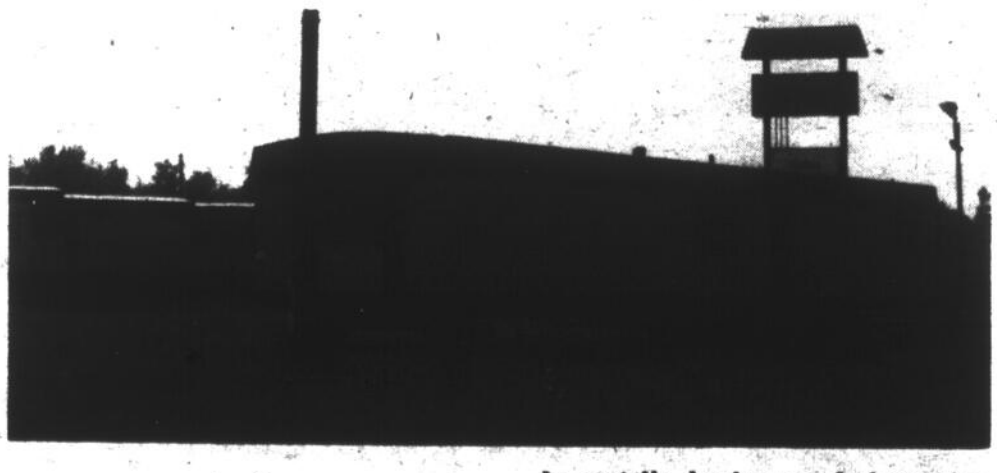
Afin que puisse se poursuivre la construction de logements, les immeubles récents, pour une période de 5 ans à compter de la date à laquelle l'immeuble est prêt pour l'usage auquel il est destiné, sont exemptés du contrôle des loyers. Quant aux coopératives de logements, il importe d'encourager cette forme d'appropriation collective de l'habitat. C'est pourquoi en matière de contrôle des loyers, la loi ne s appliquera pas aux membres des coopératives d'habitation.

Logements publics

Les logements publics sont soustraits du contrôle des loyers de la Régie. Les offices municipaux d'habitation demeurent responsables de l'application de l'échelle des loyers qui leur est propre. Toutefois, le locataire pourra faire réviser son loyer à la Régie du logement s'il croit que l'échelle lui a été mal appliquée.



Selon le gouvernement du Québec, une meilleure connaissance des mécanismes qui régissent leurs relations devrait inciter locateurs et locataires à respecter volontairement leurs obligations et à n'avoir recours à la nouvelle Régie du logement qu'en cas de conflit.



Le contrôle des hausses de loyer s'appliquera également aux terrains pour maisons mobiles.



L'actuelle Commission des loyers est située au 320 boulevard du Séminaire, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Remplaçant le Commission des loyers

Les fonctions de la Régie du logement

Le projet de loi prévoit la création d'une Régie du logement, en remplacement de la présente Commission des loyers, avec des pouvoirs accrus dans le domaine locatif. Formée de "régisseurs", au lieu d'administrateurs, à plein temps, est un organisme quasi-judiciaire qui possèdera une juridiction quasi-exclusive en matière de bail résidentiel.

En plus du rôle important qu'elle aura en matière d'information du public sur ses droits et obligations résultant d'un bail d'un logement, la Régie exercera deux (2) fonctions principales:

1. décider des litiges en matière de bail résidentiel (art. 1650 à 1665 C.c.), y compris ceux qui sont actuellement de la compétence de la Cour provinciale et de la division des petites créances, par exemple, les recours en fixation du loyer, en résiliation du bail, en dommages-intérêts pourront tous être exercés devant la Régie;
2. assurer la conservation des logements locatifs. À cet effet, la Régie pourra entendre des demandes d'autorisation de démolition, de subdivision et de changement dans la destination d'un logement.

Par ailleurs, des modifications à la Loi des cités et villes et au Code municipal permettront aux municipalités d'adopter des règlements à l'effet de contrôler les démolitions, les subdivisions et les changements de destination d'un logement.

A défaut par la municipalité d'adopter de tels règlements celui qui entend démolir, subdiviser ou changer la destination d'un logement devra s'adresser à la Régie pour être autorisé à le faire.

Dans le cas où une municipalité a des règlements sur la démolition, la subdivision ou le changement dans la destination des lieux, il y aura un droit d'appel, à la Régie du logement, de l'accord ou du refus de l'autorisation.

Toujours dans le but de conserver le stock de logements existants, l'interdiction d'enregistrer une déclaration de copropriété prévue par le Code civil sur un immeuble comportant un logement est maintenue. De plus, la Régie aura juridiction sur les demandes relatives à la vente d'un immeuble situé dans un ensemble immobilier.

Accessibilité

Tous les propriétaires et locataires d'un local résidentiel, tel que défini par la loi, pourront s'adresser à la Régie du logement.

Les parties pourront se présenter seules mais pourront également être représentées, si elles le désirent, par leur conjoint, par une personne qui détient un mandat spécial, écrit et gratuit ou encore par un avocat.

Toutes les règles de preuve et de procédure seront assouplies afin d'assurer une justice accessible à tous.

Appel

En matière de bail résidentiel, on pourra en appeler des décisions de la Régie à la Cour provinciale. L'appel sera formé auprès des greffes de la Cour des petites créances.

Toutefois, en matière de conservation des logements, les décisions de la Régie seront exécutoires immédiatement et sans appel. appel.

Gratuité

Tous les services de la Régie du logement continueront d'être gratuits à tous les niveaux, de la demande d'information à la décision rendue.

Qualité des logements

Normes minimales

La loi donne au gouvernement le pouvoir de définir ce qui constitue un logement impropre à l'habitation, par le biais de l'adoption de normes minimales d'habitation et d'entretien du logement.

Dans les grandes lignes, ces normes minimales définiront ainsi un logement impropre à l'habitation:

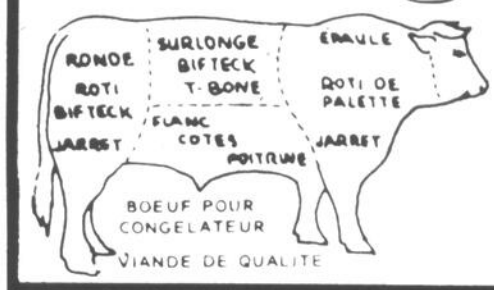
- un local qui constitue un danger pour la sécurité ou la santé des occupants par manque d'issues ou de stabilité matérielle;
- un local dépourvu des systèmes adéquats de chauffage, d'éclairage, d'approvisionnement en eau potable et d'équipement sanitaire;
- un local infesté par la vermine ou par les rongeurs;
- un local dans un état de malpropreté ou de détérioration constituant un danger.

ECONOMISEZ A LA
BOUCHERIE ROYALE ENRG
777 DES CARRIÈRES SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397
LIVRAISON GRATUITE
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT

Maman sait où aller pour remplir son congélateur



SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR



DEVANT DE BOEUF
CANADA CAT D-1 $1.29 lb
CANADA CAT C-1 $1.35 lb
CÔTÉ DE BOEUF
CANADA CAT D-1 $1.39 lb
CANADA CAT C-1 $1.45 lb
DERRIÈRE DE BOEUF
CANADA CAT D-1 $1.59 lb
CANADA CAT C-1 $1.65 lb

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT SANS FRAIS

MAINTENANT NOUS SOMMES EN MESURE DE GELER VOTRE VIANDE POUR VOTRE CONGÉLATEUR SI VOUS LE DÉSIREZ



RÔTI DE PORC DANS SOC OU ÉPAULE $1.19 LB

SPÉCIAL RÔTI DE CROUPE $1.89 LB

SPÉCIAL RÔTI DE CÔTES CROISÉES $1.79 LB



SPÉCIAL POULETS
BARBECUE GRADE "A" 3 À 4 LB FRAIS
79¢ LB

STEAK DE RONDE $2.49 LB
SMOKED MEAT 2 OZ COORSH 4/$1.99
BOLOGNA RÉG TR $1.29 LB
POULET PRESSÉ TR $1.69 LB
JAMBON CUIT TR $2.99 LB
GROS T-BONE $2.79 LB
PETIT T-BONE $2.59 LB
Smoked Meat $3.40 LB
BOEUF HACHÉ $1.69 LB
BOEUF EN CUBES $2.29 LB
BOEUF HACHÉ MAIGRE $2.09 LB
LARD SALÉ ENTRE LARDÉ $1.49 LB
LARD SALÉ GRAS $1.49 LB

Tranche de porc $1.49 LB

OS À SOUPE GRATUIT

MARCHÉ NO 1
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de boeuf
2 LB Steak de ronde
2 LB Boeuf haché
2 LB Pâtés au poulet
1 LB Bologna tr.
12 LB $18.99

SPÉCIAL Tourtières La belle Fermière 16 oz $1.59 CH.

MARCHÉ NO 2
3 LB Jambon Picnic
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de porc
2 LB Chops de porc
2 LB Boeuf haché
1 LB Poulet pressé
14 LB $20.99

MARCHÉ NO 4
6 LB Fesse de veau
4 LB Rôti de porc
3 LB Poulet à rôtir
2 LB Boeuf haché
2 LB Petit T-Bone
2 LB Saucisse au boeuf
20 LB $31.99

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

Éviction, sous-location, etc.

Droits et obligations

Le projet de loi regroupe toutes les règles de droit régissant les relations entre locateurs-locataires et prévoit des droits et des obligations, ainsi que des recours efficaces pour les parties en cause, qu'ils louent un logement, une chambre, une maison mobile, un terrain destiné à l'installation d'une maison mobile ou encore un logement public.

Comme c'est le cas actuellement, certaines dispositions de la loi seront obligatoires dans tous les baux. Afin que les parties soient avisées de leurs droits et obligations, le locateur devra remettre à son locataire un exemplaire reproduisant ces mentions, que ce bail soit écrit ou verbal.

La visite du logement sera permise mais des règles édicteront l'heure, les avis à donner, et les conditions dans lesquelles doivent s'effectuer les visites par le locateur des lieux loués au locataire.

Éviction

Le droit au maintien dans les lieux étant le principe de base de la loi, le système de prolongation de bail de plein droit avec possibilité pour le locateur de demander une augmentation de loyer ou de modifier une condition au bail sera maintenu. Toutefois, le locataire pourra être évincé de son logement dans quelques cas précis:

1. démolition, changement de destination du logement autorisé par la municipalité ou par les régisseurs selon le cas;
2. la reprise de possession d'un logement par le locateur pour l'habiter lui-même ou pour y loger un membre de sa famille. Un avis devra précéder la reprise de possession;
3. la résiliation du bail pour non paiement du loyer par le locataire ou pour inexécution d'une obligation par le locataire qui cause un préjudice sérieux au locateur. Dans ce dernier cas, le tribunal ne pourra accorder la résiliation du bail que si le locataire ne s'est pas conformé à l'ordre qui lui avait été adressé auparavant par le tribunal, à la demande du locateur, de se conformer à son obligation.

De plus, si le logement devient dangereux pour le public ou les occupants, le bail pourra être résilié.

État du logement

Le projet de loi prévoit que le locateur doit livrer et entretenir le logement en bon état d'habitabilité et de propreté. Le locataire, quant à lui, doit le maintenir en bon état de propreté.

Dans le cas de réparations majeures, autres qu'urgentes, le locateur devra aviser le locataire de la nature des travaux à effectuer, le locataire ayant la possibilité de contester les conditions abusives.

En cas d'inexécution par le locateur de ses obligations, le locataire pourra demander l'exécution en nature, la résiliation du bail, la diminution de loyer ou le dépôt du loyer.

Dans le cas où l'inexécution met en danger la sécurité ou la santé des occupants ou du public, le locataire peut demander au tribunal d'ordonner au locateur d'exécuter ses obligations.

Sous-location

La sous-location d'un logement est permise à moins que le locateur n'ait un motif raisonnable de s'y opposer.

Nous autres, handicapés

Une handicapée se raconte

"Quand je veux, je peux!"

Eh oui! Vous savez, j'ai réalisé que quand on veut, on peut. Moi, une handicapée depuis l'âge de seize ans, je confirme l'expression ci-haut mentionnée. Je vais essayer, dans les lignes qui suivent, de vous le prouver.

En plein hiver, les routes étant glissantes, il m'est arrivé un accident assez grave. Par conséquent, j'ai subi des blessures plutôt marquantes. Parmi celles-ci, entre autres, mes membres supérieurs ont été attaqués d'une telle façon que j'en ai été, pour un certain temps, paralysée. Malheureusement, les médecins n'ont pu rien changer. Ce fut un coup très dur pour moi mais heureusement, j'ai vite pris conscience que je devais faire des efforts pour devenir habile avec mes membres inférieurs. Oh, vous devez sûrement penser que je mens, en vous disant que c'est impossible que j'ai si vite repris courage. Votre pensée est réelle car ça m'a pris suffisamment de temps, de la débrouillardise et surtout beaucoup d'encouragement pour réussir à passer au travers.

Phrase-clef

Pour arriver à quelque chose, j'avais une phrase-clef qui était et qui est encore: "Quand je veux, je peux". L'ayant toujours en tête, après une période assez difficile, je me retrouvai dans une école spécialisée pour les "handicapés" où j'ai réappris à tout faire.

Évidemment, j'ai dû placer beaucoup de temps pour arriver à un résultat positif. Aujourd'hui, grâce à cette devise et à mon courage, cette paralysie est effacée.

Vous savez, il est inutile de se décourager, de croire, que plus rien n'est possible pour nous, quel qu'en soit notre handicap. Il faut justement en prendre du courage et se dire qu'il y a des personnes plus handicapées que soi.

Quelque temps après mon accident, j'ai su qu'une association existait pour les gens handicapés. Donc, j'ai pris des renseignements sur cette association, qui est le R.M.H. Inc. St-Jean '76, et cela me semblait très valable et actif. Dès ma première rencontre avec une dame faisant partie de l'association je me suis inscrite comme membre, et sans regret d'ailleurs. Je vous conseille aussi, gens handicapés visuels ou physiques de dix-huit ans et plus, de contacter cette association; vous seriez encouragés et en même temps, vous constateriez que vous possédez des facultés que vous ignoriez.

Maintenant, je vous laisse en vous conseillant fortement, vous tous handicapés, de prendre information concernant l'association R.M.H. et je suis certaine que par suite, vous en deviendrez membres sans plus tarder.

Un membre du R.M.H.

R.M.H. au travail
Regroupement
des personnes
handicapées
375 Avenue Bessette
Iberville, P.Q.
Tél.: 347-6041

Un test pour les fumeurs qui désirent cesser de fumer

Ce test vous est offert par le Centre de Propagande Anti-Tabac. Vous pouvez le faire chez vous. C'est facile et ne présente aucun danger. Vous pourrez constater si votre envie de fumer peut être coupée.
C'est vous qui jugerez.
Il s'agit d'une petite dragée à base de plantes aromatiques. Elle ne rend pas le goût de la cigarette insupportable. Vous pourrez fumer comme d'habitude. Mais en aurez-vous envie? Vous le saurez bientôt.
Pour recevoir ce test il suffit d'envoyer rapidement 10¢ et une enveloppe portant vos nom et adresse au Centre de Propagande Anti-Tabac, Dept. D 43, 4221 Sainte-Catherine St. W., Suite 220, Montréal, Qué. H3Z 2Y9.

Liquidation complète
de toute la marchandise d'hiver commençant le mercredi 10 janvier

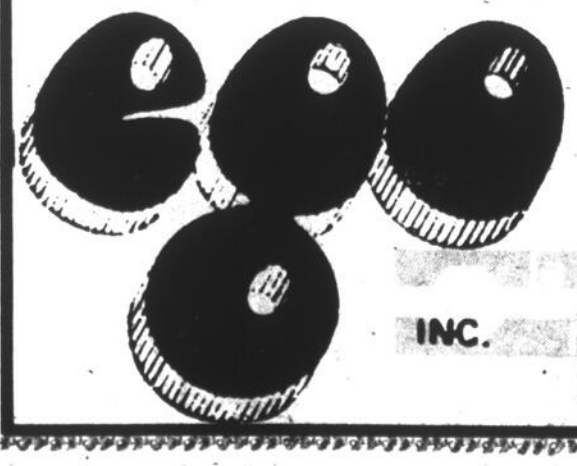
Toutes les bottes réduites jusqu'à 50%

Tous les sacs à main réduits de 20%

Lot de souliers
valeur jusqu'à $35
$14.88 et $18.88

Vous partez en voyage?
Nous avons déjà reçu quelques nouveautés du printemps!

Boutique



DEUX MAGASINS À SAINT-JEAN
GALERIES RICHELIEU
ET
190 RUE RICHELIEU
SAINT-JEAN

INC.

master charge
CHARGEX

L'alimentation

Rencontres hebdomadaires au C.L.S.C. du Richelieu

Lors des festivités de Noël et du jour de l'An vous avez sûrement fait quelques abus, notamment, vous couchez à des heures tardives, pris un verre ou deux de trop et également vous avez dû faire comme à peu près tout le monde, c'est-à-dire manger beaucoup.

Pour toutes ces raisons, des rencontres hebdomadaires sur l'alimentation seront données au C.L.S.C. du Richelieu afin de permettre à la population d'acquérir des connaissances sur des sujets touchant l'alimentation en général, révèle un communiqué.

Thèmes

Plusieurs thèmes seront abordés et en voici quelques exemples: l'alimentation équilibrée, les quatre (4) groupes d'aliments, les repas équilibrés et les bonnes collations, le contrôle du poids, etc...

Les rencontres s'adressent à toutes personnes soucieuses de ce qu'elles mangent et désireuses d'améliorer leur connaissance en nutrition.

S'échelonnant sur une période de six (6) semaines, la première rencontre aura lieu, le jeudi premier (1er) février, à 13 h. 30, au siège social du C.L.S.C..

Inscriptions

Les inscriptions étant obligatoires vous devez vous inscrire le plus tôt possible en communiquant avec la responsable des rencontres Nicole Séguin, aux numéros suivants: 658-7561, 466-4417. Tous les intéressés sont les bienvenus.

N.B. Une garderie à un prix modique peut être organisée moyennant avertissement au préalable.

La loi en bref

Protection de la jeunesse

Si, à votre connaissance un enfant de moins de 18 ans est maltraité par suite d'abus ou de négligence grave qu'il s'agisse d'enfants battus, laissés sans soin, sans nourriture ou victimes d'abus sexuels, vous êtes obligés par la loi de le signaler au Comité pour la Protection de la Jeunesse.

Service téléphonique

Si vous voulez obtenir de l'information à ce sujet ou encore signaler des cas de mauvais traitements physiques, il suffit de communiquer par téléphone aux numéros suivants: - pour la région de Montréal: 873-5435 - pour le reste du Québec: 1-800-361-8854.

(Ce service est offert sans frais d'interurbain à toute heure du jour ou de la nuit, 7 jours par semaine).

Dépliant

Vous pouvez également écrire au Comité pour la protection de la Jeunesse pour demander le dépliant d'information: 505, ouest Dorchester, Montréal.

PRODUITS ÉLECTRONIQUES EN GROS (ST-JEAN) CIE LTÉE
ELECTRONIC WHOLESALERS CO. (ST-JEAN) LTD.

DÉTECTEUR DE FUMÉE
CENTURION
PILE 9V INCLUSE
TRANSISTORISÉ ET À IONISATION

AVERTISSEURS RETENTISSANTS QUI VOUS PRÉVIENNENT DES RISQUES D'INCENDIE ET DE FUMÉE ASSEZ TÔT POUR SAUVER DES VIES ET LA PROPRIÉTÉ.

DÉTECTEUR DE FUMÉE CENTURION ACTIONNÉ À PILES

Détecte la fumée même invisible vous avertissant le plus tôt possible d'un danger imminent.

CARACTÉRISTIQUES:

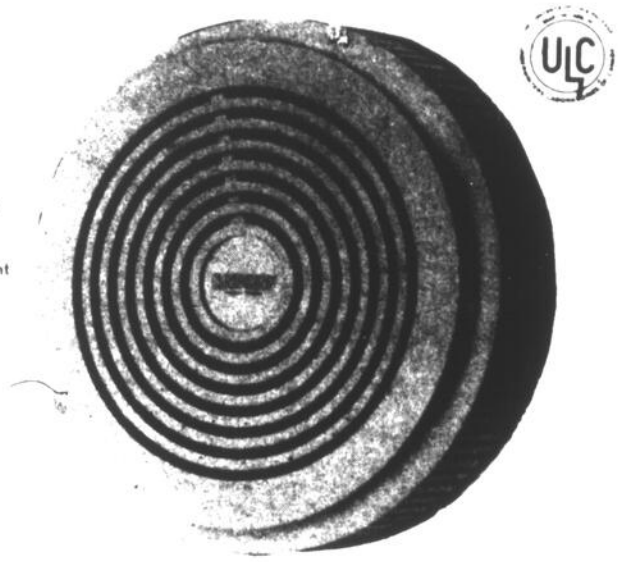
- Ionisation à deux chambres équilibrées
- Réglage automatique après vérification
- Avertissement automatique "Beep" lors de l'affaiblissement de la pile

PILE:

- Longue durée Pile alkaline 9V incluse

MANUEL DE DIRECTIVES:

Comprenant toutes les directives concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien du détecteur.





Prix:
$21.95
Modèle DCA-9

GARANTIE DE 2 ANS

665 RUE DORCHESTER, ST-JEAN, QUÉBEC J3B 5A5 • TÉL: 348-4961 • 861-5[illegible] 7



JEAN-GUY LAVALLÉE
propriétaire

JEAN-GUY LAVALLÉE ENR.

281 RUE RICHELIEU SAINT-JEAN TÉL: 346-7111

(face au cinéma Capitol)

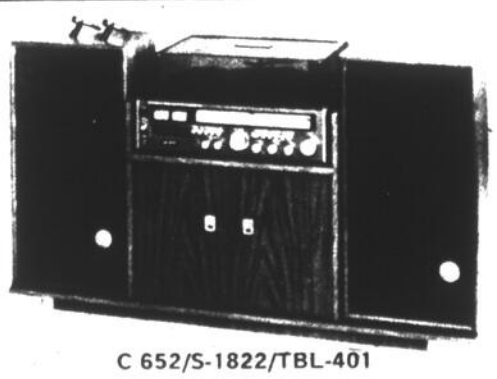
dans Saint-Jean
15 années d'expérience à votre service

Ancienne adresse
736, Oligny

Chez nous, il n'y a pas d'escompte... parce que nous avons les plus bas prix en ville!

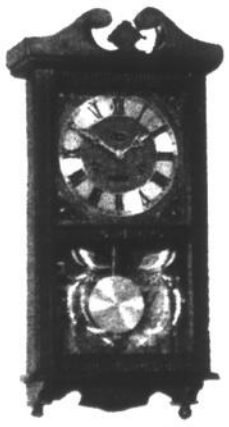
SYSTÈME DE SON JULIETTE COMPLET

incluant
écouteur et
deux cassettes,
radio AM/FM,
table tournante,
enregistreuse
4 pistes
1 an de garantie



C 652/S-1822/TBL-401

Prix rég.: $575
SPÉCIAL $299.95



Horloge murale

no 35 - 827
gr. 21 X 10 1/2 X 4 1/2

prix rég.: $99.95
SPÉCIAL
$59.95

ATTENTION
Même une fois
la garantie
terminée,
nous nous occupons
de toutes réparations.

CHARGEX

PLAN MISE DE CÔTÉ

agent autorisé JULIETTE

VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL
radios, bijoux, horloges, etc.

Woolco BAS PRIX QUOTIDIENS!

Articles indispensables!

Lingerie pour dames

Robe d'hôtesse
POUR DAMES
50% acétate, 50% polyester
Choix de couleurs
Grandeur P.M.G.
PRIX: **5.87**

Blouses
POUR DAMES
Polyester ou triacétate
Couleurs variées
Grandeur 10 à 18
PRIX: **2** POUR **9.00**

Bas et accessoires

Bas sport
POUR HOMMES
75% coton, 25% nylon
En paquet de 4 paires
Grandeur 10-12
PRIX: **5.96**

Vêtements pour enfants

Pyjamas
POUR BÉBÉ
En ratine de velours
85% coton, 15% nylon
Choix de couleurs
Grandeur 0 à 30 lbs
PRIX: **6.93**

Articles divers

Nappes
CRINA
25% lin, 75% coton
Dimensions 50 x 68
Choix de couleurs
PRIX: **4.36**

Couverture
STYLE HOUSE
Pour lit jumeau ou double
100% polyester
PRIX: **8.99**

Phentex sport
Balle de 8 onces - 227 grammes
3 plis
Choix de couleurs
PRIX: **3.29**

Articles ménagers

Avertisseur de fumée
La sonnerie retentissante donne l'alarme des le début de la fumée ou de l'incendie.
Il ajoute à votre tranquillité d'esprit jour et nuit.
De marque Sunbeam
Pile comprise
PRIX: **17.99**

Cadres
Gravure sous-verre
Encadrement de chrome
Grandeur 16" x 20"
PRIX: **13.77**

Aliments prêts à emporter



Délicieux pâté-chinois
Servi avec légume, petit pain et beurre
PRIX: **1.79**

Produits "SANS NOM" offerts à bas prix quotidiens



Nettoyant à récurer tout usage
format de 22 oz.
43¢ CHAC.:



Détergent liquide rose pour la vaisselle, format de 32 oz. **89¢** CHAC.:

Détergent liquide rose
format de 64 oz,
CHAC.: **1.39**



Cire acrylique pour planchers,
format de 27 oz.
CHAC.: **1.69**



Détersif liquide tout usage
format de 32 oz.
CHAC.: **99¢**



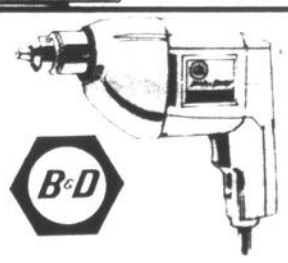
Nettoyant de verre avec pompe
format de 20 oz
CHAC.: **69¢**
Recharge pour nettoyant de verre
format de 64 oz
CHAC.: **99¢**



Eau de javel "Sans nom"
format de 128 oz
CHAC.: **69¢**



Produit assouplissant,
format de 128 oz.
CHAC.: **1.19**



Perçeuse à vitesse variable
Perçeuse 3/8 po. à vitesse variant de 0 à 2500 tr/minute. Moteur 3 ampères. Carter en plastique. Ne comprend pas les forets.
CHAC.: **24.88**



Bas-culotte taille forte
Culotte opaque, jambes diaphane. Culotte blanche ou ivoire, jambes beige ou épice. Taille forte.
2 POUR **1.99**

BONBONS BISCUITS

Boîte de chocolat
TURTLE
Friandises au chocolat au lait
Avec pacanes et caramel
Boîte de 14 onces
PRIX: **2.99**

Papeterie - Jouets - Livres

Livre Astérix
Livre préféré des petits et des grands
Choix d'aventures
PRIX: **3.95**

Album photo
Un produit de qualité
Les feuilles adhésives DF-
Ne vont pas déformer ou faire de faux plis
Ne requiert ni colle, ni coin
PRIX: **4.99**

Album timbre
Nécessaire pour la collection de timbres
Album contient 96 pages
40 timbres différents, une loupe et papier charnière
PRIX: **5.95**

Sac sport
Fait de vinyle avec glissière
Couleur tan ou brun
PRIX: **9.99**

Livre Racine
Du célèbre roman de la T.V.
PRIX: **14.95**

Malle
Enveloppe métallique bleu
Solide et logeable
Serrure solide
Coins renforcés
Ferrures laitonnés
PRIX: **37.99**

Photographie - Musique

Projecteur
De marque Bell & Howell
Projecteur de qualité renommé
Focus automatique
Pour diapositives
PRIX: **189.98**

Haut-parleur
Modèle SS93
Haut-parleur de 6 po. et 2 po.
PRIX: **54.87**

Menu du Café Rouge



JAMBON
Délicieux jambon très maigre pour sandwich ou réception
PRIX: **2.09** la lb.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 13 janvier ou jusqu'à épuisement des stocks.



LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Service de prévention

Le mercredi 10 janvier

Clinique Prévention, au bureau, de 8 h. 30 à 9 h. 30.

Clinique Audio-visuelle Saint-Jean, au bureau, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Clinique Saint-Luc, à l'hôtel de ville, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Le vendredi 12 janvier

Aucune clinique n'est prévue cette journée.

Le lundi 15 janvier

Clinique voyageurs, au bureau, de 8 h. 30 à 9 h. 30.

Clinique Talon, au restaurant Aux Délices, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Le mardi 16 janvier

Clinique Prévention, au bureau, de 8 h. 30 à 9 h. 30.

Clinique Saint-Alexandre, à l'école N.D. Sacré-Coeur, de 9 h. 30 à 11 heures.

Le mercredi 17 janvier

Clinique Prévention, au bureau, de 8 h. 30 à 9 h. 30.

Clinique Audio-visuelle Saint-Jean, au bureau de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Clinique Saint-Gérard, au sous-sol de l'église, de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Le jeudi 18 janvier

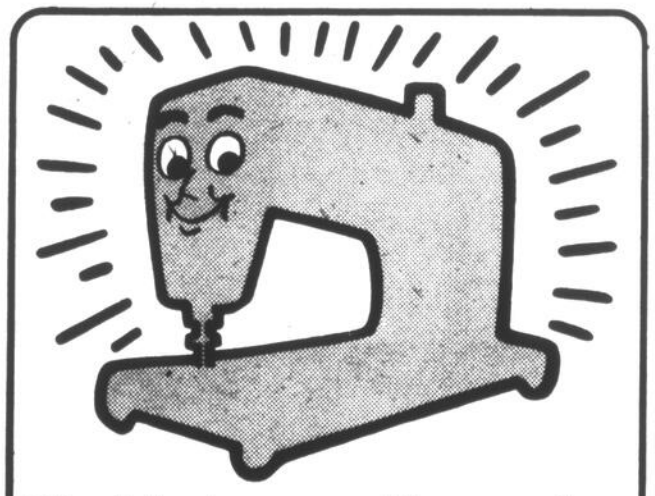
Clinique Saint-Blaise, Saint-Paul et Saint-Valentin, à la sacristie de Saint-Blaise, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Clinqiue Saint-Lucien, au sous-sol de l'église, de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Les journées pour prendre rendez-vous sont les suivantes: mardi, mercredi et jeudi entre 9 heures et 16 heures, pour les cliniques audio-visuelles et voyageurs.

NOTE: Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement.

Maîtrisez le mètre



C'est le temps d'une mise au point chez Singer

Nos experts effectueront une inspection en 23 points. Ils lubrifieront, règleront, répareront et remplaceront toutes les pièces nécessaires – peu importe la marque de commerce.

Apportez dès aujourd'hui votre machine chez Singer pour une mise au point efficace.

Estimation gratuite à la maison.

$23.95

(pièces de rechange en supplément)

SINGER

Consultez les pages jaunes pour connaître l'adresse du magasin Singer le plus rapproché.

Woolco **SOLDE de Janvier**

pour faciliter vos achats

6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

25% à 50% de rabais sur quantité d'articles mode

Assortiment de jupes
Pour dames
Grandeur 8 à 16 et 7 à 15
Valeur régulière 13.88 à 17.95
SPÉCIAL **$8**

Assortiment de robes
Pour dames
Tailles 8 à 16 et 7 à 15
Valeur régulière 27.95 à 34.95
SPÉCIAL **$20**

Assortiment de blouses
Tailles fortes
Grandeur 38 à 44
Valeur régulière 11.95 à 16.95
SPÉCIAL **$7**

Assortiment de chandails
Pour dames
Tailles P.M.G.
Valeur régulière 11.88 à 16.87
SPÉCIAL **$8**

Assortiment pantalons
Pour adolescentes
Grandeur 10 à 14 x
Valeur régulière 14.87
SPÉCIAL **$10**

Assortiment de blouses
Pour dames
Grandeur P.M.G
Valeur régulière 12.66 à 17.95
SPÉCIAL **$8**

Woolco **LES GALERIES RICHELIEU** 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE LUNDI MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

L'habitat et vous

par la S.C.H.L.

S'informer avant!

Règlements et codes

Saviez-vous que les règlements de construction varient d'une municipalité à l'autre? Bien qu'ils s'appuient tous sur les mêmes principes, ils ne sont pas nécessairement les mêmes dans chaque ville ou agglomération. Prenons par exemple, le règlement relatif au retrait: certaines municipalités exigent qu'une maison soit construite à vingt pieds au moins de la rue; d'autres stipulent que douze pieds suffisent; certaines municipalités ont même accepté, tout dernièrement, la construction en bordure du terrain, donc sans retrait.

Les citoyens eux-mêmes peuvent contribuer à faire adopter un règlement ne touchant que le quartier qui les intéresse directement: ils pourraient par exemple, obtenir que l'emploi de certains matériaux de finition extérieure soit interdit parce que, selon eux, ils déparent le voisinage.

Code et normes

De plus, pour construire une bonne maison, il ne suffit pas d'avoir de bons outils, il faut aussi connaître les normes de construction. L'un des guides indispensables du constructeur est le recueil des règles, normes, connu sous le nom de Code du bâtiment. Les municipalités et les provinces ont aussi leurs propres codes du bâtiment, régissant toute nouvelle construction résidentielle.

"Les normes de construction résidentielle", publiées par le Conseil national de recherches (Ottawa), établissant les règles minimales appliquées par la Société centrale d'hypothèques et de logement à toute maison construite aux termes de la Loi nationale sur l'habitation. Tout constructeur qui désire bâtir avec l'aide d'un prêt-LNH doit connaître ces normes; mais tout futur propriétaire aura aussi avantage à les étudier. Chacun peut en obtenir un exemplaire gratuitement en s'adressant à n'importe quel bureau de la Société centrale d'hypothèques et de logement.



Chronique vétérinaire

Les mites d'oreilles

par Andrée LAFAILLE
(collaboration spéciale)

Les mites d'oreilles (Otodectes cynotis) sont des parasites microscopiques qu'on retrouve dans les oreilles ou autour et parfois au niveau de la queue. Ces parasites sont très contagieux d'un animal à l'autre, mais ils ne sont pas transmissibles à l'homme. On les rencontre surtout chez le chat, parfois chez le chien.

L'animal parasité se gratte souvent les oreilles et secoue la tête. Dans le canal auriculaire, on peut voir un exsudat graisseux et des croûtes brunâtres. Dans les cas compliqués, il peut y avoir infection bactérienne de l'oreille ou formation d'un hématome sur le pavillon de l'oreille.

Le diagnostic de cette parasitose est établi lors de l'examen otoscopique et microscopique.

Traitement

Le traitement consiste en un nettoyage régulier du canal et de l'oreille et en l'application d'un produit acaricide. Un onguent antibiotique doit être utilisé dans les cas d'otite bactérienne, tandis que l'hématome auriculaire doit être corrigé par la chirurgie.

Si plusieurs animaux demeurent dans la même maison, ils devront tous être traités en même temps pour éviter la contagion des mites.

Woolco
Boutique des produits cosmétiques

PARTICIPEZ AU CONCOURS



Vous pouvez gagner un voyage "au bout du monde"!

Crème Nivéa
120 ml. Chac.
1.37



pour faciliter vos achats
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY



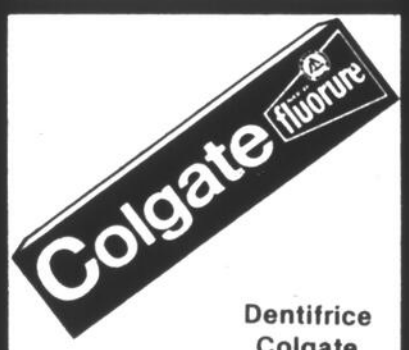
Fixatif final Net
Non-aérosol.
12 oz. Chac.
2.17



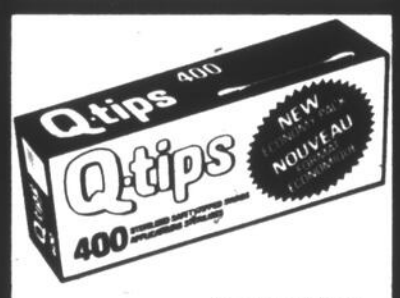
Shampooing ou rinçage-crème Farrah Fawcett
Régulier ou pour cheveux gras.
350 ml.
Au choix, chac.:
2.17

Shampooing colorant Miss Clairol
Chac.:
2.17





Dentifrice Colgate
Régulier ou à la menthe.
100 ml. Au choix, CHAC.:
93¢



Coton-tiges Q-Tips.
En boîte de 400.
CHAC.:
1.49

Maxi-Serviettes New Freedom



En boîte de 30.
CHAC.:
1.99



Coussin chauffant Solary
Garantie de 3 ans.
Modèle 712.
CHAC.:
8.88



Nettoyeur à dentiers Efferdent
En paquet de 66 tablettes.
CHAC.:
1.17

Eau dentaire Listermint
750 ml. CHAC.:
1.73



Prix en vigueur jusqu'au 13 janvier. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h SAMEDI: de 9h à 17h

Saint-Jean

Familles uniparentales: élections le 18 février

La section Saint-Jean de l'Association des familles uniparentales du Canada tiendra des élections générales le dimanche 18 février prochain, révèle le bulletin mensuel de janvier de l'organisme qui compte aujourd'hui plus de cent dix (110) membres dans la région.

Les membres du comité d'élections nommés par l'assemblée générale du 5 novembre '78 se sont réunis pour former l'exécutif qui suit en vue de l'élection du 18 février: Gilles Brault, président, Lucy Messier, secrétaire et publiciste, Bernadette Cook, Lise Leduc, et Lucie Lanoue, s'occupent des communications.

Hommes et femmes

Tous les postes sont ouverts aux hommes et aux femmes. Tous les membres intéressés à poser leur candidature à l'un des postes sont priés de faire connaître leur intention par écrit et faire parvenir leur signification à la secrétaire du comité d'élection d'ici le 22 janvier 1979, à Lucy Messier, 177 MacKenzie-King, Saint-Jean.

Le soir de l'élection les membres du comité d'élections seront relevés de leurs fonctions et pourront être verbalement proposés à tous les postes ainsi que tous les autres membres présents. Un président d'élection d'un autre chapitre sera désigné ce soir-là pour assumer la fonction de président d'élection.

Janvier

Dans le même bulletin nous retrouvions également la liste des activités de la section Saint-Jean pour le mois de janvier '79.

Ainsi le vendredi 12 janvier, il y aura préparation de la salle de l'École Sacré-Coeur (230 rue Laurier, à Saint-Jean) en prévision de la danse du lendemain le samedi 13 janvier, à 20 heures. Le dimanche 14 janvier, à 20 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb (186 rue Laurier), un café-conversation. Le mardi 16 janvier, à 20 heures, au restaurant Le Louvre, la soirée des mises en nomination. Le samedi 20 janvier, à 13 heures (au 199 Fortin appartement numéro 1) l'assemblée de l'exécutif et des comités. Le dimanche 21 janvier, à 13 h. 30, une journée familiale au Club de golf de Saint-Jean (rue Jacques-Cartier Sud) suivie d'un café-conversation, à 20 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean.

Le samedi 27 janvier, à 14 heures, une autre journée familiale à la salle de quilles de la 5e Avenue à Iberville. Finalement un café-conversation, à 20 heures, au 429 rue Toupin, à Saint-Jean.





Bonne santé

Film de 10 minutes

L'examen des seins

par Francine GAGNON
(collaboration spéciale)

En faisant sa toilette, un certain soir, Nathalie Tremblay découvre une petite bosse dans son sein gauche. La voyant inquiète, Pierre, son mari, tente de la rassurer et ensemble, ils décident de consulter leur médecin aussitôt que possible.

L'examen médical et la mammographie révèlent heureusement que le kyste dans le sein gauche de Nathalie n'est pas cancéreux. Le médecin profite de cette visite du couple Tremblay pour montrer à Nathalie comment examiner ses seins elle-même chaque mois.

Cet examen permet à la femme de déceler rapidement, à l'intérieur ou à l'extérieur du sein, toute anomalie qui pourrait être le signal d'un cancer.

C'est essentiellement pour inciter les femmes à procéder mensuellement à cet examen de leurs seins et à consulter au besoin que le ministère des Affaires sociales a commandité la production d'un film de 10 minutes: Vos seins, il faut y voir.

Quelques données

Au Québec, le cancer du sein est la première cause de mortalité chez les femmes de 45 à 55 ans et une Québécoise sur 14 risque d'en être atteinte au cours de sa vie.

Ces chiffres sont troublants. Derrière eux se cache l'angoisse des femmes qui, ayant constaté une anomalie au sein, tardent à consulter leur médecin par peur des résultats et laissent la maladie se développer jusqu'à ce qu'il soit trop tard pour elles.

Le message est clair:

1) Le médecin fait le premier examen. Il indique à la femme comment y procéder en lui faisant prendre conscience de la composition de ses seins.

2) La femme exécute son examen mensuel;

3) Si elle remarque un signe anormal, elle rend visite à son médecin sans délai;

4) Si le diagnostic est négatif, tant mieux;

5) S'il devait être positif, le fait d'avoir décelé l'anomalie à temps et de consentir au traitement évite l'aggravation de la maladie et souvent, l'enraye définitivement.

Un mot de l'examen proprement dit

L'auto-examen se déroule en deux étapes. Il s'agit d'abord pour la femme d'inspecter attentivement ses seins pour voir si les courbes sont régulières, si les mamelons pointent dans la même direction ou s'il n'y aurait pas un début d'exzéma à l'un ou l'autre mamelon.

En deuxième étape, la femme, en position couchée, palpe ses seins en un mouvement qui lui permet de sentir toute grosseur suspecte.

Où voir ce film?

Le film sera présenté dans les départements de santé communautaires, dans les centres locaux de services communautaires et dans les hôpitaux spécialisés dans le traitement du cancer. Un dépliant expliquant, avec graphiques, les différentes étapes de l'examen sera aussi disponible.

Des copies du film sont également prêtées à toute personne et tout groupe qui en font la demande à:

Pour l'ouest du Québec à partir de Trois-Rivières: Ministère des Communications, Direction générale du cinéma et de l'audio-visuel, 360, rue McGill, Montréal (Québec), H2Y 2E9, tél.: (514) 873-8391.

Pour l'est du Québec: 1601, boul. Hamel ouest, Québec G1N 3Y7, Tél.: (418) 643-5160.

C'est un film à voir si on a franchi le cap des 25 ans.



Un extrait du film "Vos seins, il faut y voir".

Réhabilitation possible

Les demi-voyants (1)

D'un bon oeil

par les Optométristes du Québec

Les demi-voyants sont ces gens qui, malgré les meilleures lunettes qu'on peut leur prescrire, ne peuvent pas assez voir pour exécuter de simples travaux à domicile ou dans l'industrie, travaux qui nécessitent un certain degré de vision: ces gens sont appelés handicapés visuels.

Aujourd'hui, la science optométrique a trouvé les moyens d'améliorer leur condition visuelle en autres par des systèmes télescopiques et microscopiques. Ces systèmes de lentilles produisent une plus grande image sur la rétine de l'oeil.

Cette image atteint donc un plus grand nombre d'éléments rétiniens. Ainsi elle met à profit en plus grande quantité les meilleurs éléments sensitifs qui restent. La vision s'améliore d'autant plus que le pouvoir de grandissement de ces lentilles est élevé.

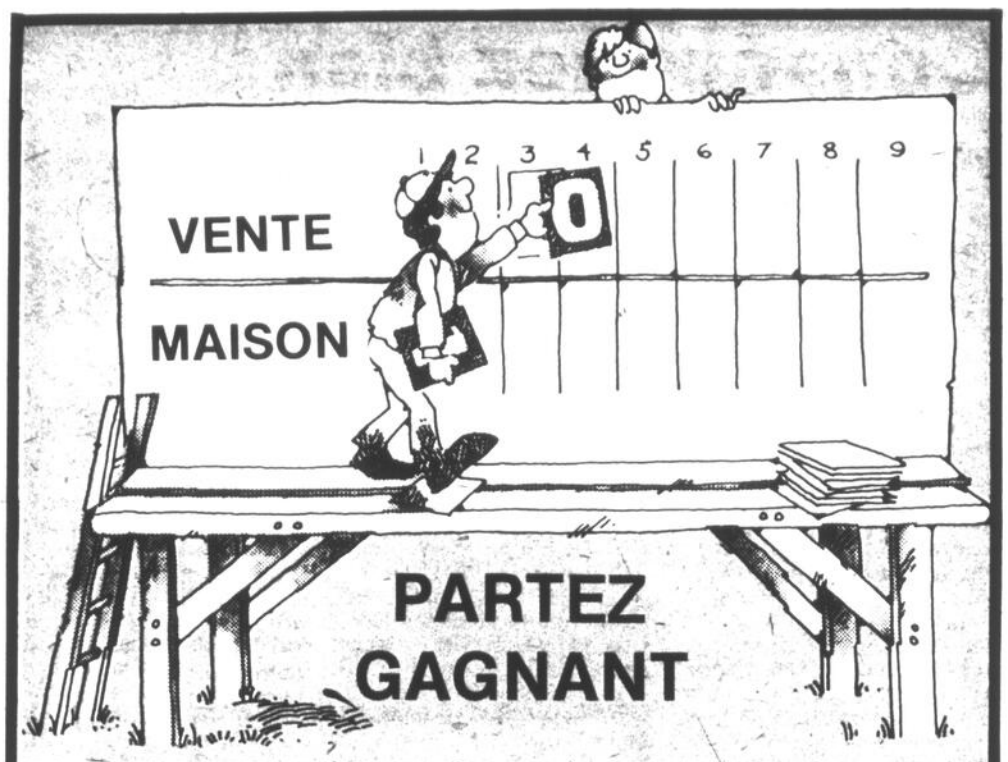
Dans bien des cas, l'amélioration de la vision dépasse toute espérance. C'est s'occuper de la vision résiduelle.

Réhabilitation

Aujourd'hui certaines personnes considérées aveugles peuvent être réhabilitées; des enfants peuvent apprendre à lire et fréquenter l'école; des artisans, des hommes de métiers, des professionnels peuvent reprendre leur emploi antérieur.

Un patient peut ainsi recouvrer une vision utilisable dans les tâches visuelles qu'il peut entreprendre.

Tout ceci nécessite un travail optométrique très délicat. C'est pourquoi le patient doit s'en remettre à son optométriste pour recevoir un examen complet, une évaluation complète de toute sa vision résiduelle, un diagnostic optométrique précis et être dirigé vers les milieux optométriques qui peuvent s'occuper de traiter et de réapprendre à voir.



VENTE DE JANVIER

débutant le jeudi 11 janvier

LIQUIDATION DE GANTS 50%

ENSEMBLES TUQUE ET FOULARD $5.95

LOT DE GILETS $5.95

MANTEAUX EN NYLON $29.95
Rég.: $52

RÉDUCTION SUR TOUTE LA MARCHANDISE D'HIVER EN MAGASIN



boutique Kelly

144 rue Richelieu Saint-Jean 347-6204

Consommez bien

Un détecteur de fumée pour dormir en paix!

La Direction générale de la prévention des incendies du ministère des Affaires municipales entreprend cette semaine une campagne d'information dont le thème est "Si vous avez un détecteur de fumée, vous et votre famille pouvez dormir en paix". Cette campagne vise à inciter les gens à munir leur résidence d'un détecteur de fumée. Des études poursuivies depuis quelques années par cette Direction lui ont permis, en effet, d'établir.

- que dans un incendie, c'est la fumée qui tue les gens, surpris dans leur sommeil;
- qu'au moins 40% des victimes auraient pu être sauvées si leur résidence avait été munie d'un détecteur de fumée.

Le détecteur de fumée est un appareil qui avertit les occupants d'une maison au tout premier stade de production de fumée, au moment où il leur est encore possible de se sauver.

Car certains vendeurs à domicile peu scrupuleux peuvent profiter de cette campagne pour s'introduire chez vous sous prétexte de vous parler de sécurité. Certains pourront même prétendre être envoyés par le service d'incendie ou recommandés par l'O.P.C. **ne les croyez pas.**

Ne vous laissez pas impressionner par les films ou les photos dont ils peuvent se servir pour vous convaincre d'acheter un ou plusieurs détecteurs de fumée. **Avant d'acheter ou de signer quoi que ce soit,** communiquez avec **le service d'incendie de votre municipalité,** qui vous conseillera sur l'appareil à acheter compte tenu de vos besoins.

Un test, réalisé en collaboration avec la Direction générale de la prévention des incendies du ministère des Affaires municipales et dont les résultats ont été publiés dans le **Protégez-vous** du mois de novembre 1978, permet de dégager certains critères pouvant guider les consommateurs dans le choix d'un détecteur de fumée.

16 détecteurs de fumée des deux types disponibles, soit à cellule photo-électrique et à ionisation, ont été retenus pour analyse en fonction de leur disponibilité sur le marché et de leur popularité.

Les 16 appareils analysés sont de qualité acceptable mais **deux modèles** se sont avérés à la fois plus sensibles et fiables que les autres. Il s'agit du **Smoke Sentinel 30-77** fabriqué par les systèmes Chloride Canada Lté, de type photo-électrique avec pile de 9 volts, et du **Guardian FBI** de Pyrotronics Canada Ltée, fonctionnant par ionisation avec pile de 9 volts.

Ils se vendent respectivement **$37.50** et **$33.50** en moyenne.

La recherche menée par la Direction générale de la prévention des incendies permet, en outre, d'établir;

- qu'il faut acheter un détecteur de fumée qui porte un des signes suivants: **ULC, UL ou FM;** ces signes sont une garantie d'efficacité de l'appareil;
- que le prix n'a rien à voir avec la qualité; le test a, en effet, démontré que les meilleurs détecteurs se situent parmi les moins chers;
- que, généralement, un détecteur de fumée installé dans la zone des chambres est suffisant.

Par ailleurs, un facteur qui peut augmenter le prix d'un détecteur de fumée est le coût d'installation et d'entretien. Si votre détecteur de fumée doit être raccordé au système électrique de votre résidence, il vaut mieux recourir aux services d'un électricien. Si, par contre, votre détecteur fonctionne à piles, prenez note que **les piles de 9 volts** qui alimentent la majorité des détecteurs de fumée sont les plua pratiques et les moins chères. Il faut les changer une fois par année. L'avantage des piles est qu'elles continuent de fonctionner pendant une panne d'électricité.

Votre détecteur de fumée doit être nettoyé tous les six mois ou selon les indications du fabricant. Il faut aussi vous assurer périodiquement que votre détecteur fonctionne toujours. Vous pouvez le faire en soufflant un peu de fumée ou en éteignant rapidement une allumette directement au-dessous.

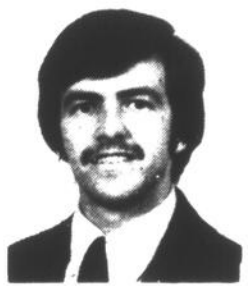
Pour toute information supplémentaire, communiquez avec votre service d'incendie.

Cette chronique vous a été présentée en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur: Longueuil, Édifice, Port de mer, 101, Place Charles-Lemoyne, Suite 223, J4K 4Z1, tél.: 463-1888.

LA MÉTROPOLITAINE

Où l'avenir, c'est tout de suite

LA MÉTROPOLITAINE OÙ L'AVENIR C'EST MAINTENANT



CHRISTIAN OUELLETTE
DIRECTEUR DES VENTES
348-0600 - 346-3230



SERGE MARLEAU
467-1796
MacMASTERVILLE



AURÈLE DESJARDINS
AGENT: 348-3538
424-3230 (résidence d'été)
346-3230



CLÉMENT CARON
REP.: C.L.U.
347-2050
346-3230



GÉRARD CADIEUX
AGENT: 293-4126
346-3230



JEAN-PAUL HARBEC
REP: 348-0000
346-3230
347-0116
(chalet)



DANIEL RICHARD
rép.: 346-7475



MME JOANNE ROUSSEAU
SECRÉTAIRE
346-3230

Ce qu'il faut savoir à propos de "Vous et votre famille"

Par exemple, quel montant de rente ma police d'assurance-vie garantira-t-elle tous les mois à ma famille? Combien ma famille retirera-t-elle d'autres biens que je laisserai? Qu'est-ce que ça me donne, les prestations d'assurance sociale?

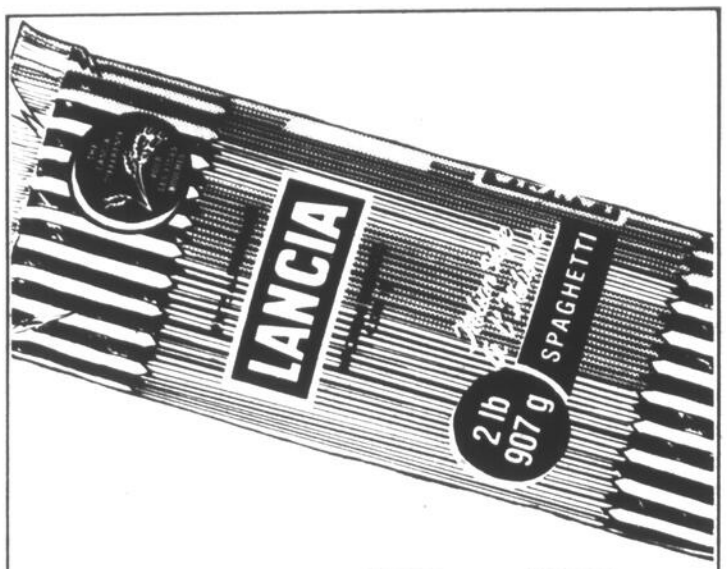
Je pourrai, au moyen d'un nouveau service de La Métropolitaine, à savoir, "Vous et votre famille", répondre à toutes ces questions au cours d'une seule petite visite et l'analyse que je ferai et que je vous remettrai sera absolument confidentielle et ne vous coûtera ni frais ni obligation.

Pourquoi ne pas nous appeler dès aujourd'hui pour obtenir plus de détails et fixer un rendez-vous?

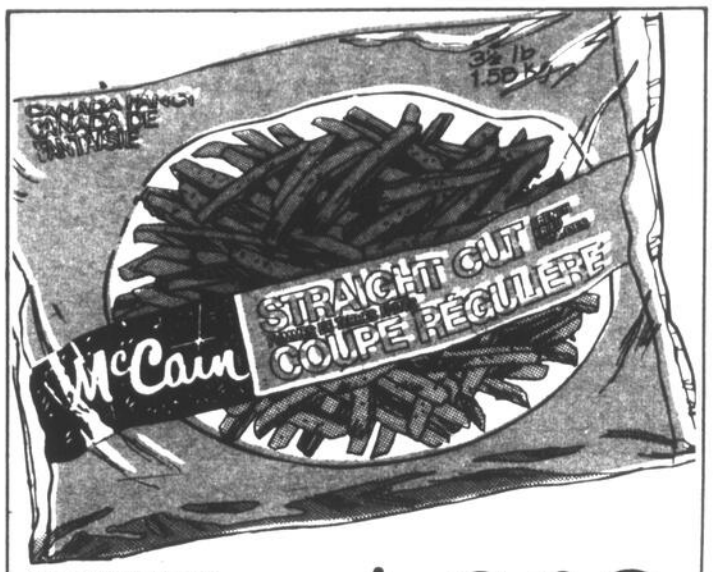
346-3230

Les étiquettes vertes:

STEINBERG



PÂTES ALIMENTAIRES
LANCIA AU CHOIX
SAC DE 2 LB
ÉTIQUETTE VERTE
88¢



POMMES DE TERRE FRITES
SURGELÉES, Mc CAIN
COUPE AU CHOIX
SAC DE 3½ LB
ÉTIQUETTE VERTE
$1.19

LONGE DE PORC FRAIS
BOUT DES CÔTES
ENVIRON 3½ LB
LA LB
$1.29

LONGE DE PORC FRAIS
BOUT DU FILET
ENVIRON 3½ LB
LA LB
$1.49

MILIEU DE LONGE DE PORC FRAIS
(CÔTELETTES)
LA LB
$1.79

BACON LAZY MAPLE
DE SWIFT, EN TRANCHES
SANS COUENNE
PQT DE 1 LB
$1.55

CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN
BOCAL DE 10 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$4.59

JUS DE TOMATES
BRIGHT
DE FANTAISIE
BTE DE 48 OZ LIQ.
ÉTIQUETTE VERTE
66¢

BOLOGNE EN TRANCHES
SWIFT
PQT DE 6 OZ
59¢

BOEUF FUMÉ
EN TRANCHES
COORSH
PQT DE 4 SACHETS DE 2 OZ
$1.95

PASTRAMI DE BOEUF FUMÉ
HER PAK
(OEIL DE RONDE)
(OFFERT SEULEMENT DANS LES MAGASINS AVEC COMPTOIRS DE CHARCUTERIE)
LA LB
$3.99

SIMILI POULET
EN TRANCHES
HYGRADE
PQT DE 10 OZ
$1.09

JAMBON CUIT
EN TRANCHES
MAPLE LEAF
PQT DE 6 OZ
$1.49

SAUCISSES FUMÉES
RED HOT
DE SCHNEIDER
PQT DE 16 OZ
$1.45

SAUCISSON DE PEPPERONI
HER PAK, EMPAQUETÉ SOUS VIDE
LA LB
$1.99

FRITURES D'AIGLEFIN SURGELÉES
BLUE WATER
POT DE 8 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.25

FOIE DE VEAU
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB
$2.19

STEAK DE TURBOT
SURGELÉ
LA LB
$1.49

FRUITS EN DÉS
DEL MONTE, AU CHOIX
PQT DE 4 BTES DE 5 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.14

HUILE VÉGÉTALE
CRISCO
BOUT. DE 3 LITRES
ÉTIQUETTE VERTE
$4.69

HARICOTS VERTS ASSAISONNÉS
DEL MONTE
BTE DE 19 OZ LIQ.
29¢

POMMES DE TERRE À LA NORMANDE
SHIRRIFF
BTE DE 5¾ OZ
59¢

POIS ET CAROTTES
AYLMER
BTE DE 10 OZ LIQ
37¢

CAFÉ TOUT USAGE
CHASE & SANBORN
SAC DE 1 LB
ÉTIQUETTE VERTE
$3.19

SUGAR CRISP
POST
BTE DE 400g
$1.26

SAUMON SOCKEYE
CLOVER LEAF
BTE DE 7¾ OZ
$1.64

POIS JAUNES ENTIERS
ST-ARNAUD
SAC DE 2 LB
ÉTIQUETTE VERTE
75¢

GARNITURE DE TARTE AUX POMMES
SMITH
BTE DE 19 OZ LIQ
89¢

MARGARINE MOLLE
MONARCH
CONT. DE 16 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
89¢

MÉLANGE DE NOUILLES POUR LA SOUPE
ST-ARNAUD
PQT DE 7 OZ
36¢

CORDIAL AU POULET
BOVRIL
BOUT. DE 8 OZ LIQ
$1.43

RIZ FRIT
DAINTY
PQT DE 12 OZ
63¢

FÈVES AU LARD
LIBBY'S
BTE DE 28 OZ LIQ
82¢

BOISSON INSTANTANÉE
OVALTINE
BOUT. DE 20 OZ LIQ.
$2.03

SAUCE À LA VIANDE
CATELLI
BTE DE 28 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.19

THON À CHAIR PÂLE
EN MORCEAUX
BYE THE SEA
BTE DE 6.5 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
97¢

GAINES BURGER
AU BOEUF
1 KILO
$1.55

JUS DE POMME
VITAMINÉ
F.B.I.
BTE DE 48 OZ LIQ
85¢

SACHETS DE THÉ
ORANGE PEKOE
SALADA
BTE DE 120
ÉTIQUETTE VERTE
$3.19

SPAGHETTI AU FROMAGE
AVEC SAUCE AUX TOMATES HEINZ
BTE DE 14 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
39¢

DÉTERSIF EN POUDRE
POUR LAVE-VAISSELLE
ALL
BTE DE 50 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$2.09

NETTOYANT
SANI-FOAM
POUR SALLE DE BAINS
BTE DE 14 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.07

DÉTERSIF EN POUDRE
POUR LAVE-VAISSELLE
CASCADE
BTE DE 68 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$2.98

DÉSODORISANT POUR L'INTÉRIEUR
EN BLOC GLADE
AU CHOIX
PQT DE 6 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
88¢

ASSOUPLISSANT À TISSUS
BOUNCE
PQT DE 80 FEUILLES
ÉTIQUETTE VERTE
$3.09

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

BEIGNES AU SUCRE
STEINBERG
PQT DE 12
49¢

BRIOCHES AU CAFÉ
SUCRÉES, STEINBERG
PQT DE 8
69¢

ROULÉ AU CHOCOLAT
STEINBERG
10 OZ
79¢

TARTE AUX ANANAS OU AUX FRAISES
STEINBERG
8" - 20 OZ
99¢

GÂTEAU AU CHOCOLAT
"NOUVELLE ORLÉANS"
STEINBERG
14 OZ
89¢

BISCUITS AUX RAISINS
POUR LE THÉ
STEINBERG
PQT DE 8
69¢

encore plus d'économies!



PRÉPARATION À GÂTEAU
DUNCAN HINES
AU CHOIX
BTE DE 18.5 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
69¢



FROMAGE EN TRANCHES
INDIVIDUELLES
KRAFT
PQT DE 1 LB
ÉTIQUETTE VERTE
$1.59

ASSOUPLISSANT À TISSUS
DOWNY
BOUT. DE 2 LITRES
ÉTIQUETTE VERTE
$2.11

PAPIER HYGIÉNIQUE
SWAN'S DOWN
COULEURS AU CHOIX
PQT DE 4 ROUL.
ÉTIQUETTE VERTE
$1.19

CONFITURE DE FRAISES
OU FRAMBOISES
PURE, LAURA SECORD
POT DE 24 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.59

CHAUSSONS AUX POMMES
PILLSBURY
PQT DE 13½ OZ
ÉTIQUETTE VERTE
99¢

RIZ À GRAIN LONG
UNCLE BEN'S CONVERTED
BTE DE 32 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.49

POIS
DE GROSSEURS VARIÉES
DEL MONTE
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 10 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
31¢

AMPOULES ÉLECTRIQUES
STEINBERG
60 ET 100w
PQT DE 6
$1.29

PRODUITS SURGELÉS

PÂTÉ AU POULET
ST-HUBERT
8 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.01

VOL-AU-VENT
PEPPERIDGE FARM
PQT DE 10 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
79¢

PIZZA AU PEPPERONI
Mc CAIN
14 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.59

GAUFRES
EGGO DE KELLOGG'S
PQT DE 11 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
79¢

CHOW MEIN
CHINATOWN
AU CHOIX
PQT DE 11 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.25

GOBERGE ET FRITES
BLUE WATER
PQT DE 32 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.99

TARTE À LA CRÈME
FARM HOUSE
AU CHOIX
12 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
75¢

FRAISES EN TRANCHES
FRASER VALE
PQT DE 15 OZ
$1.11

BEAUTÉ & HYGIÈNE

HUILE POUR BÉBÉ	JOHNSON	$2.39
FIXATIF À CHEVEUX	FRENCH FORMULA BTE DE 10 OZ	$1.39
SHAMPOOING POUR BÉBÉ	SOAVE BOUT. DE 150 ml	$1.09
MOUSSE POUR LE BAIN	MR. BUBBLE BTE DE 500g	$1.99
COMPRIMÉS	ANACIN BOUT. DE 100	$1.45
PÂTE DENTIFRICE	AIM TUBE DE 150 ml	$1.35
LAMES INJECTABLES	EN ACIER INOXYDABLE SCHICK PQT DE 7	$1.09
DÉSODORISANT EXTRA-SEC	SECRET BTE DE 9 OZ	$1.78
SHAMPOOING	HEAD & SHOULDERS BOUT. DE 175 ml	$1.51
SHAMPOOING AUX HERBES	CLAIROL AU CHOIX BOUT. DE 225 ml	$1.85
CRÈME	NIVEA TUBE DE 120 ml	$1.75
PÂTE DENTIFRICE	COLGATE AU CHOIX TUBE DE 100 ml	99¢
FIXATIF À CHEVEUX	CLAIRMIST BOUT. DE 225 ml	$1.99
DÉSODORISANT EN AÉROSOL	ULTRA BAN AU CHOIX BTE DE 9 OZ	$1.95
POUDRE POUR BÉBÉ	JOHNSON BTE DE 197g	$1.89

FRUITS ET LÉGUMES

POMMES DE TERRE RUSSET
LAVÉES, DU NOUVEAU BRUNSWICK CANADA NO 1
SAC À FENÊTRE DE 10 LB
79¢

POMMES SPARTAN DE LA C.B.
EXTRA FANTAISIE
LA LB
58¢

LAITUE BOSTON
CALIFORNIE
69¢ CH.

BROCOLI
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 14
CANADA NO 1
LE PQT
79¢

COURGETTES
DU MEXIQUE
LA LB
49¢

ANANAS
DU MEXIQUE
GROSSEUR 10
PIÈCE
89¢

NON ALIMENTAIRES

MAGNIFIQUE CHOIX DE TASSES EN GRÈS
PIÈCE **88¢**

PLAT À BONBONS
OFFERT DANS UNE BOÎTE
PIÈCE
$3.98

SERVIETTES EL SALVADOR COMPRENANT SERVIETTES POUR LE BAIN PIÈCE **$2.89**
POUR LES MAINS PQT DE 2 **$2.98**
DÉBARBOUILLETTE PQT DE 2 **$1.59**

RABAIS DE 15% SUR LE PRIX DES BAS-CULOTTES
STEINBERG
PRIX VARIANT DE **49¢** À **$1.19** PIÈCE

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

STEINBERG

De "G" à "K"

Dictionnaire de la culture québécoise



Pensées et dires

par
Jean-François CRÉPEAU

Habitant: à une époque passée, qualitificatif honorifique donné aux propriétaires et cultivateurs terriens; aujourd'hui, qualificatif disgracieux, indiquant le peu de raffinement de certaines gens.

Habitude: les liens du quotidien.

Harmonie: monotonie arrangée.

Hebdomadaire: journal régional publiant des informations, connues de tous, des commentaires, ignorés de plusieurs, et des annonces, des annonces, des annonces.

Héritage: ce qu'on ne réussit pas à emporter en terre.

Héroine: dans un sens ou dans l'autre: drogue populaire.

Heure: ce qu'il faut remplir entre la naissance et la mort.

Histoire: l'Art d'arrêter le temps.

Hiver: erreur de parcours durant le voyage de Jacques Cartier.

Hockey: sport de moins en moins national.

Homme: place aux femmes.

Hors (de l'Église point de salut): avant le Concile.

Humain: l'appel de la race.

Hydro-Q.: richesse nationale. À preuve: regardez votre compte.

Hypocrisie: franchise maquillée.

Idylle: amour, délice et volupté.

Ignorance: croire tout savoir.

Île: eau trouble.

Image: mille mots dessinés.

Imagination: mettre dans la bouche d'autrui le mal qu'on pense de nous-même.

Impôt: payer la gratuité.

Imprésario: personne sans talent qui gagne sa vie avec celui des autres.

Imprimer: troubler la fête des feuilles blanches par des lettres noires.

Impuissance: faire quelque chose de rien.

Incendie: impatience du temps.

VENTE DÉBUTANT
JEUDI 11 JANVIER 1979

Le Salon du Corset Inc.

ESCOMPTE DE 30% À 50%
SUR BIKINIS - GAINES - SOUTIENS-GORGE

20% DE RÉDUCTION
SUR TOUTES MARCHANDISES RÉGULIÈRE
POUR 3 JOURS SEULEMENT
le 11-12-13 janvier





grand choix d'uniformes
BLANC ET DE COULEUR

50% DE RABAIS

Vêtement de base "Uniformes"
Costumes de bain
Lingerie "Léo Chevalier" pour Van Essa en exclusivité
Sarrau pour hommes et femmes

216 rue Champlain, Saint-Jean
347-1150



20% À 60%
DE RÉDUCTION
sur toute la marchandise en magasin

Robes-costumes
2 pièces - 3 pièces
50%
DE RÉDUCTION

Gilet - Blouses
$4.98 CH.

Robes et costumes
ultra-suède
30%
DE RÉDUCTION

Tuques et foulards
$3.98 L'ENSEMBLE

Jupes
50%
DE RÉDUCTION

Et beaucoup d'autres spéciaux en magasin

Boutique Marie
40 rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-5269

L'alcool

Une décision cruciale

Nous tous, aujourd'hui, membres des A.A., nous avons dû prendre une décision cruciale avant de nous sentir à l'aise dans ce nouveau programme de vie sans alcool. Nous avons dû nous regarder tels que nous étions et envisager notre alcoolisme avec honnêteté et discernement. Nous avons dû admettre notre impuissance devant l'alcool. Pour certains d'entre nous, ce fut la pire épreuve que nous n'ayons jamais eue à affronter. Nous ne savions pas grand'chose sur l'alcoolisme. Nous étions préjugés contre le terme "alcoolique". Nous l'avions surtout associé aux épaves de la société. Ou nous pensions qu'il laissait supposer un autre genre d'avilissement. Certains parmi nous refusèrent d'admettre que nous étions des alcooliques. D'autres s'attachèrent à des restrictions mentales.

Pour la plupart, toutefois nous avons été soulagés d'apprendre que l'alcoolisme est une maladie. Nous avons eu le bon sens de faire quelque chose au sujet d'une maladie qui nous menaçait de destruction. Nous n'avons plus tenté de décevoir les autres - et nous-mêmes- en laissant supposer que nous pouvions boire normalement alors que l'évidence même prouvait le contraire.

Dès le début, on a insisté sur le fait que personne d'autre que nous-mêmes ne pouvait déterminer si, oui ou non, nous étions des alcooliques. L'admission devait être sincère et basée sur notre propre jugement - non sur celui du médecin, de l'époux, de l'épouse, ou du conseiller spirituel. De plus, nos amis pourraient nous aider à comprendre la nature de notre problème, mais nous étions les seuls à pouvoir déterminer, si l'alcool était devenu pour nous un problème insoluble.

Où _____

_____

Les Alcooliques Anonymes pourraient peut-être encore vous aider. Il suffit de composer sur la rive-sud les numéros 670-9480 ou 670-9483 ou d'assister à des assemblées hebdomadaires ouvertes à la population les mardi, jeudi et dimanche à 20 h. 30 au 430 de la rue Champlain, à Saint-Jean, ou le vendredi à la même heure, au 75, de la Place du marché.

TEL-AMI

347-1122

C'est justement à vous qu'on s'adresse!

Le Gouvernement du Québec a entrepris, il y a quelques mois, la mise sur pied du *"Fichier central de ses fournisseurs de services et des entrepreneurs en construction"*, afin que tous ses contrats soient accordés de façon équitable, tenant compte des particularités régionales du Québec.

Déjà des milliers de fournisseurs se sont inscrits au Fichier central des fournisseurs du Gouvernement! Pourquoi pas vous?

Si vous travaillez pour vous-même ou si vous possédez une entreprise de services dans les secteurs suivants:

02 *Fichier des entrepreneurs en construction:* entrepreneurs généraux ou spécialisés;
03 *Fichier des services professionnels reliés à la construction et au génie général,* par exemple: ingénieurs, architectes, arpenteurs-géomètres, urbanistes, etc.;
04 *Fichier des professionnels reliés à l'administration,* par exemple: conseillers en gestion du personnel, conseillers en systèmes administratifs, conseillers en informatique, comptables, actuaires et autres professions tels traducteurs, agronomes, géographes, etc.;
05 *Fichier des services reliés à l'audio-visuel et aux arts graphiques,* par exemple: producteurs de films, producteurs de diaporamas, photographes, graphistes, designers (3D), typographes, photograveurs, etc.;
06 *Fichier des services auxiliaires,* par exemple: fournisseurs de personnel, services de déménagement, services d'entretien paysager, services d'entretien d'immeubles, etc.;
07 *Fichier des services reliés à la sécurité,* par exemple: agents de sécurité, armés et non armés, services divers de sécurité, transport et entreposage de documents, etc.;
08 *Fichier des services reliés à la publicité:* Agences de publicité.

Complétez le coupon ci-joint et retournez-le au ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement afin de recevoir votre formulaire de demande d'inscription au Fichier central des fournisseurs du Gouvernement.

Le Fichier central des fournisseurs du Gouvernement, c'est plus juste, justement!

JUSTEMENT!



Veuillez m'expédier un formulaire d'inscription au Fichier central des fournisseurs. Mon secteur d'activité est le suivant:

Encerclez:
Fichier 02 03 04 05 06 07 08

nom ou raison sociale

adresse

code postal

téléphone

Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement
Service général des Achats
Fichier central des fournisseurs
1155, rue Claire-Fontaine, 4e étage
Québec, Québec
G1R 4X8

Gouvernement du Québec
Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement

Information carrières

Travail, qualités et exigences du serrurier

D'une façon générale, on peut définir le serrurier comme un ouvrier spécialisé qui répare, pose et ajuste les serrures de toutes sortes. Il façonne les clefs et il modifie à l'occasion les combinaisons des serrures. Entres autres activités, il lui arrive de:

- examiner les pièces de serrure pour voir à ce qu'elles s'ajustent exactement ensemble.
- manipuler un crochet dans le barillet pour déclencher des serrures bloquées ou sans clefs.
- démonter des serrures pour réparer des défectuosités.
- remplacer les barillets, ressorts ou autres pièces.
- limer, gratter, nettoyer, buriner les différentes pièces composantes d'une serrure.
- façonner des clefs neuves à l'aide d'une machine à mouler les clefs.
- poser des serrures de portes.
- fabriquer les différents éléments de serrure à l'aide de machines outils.



Qualités requises

La réussite de l'apprentissage de ce métier est intimement liée à des qualités fondamentales, que doit posséder et développer l'apprenti.

C'est un métier qui exige un sens de la mécanique. L'autre qualité essentielle est l'honnêteté pour qui les serrures n'ont plus de secret.

Le serrurier doit être un être sociable parce qu'il doit satisfaire une clientèle variée, laquelle lui procure ses revenus.

Pour fabriquer des clefs et réparer des serrures, il faut de la dextérité manuelle, de la précision et surtout de la patience.

Coûts

C'est un métier qui s'apprend par apprentissage, puisqu'il n'y a pas au Québec, d'écoles spécialisées où sont enseignées les techniques de ce métier.

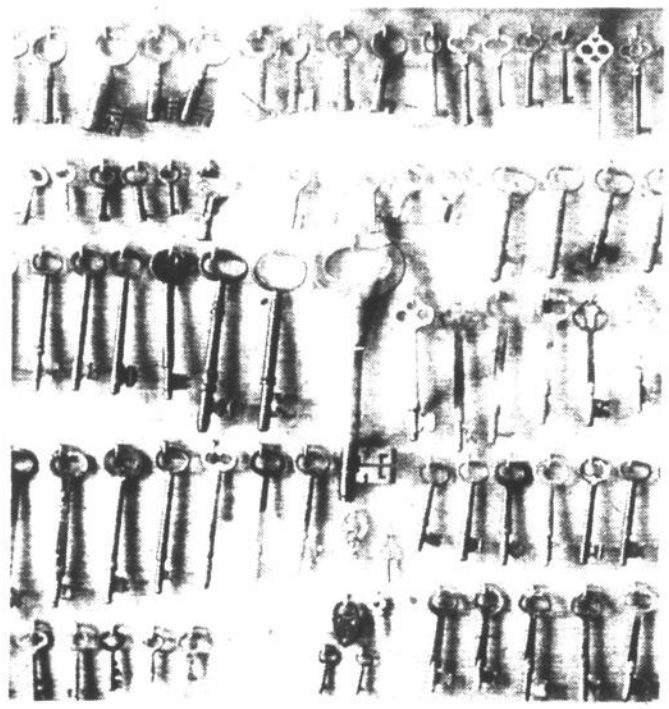
Dans certaines régions du Québec, un cours de quelques semaines est offert aux adultes, à l'occasion. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez vous adresser au responsable des cours de formation professionnelle du Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, de votre région.

Le meilleur moyen pour celui qui veut devenir un serrurier, consiste à se trouver un emploi chez un serrurier d'expérience, à titre d'apprenti.

Sous la direction d'un serrurier compétent, il pourra apprendre les techniques du métier à l'intérieur d'un an.

Cependant, plusieurs années d'expérience sont requises pour exceller dans ce domaine.

André GOSSELIN
Pour l'équipe
d'information scolaire
et professionnelle



C'est officiel!

Ouverture du centre d'achat



CENTRE DE DÉVELOPPEMENT
BOUL. SAINT-JOSEPH
145 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN

LE 1er MARS 1979

300 places de stationnement pour votre clientèle

Réservez
votre espace
le plus tôt possible

POURQUOI CHERCHER AILLEURS!

POUR RENSEIGNEMENTS

JOUR	SOIR	MONTRÉAL
347-6692	348-2863	866-8295

SOLDE DE VÊTEMENTS La Salle

JUPES, BLOUSES OU CHANDAILS POUR DAMES $4 à $10	PANTALONS VELOURS CÔTELÉ POUR HOMMES $7 $10 $12	CHANDAILS 7 A 14 POUR FILLETTES $3 $5 $6 $7	T-SHIRTS POUR FILLETTES 2 pour $3 2 pour $5
VÊTEMENTS DE SKI POUR DAMES $15 $20 $30	CHANDAILS, CHEMISES SPORT OU HABILLÉES À MANCHES LONGUES POUR HOMMES $5	2-PIÈCES, ROBES ET ROBES-CHASUBLES POUR FILLETTES $5 $7 $9 $12	CHANDAILS POUR FILLETTES 2 A 6X 2 pour $5 $3
MANTEAUX POUR DAMES $20 $45 $50	CARDIGANS ET PULLS POUR HOMMES $5 $8 $10	PANTALONS ET JUPES POUR FILLETTES $4 $7 $9	COSTUMES DE NEIGE POUR FILLETTES $10 $15 $20
ROBES POUR DAMES $10 $15 $25	PANTALONS VELOURS CÔTELÉ POUR GARÇONS $7 $9	ENS. DE SKI POUR FILLETTES $25 $29	ENSEMBLES POUR BAMBINS $4 $5
CHEMISES "JAC" POUR HOMMES $10	CHEMISES SPORT À MANCHES LONGUES POUR GARÇONS $3 $4 $5	ROBES POUR FILLETTES $6 $7	NIDS D'ANGE POUR BÉBÉS $12



COUVRE-LITS "ESMOND"

Lit superposé $8 — Lit jumeau $11 — Lit double $12

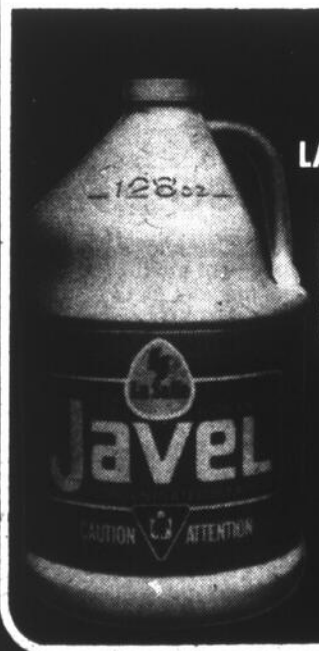
De minimes imperfections n'affecteront en rien leur durabilité ni leur apparence. Choix de Acrylique Acrylan / nylon ou 100% acrylique. Tissage côtelé ou fini "Homespun". Choix de quadrillés ou motifs "Scotian". Coloris variés.

GRANDE VENTE DE BLANC ET COULEURS

ENSEMBLES DE DRAPS

Lit jumeau $16 — Lit double $20

Fini mousseline. Lit jumeau: 1 drap plat, 1 drap housse, 1 taie. Lit double même composition mais avec 2 taies. **Coloris et motifs variés.**



OFFRE DE LANCEMENT

99¢

EAU DE JAVEL LA SALLE
128 oz. Javel concentré



OREILLERS MOUSSE

2 pour $5

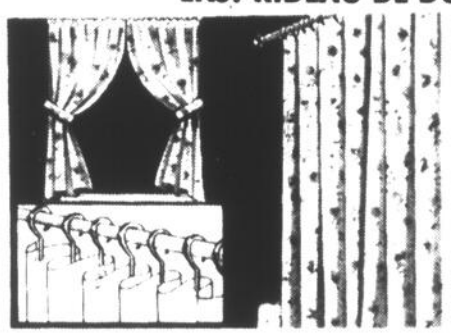
Coussinage mousse semi-massive. Housse à bords passepoilés. Coloris variés. Environ 18" x 24".

OREILLERS PLUME

2 pour $7

Rembourrage plume de poulet. Housse en coton. Choix de motifs et coloris. Environ: 18" x 24".

ENS. RIDEAU DE DOUCHE



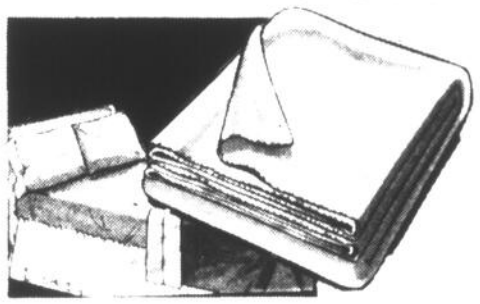
3.50

Vinyle épais. Rideau de douche 72" x 72" et rideaux de fenêtre assortis. Choix de motifs et coloris.

CROCHETS PLASTIQUE

Pour rideaux de douche. Coloris variés 75¢

DRAPS FLANELLETTE

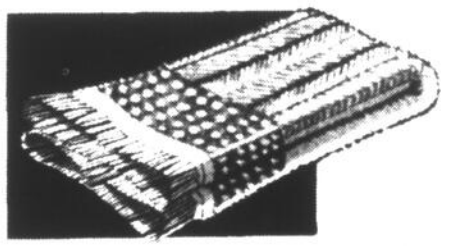


Jumeau, plat ou housse $7

Double, plat ou housse $9

100% coton. Choix de motifs imprimés et de coloris pastels unis.

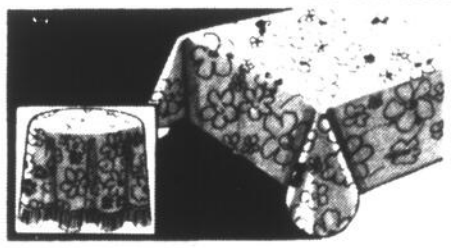
SERVIETTES DE BAIN



2 pour $5

100% coton éponge. Choix de motifs imprimés, géométriques ou tons unis. Trois dimensions au choix: 20" x 40", 22" x 42", 22" x 44".

NAPPES EN VINYLE



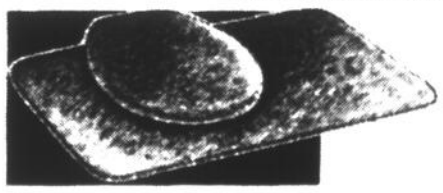
52" x 52" $3

52" x 70" $4

60" ronde $5

Nappes en vinyle à envers flanelle. Choix de motifs et coloris dans le groupe.

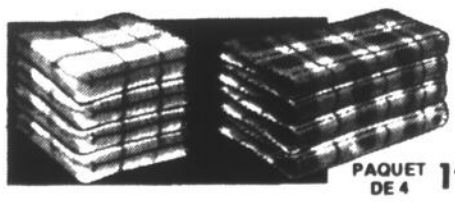
ENS. SALLE DE BAIN



$6

2-pièces en peluche acrylique genre simili-fourrure. Tapis de bain 20" x 34" et couvre-siège assorti. Coloris unis variés.

LAVETTES À VAISSELLE COTON



PAQUET DE 4 1.44

4 pour $1

Lavettes 100% coton au choix. Motifs quadrillés. Coloris variés. Environ 14" x 15".

La Salle 70 rue MOREAU - SAINT-LUC

longeant le boul. Saint-Luc par la rue Bernier

AUSSI À: CHÂTEAUGUAY • ST-HUBERT • LONGUEUIL

- SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
- PLAN MISE-DE-CÔTÉ
- Nous honorons les cartes CHARGEX et MASTERCHARGE

La loi de la protection de la jeunesse: la reconnaissance des droits de l'enfant

La loi pour la protection de la jeunesse a été adoptée à l'unanimité en décembre 1977 par l'Assemblée nationale mais n'entrera en vigueur que le 15 janvier 1979. L'application de cette loi impliquera de nombreux changements dans l'organisation des services pour protéger les droits de l'enfant.

Au niveau de chaque région, l'ensemble des organismes du réseau du ministère des Affaires sociales (Centre des services sociaux, Centre local des services communautaires, Centre d'accueil pour enfants, etc.), les directions des écoles, les professionnels de la santé, les corps policiers, les services judiciaires, et l'ensemble des citoyens seront appelés à collaborer.

Enfant

Toute personne de dix-huit ans et moins est protégée par les dispositions de cette loi. Cette dernière consacre en quelque sorte la primauté des mesures sociales sur les mesures judiciaires pour régler les problèmes d'enfants maltraités physiquement ou encore vivant dans des situations préjudiciables à leur santé mentale.

La loi définit les droits de l'enfant et les pouvoirs des différents intervenants. Les cas d'enfants victimes de violence physique ou psychologique, d'abus sexuel, astreints à exécuter un travail trop exigeant pour leur âge, ou encore qui sont en fugue ou dans une situation pouvant porter atteinte à leur santé ou à leur sécurité, ont retenu avant tout l'attention du législateur.

Dénonciation

Tout enseignant, policier, employé d'un établissement, professionnel sera obligé de dénoncer la situation d'un enfant subissant un mauvais traitement. Ainsi par exemple, un médecin, même s'il est lié par le secret professionnel, s'il a un motif de croire que la santé et la sécurité d'un enfant est compromise, devra en informer les autorités compétentes.

De façon générale, tout citoyen a le devoir et peut porter plainte. Cependant contrairement aux personnes mentionnées, il n'est pas obligé de le faire.

Structures

Toutes les plaintes seront acheminées au bureau du directeur général de la protection pour la jeunesse à Longueuil. Cette instance administrative du siège social du Centre des services sociaux (C.S.S.) Richelieu vérifiera les plaintes et entrera en contact, par exemple avec un travailleur social de la succursale de Saint-Jean qui s'occupera du cas et à qui les pouvoirs du directeur général de la protection de la jeunesse seront délégués.

Si après que le C.S.S. ait offert ses services aux parents ou à tout autre responsable de l'enfant pour corriger la situation, la sécurité de l'enfant est toujours en danger, le cas sera référé au Comité de protection de la jeunesse, organe spécialisé du ministère de la Justice qui verra à prendre des moyens légaux.

Tribunal de la jeunesse

Connu autrefois sous le nom de Cour du bien-être social, son intervention en sera une de dernier recours quand le C.S.S. ne pourra résoudre seul le problème.

Le juge du Tribunal de la jeunesse agira comme arbitre et déterminera si les droits d'un enfant ont été lésés. L'enfant pourra être représenté par un avocat de même que ses parents.

L'enfant sera consulté pour toute décision à son sujet.

Urgence

Le directeur général de la protection de la jeunesse peut appliquer une mesure d'urgence pour une durée de vingt-quatre (24) heures. Pour une période plus longue il devra obtenir une ordonnance du Tribunal de la Jeunesse. Donc à toute heure du jour ou de la nuit, quelque soit le jour de la semaine, le C.S.S. pourra intervenir et un juge pourra être appelé même durant les fins de semaine à émettre une ordonnance.

Par cette législation on accorde des pouvoirs très étendus au directeur général de la protection de la jeunesse et par le fait même au C.S.S. en lui accordant des ressources plus considérables, on limite le rôle du juge et on tente de définir les droits de l'enfant.



L'enfant, un être qu'il faut protéger.

DOSSIER

Cours DE DANSE SOCIALE ET DISCO

POUR ADULTES ET ÉTUDIANTS
DONNÉS PAR

L'École de danse Jacqueline et Jacques Enr.

(école détenant un permis en vertu de la loi de l'enseignement privé; professeur diplômé de la fédération des Loisirs-Danses du Québec; membre de la Corporation des professeurs diplômés en danse sociale)

COURS DE DANSE POUR DÉBUTANTS
à l'école Marchand,
90 rue Mackenzie King, Saint-Jean
(en arrière de l'école Beaulieu)
À COMPTER DE
Lundi soir soir - 8 janvier 1979 à 20 h. 30
ou mercredi soir - 10 janvier 1979 à 19 h.
ou jeudi soir - 11 janvier 1979 à 19 h.

AUCUN PAIEMENT D'AVANCE
PRIX SPÉCIAUX POUR ÉTUDIANTS
POUR RENSEIGNEMENTS:
348-2361 347-7621
Jacques et Jacqueline Brière
(permis du Ministère de l'Éducation No. 330517)

Tous les couples qui suivent déjà des cours de danse et qui seraient intéressés à se joindre à notre École peuvent communiquer avec nous.

La protection de la jeunesse

"Un appel à la conscience de chaque personne" - Bernard Gemme

par Louise BÉDARD

"L'entrée en vigueur de la loi de la protection de la jeunesse, le 15 janvier 1979, devrait faire prendre conscience à chaque personne de sa responsabilité concernant la santé et la sécurité de l'enfant".

DOSSIER

Voici ce que nous déclarait M. Bernard Gemme, chef du Service famille et enfance de la succursale de Saint-Jean du Centre des services sociaux (C.S.S.) Richelieu, au cours d'une entrevue qu'il nous accordait la semaine dernière.

M. Gemme et M. Denis Rhéaume, directeur du C.S.S. Richelieu (Saint-Jean) sont satisfaits dans l'ensemble de cette loi qui compte selon eux plusieurs éléments valables. La loi aura permis avant tout de clarifier les rôles des divers intervenants sociaux et judiciaires dans des cas touchant la protection de l'enfant.

Selon M. Rhéaume les plaintes concernant le mauvais traitement infligé à des enfants seront avant tout déposées par les enseignants, les corps policiers et les professionnels de la santé.

Jusqu'à présent plusieurs personnes dont les enseignants étaient réticentes à dénoncer des situations dans lesquelles les enfants étaient maltraités physiquement ou encore subissaient des préjudices à leur santé mentale, par crainte de chantage ou de représailles. Les dispositions de la nouvelle loi offriront non seulement des garanties de confidentialité mais aussi la protection d'un tribunal.

M. Gemme estime que quelque 4,000 à 5,000 plaintes devraient être acheminées au niveau de tout le C.S.S. Richelieu dont 400 pour la succursale de Saint-Jean durant l'année 1979. De même la situation de plusieurs enfants qui ont été placés dans des familles d'accueil ou encore dans d'autres institutions depuis cinq et même dix ans pourra être réexaminée à la lumière de la nouvelle loi. La charge de travail du C.S.S. s'accroîtra au cours de l'année.



Denis Rhéaume.

Conscience

Pour M. Gemme et M. Rhéaume, si la loi met entre les mains des travailleurs sociaux plusieurs instruments d'action, le succès de son application reposera aussi sur la conscience et le sens de la responsabilité de tout citoyen qui pourrait être témoins de situations nuisibles à la santé et la sécurité de l'enfant.

Le directeur du C.S.S. précise bien que les travailleurs sociaux ne se transformeront pas en policiers épiant le moindre geste de chacun. Leur objectif vise essentiellement à s'assurer que les droits de l'enfant sont respectés.

Enfant

Pour M. Gemme, il est révolu le temps où certains parents considérant avoir des droits absolus sur leurs enfants au même titre qu'une propriété.

Dans le cas où une plainte de mauvais traitements infligés à un enfant s'avèrera fondée, le C.S.S. offrira ses services aux parents concernés pour les amener à changer de conduite. Si ces derniers ne collaborent pas, la situation sera signalée à la justice qui prendra des mesures pour assurer la sécurité et la santé de l'enfant.

"Il ne s'agit pas de retirer systématiquement les enfants maltraités de leur famille mais, dans le cas où des mesures devront être prises pour l'éloigner du foyer, les practiciens sociaux chercheront dans un deuxième temps à s'assurer si sa réintégration est possible en toute sécurité, a précisé M. Rhéaume. Ce dernier a d'ailleurs ajouté que dans pareilles situations, il ne fallait pas toujours tenir les parents entièrement responsables.

Tribunal de la jeunesse

Les responsables du C.S.S. croient que l'application de cette loi accélèrera le règlement du cas des enfants maltraités, en permettant d'intervenir plus rapidement surtout dans des situations d'urgence.

Cette loi tend aussi à intensifier un processus de déjudiciarisation, c'est-à-dire que l'intervention de l'appareil judiciaire sera de moins en moins fréquent, pour trouver une solution à ces problèmes.

En effet auparavant, toutes les plaintes étaient acheminées au Tribunal de la Jeunesse (autrefois la Cour du bien-être social). Maintenant la direction générale de la protection de l'enfant, une instance administrative à l'intérieur du C.S.S., examinera le bien fondé des plaintes, référera le cas à un travailleur social et uniquement si c'est nécessaire, le cas sera porté à l'attention du tribunal. Plusieurs problèmes pourront être réglés hors cour, évitant à l'enfant tout le traumatisme du processus judiciaire.

Selon M. Gemme, l'application de cette loi nécessitera, au niveau de chaque région, une étroite collaboration entre les directions d'école, les professionnels de la santé, le centre des services sociaux, les corps policiers et l'appareil judiciaire.

Conflit

M. Rhéaume prévoit que des conflits de juridiction pourraient surgir entre l'application de cette loi et celle des jeunes délinquants qui est de compétence fédérale. Cependant il faut attendre la jurisprudence avant de se prononcer." De toute façon, la loi de la protection de la jeunesse consacre un grand principe" a déclaré M. Gemme.

Budget

Le C.S.S. qui couvre la région administrative 6-C s'étendant de Longueuil à Lacolle, de Cowansville à Sorel et surtout le territoire environnant les villes de Châteauguay et Valleyfield, a reçu une subvention de un (1) million et demi de dollars, pour l'année 1978-1979, afin d'engager plus de personnel et appliquer les dispositions de la loi.



Bernard Gemme, directeur de la section Famille et Enfance au Centre des services sociaux Richelieu à Saint-Jean. (Photo Jacques Paul)

École Secondaire Marcellin-Champagnat

14 Bord de l'Eau, Iberville
J2X 4J5
(tél.: 347-5343)

Institution privée
dirigée par les Frères Maristes
et reconnue d'intérêt public
par le Ministère de l'Éducation

Cours secondaire complet
pensionnat - externat
(garçons seulement)
EXAMENS D'ADMISSION
(pour Secondaire 1 seulement)
Samedi 13 janvier 9 heures
Samedi 20 janvier 9 heures
Coût de l'examen: $5.00

N.B. On doit s'inscrire à l'examen d'admission, en téléphonant à:
347-5343

À la demande générale
Notre grand concours d'imitation
D'ELVIS PRESLEY
se continue tous les vendredis soirs
Venez tenter votre chance
Il y a de nombreux prix à gagner



AUSSI:
N'oubliez pas notre concours d'amateurs tous les dimanches après-midi.
Nombreux prix à gagner.
ORCHESTRE RENOMMÉE

De jour, la charmante Thérèse est là pour vous servir!

NOUVELLE ADMINISTRATION
HÔTEL ROYAL
chambre et pension
162-9e Avenue, Iberville 346-4361

Protection de la jeunesse

"Une loi qu'il faut vivre ensemble..."

- C.S.S. Richelieu

Si d'une part la loi sur la protection de la jeunesse cherche le plus possible à assurer une protection sociale préalable à une protection judiciaire, elle engage les divers intervenants auprès des jeunes à collaborer, à se coordonner et à se concerter face aux besoins de ces derniers. Ce que le législateur demande aux parents, aux citoyens, aux organismes, c'est de travailler ensemble au développement de l'enfant et au respect de ses droits, c'est d'assumer collectivement une responsabilité qu'on a eu trop souvent tendance à laisser aux autres.

DOSSIER

C'est la teneur d'un communiqué que nous faisait parvenir lundi le Centre des services sociaux (C.S.S.) Richelieu, à l'occasion de l'entrée en vigueur de la Loi sur la protection de la jeunesse le lundi 15 janvier prochain au Québec.

Groupes de travail

C'est dans cet esprit qu'au lendemain de l'adoption de la loi sur la protection de la jeunesse à l'Assemblée nationale en décembre 1977, des groupes de travail se sont organisés dans chacune des régions du Québec dont la nôtre, afin d'une part de mettre en place les éléments essentiels à l'application de la loi et d'autre part de favoriser la meilleure concertation possible des intervenants auprès de la jeunesse dans le cadre de la loi.

Rendre vivable

Toutes ces personnes et bien d'autres ont depuis plusieurs mois, relevé l'immense défi de sensibiliser et d'impliquer les intervenants de tous les milieux à cette nouvelle approche collective auprès des jeunes. Elles ont également mis beaucoup d'énergies, avec l'aide d'autres groupes de travail, à rendre vivable cette nouvelle loi dans la réalité quotidienne.

Pour vous donner une idée de l'ampleur du travail qui a été entrepris, mentionnons quelques sujets:

Comment organiser la réception et la réponse au signalement des cas, puisque la loi oblige dorénavant tout citoyen ou professionnel d'établissement, à signaler au directeur de la protection de la jeunesse, toute situation où la sécurité, où le développement d'un enfant est compromis?

Pouvoirs

Comment va se faire la délégation des pouvoirs du directeur de la protection de la jeunesse? Le directeur de la protection de la jeunesse (D.P.J.) ne pourra répondre seul à toutes les demandes venant de Granby, Saint-Jean, Valleyfield, Longueuil, Saint-Hyacinthe ou ailleurs. Il devra donc déléguer des pouvoirs à d'autres personnes pour agir en son nom.

Comment vont s'articuler les relations entre le directeur de la protection de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse, les corps policiers, les commissions scolaires, les centres d'accueil, les C.L.S.C., les centres hospitaliers, les organismes bénévoles, le comité de la protection de la jeunesse, etc.?

Comment va s'organiser l'administration quotidienne de cette nouvelle loi (les personnes qui seront au service de la population 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le réseau téléphonique, les bureaux pour accueillir les gens, etc)?

Explications

Tous ces sujets et de nombreux autres ont été étudiés dans la perspective que le 15 janvier prochain, le directeur de la protection de la jeunesse et ses collaborateurs soient prêts à assumer les nouvelles responsabilités auprès des jeunes de la région.

Le directeur général du C.S.S. Richelieu, M. Yvon Belley, assisté de M. Florian Gaudreault, directeur de la protection de la jeunesse, ainsi que les membres de la mission régionale, rencontreront, les journalistes des médias de la région Sud de Montréal, le 17 janvier prochain pour expliquer davantage le fonctionnement quotidien de cette nouvelle loi et la nécessité de poursuivre dans la région, la concertation de toute la population face à la sécurité et au développement des jeunes, concertation d'ailleurs fort bien amorcée.



Année de l'enfant

Trois types de projets seront subventionnés

A l'occasion de 1979, "Année internationale de l'enfant", la Commission canadienne pour l'Année internationale de l'enfant, dont l'objectif est d'encourager "la participation étendue des individus, communautés et organismes dans des activités visant à faire avancer les droits, les intérêts et le mieux-être des enfants, dans le contexte de leur famille et de la société" entend subventionner trois genres de projets.

Telle est du moins la teneur d'un communiqué émanant de cet organisme expliquant les trois genres de projets visés: des projets impliquant la participation directe des enfants, des projets pour les enfants, tels les groupes de pression et des projets sur l'enfant, tels des projets d'information.

Critères

Les critères en vue de l'obtention de subventions dans le cadre de tels projets sont: - Les subventions de fonctionnement seront accordées à des groupements communautaires sans but lucratif. Aucune subvention d'immobilisation ne sera versée.

- Les subventions individuelles ne seront accordées qu'aux personnes faisant partie d'un groupe communautaire ou d'un groupe de personnes partageant les mêmes intérêts.

- La Commission subventionnera les projets jusqu'à concurrence de $1,500 pour les individus et de $5,000 pour les groupes communautaires.

- Les dates limites pour les demandes de subvention sont le 15 février et le 30 mars 1979.

Renseignements

Les groupes ou individus intéressés à obtenir une subvention ou de l'information sur l'année internationale de l'enfant sont invités à écrire à: La Commission canadienne: 1979 - Année internationale de l'enfant, 323 rue Chapel Ottawa, Ontario K1N 7Z2.



Les Nations Unies ont proclamé 1979 l'Année internationale de l'enfant.

TOURJOURS DU NOUVEAU!

Nouveau concours commençant le jeudi 11 janvier

John

présente

Le concours d'hommes forts

ainsi qu'un

MARCHÉ AUX PUCES

Vendredi 12 janvier

Anna

L'animatrice du concours du plus bel homme nous revient avec

La rigolade

TOUJOURS EN VEDETTE

Les fameux

PAUL - BEN - JOHN

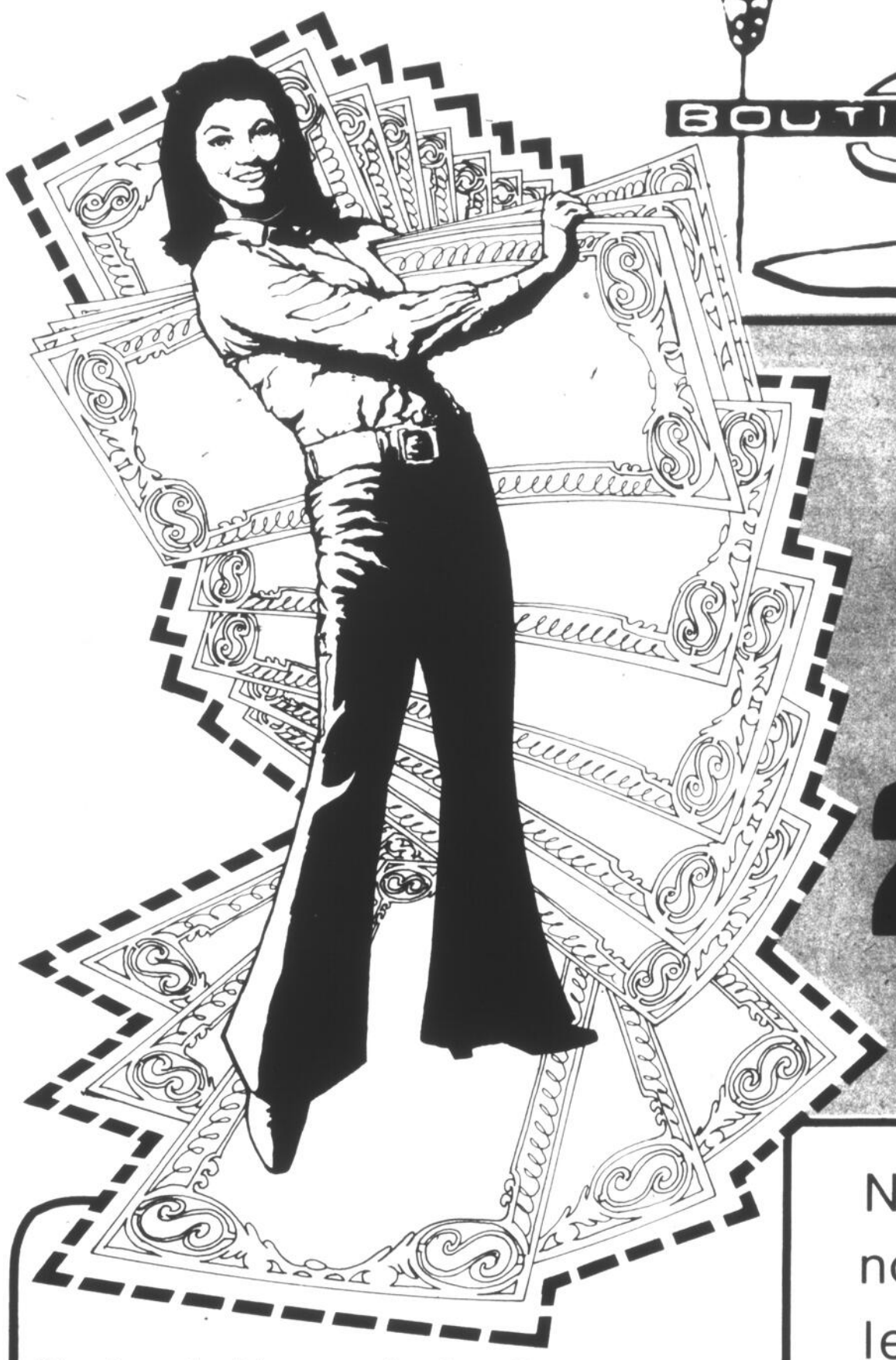
BAR-SALON IBERVILLE

DISCO-BAR

salle de conférence - danse

530-1re rue, Iberville Tél.: 347-1018

Serge Desnoyers, prop.



BOUTIQUE Samanta

VENTE

SEMI-ANNUELLE

ECONOMISEZ DE

20% A 70%

SUR TOUTE LA MARCHANDISE AUTOMNE-HIVER

C'est probablement la dernière vente sans
TAXE DE VENTE

Cette taxe doit être remise en vigueur le 1er avril 1979

ÉCONOMISEZ
un autre 8% additionnel!

Nos spéciaux sont trop nombreux pour pouvoir les énumérer.

Venez constater par vous-même et

Économisez!

Aucune mise de côté durant la vente

VENTE FINALE - VENTE FINALE - VENTE FINALE

galerie du centre

BOUTIQUE Samanta

CHARGEX master charge

GALERIE DU CENTRE
245, RICHELIEU,
SAINT—JEAN

galerie du centre

provigain

Jambon fumé
provigo
désossé portion du paleron
la livre **1.99**

Bacon
provigo
à déjeuner sans couenne
paq. de 16 oz **1.29**

Boeuf
à ragoût
boeuf canada catégorie "A"
la livre **1.78**

Saucisse fumée
maple leaf
paq. de
16 oz **1.39**

Viande cuite
maple leaf
tranchée 5 variétés
paq. de 6 oz **.73**

Saucisse
maple leaf
pur porc
paq. de 16 oz **1.68**

Boeuf
coorsh, fumé
paq. de
4 x 2 oz **1.99**

.98



Rosbif de palette
tendon enlevé
boeuf canada catégorie "A"
la livre

Boeuf
haché
mi-maigre
la livre **1.48**

Rosbif
de côtes croisées
boeuf canada catégorie "A"
la livre **1.38**

.89 | **.27** | **.49** | **.25**

Essuie-tout
viva
couleurs et motifs variés
paq. de 2 roul.

Dîner
kraft
macaroni & fromage
bte de 225g

Soupes
habitant
variées
bte de 28 oz liq.

Pâtes
alimentaires, gattuso
5 minutes
cello de 16 oz

Pamplemousses **8** pour **.99**
blancs
de floride
grosseur 48

.99
Sacs à ordures
glad
pour l'extérieur
paq. de 10

.79
Eau de javel
lavo
concentrée
cont. de 128 oz liq

1.09
Sirop
habitant, de table
bout. de
750 ml liq

.49
Poires anjou
produit des états-unis
de fantaisie
grosseur 135-150 la livre

.15
Chou
vert
produit du québec
la livre

.79
Savons
jergens, de toilette
format régulier
emb. de 4

.69
Cocktail
del monte
de fruits ou pêches, cat. de fant.
bte de 19 oz

.43
Maïs
idéal, en crème
cat. de choix
bte de 19 oz



Ravioli
catelli
à la viande
bte de 15 oz **.55**

Biscuits
david
variés
cello de 400g **.99**

Margarine
parkay
molle
cont. de 1 lb **.79**

Tomates
provigo
bte de
28 oz **.52**

Biscuits soda
christie
variés
bte de 400g **.75**

Beignes
mc cain, surgelés
deep'n'delicious
bte de 9 oz **.85**

Pâte
provigo, de tomates
bte de
5½ oz **.38**

Jus de tomates
proviprix
cat. de choix
bte de 19 oz liq **.28**

Vicks
vaporub
bocal de
50 ml **.99**

Confiture
provigo
aux fraises
bocal de 24 oz **1.27**

Détersif
proviprix, à lessive
bleu
bte de 2 kg **1.74**

Shampooing
agree
varié
bout. de 225 ml **1.49**

Antigel
chemsol
pour pare-brise, -40°
cont. de 160 oz liq **1.09**

Cling free
assouplissant
en feuilles
bte de 54 **2.79**

Pâte dentifrice
provigo
au fluorure
cont. de 150 ml **1.19**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 13 janvier 1978.

merci d'avoir choisi provigain!

C.B.
Précisions

À la suite de l'article paru le 27 décembre dernier dans notre "Cahier de l'année 1978", selon lequel le record mondial de C.B. (citizen band) établi au mois d'août dernier par Mme Pauline Chaput avait été battu environ un mois plus tard par M. Pierre Charbonneau, Mme Chaput nous informait la semaine dernière que l'exploit de M. Charbonneau n'était pas valide puisqu'il avait dormi au cours de son C.B.-Thon, fait que M. Charbonneau aurait lui-même reconnu, selon notre interlocutrice.

Non valide

Mme Chaput précisait d'ailleurs que M. Charbonneau avait lui-même annoncé cette "non validité" sur les ondes du canal 23 au terme de son C.B.-Thon. Comme elle nous l'expliquait, un C.B.-Thon visant à battre le record mondial doit se faire quasi sans arrêt, c'est-à-dire sans aucune période de sommeil et en se "rapportant" sur les ondes à toutes les cinq (5) minutes, règle que M. Charbonneau n'aurait pas respectée.

Affirmant que c'est à elle que le record mondial appartient, Mme Chaput a cependant tenu à préciser que ce n'est pas par méchanceté ou jalousie qu'elle revendiquait cet exploit mais plutôt en raison d'une simple question de principe, n'impliquant aucune animosité envers son "concurrent".

Promotion chez Steinberg



Me Diane Marcelin Laurin

Me James N. Doyle, vice-président exécutif, affaires juridiques et institutionnelles de Steinberg Inc., annonce la nomination de Me Diane Marcelin Laurin, du service juridique, au poste de secrétaire de la compagnie. Diplômée de la faculté de Droit de l'Université de Montréal, Me Marcelin Laurin est au service de Steinberg depuis 1974. Elle est promue à cette fonction après avoir acquis une solide expérience comme secrétaire adjoint. Elle est membre de la Chambre de commerce de la Rive-Sud et de plusieurs organismes professionnels et sociaux.

Grande vente de liquidation

COMMANÇANT LE JEUDI 11 JANVIER À

La Perfection

208 - 210 rue Richelieu, Saint-Jean, 347-2007

33 1/3% à 50%

DE RÉDUCTION

sur toute la marchandise d'hiver

Chemises
Pantalons
Gilets
Vestons
Jupes
Blouses
Gilets
Blazers

Femmes

Robes Chasubles (jumpers) ensembles 2 pièces
Rég.: jusqu'à $58.95
$12.88 - $18.88

Manteaux pour dames
Gr. 16 à 20 et 18 1/2 à 24 1/2
SUPER-SPÉCIAL
$38.88

Jupes - Gilets Blazers - Blouses
33 1/3% ET PLUS DE RÉDUCTION

Hommes

Complets POUR HOMMES polyester et laine
Rég.: $160
À PARTIR DE
$83.88

Paletots POUR HOMMES
Rég.: $95
$38.88

Chemises sport
Rég.: $24
$9.88

Souvenirs de M. Ernest Laroche

Coupes de cheveux à $0.35 et barbe à $0.15

par Daniel SIMARD

Engagé comme barbier via "les petites annonces", en pleine crise économique alors qu'on ne demandait pas à quelqu'un "combien tu gagnes, mais travailles-tu", M. Ernest Laroche est arrivé à Saint-Jean le 5 avril 1927, "durant la Semaine Sainte". Natif de Lanoraie dans la région de Joliette, il ne connaissait rien de Saint-Jean. Il se cherchait du travail comme barbier, après avoir appris le métier "le soir" dans un salon.

En 1933, "il partit à son compte" après avoir loué de M. Georges Payette, le père du libraire Claude Payette, un ancien passage de cour transformé en salon de barbier. Le loyer était de $25 par mois. Il n'y avait pas trop d'espace, mais suffisamment pour y installer deux chaises. Les pessimistes appréhendaient le pire pour M. Laroche dans sa nouvelle aventure. "Il n'arrivera pas, il ne tiendra pas le coup, il est installé du mauvais côté de la rue Richelieu, c'était l'autre bord de la rue, du côté du Woolworth's.

Malgré ces prophètes de malheur, M. Laroche a dû assez bien réussir, puisqu'il se maria l'année suivante à Garde Jeanne Raymond. Cette fois-là, il loua un logis "du bon côté de la rue", au-dessus de la bijouterie de Jean-Paul Meunier et du magasin de chapeaux des demoiselles Perras. "Encore au-dessus d'un passage de cour", d'ajouter en riant M. Laroche. Le loyer n'était pas astronomique: $16. par mois, chauffé. Mais il ne faut pas oublier qu'on était au plus creux de la dépression économique des années '30.

Les revenus n'étaient pas très élevés eux non plus. La première semaine où il a travaillé à son compte, M. Ernest Laroche a fait $15. "Vous pouvez imaginer ce qui me restait après avoir payé ma pension, $7. et les frais d'opération qui s'élevaient à $8.".

Déménagements

En 1948, M. Laroche déménagea à l'Hôtel Saint-Jean qui servait alors de terminus d'autobus pour la Compagnie de Transport Provincial. "Ce furent de bonnes années, à cause du va-et-vient causé par les arrivées et les départs des autobus. J'avais dû déménager de chez Georges Payette parce qu'il avait besoin du local que j'occupais pour un de ses fils".

Par la suite, il alla sur la rue Champlain où il resta cinq ans, avant de retourner à l'Hôtel Saint-Jean. Il y demeura jusqu'au début des années '70, soit jusqu'au feu qui détruisit l'édifice de fonds en comble. C'est une succursale bancaire qui est construite sur l'ancien emplacement.

Des souvenirs

Après avoir été barbier durant près d'un demi-siècle, inutile de dire que M. Laroche a des souvenirs à raconter et qu'il a vu le métier se transformer au cours des ans. "Quand j'ai terminé, j'en étais rendu à ma 4e génération de clients".

Il n'y a pas seulement le métier qui s'est transformé; les habitudes des gens se sont également modifiées. "Ainsi, la moitié de mes clients se faisaient couper les cheveux toutes les semaines; les autres toutes les deux semaines". C'est bien différent aujourd'hui!

Les prix n'étaient pas les mêmes, non plus: une coupe de cheveux pour adultes $0.35, pour les enfants $0.25, la barbe $0.15. Il est même arrivé qu'étant donné la crise économique qui sévissait de plus belle, des compétiteurs coupaient les prix pour attirer la clientèle, sans parler de ceux qui faisaient des spéciaux. "Ils donnaient une lotion avec chaque coupe de cheveux. Ils se servaient de lotion à barbe".

Heures d'ouverture

Les heures d'ouverture étaient longues à n'en plus finir: du lundi à jeudi, de 8 heures à 20 heures; le vendredi, on fermait à 22 heures et le samedi à 23 heures. "Il n'était pas rare qu'on venait se faire couper les cheveux après le cinéma le samedi soir. Les clients pouvaient entrer jusqu'à 23 heures. "C'est pourquoi, de glisser Mme Laroche qui assistait à l'entretien, il n'était pas rare de le voir arriver à la maison à deux ou trois heures du matin".

Heureusement, en 1935, le Syndicat des barbiers organisé par son aumônier l'abbé Gauthier, est venu mettre un peu d'ordres dans les heures d'ouverture et de fermeture des salons de barbier, et dans les tarifs.

"Il n'était pas rare de voir des barbiers poursuivis en justice parce qu'ils n'avaient pas suivi ces directives, car tous n'avait pas accepté d'adhérer à ce mouvement".



"Il n'était pas rare qu'on venait se faire couper les cheveux après le cinéma le samedi soir (...) Les clients pouvaient entrer jusqu'à 23 heures".



Après une cinquantaine d'années comme barbier, M. Laroche a pris sa retraite. (Photos Jacques Paul)



M. Ernest Laroche et son épouse, Garde Jeanne Raymond, l'été dernier.

En travaillant

"On racontait des peurs et des choses vraies!"

– Ernest Laroche

C'est un fait reconnu, c'est au salon de barbier qu'on apprenait toutes les nouvelles et qu'on discutait des grandes questions d'actualité, surtout en période électorale. "Il n'était pas rare que le même candidat soit élu et défait plusieurs fois, avant le jour de la votation, au gré des bonnes ou des mauvaises nouvelles véhiculées par les clients".

Confesseur

Le barbier à cette époque, était un peu le confesseur à qui on disait tout. "On racontait des "peurs" et des choses vraies". M. Laroche répondait-il toujours? "Quand j'avais le temps, je répondais. Les autres fois, je me contentais d'écouter tout en travaillant".

Anecdote

Mais il est arrivé une fois que c'est lui qui parlait et que le client ne voulait pas répondre. Faut admettre que M. Laroche l'avait fait un peu exprès. Laissons-le raconter cette aventure. "C'était un étranger qui ne semblait pas avoir la façon longue. Alors je me suis mis à le questionner sur différents sujets. À la fin, hors de lui, le client impatient m'a répliqué sur ce ton: Il y a une classe de barbiers qui veulent tout savoir des autres, mais qui ne connaissent même pas leurs propres affaires".

METRO

PAYEZ MOINS CHER

CONFITURE
HABITANT
aux fraises ou framboises, 24 oz
1.25

PAPIER-MOUCHOIR
KLEENEX,
blanc ou ass.
bte 200f
.59

"SINGLES" PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
KRAFT
16 oz
1.48

MAÏS EN CRÈME
IDÉAL
Canada Choix, bte 19 oz
.36

BISCUITS
CHRISTIE PREMIUM PLUS,
salés et non salés, 450 g
.68

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 13 JANVIER 1979
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

JARDIN MERITE

POMMES DE TERRE du Nouveau Brunswick Cat. Canada No 1 — SAC 20 lb **1.09**

TANGERINES de Floride gr. 210 — **12/.49**

CAROTTES Canada No 1 produit du Québec — cello 5 lb **.58**

PIMENTS VERTS produit du Mexique Cat. Canada No 1 — lb **.55**

POMMES ROUGES "DÉLICIEUSE" produit de la Colombie-Britannique, Cat. Canada extra de fantaisie gr. 125 — lb **.49**

ALIMENTS SURGELÉS

TARTES À LA CRÈME FARM HOUSE Bananes Chocolat CITRON Noix de coco — 12 oz **.65**

FRITES METRO RICHELIEU coupe régulière 2 lb **.59**

PAINS À L'AIL PIAZZA TOMASSO 7.5 oz **.79**

FILET DE MORUE NICKERSON 16 oz **1.49**

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH 12 oz **.79**

PIZZA McCAIN régulière 14 oz, garnie 15 oz, suprême 17 oz **1.49**

POIRES BARTLETT AYLMER, en demies Canada Choix, bte 19 oz **.65**

JUS DE TOMATES AYLMER, Canada Fantaisie, bte 19 oz **.31**

SAUCE À LA VIANDE CATELLI bte 28 oz **1.08**

PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI Spaghetti, Spaghettini, Macaroni coupé 32 oz **.78**

MÉLASSE GRAND'MA 1 kg **.95**

CHAUSSONS AUX POMMES PILLSBURY 14 oz **.98**

DÉTERSIF EN POUDRE SUNLIGHT 6 litres **2.68**

SAUCE AUX TOMATES HUNTS, bte 7.5 oz **5/1.00**

DÉTERGENT LIQUIDE MIR 2/750 ml **1.08**

SACS À ORDURES GLAD pour l'extérieur, 10s **1.08**

SACS À ORDURES GLAD KITCHEN CATCHER 24 s **1.08**

DÎNER FRENCH boeuf-nouilles 198 g, riz oriental 218 g, tomates à l'italienne 218 g **.75**

MANDARINES EN CONSERVE CLOVER LEAF 10 oz **.55**

SOUPE aux légumes, aux pois HABITANT bte 28 oz **.55**

RAVIOLI avec viande CATELLI 15 oz **.55**

DÎNER Macaroni & Fromage CATELLI 7.4 oz **.28**

MIEL LIQUIDE DOYON 16 oz **1.19**

SAUCE POUR POULETS CHAUDS CORDON BLEU 19 oz **.39**

SAUCE À SALADE KRAFT MIRACLE WHIP 500 ml **.85**

POUDRE POUR BREUVAGE au chocolat ou nature OVALTINE, 12 oz **1.25**

ENDUIT VÉGÉTAL PAM 9 oz **1.29**

SAUCE AUX POMMES SCOTIAN GOLD. bte 19 oz **.48**

PÊCHES & POIRES EN CUBES de l'Australie ensoleillée ARDMONA bte 28 oz **.99**

PETITES CAROTTES ENTIÈRES IDÉAL, bte 14 oz **.49**

CAFÉ MÉLITTA GOURMET de luxe 1 lb **4.79**

BISCUITS GRAHAM PAYSANNE CHRISTIE 250 g **.79**

BISCUITS DARE: Breaktime, gingembre fondant, noix coco, avoine & arachides 567 g **.83**

BRIOCHES AUX CONFITURES WESTON 6's **.73**

PAPIER DE TOILETTE jaune, blanc, paquet 8 rouleaux FACELLE ROYALE **2.29**

AMPOULES G.E. BEST BUY, 40, 60, 100 watts, paquet 2s **.88**

NETTOYEUR LIQUIDE PINE SOL 400 ml **1.11**

GANTS LIVING PLAYTEX, petits, moyens ou grands pr **1.79**

CAFETIÈRE MÉLITTA 8 tasses **5.49**

LOTION APRÈS RASAGE OLD SPICE 4.8 oz **2.69**

CRÈME POUR BÉBÉS NIVEA 120 ml **1.39**

SACS À SANDWICHS GLAD 50s **.49**

SAVON DE TOILETTE CARESS format bain 1 pain **.59**

ESSUIE-TOUT blanc, jaune, KLEENEX paquet 2 rouleaux **1.19**

BOEUF MÉRITE

COUPE DE POULET FRAIS

CUISSES sans dos — lb **1.08**

POITRINES sans dos — lb **1.28**

BACON sans couenne METRO RICHELIEU 1 lb **1.43**

AILES DE POULET FRAIS lb **.78**

JAMBON MIGNON, METRO RICHELIEU prêt à servir 2-3 lb lb **2.69**

SAUCISSES FUMÉES METRO RICHELIEU 1 lb **1.28**

FILETS SOLE NICKERSON congelés 28 oz **3.59**

TOURTIÈRE METRO RICHELIEU 16 oz **1.29**

BOEUF FUMÉ HER-PAK tranché 2 oz **3/1.49**

SAUCISSES PORC/BOEUF

BOEUF MÉRITE lb **1.29**

SAUCISSON PEPPERONI OU SALAMI HER-PAK tranché 4 oz **.85**

JAMBON CUIT HER-PAK tranché 4 oz **.99**

CRETONS BILOPAGE 10 oz **1.35**

TÊTE FROMAGÉE BILOPAGE 10 oz **1.15**

PÂTÉ SAUMON ROSE BILOPAGE congelé 20 oz **1.99**

Faites confiance à... METRO



Le ministère de l'Éducation offre aux commissions scolaires une aide financière pour faciliter le démarrage de projets de garderie dans les écoles hors des heures de classe.

Projet du ministère de l'Éducation

Service de garde dans les écoles pour les enfants d'âge scolaire

par Louise BÉDARD

Le gouvernement du Québec par la direction générale des réseaux du ministère de l'Éducation (M.E.Q.) a invité les commissions scolaires à mettre à la disposition des enfants de niveau primaire les locaux et équipements disponibles pour assurer leur surveillance en dehors des heures de classes.

C'est par une lettre envoyée à la fin de l'année dernière que le gouvernement du Québec a manifesté son intention d'agir dans le domaine des services de garderie à la petite enfance et de poser des gestes concrets au cours des prochains mois, entre autres, pour les enfants fréquentant les écoles primaires.

Le gouvernement a confié au M.E.Q. la responsabilité de promouvoir ce projet qui s'adresse aux parents qui travaillent et qui doivent faire garder leurs enfants en dehors des heures de classe.

Commissions scolaires

Les différentes directions générales du M.E.Q. s'engagent à aider les commissions scolaires désireuses d'expérimenter des services de garderie dans leurs écoles. Pour l'instant, M. Pierre Parent, directeur général des réseaux au M.E.Q., parle d'une aide financière du ministère pour faciliter le démarrage d'un tel projet. Il demande la collaboration étroite de la direction des commissions scolaires et des commissaires pour que la mise sur pied de ce nouveau service se réalise.

Iberville

Lors de la dernière assemblée des commissaires d'Iberville, le projet a été peu discuté par les commissaires mais M. Germain Leduc, directeur général, n'a pas caché ses réticences vis-à-vis d'une telle idée. Selon M. Leduc, le M.E.Q. lance beaucoup de projets mais s'en remet très rapidement aux commissions scolaires pour les réaliser.

Le directeur général de la locale d'Iberville a tenu à bien informer les commissaires présents, que le M.E.Q. était loin d'offrir une aide financière pour assurer le bon fonctionnement d'un tel service. M. Leduc a rappelé aux commissaires les nombreuses difficultés auxquelles fait face déjà la commission scolaire pour assurer la surveillance des élèves au moment de la fin des classes. "Il faudrait être conscient des implications d'un tel projet, au moment où l'on s'apprête à retirer aux commissions scolaires l'impôt foncier", a-t-il déclaré.

La garde des enfants ne peut reposer sur le dévouement de bénévoles et nécessiterait l'engagement d'un personnel spécialisé, a précisé M. Leduc en terminant.



À TOUS MES CLIENTS DE SAINT-JEAN ET LA RÉGION

Ayant été à votre service comme technicien pour une compagnie d'appareils domestiques bien connue durant douze ans, il me fait plaisir d'annoncer que je suis maintenant technicien à mon compte; je pourrai vous faire profiter de ma vaste expérience et vous offrir des prix beaucoup plus bas.

G.D. Lareau spécialité enrg.

réparation d'appareils ménagers - réfrigérateur - congélateur - laveuse - sécheuse - lave-vaisselle - cuisinière. "DE TOUTES MARQUES CONNUES"

Nettoyage de climatiseurs de toutes marques connues. Pièces garanties 1 an. Appel de service: garantie 3 mois. DÉPOSITAIRE DE SERVICE HOTPOINT

112, Boul. Swail, Richelieu Tél.: 658-8320 – frais virés

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Le règlement no 1517 a été adopté par le Conseil Municipal lors de la séance tenue le 8 janvier 1979, pour amender les règlements de zonage et de construction sur la subdivision 335 du lot no 63 située du côté nord de la rue Saint-Michel et autoriser le maintien d'une bâtisse résidentielle avec une marge latérale ouest de 5 pieds et la largeur du terrain à 50 pieds.

Ce règlement sera soumis à l'approbation des personnes qui, au moment de l'adoption du règlement no 1517, étaient propriétaires d'immeubles compris dans la zone R-4 bornée au sud par la rue Saint-Michel, la limite nord du secteur industriel entre le Boulevard Normandie et la rue Arpin ainsi que par la rue Gaudette, à l'ouest par le Boulevard Industriel, au nord par l'arrière des lots ayant façade sur la rue Saint-Laurent et à l'est par la rue Champlain, la rue Loyola et le Boulevard du Séminaire. De ce secteur il faut cependant retrancher la zone C-4 dont les terrains sont situés en bordure de la rue Dorchester entre les rues Latour et Saint-Laurent.

Les personnes, qui au moment de l'adoption du règlement no 1517, étaient propriétaires d'immeubles compris dans une zone contigue à celle qui fait l'objet du dit règlement no 1517, soit les zones R-8, R-5, RX, R-3, IA-4 et IA-7 bornées par le Chemin Grand Bernier, l'autoroute et les approches du pont, la rue Champlain, les zones IB-4, C-9, IB-5, le Boulevard du Séminaire, les voies ferrées de la compagnie Canadien Pacifique et de la compagnie Canadien National, sont habiles à demander à ce que le dit règlement fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre prévu à cet effet et à voter, le cas échéant, sur présentation au Greffier, dans les cinq (5) jours qui suivent la date de publication du présent avis, d'une requête signée par au moins douze (12) d'entre eux ou par la majorité d'entre eux si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 8 janvier 1979.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Le règlement no 1518 a été adopté par le Conseil Municipal lors de la séance tenue le 8 janvier 1979, pour amender les règlements de zonage et de construction sur la subdivision 136 du lot no 77 située du côté ouest de la rue Raymond et permettre le maintien d'une bâtisse résidentielle avec une marge latérale de 5.15 pieds.

Ce règlement sera soumis à l'approbation des personnes qui, au moment de l'adoption du règlement no 1518, étaient propriétaires d'immeubles compris dans la zone R-4 bornée au sud par la rue Saint-Michel, la limite nord du secteur industriel entre le Boulevard Normandie et la rue Arpin ainsi que la rue Gaudette, à l'ouest par le Boulevard Industriel, au nord par l'arrière des lots ayant façade sur la rue Saint-Laurent et à l'est par la rue Champlain, la rue Loyola et le Boulevard du Séminaire. De ce secteur il faut cependant retrancher la zone C-4 dont les terrains sont situés en bordure de la rue Dorchester entre les rues Latour et Saint-Laurent.

Les personnes, qui au moment de l'adoption du règlement no 1518, étaient propriétaires d'immeubles compris dans une zone contigue à celle qui fait l'objet du dit règlement no 1518, soit les zones R-8, R-5, RX, R-3, IA-3, IA-4 et IA-7 bornées par le Chemin Grand Bernier, l'autoroute et les approches du pont, la rue Champlain, les zones IB-4, C-9, IB-5, le Boulevard du Séminaire, les voies ferrées de la compagnie Canadien Pacifique et de la compagnie Canadien National, sont habiles à demander à ce que le dit règlement fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre prévu à cet effet et à voter, le cas échéant, sur présentation au Greffier, dans les cinq (5) jours qui suivent la date de publication du présent avis, d'une requête signée par au moins douze (12) d'entre eux ou par la majorité d'entre eux si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 8 janvier 1979.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier

IGA Boniprix IGA

Livraison bière et cidre

anciennement Marché Spot

BIFTECK DE PALETTE LB 1.08

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE LB 1.58

LE COMPTOIR DE POISSONS

FILET DE PERCHE CONGELÉ LB 1.59

TRUITE ARC-EN-CIEL CONGELÉE LB 2.49

RÔTI DE PALETTE



COUPE RÉGULIÈRE
TENDON DORSAL ENLEVÉ
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE
LB 88¢

RÔTI DE CÔTES CROISÉES BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE LB 1.28

RÔTI DE CÔTES DE CHOIX 5 PREMIÈRES CÔTES BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE LB 2.48

BIFTECK DE CÔTES DE CHOIX BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE LB 2.68

SAUCISSES AU PORC LA BELLE FERMIÈRE Paq. 1 lb 1.79

TÊTE FROMAGÉE TAILLEFER 10 oz 1.09

COMPTOIR DE LA CHARCUTERIE
VIANDES TRANCHÉES SELON VOS BESOINS

SIMILI POULET LA BELLE FERMIÈRE LB 1.59

PEPPERONI MAPLE LEAF EN VRAC LB 1.89

SAUCISSON DE BOLOGNE TAILLEFER LB 1.09

BOISSONS GAZEUSES ALLAN
BOUT CONSIGNÉES 4 Bout. 30 oz 89¢

BEURRE D'ARACHIDES KRAFT Pot 500 g 99¢

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

RAISINS ROUGES EMPEREUR DE CALIFORNIE CANADA NO 1 LB 69¢

PIMENTS VERTS DU MEXIQUE LB 49¢

CLÉMENTINES DU MAROC LB 59¢

CAROTTES DU QUÉBEC CANADA NO 1 Sac 5 lb 59¢

NAVETS DU QUÉBEC CANADA NO 1 LB 11¢

DÎNER KRAFT AU MACARONI ET FROMAGE 3 Boites 225 g 85¢

BISCUITS VILLAGE, ROYAL VIAU Boite 900 g 1.19



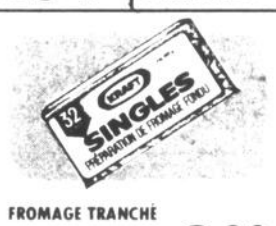
PAPIER HYGIÉNIQUE BONI 1 ÉLAISSEUR Paq. de 8 roul. 1.39



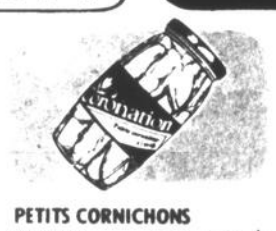
JUS DE POMMES VITAMINÉ FBI Pot 48 oz 75¢



MARGARINE MOLLE MARY-LOU Bol 1 lb 69¢



FROMAGE TRANCHÉ EMBALLÉ INDIVIDUELLEMENT KRAFT Paq. 2 lb 2.99



PETITS CORNICHONS À L'ANETH CORONATION Pot 24 oz 89¢



MACÉDOINE CANADA DE CHOIX LA FERLANDIÈRE 3 Boites 19 oz 1.00

JUS DE TOMATES BRIGHT'S CANADE DE FANTAISIE Boite 48 oz 59¢

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 13 JANVIER 1979
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS



TOMATES CANADA DE CHOIX AYLMER Boite 19 oz 55¢

MÉLANGE À GÂTEAUX DUNCAN HINES Boite 19 oz 75¢

DÉTERSIF À LESSIVE TIDE Boite 4,8 kg 5.39

OFFRES SPÉCIALES

CÉRÉALES CRACKLIN BRAN KELLOGG'S	Boite 350 g	85¢
THÉ ORANGE PEKOE SALADA	Boite 120	3.19
RAVIOLI À LA VIANDE CHEF BOY-AR-DEE	Boite 15 oz	59¢
DÉTERGENT POUR LAVE-VAISSELLE CASCADE	Boite 65 oz	2.99
ADOUCISSEUR DE TISSUS FLEECY	Cont 128 oz	1.69
DÉBOUCHE TUYAU DRANO	Cont. 32 oz	99¢
DÉODORANT SOFTN' DRI	FORMAT 200 ML PLUS 50% BONI	1.79
CRÈME À BARBE GILLETTE FOAMY	FORMAT 300 ML	1.33
SHAMPOOING POUR CHEVEUX HEAD N SHOULDER	TUBE 100 ML ou LOTION 175 ML	1.49
LAMES DE RASOIR GILLETTE ATRA	Paq. de 5	1.25

HUILE D'ARACHIDES REGINA Bout. 32 oz 1.89

SPAGHETTI GATTUSO (5 MINUTES) Boite 750 g 65¢

JUS DE PAMPLEMOUSSE LIBBYS NON SUCRÉ Boite 48 oz 95¢

POIRES À DESSERT GLOBE CANADA DE CHOIX Boite 28 oz 59¢

CHOCOLAT INSTANTANÉ NESTLÉ QUIK Boite 2 lb 2.19

PAPIER HYGIÉNIQUE DELSEY Paq. 4 roul 1.19

Plusieurs variétés de VINS disponibles dans la plupart des magasins possédant un permis de vente de bière.

Bienvenue chez

IGA Boniprix IGA

APPROVISIONNEMENT ET SERVICE PAR Hudon et Deaudelin Ltée

votre marché aux aubaines

J.C. Bouchard, prop. Alimentation Rive-Sud Inc. 210 rue Champlain Saint-Jean

La fièvre du magasinage, un mal incurable

Dès le début de décembre, attiré presqu'inconsciemment par la publicité des commerçants qui lui promettent un Noël inoubliable ou bien encore lui rappelent qu'il a des êtres chers à combler à l'occasion des fêtes, le consommateur se rend au centre commercial avec la ferme intention de ne faire que du lèche-vitrine.

Rapidement les grandes réclames publicitaires, la musique et l'atmosphère des fêtes l'hypnotisent. Peu à peu le commerçant convaincra le consommateur de l'utilité de tel appareil électrique coûteux pour son épouse ou encore de la qualité et du bon goût de tel parfum exotique.

La foule des acheteurs devenant de plus en plus dense, la patience du consommateur diminue et l'échéance de la veille de Noël approche. Il n'a plus le choix, il effectue rapidement ses achats.

Puis le doute envahit son esprit, il est de moins en moins certain que tel cadeau satisfera son fils ou plaira à sa fille. Il finit par acheter cet affreux monstre de la "Guerre des étoiles" ou encore cette poupée, dernière invention des grandes compagnies de jouets.

Noël passé, les commerçants annoncent les grandes ventes. Après avoir passé tous ses vendredis et samedis de décembre à magasiner, le consommateur est prêt à recommencer pour profiter des aubaines sur une variété de marchandises: du téléviseur aux articles de sport d'été dont il a un urgent besoin.

La venue des grosses tempêtes mettra peut-être un terme à sa course folle dans les magasins ou bien ce sera l'arrivée par la poste des comptes à payer. Ainsi pourra-t-il espérer un soulagement de son mal de magasinage vers la fin de janvier.



S'il fallait satisfaire tous leurs désirs.
(Photo Jacques Paul)

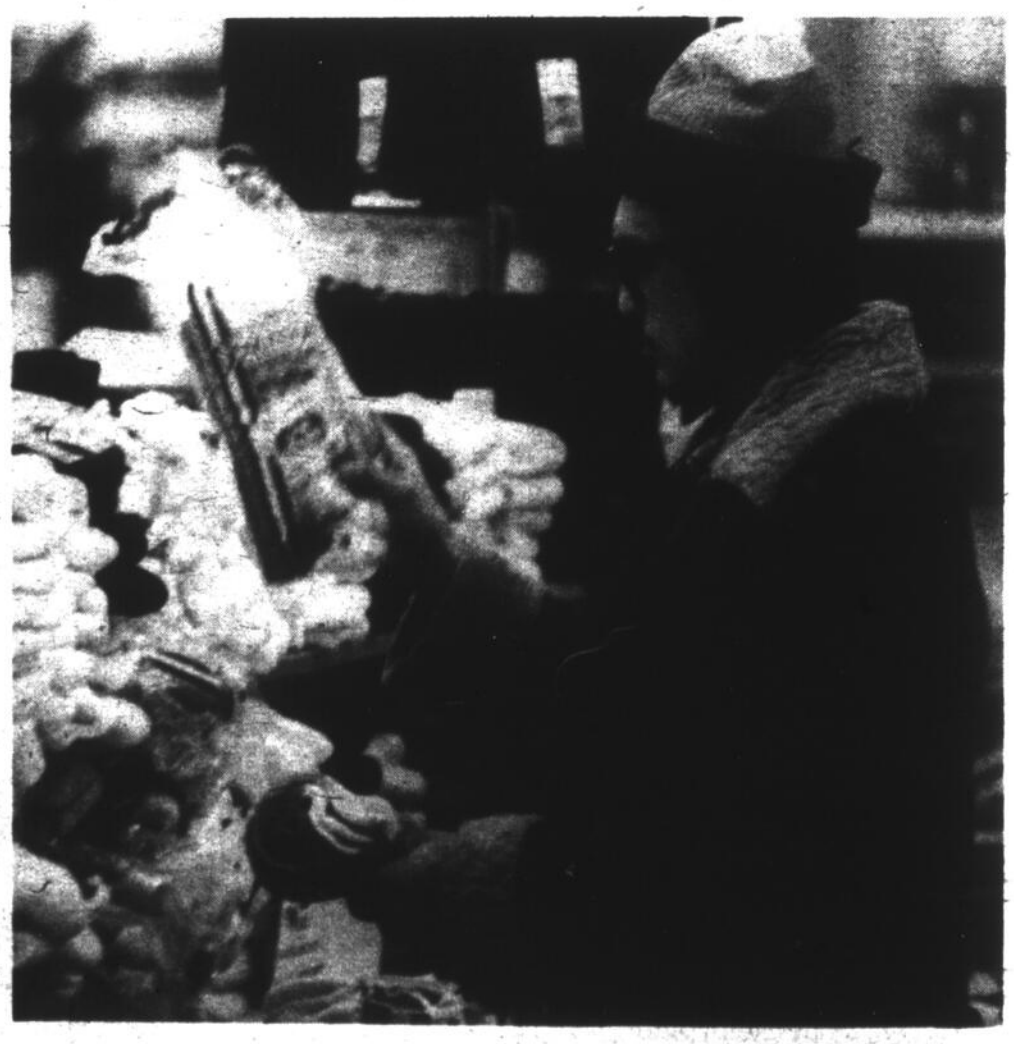


Quand on a comme métier de convaincre chaque semaine ces dames d'acheter l'indispensable qui transformera leur vie de ménagère.



Quand il est facile de se convaincre qu'on peut se laisser tenter.

EXTRA



L'art de bien choisir.

EXTRA



Comment se retrouver dans ce labyrinthe de victuailles où des pièges sont tendus au bout de chaque allée pour y attraper la consommatrice.



Il est passé le temps où l'on pouvait offrir sans se tromper une poupée à sa petite fille.



Ils commencent tôt le difficile apprentissage du magasinage.



Après une dure journée de magasinage, il fait bon de s'offrir un petit casse-croûte.

Vente de janvier



Réduction de 10% à 30%

sur tous nos manteaux prêts à porter en magasin

Profitez de ces aubaines pour vous offrir enfin la fourrure de vos rêves!

Un léger dépôt réservera votre manteau

FOURRURES JACQUES LAFLAMME INC.

MANUFACTURIER de FOURRURES
J. LAFLAMME, prop.

REMODELAGE - RÉPARATION - ENTREPOSAGE

221 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
347-6545

LA FORMATION DES ADULTES "c'est ce que ça prend"

COURS À TEMPS PARTIEL
C.E.G.E.P. FORMATION PROFESSIONNELLE

TITRE DU COURS	DURÉE	HORAIRE	DÉBUT
Techniques administratives			
· COMPTABILITÉ 1 410-110-74	60 hres	Lun.-Merc.	19 H. à 21 H. 30
· COMPTABILITÉ 1 410-110-74	60 hres	Mardi	19 H. à 22 H. 30
· COMPTABILITÉ 11 410-210-74 (PRÉAL: COMPTABILITÉ 1)	60 hres	Lun.-Merc.	19 H. à 21 H. 30
· COMPTABILITÉ III 410-513-74 (PRÉAL: COMPTABILITÉ II)	60 hres	Lun.-Merc.	19 H. à 21 H. 30
· COMPTABILITÉ ANALYTIQUE DE GESTION 410-320-74 (PRÉAL: COMPT. II)	60 hres	Lun.-Merc.	19 H. à 21 H. 30
· INTERRELATIONS DS LE MONDE PROFESSIONNEL 350-906-77	45 hres	Mardi	19 H. à 22 H. 30
· MARKETING I 410-430-74	60 hres	Lun.-Merc.	19 H. à 21 H. 30
· MARKETING II 410-631-74	45 hres	Mardi	19 H. à 22 H. 30
· DROIT DES AFFAIRES 401-916-76	45 hres	Jeudi	19 H. à 22 H. 30
· SCIENCE DU COMPORTEMENT ET GESTION DU PERSONNEL 401-935-76	60 hres	Lun.-Merc.	19 H. à 21 H. 30
· FISCALITÉ 410-603-74	60 hres	Lun.-Merc.	19 H. à 21 H. 30
· RELATIONS HUMAINES 350-914-77	45 hres	Jeudi	19 H. à 22 H. 30
Secrétariat			
· RÔLE ET FONCTION DE LA SECRÉTAIRE	45 hres	Mardi	19 H. à 22 H. 30
· PROCÉDÉS DE SECRÉTARIAT I	45 hres	Jeudi	19 H. à 22 H. 30
· RÉDACTION DE DOCUMENTS	60 hres	Lun.-Merc.	19 H. à 21 H. 30
Gérontologie			
· ANIMATION EN MILIEU GÉRONTOLOGIQUE 352-261-77	45 hres	Mercredi	19 H. à 22 H. 30
Électrotechnique			
· RELAIS ET CONTRÔLES 243-240-78	60 hres	Lun.-Jeudi	19 H. à 21 H. 30
· MICROPROCESSEUR II	75 hres	Lun.-Mardi	19 H. à 21 H. 30
· MACHINES ET CONTRÔLES C.A.	75 hres	Mar.-Jeudi	19 H. à 21 H. 30
· INTRODUCTION AUX TECHNIQUES NUMÉRIQUES ET AUX MICROPROCESSEURS	30 hres	Mardi	19 H. à 21 H. 30
· TÉLÉVISION COULEUR	75 hres	Lun.-Mardi	19 H. à 21 H. 30
Formation de superviseurs			
· RÔLE DU SUPERVISEUR 410-740-78	30 hres	Lundi	à dét.
· PROCESSUS DE SOLUTIONS DE PROBLÈMES 410-741-78	45 hres	Mercredi	à dét.

Admissibilité:

- avoir plus de 16 ans
- être sur le marché du travail depuis au moins 1 an
- exercer un travail en relation avec le cours demandé
- satisfaire aux exigences du cours.

Inscriptions:

- dates: 8, 9, 10, 11 et 12 janvier '79
- heures: 13 h. 30 à 21 heures
- endroit: Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, 30 boul. du Séminaire, Saint-Jean, Québec.

Lieu de formation:

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Informations supplémentaires:

347-3606
(nous acceptons les frais)

CES COURS SONT OFFERTS PAR:

La Commission de Formation professionnelle de la région de Montréal-Sud

Le Service de l'Éducation des Adultes du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (347-5301)

Les Centres de Main-d'Oeuvre du Canada

L'ÉDUCATION DES ADULTES AU CÉGEP

je m'inscris!

Collège Saint-Jean-sur-Richelieu
COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL
30, boul. du Séminaire, Case postale 310, Saint-Jean, Que. J3B 5J4 Tél.: 514-347-5301

Cours du soir
Hiver 1979 Formation générale

Liste de cours offerts	Numéro	Nombre d'heures	Jours	Coût	Descriptions
Les grandes questions biologiques	101-999	45	Ma.	$45.	Ces cours s'adressent à ceux qui veulent se faire une opinion éclairée sur les problèmes courants de la vie. Le contenu définitif sera élaboré selon les besoins et les demandes des étudiants.
Principes en conditionnement physique	109-130	30	Me.	$30.	Les déterminants de la condition physique, l'élaboration d'un programme personnel, l'évaluation de sa condition physique, la protection du consommateur.
Techniques de relaxation I	109-197	30	L.	$30.	Prise de conscience des états de tension dus au stress, acquisition d'éléments susceptibles de réduire ces effets, méthodes de relaxation.
Mathématiques du consommateur	201-XXX	45	L.	$45.	Familiariser avec les étudiants avec des calculs qu'ils rencontrent tous les jours, rendre la mathématique une science plus accessible.
La chimie et le monde moderne	202-901	45	L.	$45.	Différentes façons de présenter la chimie à travers des sujets bien concrets: pétrole, textiles, aliments.
Physique: mesures et analyse	203-111	45	L. & Me.	$75.	Instruments de mesure, rapport de laboratoire, notions d'espace-temps, outils mathématiques en physique.
Astronomie	203-926	45	Ma.	$45.	Les mouvements de la terre, les principaux éléments de son orbitre, la lune, instruments de mesure en astronomie, le soleil planète.
Philosophie de la sexualité	340-218	45	Me.	$45.	Formes diverses de la sexualité humaine. L'interprétation de la sexualité comme langage. Mise en question et discussions des rôles sociaux traditionnels des deux sexes.
Psilogie	350-350	45	Me.	$45.	Histoire, objet, méthode, situation dans le monde des sciences, quelques interprétations spirite, dualiste, animiste, religieuse, fantastique.
Sociologie de la société Québécoise	387-964	45	Ma.	$45.	LeQuébec contemporain, économique, organisationnel, culturel.
Sociologie de la famille	387-970	45	L.	$45.	Evolution des idées sur la famille. Définition et types de familles. Relations parents-enfants. Famille contemporaine, la famille québécoise.
Roman	601-302	45	Me.	$45.	Etudes d'un choix de romans pour permettre à l'étudiant de s'impliquer personnellement et socialement.
Linguistique	601-902	45	Ma.	$45.	La sémantique, la phonétique, la morphologie, la syntaxe.
Contes et légendes du Québec	601-946	45	L.	$45.	Le conte, analyse de certains procédés de narration et des images les plus savoureuses de la langue populaire. La légende, le phénomène de la tradition orale.

Langues

Liste de cours offerts	Numéro	Nombre d'heures	Jours	Coût	Descriptions
Anglais	604-XXX	45	L. & Me.	$45.	Selon la classification de l'étudiant. Ces cours initient l'étudiant à la compréhension auditive et l'expression orale de la langue anglaise.
Espagnol	607-XXX	45	Ma. ou J.	$45.	Selon la classification de l'étudiant. Grammaire fondamentale. Connaissance du vocabulaire de l'espagnol fondamental.

Inscription

Un étudiant qui s'inscrit pour la 1re fois au Cégep doit ouvrir un dossier et fournir à cet effet:

- une photo.
- une photocopie de l'extrait de naissance
- les certificats officiels de 11e année et s'il a lieu les résultats du Sec. V ou toute pièce attestant la scolarité antérieure.

Lieu

Collège Saint-Jean-sur-Richelieu
30 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Québec
Tél.: (514) 347-5301
347-4002 (après 17 h.)
658-1356 (pour les résidents de la Rive-Sud

Dates d'inscription

8, 9, 10, 11, 12 janvier 1979

Heures

13 h. 30 à 21 h.

Début des cours

Tous les cours débuteront durant la semaine du 29 janvier 1979. Les cours commencent à 19 h. (7 h. p.m.)

A-1 VOYAGE



Pour ceux qui veulent s'éloigner de la grande foule. (Photos gracieuseté de la Direction générale du tourisme du Québec)

Le caravaning: une nouvelle façon de passer ses vacances et de voyager

Le caravaning, peu ou pas connu chez nous' il y a seulement quelques années, devient une mode de plus en plus populaire de passer des vacances ou de connaître du pays. C'est assurément une des façons les plus modernes de voyager et, a la longue, elle permet de réaliser des économies, tout en jouissant d'un certain confort. Vous vous déplacez dans l'atmosphère familiale. Il y a des gens qui vivent même a l'année longue dans des caravanes.

Tout de suite, nous pensons aux Bohémiens. Mais il existe des gens ici et aux Etats-Unis, qui, parce que leur travail l'exige, vivent et se déplacent continuellement dans des roulottes. Vacancier ou voyage nomade, chacun y trouve son utilité et son plaisir.

Si le nombre des usagers du caravaning a augmenté lentement au début, actuellement il monte en flèche et cela pour plusieurs raisons: la température de nos régions, les vacances qui s'allongent au fur et à mesure que progressent les développements technologiques, de même que les facilités de crédit qui permettent à la fois l'achat d'une voiture assez puissante et d'une remorque. Il y a aussi la réduction du coût d'achat, suite à la fabrication en série des roulottes, qui explique la popularité toujours grandissante du caravaning.

Pour tous

Le caravaning n'est plus considéré aujourd'hui comme un simple "jouet de vacances" réservé aux gens à l'aise. On devient caravanier par goût ou par nécessité: vacances, voyages, raisons professionnelles. Pour plusieurs, la maison mobile se transforme en chalet d'été. Installée sur un terrain ombragé sur les bords d'un lac, les adeptes du caravaning y passent leurs fins de semaine ou encore leurs vacances annuelles s'ils ne veulent pas se déplacer sur les routes encombrées durant les mois d'été. Par contre, autre avantage de ce mode de loisir, le moment et le désir aidant, on accroche la remorque à la voiture pour se transporter sans autre façon vers des horizons nouveaux.

Les caravaniers sont généralement des adeptes de la vie au grand air, désireux de s'affranchir des servitudes de l'hôtel, ils ne veulent pas pour autant se priver de leurs objets usuels.

Avantages et désavantages

Nous pouvons énumérer plusieurs arguments favorables à la caravane. Les tenants de cette formule vous parleront avec enthousiasme du cadre intime et familial que leur procure cette façon de vivre, de la façon pratique et relativement peu compliquée de profiter du grand air avec les enfants ou même le tout jeune bébé et de leur grande liberté face à l'horaire ou à l'itinéraire.

La caravane est aussi un hâvre durant la mauvaise saison ou dans les régions pluvieuses ou froides. Elle est également fort utile quand vous voyagez dans des endroits pauvres en lieux d'hébergement.

Par contre; son prix d'achat demeure passablement élevé, même s'il varie considérablement selon la grosseur et son aménagement intérieur. Mais l'économie réalisée sur les tarifs d'hôtels, surtout pour les familles nombreuses, déminue d'autant son prix d'achat.

Vous devez prévoir également une voiture puissante pour tirer la routotte. Vous ne devez pas non plus être un passionné de la vitesse ou un adepte des petites routes pittoresques et accidentées, pour faire du caravaning. Cepedndant, peu importe la route, la conduite est plus délicate et les manoeuvres plus difficiles, surtout le marche arrière pour les débutants. Il faut un certain entraînement pour réussir cette opération avec succès.

Tout de même, il ne faut désespérer de rien. L'expérience aidant et les conseils des vieux routiers du caravaning vous aideront à surmonter ces petits problèmes. Ils ne devront pas vous faire renoncer à pratiquer le caravaning si vous en avez le goût et aussi les moyens.

Louer une caravane

Ceux qui veulent voir ce qu'est la vie en caravane et qui ne sont pas certains d'aimer cette forme de loisir, peuvent en louer une avant d'en faire l'achat. Plusieurs compagnies offrent ce service.

Si le coeur vous en dit, vous pouvez également combiner avion et caravaning si vous décidez de visiter le Canada. En consultant votre agent de voyage, vous pourrez choisir le modèle de caravane qui convient le mieux à vos goûts, vos besoins et aussi à votre budget. Si vous optez pour ce genre de vacance, vous pouvez prendre possession de vote caravane dans n'importe laquelle des villes suivantes: Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver et Nanaimo en Colombie-Britannique.

Êtes-vous en sécurité dans votre caravane?

Une trop grande ou une mauvaise utilisation de votre appareil de chauffage ou de votre cuisinière, dans un endroit mal ventilé, peut compromettre votre santé et même **causer la mort**.

Pour profiter de vos loisirs en toute sécurité, il est nécessaire d'assurer, par une bonne ventilation, un niveau d'oxygène suffisant dans votre tente, tente-roulotte ou caravane, favorisant ainsi une combustion complète des combustibles utilisés.

Pourquoi jouer avec votre santé et celle de vos proches? Mieux vaut mettre toutes les chances de votre côté! Procurez-vous un exemplaire des normes de sécurité auprés de votre fournisseur de gaz propane, ou en composant 873-2452 si vous demeurez à Montréal ou sa banlieue. De toutes les autres villes du Québec, sans frais, composez "0" et demandez à la téléphoniste ZENITH 2-6770, d'ou on transmettra votre demande directement à la Régie de l'électricité et du gaz.



Pour plusieurs, la caravane se transforme en chalet d'été.

Fédération québécoise de camping et de caravaning

La Fédération québécoise de camping et de caravaning Inc. est l'organisme de regroupement des forces vives du camping au Québec, qu'il s'agisse d'adeptes de la tente, de la tente-roulotte, de la caravane, de campeurs itinérants ou saisonniers.

C'est le seul organisme officiellement reconnu par le gouvernement du Québec. Il est subventionné en grande partie, depuis 1972, par le Haut Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports.

La Fédération répond, et doit répondre à vos besoins dans la pratique de votre activité de plein air. En plus de faire valoir vos revendications auprès des autorités concernées, elle vous offre toute une gamme de services; publications, cartes d'identité, polices d'assurance, programmes de découverte régionale, secritariat permanent, etc.

Pour devenir membre, il vous suffit de remplir la formule d'adhésion en y joignant la somme de dix dollars (chèque ou mandat-poste à l'ordre de la FQCC) représentant la cotisation annuelle. Par la suite, la Fédération vous fera parvenir toute information et documentation pertinente.

Adresse

Fédération québécoise de Camping et Caravaning Inc. 1415 est, rue Jarry, Montréal, H2E 2Z7. Tél. (514) 374-4700 poste 433 ou 435.

Une brochure utile

Aux amateurs de caravaning, le Ministère du tourisme du Québec publie chaque année, la brochure Camping-Québec. On peut l'obtenir à l'adresse suivante: Service des renseignements touristiques, 150 est, boulevard Saint Cyrille, Québec. G1R 4Y3.

Notre prochaine page de voyage:

Sainte-Lucie

N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisé pour un grand nombre d'hebdomadaires du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.

En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.

Droits d'auteur protégés par Prémotion G & P Inc., 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.



Grande Vente avant déménagement

25% à 50%

DE RÉDUCTION dans tout le magasin

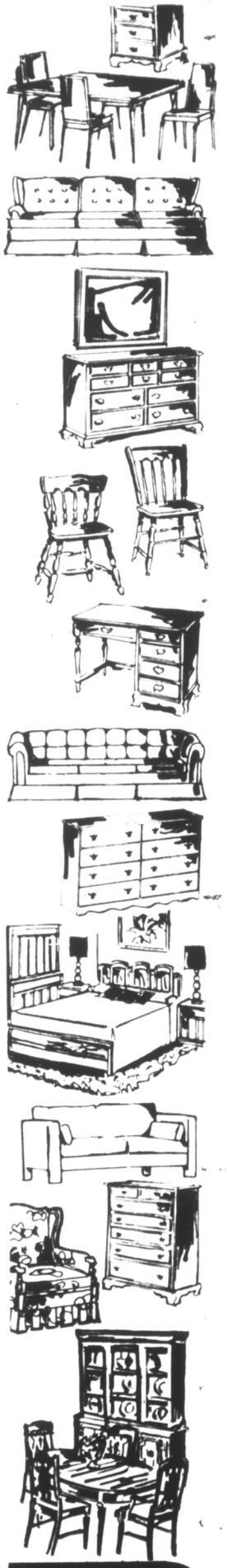
plusieurs articles en dessous du prix coûtant

EXEMPLE
Berçante Roxton
en érable
modèle 19R
$65

EXEMPLE
Lave-vaisselle G.E. mobile blanc
$345

Mobilier de salon de cuisine ou de chambre à prix de déménagement

EXEMPLE
Ensemble de lit
Continental 39"
$85



Toute vente finale

QUANTITÉ LIMITÉE



Livraison immédiate
aucune réservation
payable en 30 jour (sans intérêt)
sur carte de L. Laurent Inc.

LE MEUBLE MODERNE
26, RUE
CLERMONT
SAINT-LUC

348-4545

VOUS TROUVEREZ DES MEUBLES DE TOUS LES STYLES CHEZ VOTRE MARCHAND DE CONFIANCE

658-5754

MEUBLES L. LAURENT INC.

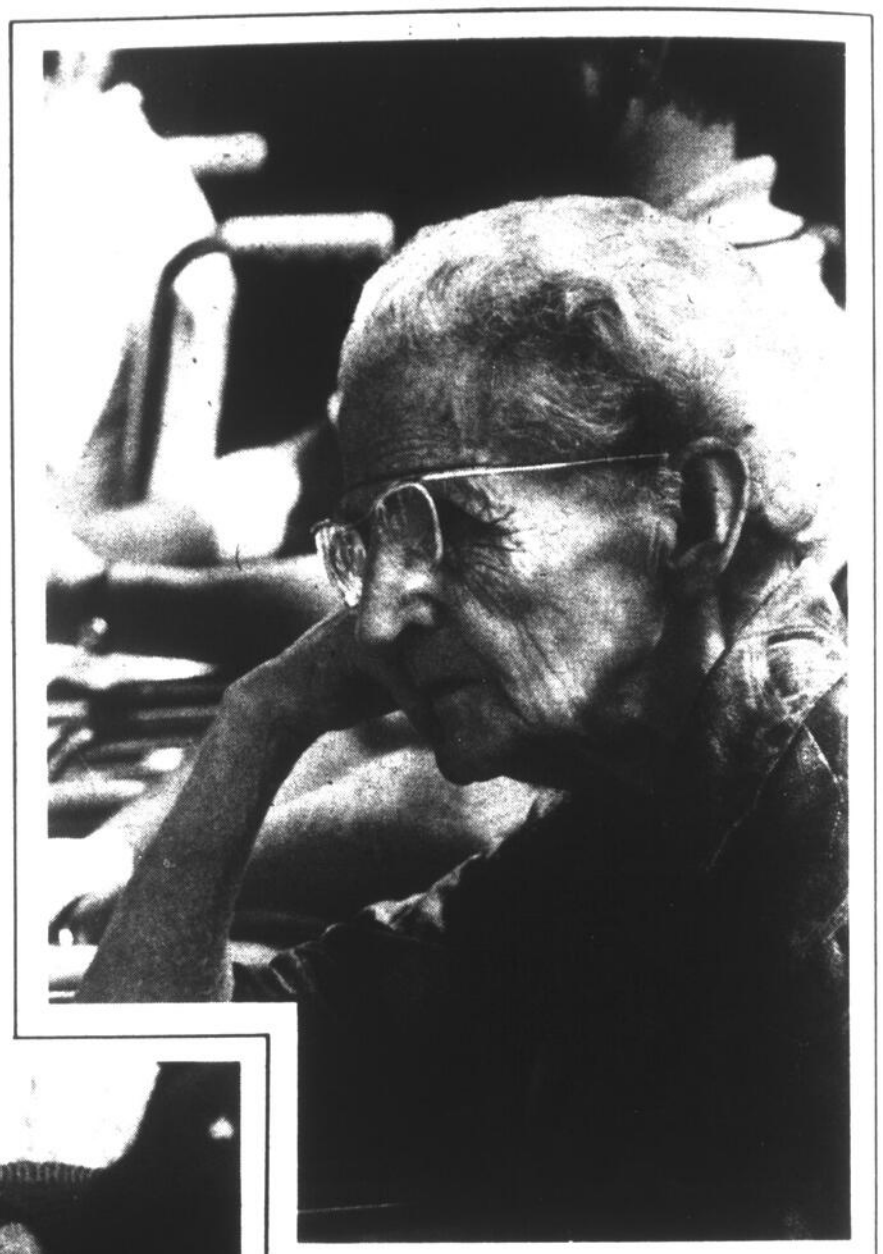
SERVIMEUBLES

367 Boul Saint-Luc

EN FACE DE L'ÉGLISE SAINT-LUC

LA MAISON COLONIALE

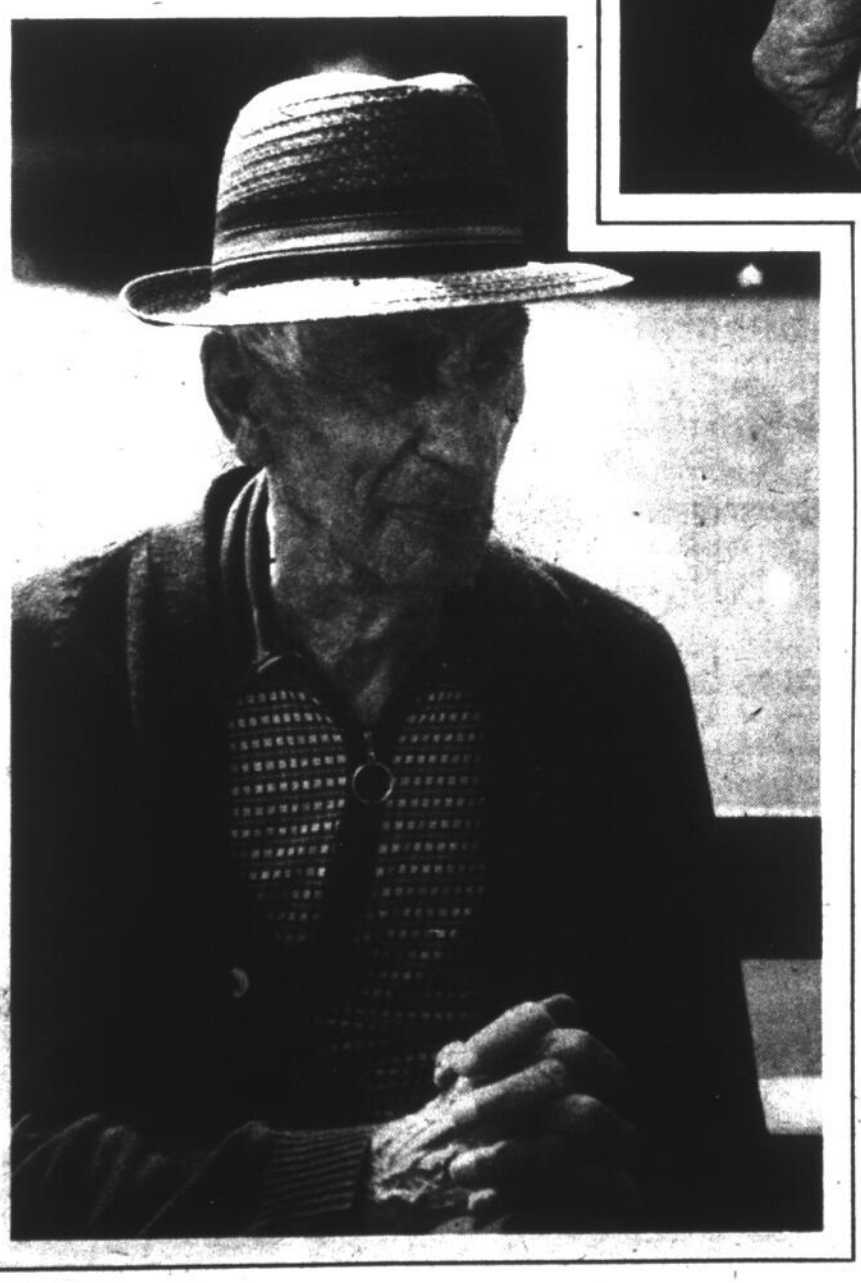


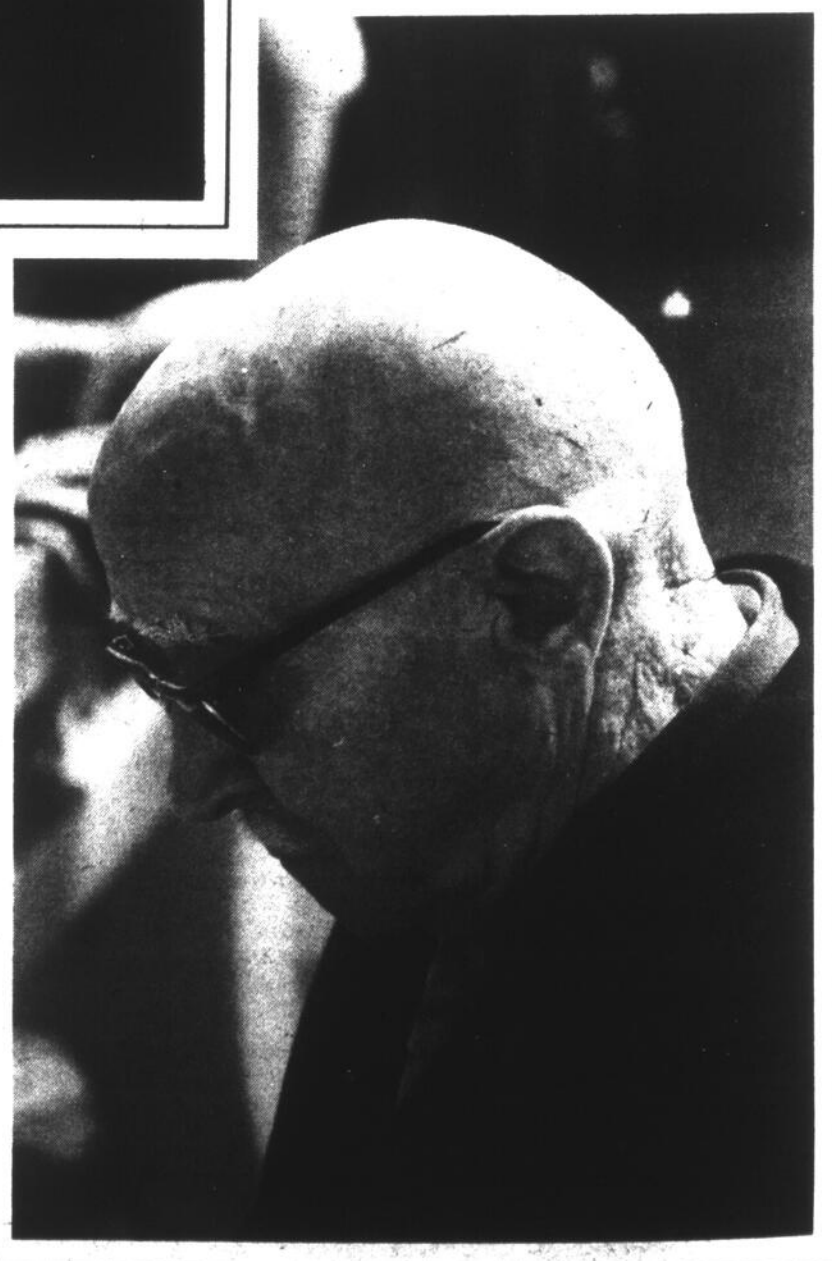


C'est toute une vie!

Jacques Paul







BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.

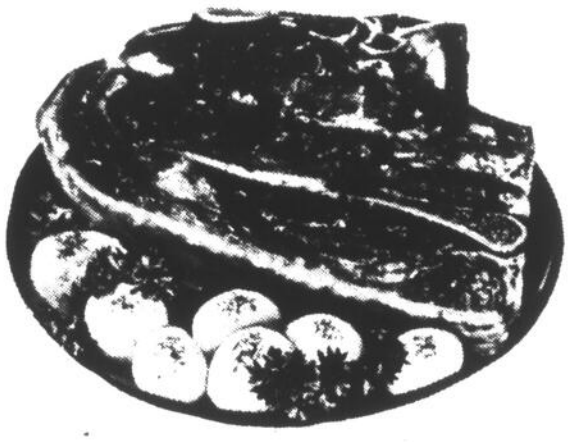
MAISON DE CONFIANCE

348-3888

(ENTRE DEPANNEUR RICHELIEU ET LA MACEDOINE)

VOISIN SOCIETE DES ALCOOLS





RÔTI DE PALETTE

boeuf Canda cat. "A"

SEULEMENT $1.19 LB



Rôti de côtes croisées

boeuf Canada cat. "A"
SPÉCIAL $1.39 LB

ESCARGOTS

5 boîtes de 2 douz.

SUPER-SPÉCIAL $9.99

SOC DE PORC

SEULEMENT $1.39 LB



FILET DE MORUE

FRAIS
SPÉCIAL $1.99 LB



BOEUF HACHÉ

MI-MAIGRE
boeuf Canada cat. "A"
SPÉCIAL $1.49 LB

10 livres et plus
SPÉCIAL $1.39 LB



CUBES DE BOEUF

POUR BOUILLI
boeuf Canada cat. "A"
SPÉCIAL $1.89 LB

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

917 BOULEVARD DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN

348-3888

Après les Olympiques de '76

Peu motivé, Saint-Martin délaisse le handball

par Sylvain BLANCHARD

À la lumière d'un camp d'entraînement rigoureux, en prévision des Jeux olympiques de Montréal, le johannais Pierre Saint-Martin, actuellement à l'Université du Québec à Montréal où il étudie en éducation-physique, décide peu après la tenue des Jeux de quitter l'équipe nationale de handball du Canada. Attribuant cette décision de part son manque de motivation, Saint-Martin, bien intentionné à atténuer quelque temps une tension qui s'était avérée fort préoccupante depuis l'entraînement, laisse savoir aux dirigeants de cette équipe qu'il entend prendre plusieurs mois de repos.

Ce n'est qu'au mois de septembre '75 que le rêve olympique commençait petit à petit à trotter dans l'esprit de Pierre Saint-Martin. "Auparavant, je ne m'étais jamais arrêté un instant sur cette éventualité, je ne m'imaginais pas Pierre Saint-Martin aux jeux olympiques", raconte ce dernier. C'est à ce moment effectivement que les principaux responsables de la fédération canadienne de handball entrèrent en communication avec l'athlète de Saint-Jean, l'invitant à se présenter au camp d'entraînement de l'équipe nationale de handball du Canada, ceci en vue de former une équipe représentant les dix provinces du pays puis d'entraîner douze individus en préparation du dix-sept juillet, date de l'ouverture officielle des Jeux de Montréal. Pierre Saint-Martin accepta l'invitation et du même coup devenait membre d'une troupe qui allait se côtoyer durant de nombreuses semaines.

Camp d'entraînement

De janvier '76 jusqu'à l'aube des Jeux, soit au tout début du mois de juillet, Saint-Martin, tout comme ses coéquipiers d'entraînement, connu un camp d'entraînement qualifié par Pierre "d'exténuant et d'extrêmement dur". Il y avait au programme deux périodes d'exercices quotidiennes, échelonnées sur une durée de six mois. Saint-Martin précise toutefois que les instructeurs accordaient aux joueurs à l'occasion, des pratiques facultatives. Outre les exercices réguliers qu'entretenaient les individus en quête d'un poste au sein de l'équipe nationale de handball, eut lieu, dans la ville de Moncton au Nouveau Brunswick, une semaine d'entraînement intensive. D'un ton sévère Pierre Saint-Martin relate les événements qui se sont déroulés en renchérissant les paroles de son ami et coéquipier Danny Power qui mentionnait au Canada Français voici deux semaines, qu'Eugène Trufin, instructeur de l'équipe lors des jeux de '76, favorisait une sprit de dualiste.

Eugène Trufin

Selon les dires de Saint-Martin, il appert que la philosophie qu'entérinait Trufin aurait peut-être obtenue les résultats escomptés en pays socialistes plutôt qu'ici au Canada. "Indiquer à un joueur qu'il fait du bon travail je suis d'accord, mais dire à ce même bonhomme qu'il n'a plus à s'inquiéter de l'avenir, qu'un poste lui sera indéniablement alloué pour les Jeux olympiques, puis quelque temps après, lui faire part du contraire, cela me paraît injuste et malhonnête de la part d'un entraîneur soi-disant compétent", d'affirmer notre interlocuteur. "Cette façon de louvoyer entraînait comme conséquence, poursuit-il, un mécontentement entre les joueurs, voire un esprit d'équipe qui s'effritait graduellement".

Tension

"Ce fut un camp très dur, fort exigeant, nous courions cinq milles avant que ne débute chacune de nos pratiques", souligne Saint-Martin. Au cours de ces six mois d'entraînement consécutifs, chacun de nous a donné le meilleur de lui-même, travaillé inlassablement sans n'être jamais convaincu de ton sort, si tu fais l'équipe ou non, si tu seras du nombre qui représentera ton pays à Montréal l'été prochain. "Parfois la tension devenait insupportable", indique Saint-Martin. En ce sens, l'ancien arrière de l'équipe nationale, explique que l'instructeur Trufin avait retranché quelques joueurs de la formation partante à peine deux semaines précédant la venue des Jeux olympiques.

"Les gars, dit-il, avaient consacré des mois d'entraînement soutenus, persuadés de faire l'équipe, observant que l'heure était pratiquement sonnée, pour finalement se voir reléguer aux oubliettes". "Je ne nie pas, certes, qu'un jour ou l'autre des joueurs doivent être coupés, une équipe de handball requiert douze joueurs seulement. Par contre, ce que je n'arrive pas à comprendre, c'est pourquoi les instructeurs ont opté de renvoyer des joueurs à la dernière minute". "L'on avait depuis un certain temps déjà, révèle Saint-Martin, une bonne idée de ceux qui demeureraient avec l'équipe, il devenait selon moi inutile de continuer à les faire travailler d'arrache pied sans qu'ils ne reçoivent rien d'intéressant en retour, sauf des sueurs froides. L'esprit de dualiste de Trufin, de concert aux diverses situations de tension qu'il a su établir, m'ont littéralement dérouté à certains moments.

Départ

La motivation n'y étant plus, Saint-Martin décidait en septembre '76 de quitter l'équipe nationale, désirant rayer de son emploi du temps, pour un certain moment du moins, tout contact avec le handball. Immédiatement après sa démission, l'athlète de Saint-Jean reprenait ses études au Cégep de Saint-Jean. Depuis ce temps, ce dernier s'est adonné à divers sports, tels le golf, le tennis, le ski alpin et le hockey. Il devait même profiter de ses deux années sabbatiques pour effectuer un retour au jeu avec les Aigles de Saint-Jean.

Enfin, même s'il étudie présentement à l'Université du Québec à Montréal, Pierre Saint-Martin est revenu à ses anciennes amours, puisqu'il est présentement à Cuba en compagnie de l'équipe nationale de handball du Canada.



SPORT



Pierre Saint-Martin photographié sur le vif lors d'une rencontre internationale présentée, il y a quelques années, à l'Université de Montréal.

À Cuba depuis le six janvier

L'équipe nationale de handball du Canada évalue ses forces en vue des Jeux de '80

par Sylvain BLANCHARD

Depuis le six janvier dernier, l'équipe nationale de handball du Canada est en sol cubain pour y affronter à quatre reprises, l'équipe nationale de l'endroit. Quatre rencontres de la plus haute importance, puisqu'elles orienteront d'une façon ou d'une autre l'avenir de l'équipe canadienne. Ainsi, quelques défaites en règle seraient jugées significatives et entraîneraient des jours sombres pour le Canada (au handball), face à leur éventuelle participation aux Jeux olympiques de '80.

Une seule équipe pour les deux Amériques est éligible aux Jeux olympiques de Moscou. Présentement, seulement trois équipes, le Canada, les États-Unis et Cuba, disposent respectivement d'une formation louable. "Le Canada a par le passé, explique Pierre Saint-Martin, prouvé sa supériorité vis-à-vis les États-Unis. Par ailleurs, l'équipe nationale de Cuba nous est totalement inconnue. Toutefois, nous savons qu'elle s'entraîne depuis maintenant six mois en compagnie d'un instructeur russe".

Cuba

"Cuba demeure donc l'équipe à battre", nous divulguait récemment Saint-Martin. Selon lui, si l'équipe canadienne se voit infligée plusieurs revers, les chances du Canada d'effectuer le voyage à Moscou à titre de représentant des Amériques aux Jeux olympiques sont quasi inexistantes. "Par contre, si le Canada a le dessus sur Cuba, les événements seront tout autres. Saint-Martin croit que la fédération canadienne de handball, notament, verra à concrétiser des paroles maintes fois évaporées en poussière afin de donner un coup de main à caractère financier à l'équipe nationale.

Boucherville

C'est mardi le deux janvier dernier, que s'ouvrait à Boucherville la première scéance d'entraînement de l'équipe nationale de handball du Canada. Pas moins de trente joueurs se sont présentés à l'instructeur Pierre Ferdais avec l'intention de se mériter un poste lors des rencontres opposant les canadiens aux cubains. Douze joueurs seront conservés sur la liste des joueurs partants. D'après les dires de Pierre Saint-Martin, la majeure partie des individus proviendront de la province de Québec. Trois Albertains sont sur les lieux tandis que les huit autres provinces n'ont aucun représentant n'ayant point été invitées au camp d'entraînement.

La plupart des joueurs conviés à ce camp d'entraînement sont recrutés des rangs de la ligue majeure de handball du Québec, laquelle insère au total neuf formations, dont Varennes, équipe allignant, entre autres, les johannais Danny Power et Pierre Saint-Martin.

Olympiques

"Les douze joueurs qui ont été sélectionnés (au cours du camp d'entraînement qui se déroulait du deux au cinq janvier) pour affronter l'équipe nationale cubaine, seront vraisemblablement, dans l'hypothèse où le Canada fait bonne figure à Cuba, les prochains membres de l'équipe Canadienne à Moscou", de dire Saint-Martin. À ce chapitre, ce dernier nous affirmait que bien des joueurs en place au camp d'entraînement veulent à tout pris être du voyage en Union Soviétique.

Optimiste

Incidemment, c'est à un entraînement difficile, fort compétitif, auquel s'attendait Pierre Saint-Martin lorsque rejoint à son domicile le premier de l'an. À la veille de son départ, il s'en allait optimiste, confiant de faire l'équipe tout étoile du Canada et motivé de vaincre cette troisième puissance des Amériques, en l'occurence Cuba.



Pierre St-Martin

De retour avec l'équipe nationale

"J'ai maintenant repris goût au handball"

- Pierre Saint-Martin

"J'ai décidé de prolonger ma carrière depuis septembre dernier, car j'ai maintenant repris le goût de la compétition, je suis à nouveau motivé à jouer au handball". "Le désir d'affronter de bonnes équipes, d'évoluer devant des foules partisanes, bref de reprendre la compétition active, m'a incité à poursuivre ce que j'avais préalablement laissé". Pierre Saint-Martin poursuit en précisant que les nombreux entretiens qu'il a eu avec son ancien coéquipier Danny Power notament, ont suscité le résultat que l'on connaît maintenant. Invité à se prononcer sur la possibilité que les Jeux olympiques de Moscou avaient joué en faveur de sa décision, Saint-Martin esquisse un certain sourire puis répond par l'affirmative. "Les anciennes amours, commente-t-il, font toujours réfléchir..."

Rumeur

Ainsi, plus de deux ans après les Jeux olympiques de Montréal, Saint-Martin songe sérieusement a effectuer un retour au jeu. Vers le mois de septembre de l'année '78, Saint-Martin, accompagné de quelques-uns de ses amis, discute d'un éventuel retour au handball. Aussitôt, cette rumeur commença à faire un bout de chemin, se transmettant aux divers intéressés pour finalement atteindre les oreilles de quelques-uns des instructeurs à la tête d'équipes s'alignant au sein de la ligue majeure de handball du Québec (la plus importante ligue de handball du territoire québécois).

Les formations de Brossard, Immaculée-Conception et Varennes sont intéressées d'acquérir ses talents. En outre, l'équipe de Brossard alla jusqu'à lui proposer de lui trouver un emploi afin qu'il consente à poser sa griffe au bas d'un contrat, chose qu'il refusa.

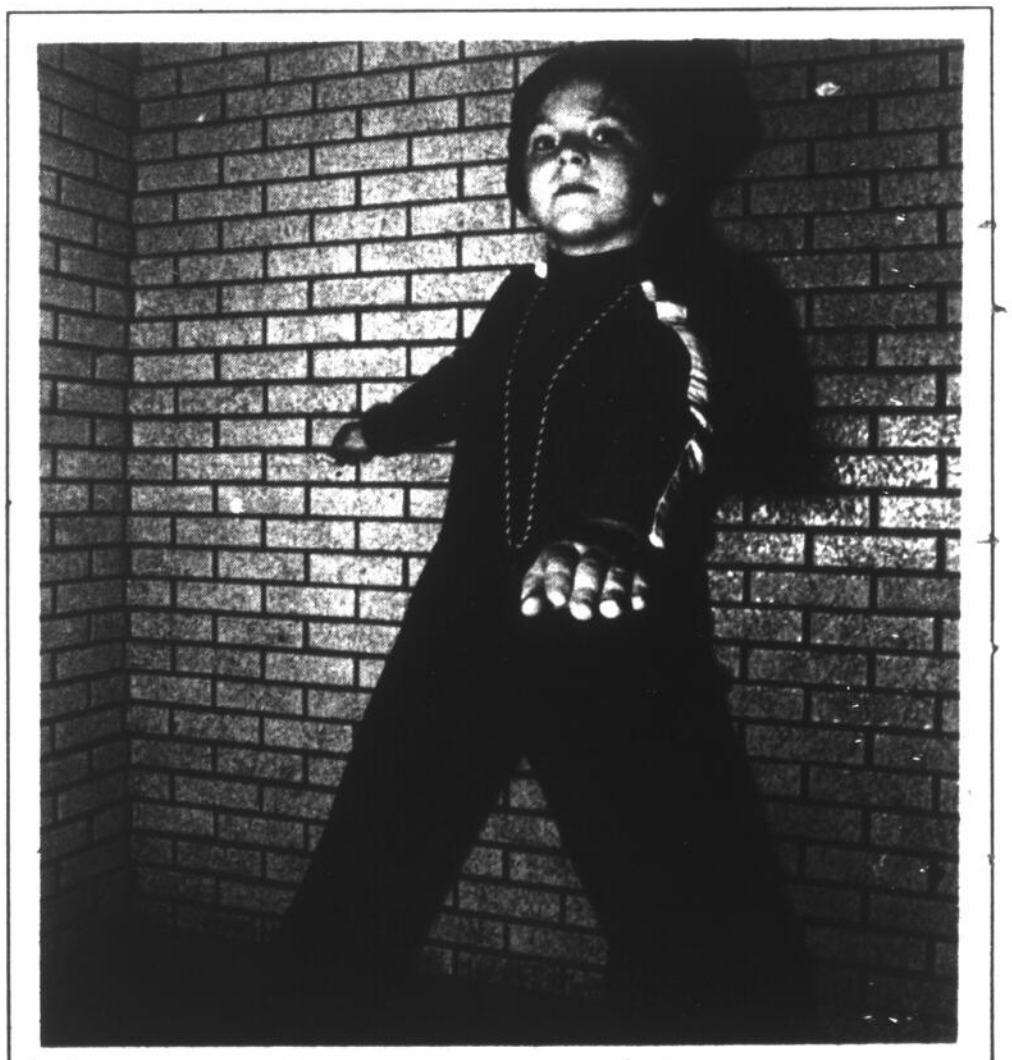
Varennes

Son choix s'arrêta sur l'équipe de Varennes. Saint-Martin justifie cette décision de concert à sa façon de voir certaines choses: "s'il y a un facteur auquel j'attache une importance accrue, c'est le côté humain du sport. Les relations humaines plus exactement, véhiculées au sein d'un groupe se coudoyant régulièrement, m'importent beaucoup", renchérit-il. Bien enclin à évoluer pour une formation affichant un esprit d'équipe constant et efficace, Saint-Martin inséra son nom dans l'allignement de l'équipe sénior de Varennes. Notons qu'à l'intérieur de la ligue majeure de handball du Québec, Varennes détient le premier échelon au classement général jusqu'à présent.

Entraînement

Fort d'un excellent camp d'entraînement, Saint-Martin nous mentionnait également qu'il était plus que motivé à faire l'équipe qui affrontera les cubains le six janvier. "Je n'ai pratiquement rien perdu de mes capacités malgré ces quelques années d'inactivité, ceci même si je n'ai pas joué au handball depuis '76".

L'année '78 marque le second élan pour cet universitaire de Saint-Jean, un garçon qui laisse l'impression d'être tout aussi avide qu'anxieux d'évoluer au handball pour de bon. Une nouvelle année '79 qui s'ammorce et où les prochaines rencontres que disputera l'équipe nationale de handball du Canada à Cuba occasionneront soit le coup d'envoi ou à l'inverse la chute du Canada en ce qui a trait au handball, en vue des prochains Jeux olympiques qui se tiendront cette fois-ci à Moscou en '80.



Un patineur de Saint—Jean en vedette

Jean-Pierre Boulais du Club des patineurs artistiques de Saint-Jean s'est mérité une médaille de bronze au dernier championnat provincial de patinage artistique du Québec qui s'est tenu du premier au trois décembre derniers à Pointe-Claire et à Pierrefonds.

hockey mineur

Tournoi maison

"Un fort taux de participation cette année"

– Pierre Bertrand

Lors du tournoi maison qui mettait aux prises des équipes de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean, au cours de la période des Fêtes près de 75% des joueurs de la Ligue ont pris part à 53 rencontres disputées sur une période de sept jours. Ce qui a fait dire aux responsables de la Ligue que ce tournoi a remporté un franc succès tout comme l'année dernière.



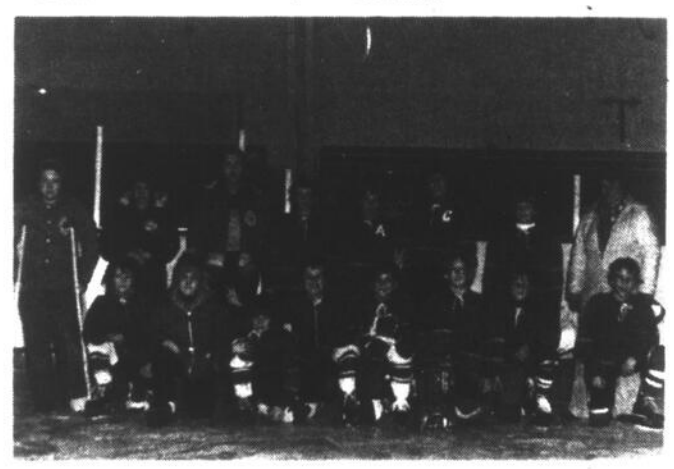
Une des deux équipes "Novices" à remporter les honneurs du tournoi est l'équipe de l'entraîneur Gilles Hébert, qui a défait les "Castors" au compte de 4 à 2. (Photo Pierre Bertrand)

C'est du moins ce que nous déclarait M. Pierre Bertrand, responsable des relations publiques à la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean, lors de son passage à nos bureaux, lundi dernier.

Comme nous le mentionnait M. Bertrand, les responsables de la Ligue considèrent que plus de 75% des joueurs présents lors des compétitions constitue un fort taux de participation pour cette période de l'année où les parents vont à l'extérieur afin de fêter en famille.

Finalement le porte-parole de la Ligue a précisé que cette expérience avait été tentée encore une fois cette année, afin de permettre à un grand nombre de joueurs de profiter au maximum des heures de glace disponibles au cours de la saison d'activités.

Dans un communiqué émis par la Ligue de hockey mineur, celle-ci tient à remercier tout particulièrement les membres du Club Optimiste pour le don de $500 qui a facilité la tenue du tournoi.



Dans la catégorie Atome "A", l'équipe de l'entraîneur Huguette Piché a vaincu l'équipe les "Flambeaux" au compte de 4 à 1. (Photo Stéphane Boivin)



L'équipe de Yvon Ross de calibre Pee-Wee "B" s'est méritée les honneurs du tournoi en battant les "Condors" 2 à 0. (Photo Stéphane Boivin)

Grade I et II

Les entraîneurs sont invités à un cours de perfectionnement

par Paul-É. LÉVESQUE

Les responsables de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean organisent un stage de perfectionnement pour les instructeurs et les assistants-instructeurs qui oeuvrent présentement au sèin de la Ligue en vue de l'obtention d'une attestation de grade I ou II.

De passage à nos bureaux lundi dernier, le responsable des relations publiques de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean, M. Pierre Bertrand, mentionnait que les cours auront lieu à Saint-Jean, les vendredi et samedi 26 et 27 janvier prochains.

Par ailleurs, au moment de mettre sous presse, notre interlocuteur n'était pas en mesure de nous préciser à quel endroit le stage aura lieu. Deux locaux pourraient recevoir les stagiaires, soit la palestre de Saint-Jean ou encore un local à l'intérieur de l'aréna.

Inscriptions

Les cours sont sous la responsabilité de M. Roland Legault, vice-président des instructeurs à la Ligue, par ailleurs, ceux qui désirent s'inscrire à la session de formation, doivent entrer en communication avec leur vice-président de section, soit les groupes "A", "B" et "C".

Notre interlocuteur nous précisait de plus qu'une autre séance de formation sera offerte au cours du mois de mars prochain, les 17 et 18. Cette fois, les cours s'adresseront aux entraîneurs qui désirent obtenir une attestation de grade III.

Obligatoire

Au sein de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean, un fort pourcentage d'instructeurs possèdent déjà un grade d'entraîneur. Par contre, lors de l'année prochaine, toutes les personnes qui désireraient diriger les destinées d'une équipe de hockey affiliée à la Fédération québécoise de hockey sur glace, devront posséder une attestation de compétence.

Comme le précisait M. Bertrand, cette mesure sera rendue obligatoire par les responsables de l'Association canadienne de hockey amateur (A.C.H.A.) ainsi que par la Fédération québécoise de hockey sur glace (F.Q.H.G.).



En 1980, tous ceux qui désireront prendre en charge les destinées d'une formation de hockey au sein de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean devront avoir en main une attestation de compétence.



Noël Leblanc et son équipe de calibre Bantam "B" a remporté les honneurs de son groupe avec une victoire de 5 à 4 aux dépends des Renards. (Photo Stéphane Boivin)

amateurs de SKI DE FOND



Ensemble pour enfant

Ski Visu	$29.95
Harnais Pinso	$ 7.00
Bâtons tonkin	$ 7.00
Bottes (8 à 3)	$25.00
Installation	$ 5.00
valeur de	$73.00

PRIX MARTIN SPORTS **$49.95**

Ensemble pour adulte
FIBRE DE VERRE

Ski Karhu	$69.95
Harnais Pinso	$ 7.00
Bâtons tonkin	$ 7.00
Bottes	$30.00
Installation	$ 5.00
valeur de	$118.95

PRIX MARTIN SPORTS **$89.95**

Ensemble pour adulte

Ski Splitkein Glider t	$89.95
Bâtons tonkin	$ 7.00
Harnais Pinso	$ 7.00
Bottes	$30.00
Installation	$ 5.00
valeur	$138.95

PRIX MARTIN SPORTS **$104.95**

Ensemble pour adulte

Ski Rossignol	
Caribou	$95.00
Bâtons	$ 7.00
Harnais	$ 7.00
Bottes	$30.00
Installation	$ 7.00
valeur	$144.00

PRIX MARTIN SPORTS **$114.95**

Choix incomparable d'ensembles de ski de fond
bas - tuque - gants
pour hommes et femmes

VENTE ÉCLAIR

Équipement de hockey
gants - jambières - coudes - culottes

50%

Casques
Cooper - CCM
$12.95

Grilles **$6.95**

CHARGEX master charge

SKI ALPIN

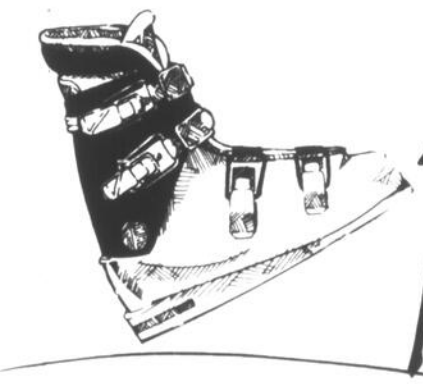


SPÉCIAL POUR ENFANTS
Ski - harnais - bâtons - courroie installation

100 à 130 cm	**$89.95**
140 à 170 cm	**$99.95**
Adulte	$124.95

Bottes pour enfants
à partir de
$19.95

Bottes pour adultes
Nordica - Hanson





Ski
Rossignol - K2 - Olin - Kneissl - Élan
garantie 1 an
PRIX MARTIN SPORTS
$89.95

Vêtements pour hommes et femmes
Pedigree - Smash Head



Maillots de bain
Speedo et Aréna

40%
D'ESCOMPTE



CLAUDE MARTIN
PROPRIÉTAIRE

Martin SPORTS INC

532 BOUL. SÉMINAIRE SAINT-JEAN 348-7373

En accumulant onze points contre Chambly

Choquette et Ouimet établissent un nouveau record

Gilles Choquette et Bernard Ouimet n'oublieront pas de sitôt la récente visite des Forts de Chambly, puisque tout en permettant aux Aigles de remporter une éclatante victoire au compte de 19 à 7, ils inscrivaient tous les deux leur nom au livre des records de la ligue junior Richelieu en enregistrant chacun onze points. Pour un, Choquette y allait d'une performance de cinq buts et six passes, tandis que Ouimet enfilait six buts en plus de participer à cinq filets des siens.

Au cours de cette joute qui devrait s'avérer passablement longue pour les supporteurs locaux, en raison de la faible opposition des Forts de Chambly, les Aigles trouvaient le moyen d'inscrire un autre record alors que trois buts étaient marqués en l'espace de 22 secondes.

Compteurs

Les autres compteurs de cette joute qui permettait aux Aigles de récolter deux autres points de la lutte qu'ils mènent présentement aux Sieurs de Longueuil et au National de Valleyfield pour l'obtention du premier échelon du circuit, ont été André Ayotte avec trois buts et six passes, Guy Choiniere avec deux filets, ainsi que Normand Meunier, André Larocque et Sylvain Plouffe avec chacun un but.

Il est à noter que cette joute coincidait avec le retour au jeu de Bobby Aspell. On se souviendra que ce dernier a récemment délaissé une université américaine qui lui avait promis beaucoup mais qui lui a donné peu pour obtenir des services de gardien de but. Ce dernier nous apprenait après la rencontre de vendredi dernier contre Valleyfield, qu'il était de retour avec les Aigles pour y demeurer jusqu'à la fin de la saison.

Valleyfield

Devant une foule de 784 spectateurs, les Aigles ont eu raison du National de Valleyfield vendredi dernier à l'aréna municipale, l'emportant au compteur de 5 à 2.

Les marqueurs des Aigles ont été Jean Émond avec deux buts et Bernard Ouimet, Jean-Marie Lepage et Jocelyn Choinière avec chacun un filet. De nombreuses punitions mineures et deux extrêmes inconduites de partie ont été décernées par l'officiel au cours de la partie qui n'a pas manqué de rudesse. Pour un, Michel Gaudette a été chassé de la rencontre après en être venu aux prises avec un joueur de petite taille du Valleyfield qui, tout au long de la rencontre, a agi comme un joueur de forte stature en quête d'une victime.

Prochaines parties

Les Aigles disputeront leur prochaine joute locale vendredi prochain alors qu'il recevront la visite des Lions de Saint-Lambert à l'aréna municipale, à compter de 18 h. 30. Dimanche, les Aigles se rendront à Châteauguay pour y affronter les Cougars dans une joute qui devrait débuter à 14 h. 30. Enfin, les porte-couleurs de Saint-Jean rendront visite aux Sieurs de Longueuil, dans une rencontre prévue pour 20 h. 15.

Partie des étoiles

La deuxième partie des étoiles entre les étoiles de la ligue junior du Richelieu et les étoiles de la ligue Métropolitaine s'est soldée par une écrasante victoire de 10 à 2 de la ligue Richelieu. Les deux représentants des Aigles de Saint-Jean-sur-Richelieu soit Gilles Choquette et Bernard Ouimet n'ont pas participé au pointage mais ont quand même fait remarqué leur présence sur la patinoire. C'est la première fois en trois ans que la ligue Richelieu remporte les deux parties d'étoiles dans une même année. La première partie de la première année s'est terminée après un compte nul et la deuxième partie, ils se sont fait battre. Le deuxième année c'était partagé, une victoire et une défaite pour chacune des formations.



Cette situation s'est répétée à plusieurs reprises lors de la joute entre les Aigles de Saint-Jean et les Forts de Chambly.



aux tableaux indicateurs

VALLEYFIELD: 2
SAINT-JEAN: 5

PREMIÈRE PÉRIODE

1- VALLEYFIELD: Maurice Rougeau (Pitre et Roussin) 16:46
2- ST-JEAN: Jean Émond (Choinière et Bédard) 19:55
Punitions: Ouimet et Roussin 1:53; Ayotte et Bellefeuille 3:16; Roussin (min.) et Ouimet (double min) 4:09; Blanchette 6:20, Émond 15:43

DEUXIÈME PÉRIODE

3- ST-JEAN: Bernard Ouimet (Choquette et Ayotte) 13:58
4- ST-JEAN: Jean Émond (Benjamin et Choinière) 19:51
Punitions: Pirier 13:05; Roussin 16:49

TROISIÈME PÉRIODE

5- ST-JEAN: Jean-Marie Lepage (Ouimet et Gage) 6:05
6- VALLEYFIELD: ALain Debellefeuille (Poirier et Hébert) 12:52
7- ST-JEAN: Jocelyn Choinière (Bédard) 15:37
Punitions: Hébert et Émond 0:39; Roussin 2:00; Choinière 3:53; Brossard (min. maj. et ext. inc. de partie), Gaudette (maj. et ext. inc. de partie), Édmond (doubl min.) 9.20; Roussin: 10.04; Roussin 15:03; Bellefeuille 18:27; Émond 19:04

LANCERS:
VALLEYFIELD 38
ST-JEAN 40

GARDIENS: Valleyfield: Bruno Nadeau, St-Jean: Yves Therrien
Assistance: 784
Arbitre: Reynald Quesnel.

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Longueuil	24	19	4	1	212	81	39
Valleyfield	28	18	7	3	177	127	39
Saint-Jean	27	17	9	1	182	146	35
Dr'ville	26	14	7	5	153	108	33
Beloeil	23	14	7	2	177	113	30
Granby	26	12	10	4	144	121	28
St-Hyacinthe	25	11	12	2	159	150	24
LaPrairie	26	10	12	4	155	160	24
St-Lambert	23	5	15	3	94	175	13
Chambly	27	4	21	2	114	208	10
Châteauguay	25	2	22	1	82	254	5

LES COMPTEURS

	B	A	Pts
R. Pitre, Vall	30	43	73
R. Martin, Long	38	30	68
G. Choquette, St-J	30	38	68
B. Ouimet, St-J	33	32	65
S. Blanchette, Vall	30	31	61
A. Melançon, Bel	16	44	60
D. Ross, Bel	25	34	59
Y. Drolet, Bel	30	27	57
A. Castonguay, Châ	25	24	49
D. Claveau, Long	21	28	49

Il quitte Burmingham

Claude Larose signe avec les Rangers de New-York

par Gilles LÉVESQUE

Le johannais Claude Larose n'aura pas appartenu très longtemps aux Bulls de Burmingham, de l'Association mondiale de hockey, puisqu'il en est venu à une entente avec les Rangers de New-York, de la ligue Nationale de hockey, en paraphant un contrat, samedi dernier. Ce dernier devra cependant évoluer avec le club ferme des Rangers, le New Haven de la ligue Américaine, en raison d'une blessure qui tarde à guérir et qui le tient au rancart depuis déjà deux mois. Si tout va bien au cours des prochaines semaines, il se pourrait bien qu'il évolue sous les ordres de Fred Shero d'ici la fin de la présente campagne.

C'est ce que nous apprenait lundi dernier, Mlle Hélène Larose, la soeur du hockeyeur qui vient, définitivement, de rompre les liens avec l'Association mondiale de hockey.

Raisons

"D'après ce que Claude nous a mentionné vendredi dernier lors d'un appel téléphonique, il semble qu'il n'ait pas tellement apprécié l'atmosphère qui régnait à Burmingham, lors de son bref séjour au sein de cette équipe. Claude nous a de plus mentionné qu'il avait entendu dire que les jours des Bulls étaient comptés et qu'ils en étaient vraisemblablement à leur dernière saison au sein de l'Association mondiale de hockey. Devant cette situation, Claude n'avait aucune autre alternative que de quitter cette équipe et de tenter sa chance au sein d'une ligue et d'une équipe plus stable financièrement" d'expliquer Hélène Larose.

Rappel

Claude Larose aura donc évolué durant trois saisons et demie au sein de l'Association mondiale de hockey. Il a tout d'abord porté les couleurs des Singers de Cincinnati, avant d'être échangé l'année dernière aux Racers d'Indianapolis. Acculée à la faillite, cette équipe vendait le contrat de Larose aux Bulls de Burmingham, il y a de cela quelques semaines.



La disparition à brève échéance des Bulls de Burmingham serait à la source de la signature de Claude Larose avec les Rangers de New-York.

Du 25 au 28 janvier à Iberville

Le tournoi pee-wee regroupera une vingtaine de formations



par Robert FERLAND

Le tournoi annuel pee-wee d'Iberville aura lieu cette année les 25, 26, 27 et 28 janvier prochains, au Palladium d'Iberville. Pour cette occasion, le président du tournoi, M. Alain Raymond, a annoncé que deux catégories seront présentes au tournoi. Il s'agit de la classe A où 16 formations se disputeront le championnat, et de la catégorie AA ou quatre formations seront présentes.

Organisation

En plus du président Alain Raymond, neuf personnes s'occupent présentement de l'organisation du tournoi. Parmi ces personnes, on retrouve M. Jean Deslauriers en charge de la publicité et de l'hébergement des joueurs pour la durée du tournoi, Francine Chamberland, au poste de secrétaire, ainsi que Gaétan Émond en charge de la vente de billets. Benoit Rome, Micheline Racine et Émile Pétrin ont la responsabilité des repas, tant pour les joueurs que pour les spectateurs. Il est à remarquer qu'on pourra prendre un repas chaud le samedi et le dimanche du tournoi. Liette Chamberland trésorière, Fernand Daignault responsable des juges de but et de l'arrivée des visiteurs, et Raymond Archambault, responsable des trophées, complètent l'organisation.

Vente de billets

Il est présentement possible de se procurer des billets pour la durée du tournoi en contactant M. Gaétan Émond en composant le numéro 347-1984. Pour cette année, les billets pour la durée du tournoi se vendent $3 ou $5 pour des sièges réservés. Pendant le tournoi, les billets se vendront $1 par jour pour les adultes et $0.50 pour les moins de 14 ans.

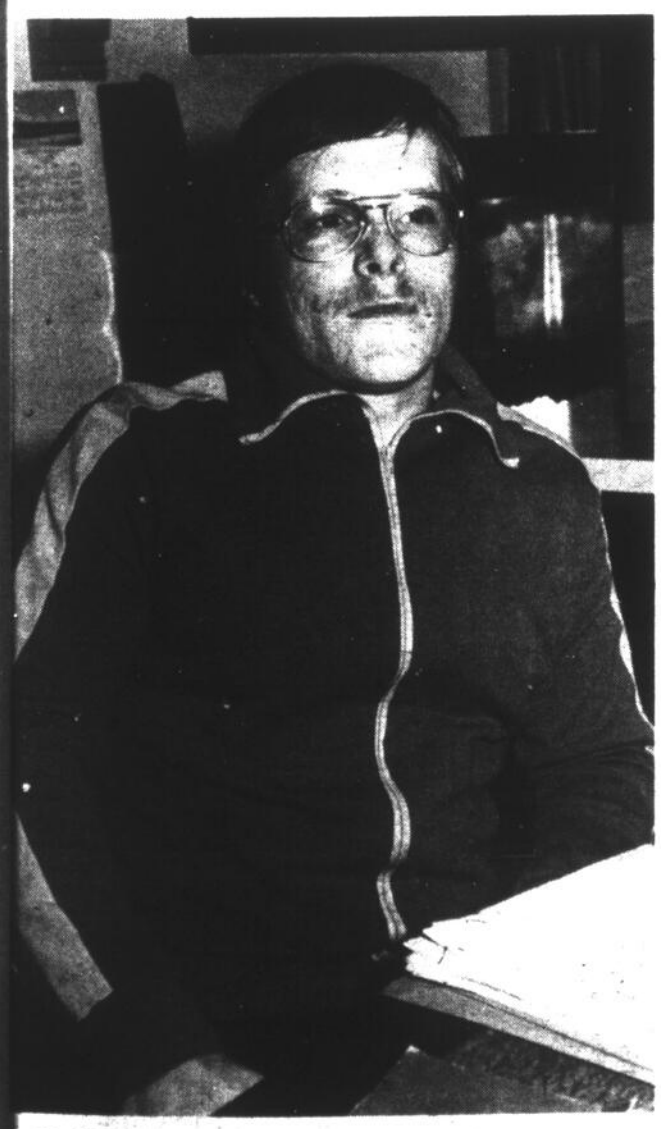
Présentement, les organisateurs sont à la recherche de parents disposés à recevoir un joueur en hébergement pour un soir ou deux. Pour avoir plus d'information, contacter M. Jean Deslauriers aux numéros suivants: 347-0818 (soir) 347-2351 (jour).

Tournoi

Le tournoi qui s'échelonnera sur quatre jours, débutera le jeudi 25 janvier à 18 heures pour se continuer le lendemain à la même heure et le samedi et dimanmche à 8 h. 30. Les deux finales se tiendront en fin de journée dimanche.

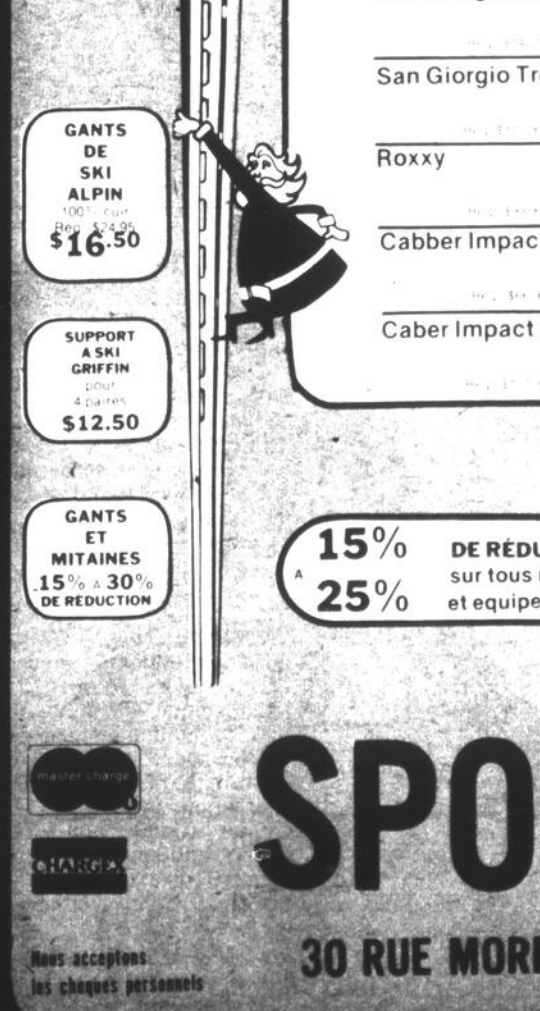
Parmi les seize clubs de la catégorie A, certains noms sont déjà connus. Les formations de Chambly, Saint-Lambert, Sherbrooke, Verdun et Sainte-Martine ont déjà donné des réponses affirmatives aux organisateurs.

Le président d'honneur de ce tournoi pee-wee sera M. Denis Gauthier.



M. Alain Raymond, président du tournoi pee-wee d'Iberville.

Spalding · Élan · Atomic · Volkl · Rossignol · Caber · Karhu · Norvik · Zermatt · Trak · Pinso · Alfa · Splitkein · Colins · Uvex · Scott



Chez nous,
On a toujours
"Ski faut!"

Commencez l'année du bon pied en profitant de notre vente

SKI DE FOND

Ensemble Pinso Bronze
• skis Pinso/Karhu
• Bottes Zermatt
• fixations Pinso
• bâtons en tonkin
• attaches et pose
Reg. $115.80

Ensemble Trak
• skis Trak/Karhu sans arête
• bottes Zermatt
• fixations Pinso
• bâtons en tonkin
• attaches et pose
Reg. $115.89

$88.50

BOTTES DE SKI ALPIN

San Giorgio Brio **$100**
San Giorgio Trend **$79.95**
Roxxy **$65.95**
Cabber Impact 230 **$46.95**
Caber Impact 270 **$71.95**

SKI ALPIN
GRANDE RÉDUCTION SUR SKI ALPIN

Ski Rossignol St Comp **$194.95**
Ski Rossignol Strato **$179.95**
Ski Rossignol Exhibition **$131.20**
Ski Atomic Trick **$165.70**
Ski Atomic Spurt **$128.25**
Ski Spalding Era 350 **$170.95**
Ski Spalding 2000 **$119.95**
Ski Spalding Era 320 **$105.70**
Ski Salomon 202 **$29.95**

GANTS DE SKI ALPIN 100% cuir Reg. $24.95 **$16.50**

SUPPORT A SKI GRIFFIN pour 4 paires **$12.50**

GANTS ET MITAINES 15% à 30% DE RÉDUCTION

15% à 25% DE RÉDUCTION sur tous nos patins '78 et equipement de hockey

VÊTEMENTS
DE SKI DE FOND ET DE SKI ALPIN
30% à 50%
DE RÉDUCTION

master charge
CHARGEX

Nous acceptons les chèques personnels

SPORT C.D.C.

30 RUE MOREAU, SAINT-LUC 348-1522
(près du magasin Lasalle)

Scott · Marker · Look · Munari · Salomon · San Giorgio · Spalding · Élan · Atomic · Volkl · Rossignol · Caber · Karhu · Norvik · Zermatt · Trak · Pinso · Alfa · Splitkein · Colins · Uvex

Inter—cités Iberville

Les Chevaliers juvénile disposent de Longueuil 7 à 4

par Robert FERLAND

Dimanche soir dernier, les Chevaiers juvénile d'Iberville ont remporté une brillante victoire par le compte de 7 à 4 sur les porte-couleurs de la municipalité de Longueuil. La partie a été marquée par deux tours du chapeau, un par Jean Langevin du Iberville et un autre par Michel Lafond du Longueuil.

La partie a donné lieu à du jeu extrêmement rapide et **dénudé de rudesse**. D'ailleurs la première période s'est terminée par un **pointage égal de 0 à 0 et** seulement trois punitions ont été décernées par les officiels de la rencontre. En deuxième période, des joueurs du Iberville ont quelque peu dominé le jeu prenant un avantage de trois buts menant par la marque de 4 à 1. Déjà à ce moment, la victoire du Iberville était acquise. En troisième période, Iberville s'inscrivait trois fois de plus au pointage, tandis que Longueuil répliquait trois fois dans les derniers instants du match. Il est à remarquer que le dernier but du Iberville a été enregistré dans un filet désert alors qu'il ne restait qu'une seconde de jeu.



L'ancien joueur des Aigles de Saint-Jean, Mario Chabot, était derrière la barre des Chevaliers juvénile, dimanche dernier à Iberville. Il en sera de même jusqu'à la fin de la saison, puisque l'ex-instructeur Alain Piette a remis officiellement sa démission aux Chevaliers la semaine dernière.

Nouvel instructeur

Un nouvel instructeur était à la barre du juvénile dimanche dernier. Il s'agit de Mario Chabot qui avait été jusqu'ici assistant-instructeur. Il remplacera donc jusqu'à la fin de cette campagne Alain Piette qui a démissionné de son poste d'instructeur pour des raisons personnelles.

Il est à remarquer que trois nouveaux joueurs étaient dans l'alignement régulier dimanche dernier. Il s'agit de trois joueurs midget, soit Ronald Boucher, Bertrand Gamache, et Jean-François Choinière. Cependant un régulier de la formation juvénile était absent. Il s'agit de Alain Bédard suspendu par la direction des Chevaliers juvénile pour sa nonchalance au jeu. Questionné à ce sujet, M. Raymond McElligot a déclaré qu'il y avait une discipline à suivre dans une équipe et qu'il fallait la suivre. "Si les joueurs ne veulent pas la suivre, il y a 19 joueurs sur a liste de réserve du juvénile. C'est donc dire qu'il n'y aura **pas beaucoup de problème** pour remplacer les joueurs" de préciser ce dernier.

Le prochain match du juvénile aura lieu dimanche le 14 janvier à 19 heures, alors que le visiteur sera la formation de Marieville.

Inter-cités

Dans les autres formations inter-cités d'Iberville, la formation atomes a remporté une victoire de 2 à 1 contre Longueuil. Le peewee a récolté un autre match nul de 3 à 3. C'était leur première partie nulle de la saison. Chez la formation bantam, alors que l'instructeur était de retour après une suspension de quelques matches, le pointage final fut à l'avantage du Iberville soit 5 à 2. Pour sa part, le midget a subi une défaite de 6 à 4 également contre les porte-couleurs de Longueuil.



Les Chevaliers bantam ont défait les porte-couleurs de Longueuil au compte de 5 à 2 dimanche dernier au Palladium. (Photos François Paquette)

Tennis

COURS POUR ENFANTS

Niveaux:
débutants - intermédiaires
Dates:
le vendredi: de 16 h. à 17 h. 30 (intermédiaires)
de 17 h. 30 à 19 h. (débutants)
le samedi: de 10 h. à 11 h. 30
(débutants)
de 11 h. 30 à 13 h.
(intermédiaires)

Coût: $45
pour 6 semaines
à raison de 1 h. 30 par semaine

DÉBUT DES COURS
à partir du 12 janvier

COURS POUR ADULTES

Dates:
lundi: 18 h. à 20 h.
jeudi: 18 h. à 20 h.
jeudi: 21 h. à 23 h.
samedi: 15 h. à 17 h.
dimanche: 12 h. à 14 h.

Coût: $40
par personnes pour 8 heures de cours échelonnées sur quatre semaines

DÉBUT DES COURS
14 janvier 1979

Club le Carrefour
POUR RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ:
347-0030
685 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935



RABAIS

du mois de janvier

JUSQU'A 50% et plus!

Dès aujourd'hui, visitez...

• Magasin à rayons Bonimart • Les Aliments Hypermarché • Reitman's • Le Bottier de Saint-Jean • Corsetière Dominique • Boutique Vénus • Boutique Alexandra • Boutique Rabbi Jacob • Vêtements Joliette Ltée • Chaussures Trans-Canada • Galerie d'Art • Restaurant Romantico • Tristant & Iseut • Salon de Barbier Charles Liguori • Charles Liguori accessoires pour hommes • Boutique Bou Bou • La Banque Provinciale du Canada • Escompte Saint-Jean • Distribution aux Consommateurs • Boutique Annie Claude.

Kiosques

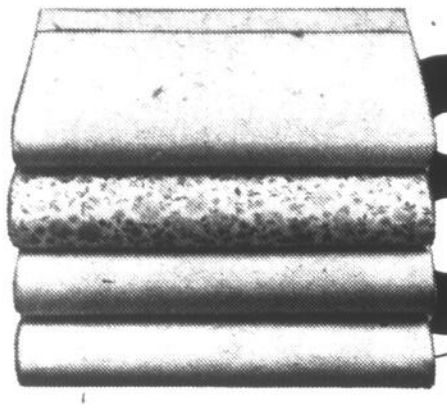
• Bar Laitier Leclerc • Immeubles Lebeau • Loto-Québec
• Maison Jérôme • Bijouterie Stéphanie • Mini-Librairie.



VENEZ TÔT LE CHOIX EST MEILLEUR

Ouvert
Jeudi et vendredi
soirs jusqu'à
21 heures

3 ATOUT



Draps Faits au Canada
Jumeau 4.88 ch
Double 5.88 ch
Taies 3.88 par



Oreiller Unifoam Mousse unie autour du centre en mousse déchiquetée Notre Prix Cour $3.49

Rideaux de Douche Rideaux en vinyle faits au Canada Couleurs modèles variés 2.88 ch

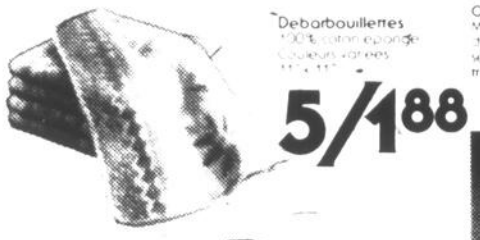
Anneaux Vanity Pour rideau de douche Boîte de 12 Notre Prix Cour $1.39

Linges à Vaisselle Tissage gaufre Sans charpie Couleurs variées 18" x 28" MAINT 2.88

Coton à Crocher Etiquette verte 20 30 Blanc écru 4/3.88

Tricot peigné Acrylique/nylon 2 oz Lady Gait Holiday Notre Prix Cour 99 ch MAINT 3/1.88

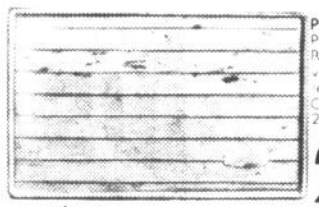
File Acrylique Tout Usage Lavable/séchable à la machine Fait au Canada 25 g 2/.88



"Debarbouillettes" 100% coton éponge couleurs variées 5/1.88



File Lady Gait 3/1.88



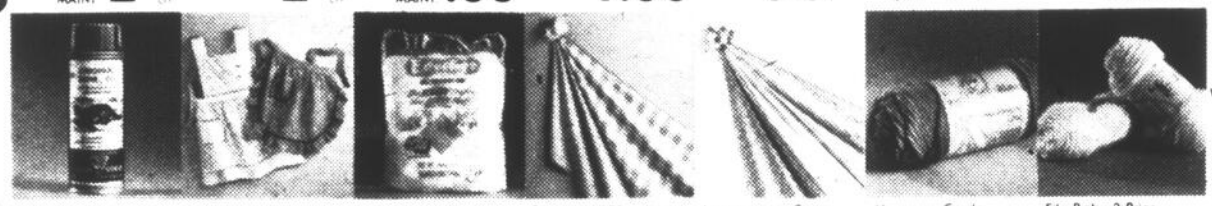
Plateau à Bottes Plastique à bottes Rubbermaid 100% vinyle pour protéger les planchers Couleur sahel 27" x 17" 2.88 ch



Shampoing Johnson pour Bebes 2.88
Poudre Johnson pour Bebes 1.88



Shampoing Head and Shoulders En tube ou lotion Format familial 2/2.88



Huile Mink® Oil pour Cuir Imperméabilise et conditionne 8 oz Notre Prix Cour $2.98 MAINT 1.88

Tabliers Variés Ordinaires ou à bavette Notre Prix Cour $3 à $4.99 MAINT 2.88

Rembourrure Poly 100% polyester lavable pour ateliers Sac de 1 lb Notre Prix Cour $2.49 MAINT 1.88

Guingan 50% coton 50% polyester Couleurs variées Carreaux de 1" 1.88 mètre

Imprimés en Coton Imprimés grand mètre idéaux pour pièces types artisanat 90 cm 2 mètres/1.88

Macrame Corde Pour tissage 100% polypropylène 210 pieds 2.88

File Baby 3 Brins Lavable et séchable à la machine 25 grammes Notre Prix Cour 65 ch MAINT 2/.88



Plateau En plastique A utiliser au lit ou sur les genoux Notre Prix Cour $4.99 MAINT 3.88

Table d'Appoint Plastique Couleurs variées 16" x 16" x 16" de haut Notre Prix Cour $4.99 MAINT 3.88

Etagère Non perisé 3 tablettes en panneaux d'agglomérés 31" x 31" x 12" de haut 19.88

Lampe-Champignon Plastique Agréée par l'ACNOR Couleurs variées Notre Prix Cour $4.99 MAINT 3.88

Carreaux-Miroirs Unis 12" x 12" Paquets de 12 8.88 paq

Carreaux-Miroirs de Ton Or Aussi modèle veiné 12" x 12" Paquets de 12 9.88 paq

Cintres en Bois Ensemble de 3 1.88 ens

Shampoing Johnson pour Bebes 2.88
Poudre Johnson pour Bebes 1.88



Fixant à Cheveux French Formula 2/1.88

Revitalisant Balsam Light & Fresh d'Alberto 500 ml plus 30% de plus 1.88

Shampoing-Colorant New Dawn 2/2.88

Organic de Faberge Shampoing ou revitalisant 450 ml 2/2.88

Vaseline Gelée de pétrole 250 g .88 ch

Noxzema Crème pour la peau 170 ml 2/2.88

Hankscraft Vaporisateur à Vapeur Floride Contient 4 L Polypropylène Fonctionne 10 à 12 heures 11.88

Hankscraft Vaporisateur Tout en plastique Verrou de sûreté Contient 3.8 l 6.88 ch

Aquafresh Pâte dentifrice 100 ml .88

Ens. Rasoir Bonimart Avec rasoir support et 5 cartouches de lames 2/1.88

Cartouches de Lames Twin II Bonimart 5's 3 paq/1.88
Lames à double tranchant 5 par paq 3 paq/.88

Rapid Shave de Palmolive Crème 300 ml .88

Soft & Dri Antisudorifique à vaporiser 200 ml 1.38

Soft & Dri Antisudorifique à bille 50 ml 1.08

Right Guard Antisudorifique à vaporiser 200 ml 1.48



Sacs à Cosmétiques Modèles et motifs variés Coton ou rayonne .88 ch

Limes Emeri Gem Avec bâton pour soin des mains Notre Prix Cour .69 paq MAINT 2/.88

Pansements Bonimart Plastique Boîte de 100 Notre Prix Cour $1.17 MAINT .88

Jeux de Cartes Au choix motifs variés Notre Prix Cour $1.19 MAINT .88 paq

Planche de Cribbage 3 pistes Bois Compartiment à chevilles Notre Prix Cour $4.49 MAINT 2.88

24 Crayons Crayola Non toxiques Couleurs vives Notre Prix Cour $1.05 MAINT 3/1.88 paq

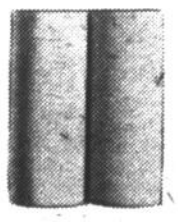
Super Scottie Boîtes d'enveloppes 3 formats Notre Prix Cour $1. ch MAINT 3/1.88

Tee-Shirts pour Fillettes Polyester/coton Modèles variés 7-14 Nos Prix Cour $2.99 à $3.59 MAINT 2.48

Jeans pour Fillettes Denim de coton Modèle de l'Ouest 7-14 Nos Prix Cour $4.99 à $5.99 MAINT 3.88



Savon de Beauté Lux Format ordinaire Paquet de 3 pains Achetez maintenant! .88



Serviettes de Papier Marque réputée Toujours utiles Faites-en réserve maintenant 2 paq/1.88

Faites Confiance

Pour la sélection, les aubaines et la satisfaction.

Heures d'ouverture de Noël
Lun. au sam.: jusqu'à 21 heures
25 décembre: FERMÉ OUVERT
26 décembre à partir de 13 h

Centre commercial Saint-Jean
400 boul. du Séminaire, Saint-Jean

Centre commercial Chateauguay
15 et 17 boul. Saint-Jean-Baptiste Chateauguay

Centre commercial Duvernay
3100 boul. de la Concorde Duvernay, Laval

Centre commercial Desormeaux
2877 chemin Chambly, Longueuil

Centre commercial Greenfield Park
840 boul. Taschereau Greenfield Park

Place Viau
7600 rue Viau St-Leonard

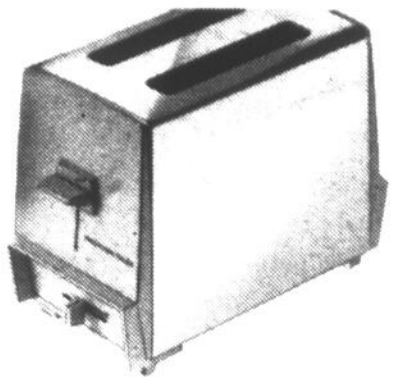
Faites Confiance à Bonimart et sa Politique de Remboursement.
Si vous n'êtes pas complètement satisfait d'un de vos achats, nous vous garantissons de l'échanger, le réparer au même de vous le rembourser! Et ce qui est mieux, ce sera avec un sourire

Les Prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 13 janvier 1979.

8's



Articles en Verre
$1.19 à $1.59 ch
Votre Choix
Nos Prix Cour
MAINT .88 ch



Grille-Pain 2 Tranches Proctor Silex
14.88



Poêle antiadhérente
Notre Prix Cour $4.99
MAINT 3.88

Tasses qu'on peut Empiler
Notre Prix Cour 77 ch
MAINT 2/.88

Verres
Notre Prix Cour 3.77
MAINT 2.88

Grand Pichet
Notre Prix Cour .97
MAINT .88 ch

Jarres à Biscuits
Notre Prix Cour $4.49
MAINT 3.88

Sous-Plats
Notre Prix Cour $3.49
MAINT 2.88

Bouteille Thermos*
Notre Prix Cour $5.99
MAINT 4.88



Bouilloire Proctor Silex
16.88



Plateau
Notre Prix Cour $3.29
MAINT 2.88



Rape-Moulin
Notre Prix Cour $2.99
MAINT 1.88



Ouvre-Boîte/Bouteil
Notre Prix Cour $2.99
MAINT 1.88



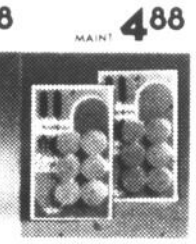
Pocheuse
Notre Prix Cour $1.29
MAINT .88



Cafetière Melitta
Notre Prix Cour $6.99
MAINT 4.88



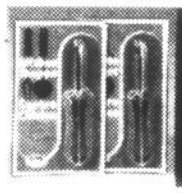
Filtres Melitta
Notre Prix Cour $1.25
MAINT .88



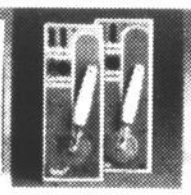
Bouchon de Bouteille
Notre Prix Cour 69 ch
MAINT 2/.88



Huile à Moteur Shell X-100 10W30
.88 qt



Pele-Legumes
Notre Prix Cour 89 ch
MAINT 2/.88



Couteau à Pizza
Notre Prix Cour 79 ch
MAINT 2/.88



Accroche-plat
Notre Prix Cour 69 ch
MAINT 2/.88



Cloche à Gâteau
Notre Prix Cour $2.99 ch
MAINT 1.88 ch



Attendrisseur
Notre Prix Cour $2.88
MAINT 1.88



Plateau Égouttoir
Notre Prix Cour $2.79
MAINT 1.88



Poivre Noir
Notre Prix Cour $1.19
MAINT .88



Biscuits Peek Freans
.88 ch



Seau à Bec Verseur
Notre Prix Cour $1.29
MAINT .88



Panier à Linge
Notre Prix Cour $2.99
MAINT 1.88



Panier à Linge
Notre Prix Cour $2.49
MAINT 1.88



Poubelle
Notre Prix Cour $9.77
MAINT 7.88



Sacs à Ordures
Notre Prix Cour 77 pqt
MAINT 2/.88



Sacs à Rebuts de Cuisine
Notre Prix Cour 59 pqt
MAINT 3/.88



Brosse à Cabinets
Notre Prix Cour $3.69
MAINT 2.88



Sani-Flush
Notre Prix Cour $1.08
MAINT .88



Breuvage à l'Orange C-Plus
2/.88



Dormeuse en éponge
1 pièce avec fer mixture à pression. Rayés et jacquards en polyester coton nylon. Unis en coton nylon.
P.M.G. Notre Prix Cour $2.99
MAINT 2.38



Nourriture pour Chats 9 Lives
Notre Prix Cour $2.29
MAINT 1.88 ch



Ruban Cache de 1
Notre Prix Cour $1.29
MAINT .88



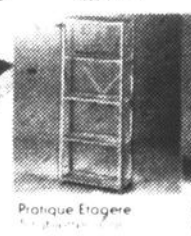
Martin Senour Semi-Lustre
Notre Prix Cour $9.29
MAINT 6.88 gal



Latex Semi-Lustre
Notre Prix Cour $9.29
MAINT 6.88 gal



Plateau Tout Usage
3.88



Pratique Étagère
Notre Prix Cour $19.99
MAINT 14.88



Lampe de Poche
1.88



Tee-Shirts pour Enfants
2.68
1.88



Tricots
Notre Prix Cour $1.39
MAINT .88



Culottes pour Bébés
Notre Prix Cour $1.39
MAINT .98 pqt



Bas de Travail Maverick en Nylon
Bas de première qualité, fabriqué au Canada.
2 pr. pr Hommes, 1 pr. pr femmes, grandeur unique.
Nos Prix Cour $1.39 et $1.59
MAINT pr. 2/1.88



Caleçons pour Hommes
P.M.G. Notre Prix Cour $1.39
MAINT .88 pqt



La Tannerie
Notre Prix Cour $2.29
MAINT 1.88



Confiture Shoppers Choice
.78 ch



Café Instantané Mother Parker
Format 10 oz
3.98

à Bonimart

Nos deux plus nouveaux magasins sont:

Centre commercial Decarie sur la voie de service Decarie, une rue au sud de Jean Talon, Montréal

Centre commercial 2000 3195, boul. Saint-Martin Laval

Restaurant Villageois

Venez vous restaurer dans notre restaurant et savourez de délicieux repas à prix économiques. Nous avons portions de viande en plus petit poisson et beaucoup. Notre Prix Cour $2.25

Seulement 1.88

Faites Confiance à Bonimart et sa Politique de Remboursement.

Les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 13 janvier 1979

C'est extraordinaire ...et ça ne coûte pas plus cher !

les aliments hypermarché

CUISSEAU DE VEAU FRAIS
UN BOUT OU L'AUTRE
LB 1.99

LONGES DE PORC FRAIS
PORTION DES CÔTES ENV. 3 LB
LB 1.09

TRANCHES DE VEAU FRAIS
COUPE DU MILIEU
LB 3.89

LONGES DE PORC FRAIS
PORTION DU FILET ENV. 3 LB
LB 1.29

CÔTELETTES DE PORC FRAIS
COUPE DU MILIEU
LB 1.79

CÔTELETTES DE PORC FRAIS
DÉSOSSÉES (GENRE PAPILLON)
LB 2.59

CÔTES LEVÉES DE PORC FRAIS
LB 1.39

QUARTS DE POULET FRAIS
PORTION DE LA CUISSE
LB 99¢

QUARTS DE POULET FRAIS
PORTION DE LA POITRINE
LB 1.19

Prix en vigueur jusqu'au samedi 13 janvier 1979

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands

SUCRE BLANC
GRANULÉ
Sac 4 kilos
1.77

COCA-COLA
CAISSE FAMILIALE
4.4 lt.
BOUT CONSIGNÉES
1.79

MAÏS EN GRAINS
NIBLET'S
CANADA DE FANTAISIE
Boite 12 oz.
39¢

MÉLANGES À GÂTEAUX
ASSORTIS
CELEBRATION
Sachet de 9.2 oz.
3/1.00

FARINE TOUT USAGE
FIVE ROSES
Sac 3.5 kg
1.49



ORANGES DE FLORIDE
GROSSEUR 80
DOUZ. 1.59

POIRES PASSE CRASSANE
IMPORTÉES D'ITALIE ET DE FRANCE
LB 59¢

PIMENTS VERTS
PRODUIT DES E.U.
LB 49¢

COURGES ZUCCHINI
PRODUIT DU MEXIQUE
LB 55¢

AUBERGINES
PRODUIT DU MEXIQUE
LB 49¢

La Boulangerie
FRAIS CUITS SUR LES LIEUX

MUFFINS AUX BLEUETS
PAQ. DE 6 79¢

CHAUSSONS AUX POMMES
PAQ. DE 4 89¢

TARTE AU COCONUT ET À LA MERINGUE 8"
CH. 1.19

La Fromagerie

FROMAGE CANADIEN
ST PAULIN
LB 2.25

FROMAGE CANADIEN
CHÈVRE FRAIS
LB 2.89

FROMAGE CAMEMBERT CANADIEN
PATRIOTE
Paq. 8 oz. 1.59



LUCILLE LOUBIER CONSEILLÈRE EN NUTRITION

NOURRISSEZ-VOUS D'ALIMENTS, PAS DE PILULES

Même en hiver, vous trouverez dans votre alimentation tous les éléments nutritifs dont vous avez besoin si vous savez choisir des aliments sains. Si vous suivez les recommandations du Guide Alimentaire Canadien, il est inutile de prendre un supplément de fer. Ce supplément n'est pas préjudiciable, pas plus que ne le sera une pilule multivitaminique contenant du fer, cependant, prenez garde de ne pas absorber des pilules contenant plus de vitamines et de minéraux qu'il n'est recommandé, parce que bon nombre de vitamines et de minéraux sont dangereux s'ils sont pris en trop grande quantité. Puisqu'il n'existe aucune pilule contenant tous les éléments nutritifs nécessaires, suivez ce conseil qui vous évitera des dépenses inutiles, à savoir: Nourrissez-vous d'aliments, pas de pilules.

Pour obtenir plus d'informations ou pour organiser une rencontre écrivez à

Lucille Loubier, Service aux consommateurs,
les Aliments Hypermarché, Centre 2000, 3195 Boul. St. Martin, Laval
H7T 1A3. Tél.: (514) 735-2758 — 687-9110.

La Charcuterie

POULET FARCI
LESTERS
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS
LB 1.99

OEIL DE RONDE FUMÉE
COORSH
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS
LB 3.69

PÂTÉ DE CAMPAGNE
GLACÉ (LA VARENNE)
COUPÉ SELON VOS BESOINS
LB 2.19

La Poissonnerie

DORÉ DE LAC
FRAIS COMPLET
3-5 LB
LB 1.99

POISSONS DES CHENAUX
CONGELÉS
LB 39¢

PETITE MORUE
NETTOYÉE DÉJÀ CONGELÉE
3-5 LB
LB 89¢

POIRES À DESSERT
GLOBE
CANADA DE CHOIX
Boite 28 oz.
59¢

CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
Pot 10 oz.
4.99

POIS VERTS
BONIMART
ASSORTIS CANADA DE CHOIX
Boite 19 oz.
3/1.00

DÉTERSIF À LESSIVE
ALL
Boite 3 lt.
2.69

PAPIER-MOUCHOIRS
SCOTTIES
Boite de 100
2 ÉPAISSEURS
3/1.00

les aliments hypermarché

PLACE SAINT-JEAN, 400 BOUL. DU SÉMINAIRE, ST-JEAN, QUÉ.

Club de gymnastique Astro

Deuxième séance d'inscription pour les enfants de 3 à 6 ans

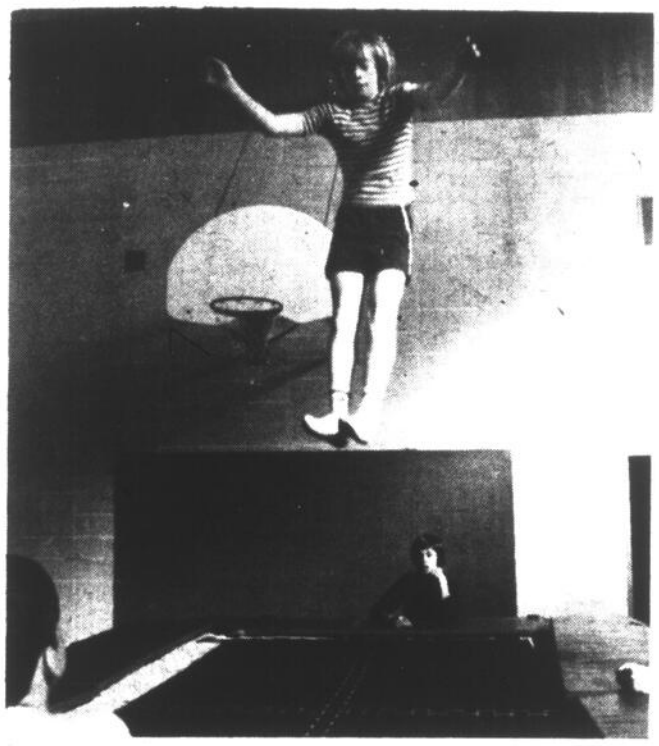
Une deuxième séance d'inscription aura lieu, le samedi 13 janvier pour les jeunes enfants de 3 à 6 ans qui désirent participer aux activités du Club de gymnastique Astro.

Les parents n'ont qu'à se rendre avec leurs enfants à l'école Bouthillier, 105 Jacques-Cartier sud, le 13 janvier, entre 10 h. 30 et 11 h. 30. Le coût d'inscription est de $10.00 et jusqu'à présent une quarantaine d'enfants sont déjà inscrits.

Cours

Cette deuxième session de cours sera d'une durée de huit (8) semaines et débutera le 13 janvier. Ces cours visent à favoriser l'acquisition par l'enfant d'une meilleure motricité nécessaire à son épanouissement, de préciser le responsable des cours.

M. Roland Boudriau, responsable du Club Astro, nous informe que des exercices de coordination, de souplesse, d'agilité, de dextérité et d'initiation à la gymnastique sur appareils sont au programme.



Les activités du Club de gymnastique Astro reprennent le samedi 13 janvier à l'école Bouthillier.

Stage

Toutes les personnes intéressées pourront participer à un stage de gymnastique (barres asymétriques, cheval, poutre et exercices au sol) à l'école Bouthillier du 15 au 18 janvier, de 18 heures à 22 heures. Le coût d'inscription est de $20.

Jeux du Québec

Saint-Jean sera l'hôte de la finale régionale Rive-Sud des compétitions de gymnastique des Jeux d'hiver du Québec. La compétition se tiendra le dimanche 11 février. Les jeunes adeptes de 8 à 16 ans de la gymnastique se rencontreront probablement à l'école Bouthillier.

Ligue de soccer mineur

Inscription: 14 et 15 avril

Tous les jeunes de 6 à 18 ans qui désirent jouer au soccer l'été prochain à l'intérieur des équipes de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean, devront s'inscrire le 14 et le 15 avril. L'endroit sera précisé d'ici quelques semaines.

Instructeurs

Au cours de la dernière réunion de la ligue, les dirigeants ont nommé M. Michel Gaudette, instructeur de l'équipe féminine inter-cités. Cette équipe participera à divers tournois au cours de l'été prochain. Elle affrontera des équipes de la Rive-Sud mais aussi de Montréal.

Plusieurs anciens instructeurs de la ligue n'étaient pas présents à la réunion du 3 janvier de sorte que les responsables n'ont pas encore procédé à la répartition des tâches pour la prochaine saison. M. Régnier, président de la ligue, nous a précisé que les dirigeants attendront le résultat des inscriptions avant d'assigner la responsabilité des équipes aux instructeurs.



Les personnes présentes à la réunion de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean, le 3 janvier dernier. (Photo François Paquette).

Selon M. Yves Leduc, vice-président, la ligue ne devrait pas avoir trop de difficultés à recruter ses instructeurs.

Des stages obligatoires pour les instructeurs seront organisés en février ou en mars. M. Leduc nous a déclaré que la ligue fera appel à un représentant de la Fédération de soccer du Québec pour organiser ces stages si un nombre suffisant de personnes ont manifesté leur intention d'agir à titre d'instructeur pour la prochaine saison.

Arbitres

Une douzaine de personnes, anciens joueurs et entraîneurs, ont offert leurs services comme arbitre pour l'été prochain.

Au cours de cette même réunion, Mlle Sylvie Tremblay a été nommée régistraire de la ligue pour l'année 1979.

Celtix

Les Celtix ont commencé leur entraînement depuis novembre dernier à la Polyvalente Armand-Racicot en vue de la prochaine saison. Jusqu'à présent, quinze (15) joueurs participent aux exercices.

Plein contrôle

Pour plus de maniabilité, de confort et de sécurité vous pouvez compter sur les pièces et le service complet des voitures à votre Centre-Auto Canadian Tire!

CANADIAN TIRE

MOTOMASTER

Pièces de freins

Pour autos courantes équipées de

Freins avant à disques

Exemple: Grosses Chev & Pontiac de tourisme 1971-76

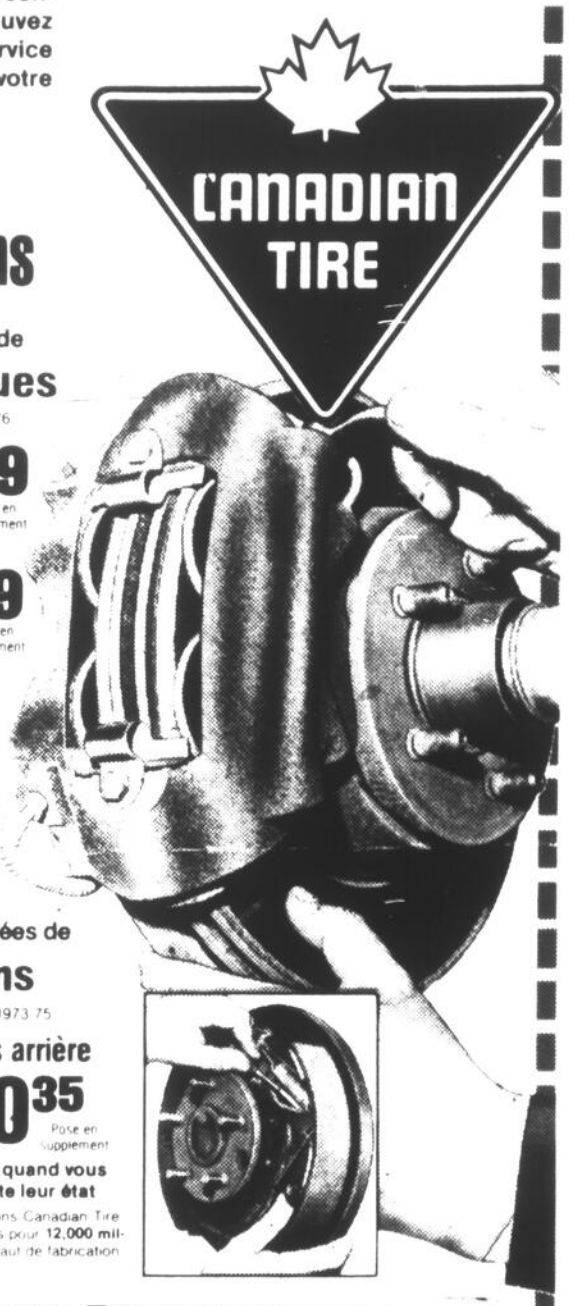
2 roues avant
Tampons rivés de disques **13.49** Pose en supplément

2 roues arrière
Sabots à ancrage spécial **10.79** Pose en supplément

Etriers réusinés
Incl. tampons de disques

Exemple: Grosses Chev. et Pontiac de tourisme 1971-76 roue avant droite ou gauche. Chacun

Pose en supplément **26.50** Avec reprise — Pose en supplément **36.50** Sans reprise



Pour autos courantes équipées de

Sabots de freins

Exemple: Dodge Dart et Plymouth Valiant 1973-75

2 roues avant
Sabots à ancrage spécial **12.89** Pose en supplément

2 roues arrière
Sabots à ancrage spécial **10.35** Pose en supplément

N.B.: Remboursement de 60¢ par sabot quand vous retournez vos vieux sabots, peu importe leur état

La garantie Motomaster, valide à plus de 300 magasins Canadian Tire couvre sabots, tampons de disques et pièces de freins pour 12,000 milles ou 12 mois (selon la 1re éventualité) contre tout défaut de fabrication

Alignement des roues

avec inspection de la suspension **$8.88** plus pièces



1 semaine seulement au magasin ci-dessous

Service complet • Réglage du pincement de la chasse et du carrossage • Inspection générale et réglage de la direction • Centrage du volant • Vérification du bruit et réglage des roulements de roues • Inspection de la suspension AV et AR • Réglage de la barre de torsion • Vérification de la pression des pneus

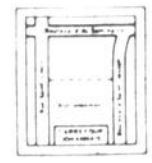
Pièces additionnelles (au besoin) et installation en sus

CANADIAN TIRE 123 456 789 7

Demandez votre CARTE CANADIAN TIRE

Carrefour Johannais

le centre des exclusivités



Epargnez plus! BILLETS-BONIS AU COMPTANT

CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

Robert Blanchard Inc. Prop.

170 BOUL. SAINT-JOSEPH,

SAINT-JEAN 348-3851

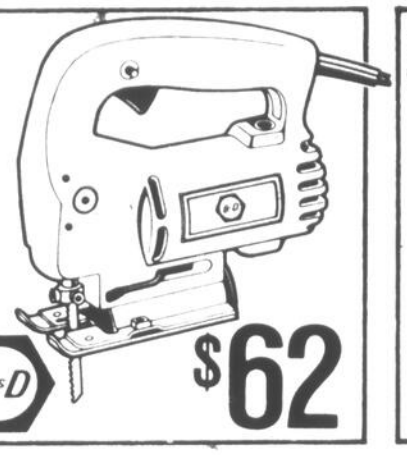
aubaines qui débutent bien une année

$63 PERCEUSE 3/8" VITESSE VARIABLE



de construction ultra-robuste pour une plus longue durée. Roulements super-résistants. Boîtier tout-métal. 0 à 1000 tr/mn. Modèle 5720. 027031

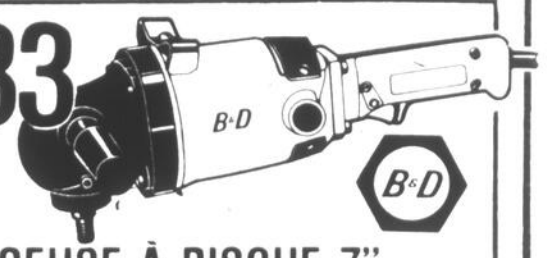
SCIE SAUTEUSE



à vitesse variable. La base s'oriente de 0° à 45° rapidement grâce au levier à serre. Réglage de vitesse à l'infini et système de verrouillage de la vitesse. Modèle 5810. 027034

$62

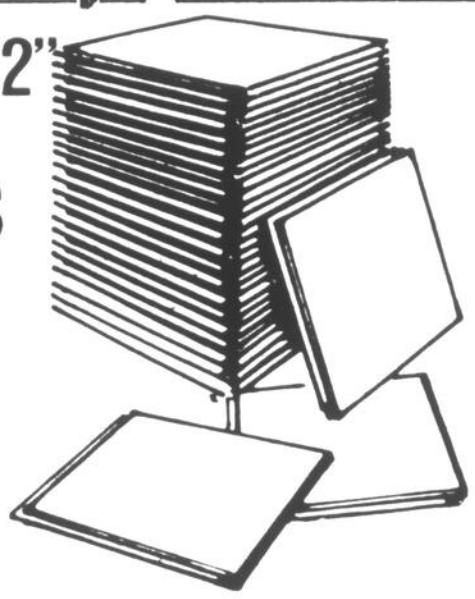
$133 PONCEUSE À DISQUE 7"



027033

Interrupteur bi-polaire à dégagement instantané. Nouvelle poignée en nylon ultra-robuste Sytel de Dupont. Vitesse à vide 4250 tr/mn, 8,5 A; poignée latérale réversible, support, tampons de support 3½" et tampon flexible 7" compris. Modèle 4046.

CARREAUX 12"x12" SUPERCOAT POUR PLAFONDS



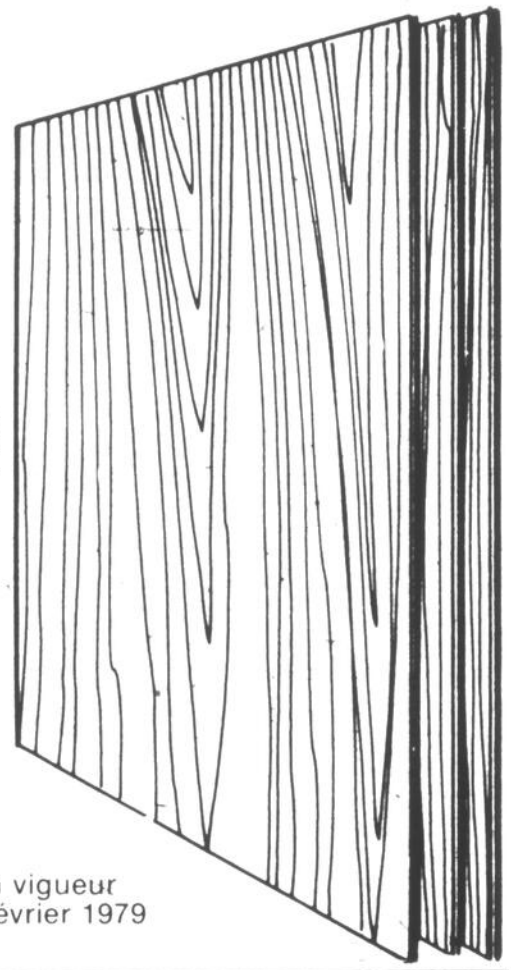
Tuiles embouvetées à surface veloutée finie blanc-mat. Un modèle économique qui confère une allure luxueuse à toute pièce. 984004. En boîte de 64.

12.88

PANNEAU PREFINI

Luan colortone .003

4.99



CONTREPLAQUÉ ÉPINETTE 5/8'

de qualité standard. Un panneau embouveté de 4' x 8' à usages variés. Un matériau exceptionnel par son prix pour les sous-planchers. 971006. La feuille:

15.88

Spéciaux en vigueur jusqu'au 3 février 1979

ISOLANT R-12 FIBERGLAS EN ROULEAU

Avec ou sans coupe-vapeur

Largeur 15 po - 90 pi² au paquet. Il est toujours temps d'isoler.

12.55



ISOLANT RIGIDE BLEU

Épaisseur 1 po. Mousse de polystyrène d'application facile. Feuille de 2 pi. x 8 pi. L'isolant rigide bleu offre un meilleur coefficient d'isolation que le blanc. 947001

3.67

EPINETTE

Qualité construction scant 2" x 3"

.68

Longueur de 8 pieds

EGOINE LASHER # 899

Instrument de qualité avec poignée en plastique rigide.

5.88

A ce prix, qui peut s'en passer?

le Réno Valeur

RO-na

le meilleur ami du bricoleur

master charge

CHARGEX

PAYEZ COMPTANT ET EMPORTEZ

centre de rénovation IDEAL

949 boul. Séminaire, Saint-Jean, Qué. — (514) 348-0933

En fin de semaine dernière à Saint—Jean

Près de quarante arbitres participaient à un stage de perfectionnement pour élite

par Gilles LÉVESQUE

Une quarantaine d'arbitres provenant des ligues Junior Majeure du Québec, Junior A, Junior B du Richelieu et Métropolitain, ainsi que du Midget "AAA" participaient samedi et dimanche derniers à Saint-Jean, à un stage de perfectionnement pour élite défrayé par la Fédération de hockey sur glace du Québec. En provenance de tous les coins de la province, les arbitres ont pu bénéficier, entre autres, des conseils de M. Denis Morel, arbitre de la ligue Nationale de hockey, ainsi que de ceux de M. Yvan Gingras, directeur technique pour la Fédération de hockey sur glace du Québec.

C'est ce que nous apprenait lundi dernier, M. André Dion, président du Comité des arbitres du Québec qui, pour la circonstance, agissait à titre de coordonnateur du stage.

Commentaires

"Avant de vous résumer dans les grandes lignes ce qui s'est passé en fin de semaine, en ce qui à trait au contenu du stage, je peux vous dire que ce fut une réussite sur toute la ligne, tant au niveau de la participation que de l'organisation. En fait, tous les arbitres sont repartis de Saint-Jean en se disant plus que satisfait de l'accueil reçu dans la région au cours des deux journées de stage. Certains ont même été jusqu'à demander à la Fédération de bien vouloir organiser le prochain stage à Saint-Jean", d'expliquer M. Dion, qui nous avouait que plusieurs arbitres provenaient de Chicoutimi, Hull, Québec, etc.

Samedi

Le stage s'est amorcé samedi matin à l'aréna municipale, alors que tous les arbitres étaient invités à participer à un cours pratique. C'est ainsi qu'il a notamment été question de la position à observer sur la patinoire, d'exercices d'assouplissement et de patinage. D'après M. Dion, l'arbitre Pierre Morel s'est principalement chargé de cette première partie du stage.

"Au cours de l'après-midi, de révéler M. Dion, les arbitres étaient conviés à assister à un cours théorique à la Palestre de Saint-Jean. Il a alors été principalement question des règles du jeu. Pour ce faire, les arbitres avaient été divisés en deux groupes, puisque les règlements sont différents en ce qui à trait à la ligue Junior Majeure du Québec et les autres ligues invitées au stage de perfectionnement. L'après-midi s'est soldé par une table-ronde, alors que tous les arbitres y sont allés d'une brève allocution concernant la philosophie de l'arbitrage," de préciser le représentant des arbitres au sein du hockey mineur de Saint-Jean.

En soirée, le stage s'est poursuivi sur la patinoire de la Base militaire. Il a alors été question des moyens à prendre pour améliorer le coup de patin. Cette partie était enseigné par M. Yvan Gingras.

Dimanche

Enfin, le stage s'est terminé dimanche matin par un cours théorique portant principalement sur le rôle du superviseur et de la rédaction d'un rapport d'arbitre. L'avant-midi devait se terminer par la présentation d'une analyse sur le stage. Rappelons que le dernier stage de perfectionnement pour élite avait été présenté à Québec, il y a de cela deux ans.



"Le stage de perfectionnement pour élite s'est avéré un succès sur toute la ligne". (André Dion).

Collège Saint-Jean-sur-Richelieu
COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL
30, boulevard du Séminaire, Case postale 310, Saint Jean, Qué. J3B 5J4 Tél.: (514) 347-5301

OUVERTURE
de la
Piscine du C.E.G.E.P.
DATE: 12 JANVIER 1979

HEURES D'OUVERTURES:
Lundi - mardi - mercredi - jeudi
vendredi et dimanche 20 h. 30 à 22 h. 30
Dimanche de 10 heures à 21 heures

Pour de plus amples informations,
Téléphonez à:
347-5301
Poste 248

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

FAUT Y VOIR!

20% À 50%
DE RABAIS
sur les vêtements Bombardier
ski-doo



Bottes, mitaines, manchons, cagoules, habits de motoneige, aussi plusieurs autres spéciaux sur:

MOTONEIGES 1978-1979

SOUFFLEUSES TORO

SCIES À CHAÎNES HOMELITE

Bon Air SPORT LTÉE.

865 Boul. d'Iberville, Iberville,
347-3940

Session hiver '79

Des cours de badminton et judo à Saint-Luc

par Gilles LÉVESQUE

Dans le cadre de sa session d'hiver '79, le Service des loisirs de Saint-Luc offre aux citoyens de la municipalité l'occasion de participer à des joutes de badminton et à des cours de judo qui devraient respectivement s'amorcer les 13 et 24 janvier prochains.

En ce qui a trait au badminton, les personnes intéressées auront jusqu'au 12 janvier pour aller s'inscrire au Service des loisirs de l'Hôtel de ville, tandis que la date limite d'inscription pour les cours de judo a été fixée au 19 janvier.

Badminton

Quelques modifications ont été apportées cette session à l'activité du badminton. Selon les renseignements que nous faisait parvenir la semaine dernière M. Robert Larue, directeur des loisirs de Saint-Luc, un professeur sera sur place pour guider les participants. Il est cependant bon de retenir que le badminton se voudra une activité et non un cours.

D'une durée de dix semaines, les cours débuteront le 13 Janvier au gymnase des Résidences Richelieu, au 300 Montée Saint-Luc. Il en sera de même à tous les mercredis de 19 heures à 22 heures et les samedis de 8 h. 30 à 12 heures. Il en coûtera $15 par personne pour adhérer à cette activité et l'âge requis a été fixé à 18 ans et plus. Il est à noter que M. Michel Robert sera en charge de cette activité.

Judo

Devant le succès que remportent chaque année les cours de judo à Saint-Luc, le directeur du Service des loisirs a jugé bon de reporter cette activité à la programmation des loisirs.

Les cours de judo auront lieu à tous les mercredis au gymnase de l'école Providence de Saint-Luc, ceci au cours des onze semaines suivant la date d'ouverture prévue pour le 24 janvier prochain. Un premier cours sera offert de 18 h. 30 à 19 h. 45 pour le groupe qui sera composé de jeunes ayant de 5 à 8 ans. L'autre période de cours sera offerte de 20 heures à 21 h. 15 pour le groupe composé de jeunes ayant de 9 à 16 ans. Le coût d'inscription a été fixé à $12 par personne pour les résidants de la municipalité et à $15 pour les non-résidants. Les cours seront enseignés par M. Michel Bahl, tandis que M. Normand Tremblay en sera le responsable.

Il est à noter que les enfants devront avoir cinq ans avant la date limite d'inscription, soit le 19 janvier. De plus, le nombre minimum d'inscriptions a été fixé à 85 personnes tandis que le nombre maximum est de 100 personnes.

Inscriptions

Les personnes désirant s'inscrire à l'une des deux activités peuvent le faire en se rendant directement au Service des loisirs à l'hôtel de ville, du lundi au vendredi, de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 h. 30. Soulignons que les frais d'inscription sont payables lors de l'inscription.





CENTRE DE
YOGA
PLEINE VIE
674A, Dorchester, tél.: 348-2218
Saint-Jean

Soirée d'information
Théorie et pratique
mercredi 10 janvier à 19 h. 30
ENTRÉE LIBRE

INSCRIPTION SEULEMENT
jeudi 18 janvier de 14 h. 00 à 16 h. 00
de 19 h. 30 à 21 h. 00



Club de plongeon de Saint—Jean

Premier tournoi au C.E.G.E.P. le 21 janvier

À l'entraînement depuis le début de l'automne dernier, les douze membres du Club de plongeon de Saint-Jean prendront part à leur premier tournoi de la saison le dimanche 21 janvier prochain alors que la formation johannaise recevra les équipes des municipalités de Saint-Lambert, Brossard, Laprairie et Saint-Hubert à la piscine du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette première compétition de plongeon se tiendra dès 10 heures pour se poursuivre jusqu'à 13 heures. Comme on le sait, contrairement aux autres sports nautiques où les activités de compétition débutent en septembre, le plongeon, qui est une discipline demandant un entraînement intensif, connaît un "retard" normal en ce qui concerne le début des tournois et compétitions régionales et provinciales.

Groupes d'âge

C'est par groupes d'âge que s'affronteront les plongeurs et plongeuses de ces cinq municipalités de la Rive-Sud métropolitaine.

Quatre groupes d'âge sont formés, tant chez les jeunes filles que chez les garçons: 1) 10 ans et moins; 2) 11-12 ans; 3) 13-14-15 ans; et, 4) 16-17-18 ans.

L'équipe du Club de plongeon de Saint-Jean comprend un garçon et une fille chez les 10 ans et moins, 2 filles et un garçon chez les 11-12 ans, 2 garçons et 2 filles au sein des 13-14-15 ans et deux garçons et une fille chez les 16-17-18 ans.

Compétition

Pour la compétition qui se déroulera le dimanche 21 janvier, à laquelle est invitée la population, chaque plongeur aura à effectuer cinq plongeons différents sur le tremplin d'un mètre pour les moins de 13 ans et sur le trois mètres pour les 13 ans et plus.

Parmi ces cinq plongeons, deux sont imposés (plongeon avant et arrière) tandis que trois sont au choix du plongeur. Selon ce que nous a indiqué l'instructeur en chef du Club de plongeon de Saint-Jean, M. André Bédard, il existe environ une centaine de plongeons optionnels (périlleux, tire-bouchon, etc.).

Entraînement

En attendant cette première compétition, les plongeurs du club johannais poursuivent leur entraînement intensif à la piscine du Cégep.

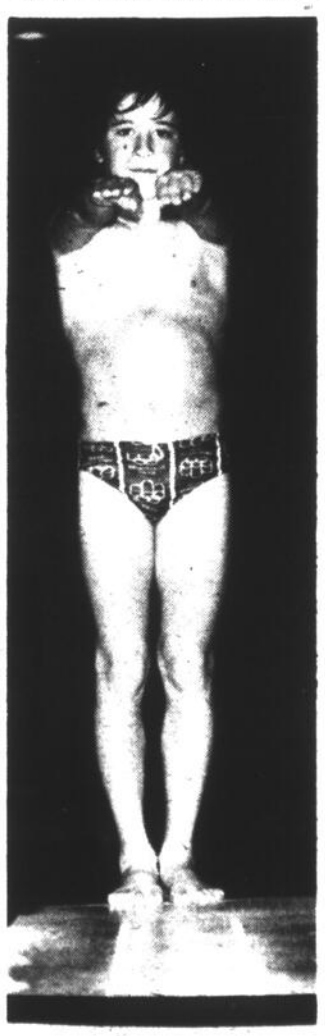
Cette semaine et la semaine prochaine, comme nous l'a appris M. Bédard, les journées d'exercice diffèrent de l'horaire habituel. En effet, l'on s'entraîne les lundi, mardi, jeudi et vendredi alors que l'horaire régulier fixe l'entraînement aux journées suivantes: lundi, vendredi, samedi et dimanche.

Notons que l'équipe d'instructeurs est formé, outre de M. André Bédard, de Richard Blais et Johanne Baribeau.

Saison

En dernier lieu, soulignons que la saison de plongeon s'étend de la mi-janvier jusqu'à la tenue des Jeux du Québec. À la toute fin de la saison, les deux meilleurs plongeurs de chaque groupe d'âge ou catégorie sont invités à se rendre à Fort Lauderdale dans l'État de la Floride où se déroulent des rencontres internationales.





Woolco MD
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO



OFFRES POUR L'HIVER
Prix en vigueur jusqu'au 13 janvier 1979 (sauf pour les pneus)

Pour conduire confortablement cet hiver:
Housses en acrylique Orlon
7.99 chac chaudes et durables
Housses de luxe en 100% acrylique Orlon pour sièges d'auto. Chaudes en hiver, fraîches en été. Pour sièges avant et arrière de la plupart des voitures. Choix de 5 couleurs éclatantes: bleu, noir, ocre, vert et rouge.

SOLDE DE PNEUS D'HIVER
15% DE RABAIS
SUR TOUS LES PNEUS D'HIVER EN STOCK
RADIAUX, CEINTURÉS, À CORDE POLYESTER
UN EXEMPLE D'ÉCONOMIES À RÉALISER!
PRIX COURANT WOOLCO: 27.77
23.60 chac. PREMIUM V 4 PLIS POLYESTER 600 X 12
QUANTITÉS LIMITÉES

TRAIN AVANT
8.88
Pour la plupart des voitures nord-américaines. Pour un excellent contrôle et un roulement plus sûr. Nos experts en mécanique ajusteront le pincement, la chasse et le carrossage. Ils regarniront les paliers extérieurs des roues avant. Nous utilisons les pièces "Moog" pour les roues avant.

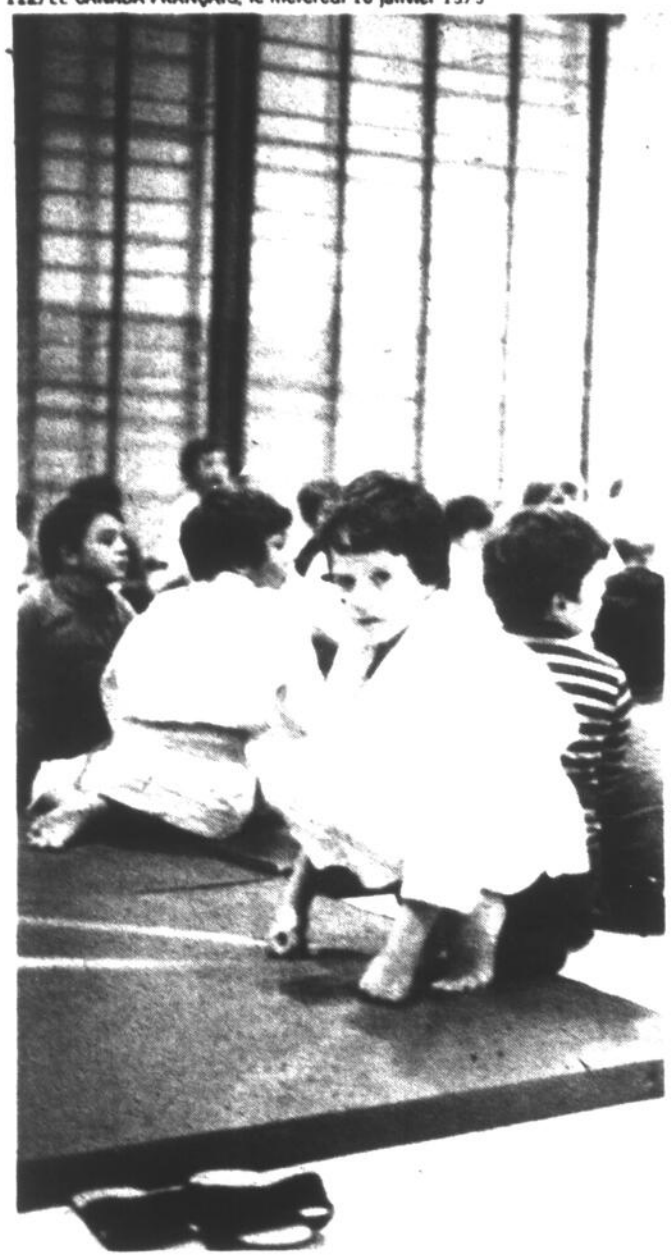
SOLDE D'INVENTAIRE
20% DE RABAIS
Hallmark PNEUS DE LUXE EN NYLON À FLANC BLANC
UN EXEMPLE D'ÉCONOMIES À RÉALISER!
PRIX COURANT WOOLCO 45.54
600 X 12
600 X 13
2 POUR $36
DIMENSIONS ET QUANTITÉS LIMITÉES
• INSTALLATION COMPRISE
• ROTATION DES PNEUS TOUS LES 5000 MILLES COMPRISE
PNEUS COTÉS 20 MOIS OU 20 000 MILLES

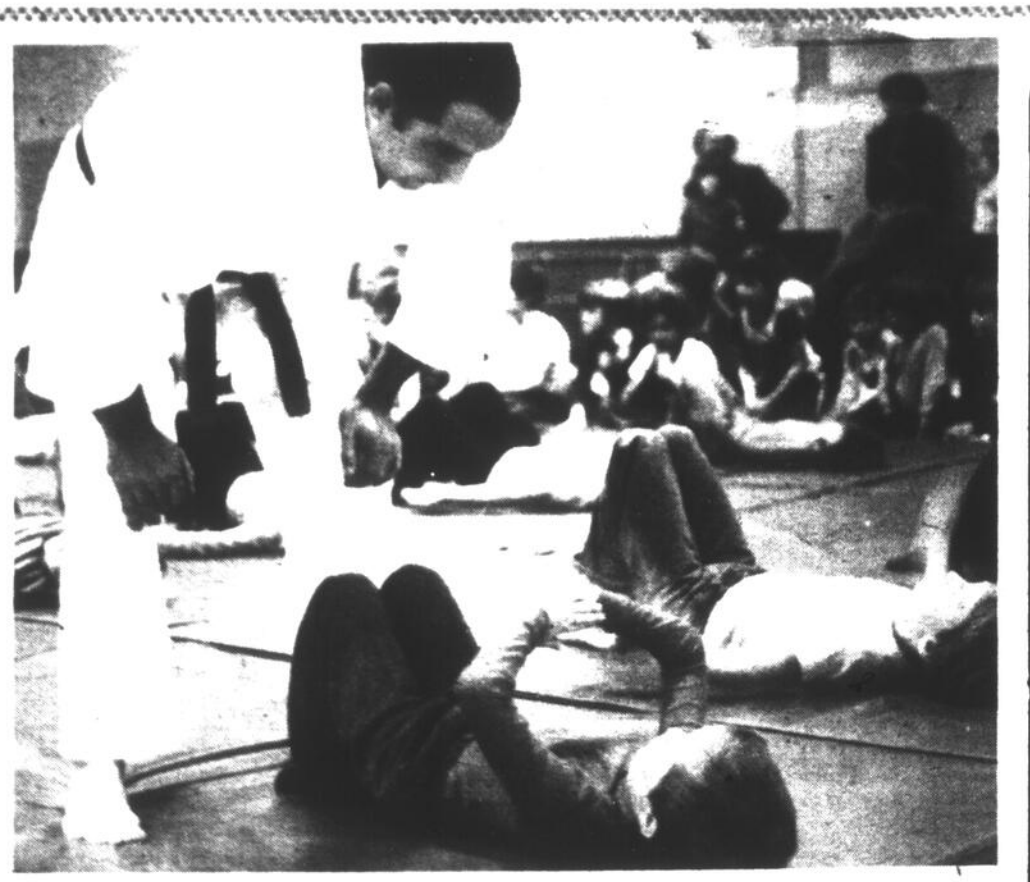
BATTERIE POWER 36
39.88 chac.
séries 24, 24F et 42
Série 74 à bornes latérales. 47.88 chac.
INSTALLATION COMPRISE. GARANTIE DE 36 MOIS.

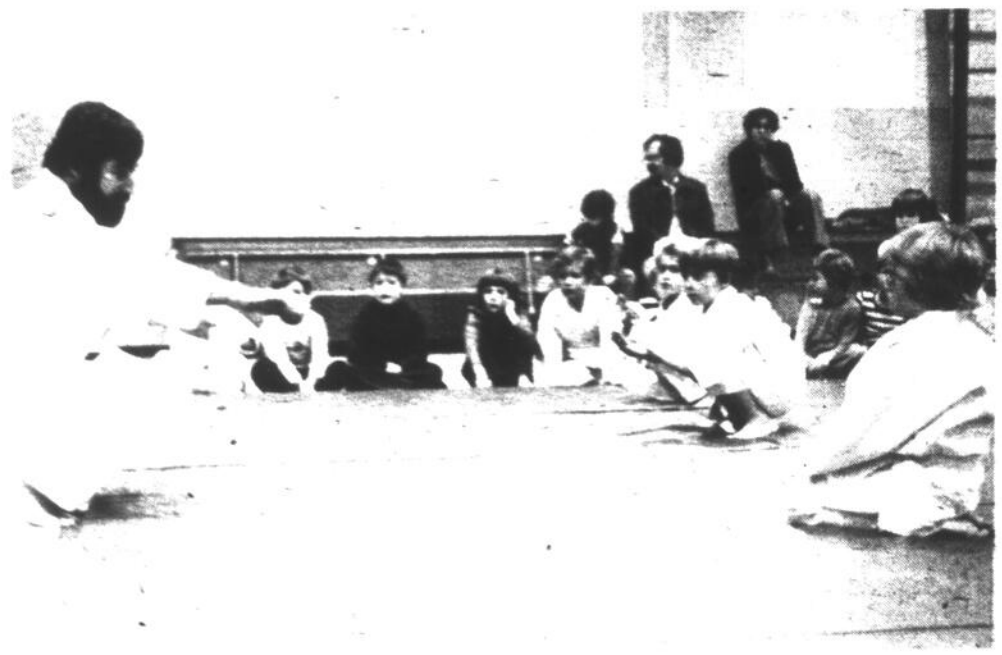
FILTRES À HUILE FRAM
1.76 chac.
Modèles à visser ou à insérer. Pour la plupart des voitures américaines, des camionnettes, des camions et de certaines voitures étrangères.

LECTEUR STÉRÉO 8 PISTES AUDIOVOX
AU CHOIX: $39 chac
Magnétophone à 10 transistors, puissance de sortie 6 watts. S'installe sous le tableau de bord. Commandes coulissantes pour tonalité et équilibre. Sélecteurs automatique et manuel, indicateurs lumineux pour canaux.
Modèle N° C-902A
HAUT-PARLEURS COAXIAUX À ENCEINTE EN COIN
Haut-parleur 5 po pour les graves, haut-parleur 1¾ po pour les aigues, puissance de sortie maximale de 15 watts, aimant céramique 10 oz. S'installent dans les portes ou sur la plage arrière. L'ensemble comprend 2 haut-parleurs.
Modèle N° CSW-40
VENEZ VOIR NOS MODÈLES AU MAGASIN!

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h



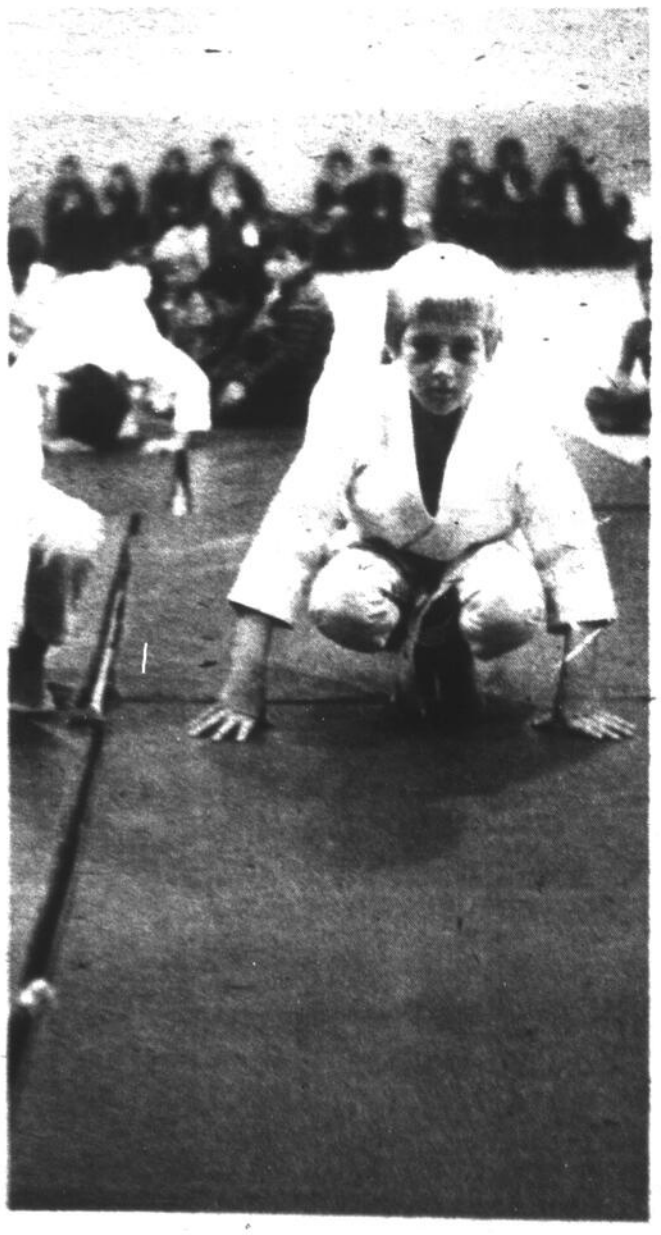




Les arts martiaux

Ces disciplines qui regroupent de nombreux adeptes dans la région semblent trouver de fervants partisans auprès des jeunes en bas âge comme en atteste le reportage de notre photographe, Jacques Paul.







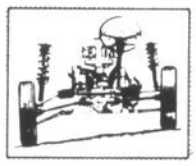
Coupal & Brassard Auto Inc.
127, route 104, Saint—Athanase d'Iberville 347—5593
DATSUN

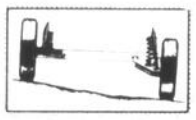
VOICI LA NOUVELLE DATSUN 310
LA TRACTION AVANT DE L'AVENIR!

Des gens comme vous, il en existe encore, nous en sommes sûrs. Des gens pour qui la sensation de filer sur la route demeure une expérience unique. Pour eux, pour vous, nous avons construit la Datsun 310. La nouvelle Datsun 310 est une traction avant qui compte une foule de caractéristiques standard, telle une banquette arrière divisée et rabattable, et d'autres en option, tel un stéréo à 4 haut-parleurs. Être au volant d'une 310, c'est être vraiment aux commandes. Une bonne partie des contrôles sont montés sur la colonne de direction. Et dans le cas du sedan Hatchback, même les glaces latérales arrière sont télécommandées. Peu de tractions avant se manoeuvrent aussi facilement que la 310: 31,5 pieds seulement pour effectuer un virage complet. Ajoutez à cela l'excellente puissance massique, la direction à pignon et crémaillère, la suspension indépendante aux quatre roues et les pneus radiaux ceinturés d'acier, et vous aurez une bonne idée du comportement exceptionnel de la 310 sur route. L'intérieur de la 310 est une réussite à tous points de vue. Il est décoré avec goût, spacieux, confortable, le revêtement des sièges est en tissu brossé et les couleurs sont harmonisées. L'aération à deux niveaux est continue pour un confort maximum. Côté économie d'essence, la 310 est exemplaire: sa consommation est de 7,1 litres par 100 kilomètres*. Côté protection de la carrosserie, la 310 est encore à l'avant-garde: elle comporte un régime sans frais supplémentaires de 6 ans contre la rouille. La Datsun 310 a tout pour plaire à ceux pour qui le plaisir de conduire n'est pas un vain mot. Pour vous, sans doute.



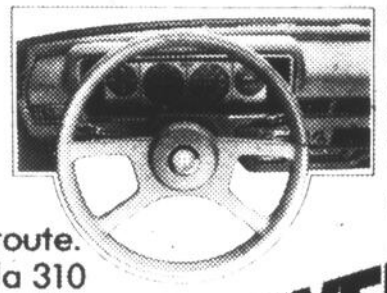






LE RÉGIME DE 6 ANS CONTRE LA ROUILLE COUVRE LES DATSUN 79





L'AVENIR ROULE EN DATSUN

DATSUN

210-310-510-SPORTRUCK-200 SX-280 ZX

LA NOUVELLE DATSUN 310 À TRACTION AVANT... POUR CEUX QUI AIMENT ENCORE CONDUIRE



LA NOUVELLE

310 L'AVENIR ROULE EN DATSUN

NISSAN

*Ces chiffres obtenus en laboratoire, selon les méthodes approuvées de Transport Canada, seront certes différents en conduite réelle de ville, et en hiver. Le Guide de l'année 79 de Transport Canada contient tous les détails.

le ski de fond

Il importe de bien maîtriser le pas alternatif

par Luc FORTIN

Cette semaine nous parlerons du pas alternatif, soit celui se rapprochant le plus de la marche à pied. C'est aussi un pas glissé, celui-là même qui est à la base de la technique du ski de fond, d'où l'importance de le maîtriser.

À ce propos nous allons traité de la technique à utiliser en ce qui a trait à la position du corps et de l'utilisation des skis et des bâtons.

On peut diviser le pas glissé (alternatif) en deux parties. Premièrement la propulsion: le skieur pousse d'une jambe ce qui a pour effet de le faire glisser sur l'autre jambe. Ce n'est pas tout de pousser, il faut savoir bien pousser. La poussée se doit d'être explosive. Voici un exemple qui vous aidera à mieux comprendre. Vous êtes pieds nus sur une surface dure, et vous voulez projeter en arrière une bille que vous avez pris soin d'insérer entre vos orteils. Comment faites-vous?

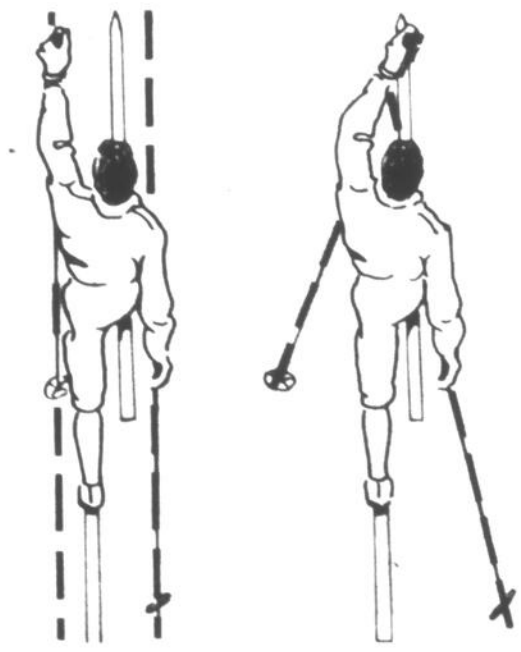
1) Vous fléchissez le genou.

2) Vous gardez la bille en contact avec le sol le plus longtemps possible. Pour ce faire, exercez une pression sur le bout des orteils.

3) Vous poussez à fond par en arrière.

C'est le même principe qui s'effectue en ski de fond.

Tout d'abord, vous fléchissez les genoux. Ensuite, on exerce une pression des orteils sur le ski. Enfin on pousse à fond vers l'arrière en maintenant le ski le plus longtemps sur la neige. Trouvez-vous une surface dure et essayez-le immédiatement.



Le skieur de gauche illustre la bonne méthode à utiliser lors de l'utilisation du pas alternatif, soit de faire travailler les bras parallèlement à la direction de glissée. Le skieur de droite illustre une méthode souvent utilisée, mais fortement déconseillée par les experts.

La poussée du bâton

Ce travail des jambes est renforcé par un travail des bras. Les bâtons n'ont pas comme seule fonction de garder l'équilibre. Ils sont avant tout un outil indispensable qui permet au skieur d'améliorer sa propulsion.

Explication:

1) Le bâton est planté à la hauteur (niveau) du pied opposé. Celui-ci devrait être planté avec le bras légèrement fléchi.

2) Au début le planté du bâton étant presque à la verticale, la poussée est inefficace. La poussée va atteindre son maximum d'efficacité à mesure que le bâton aura atteint son angle d'inclinaison maximum, la poussée devra être explosive. Donc, les derniers pouces de la poussée sont les plus importants. La force exercée par les bâtons doit se faire dans une direction parallèle au skieur.

Le glissement

Comparativement à la propulsion qui se veut un mouvement explosif, d'une durée brève et qui se produit sur un espace restreint, le glissement dure plus longtemps et se produit sur une distance de 4 à 6 fois supérieure à celle de la propulsion.

Le skieur glisse sur un seul ski et durant cette phase de glissement le poids repose sur le ski de glissée. L'important ici est d'avoir une position du corps qui favorisera un meilleur équilibre et un meilleur glissement. Pour ce faire on prendra soin de fléchir les genoux afin de garder tout le poids du corps sur le ski de glissée.

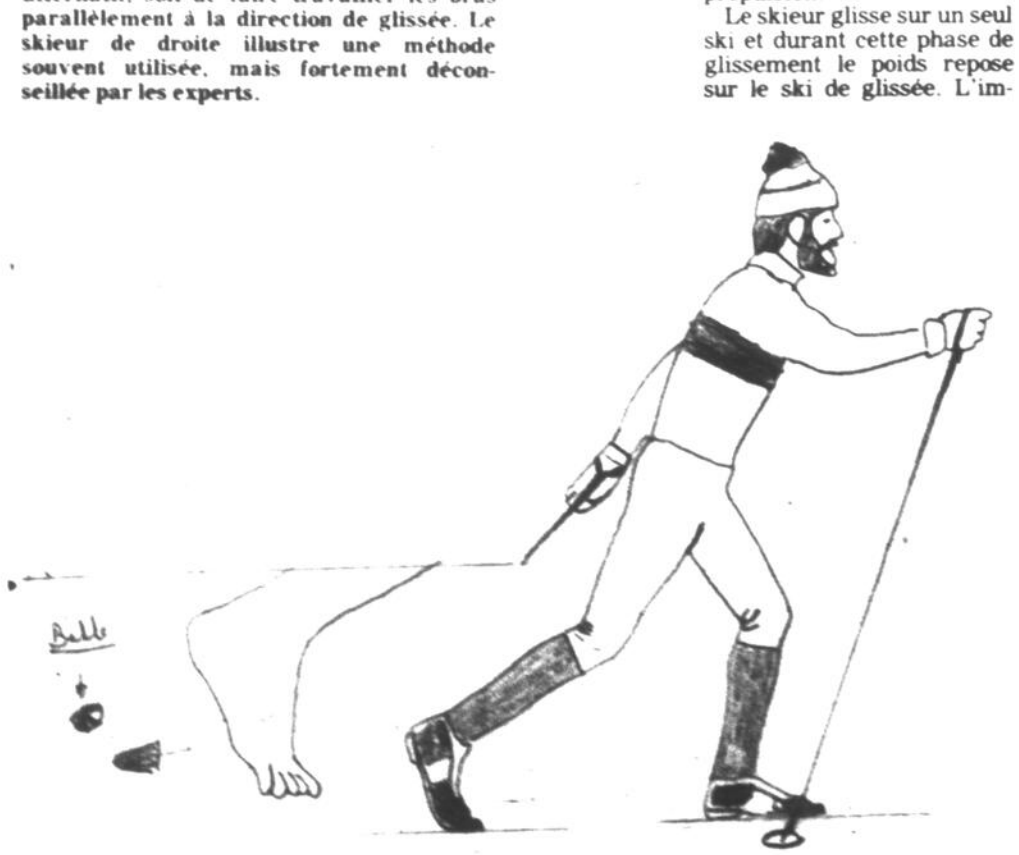
Conseils

Pour améliorer votre propulsion et votre glissement, voici un exercice qui vous permettra d'améliorer votre pas glissé.

En commençant à faire du ski de fond, vous devriez skier sans bâtons en balançant vigoureusement les bras, en fléchissant les genoux, en prenant soin de bien exercer une pression sur les orteils et de pousser à fond vers l'arrière. Ceci développera le coup de pied explosif nécessaire au skieur de fond. Vous pratiquez cet exercice sur un terrain plat sur une longueur d'environ 25 mètres.

Pour améliorer la poussée des bâtons, il s'agit de fléchir les genoux, de garder les deux skis à même égalité et seulement à l'aide des bras dans un mouvement alternatif, vous vous propulsez vers l'avant. Cet exercice est difficile au début mais à force d'exécution, vous sentirez votre poussée augmentée de force.

La semaine prochaine: Comment tenir les bâtons et se relever lors des chutes.



En exécutant le pas alternatif, il est important de bien fléchir les genoux, de garder la bille en contact avec le sol le plus longtemps possible en exerçant une pression sur le bout des orteils et de pousser à fond par en arrière.



La pratique du ski de fond trouve de plus en plus d'adeptes depuis ces dernières années.

Jeux régionaux

Une formule décentralisée

Les responsables des jeux du Québec de la rive sud ont finalement opté pour une présentation décentralisée des jeux d'hiver régionaux plutôt que de faire appel à la participation d'une ville hôtesse comme on l'envisageait au préalable.

C'est du moins ce que nous confirmait M. Jacques Legault, responsable de l'organisation des jeux régionaux de la rive sud pour le compte du Conseil régional des loisirs de la rive sud (.R.L.R.S.), au cours d'un entretien téléphonique, lundi soir dernier.

Disciplines

Comme le précisait notre interlocuteur, on peut s'attendre à voir au programme quelque 15 disciplines soit environ le même nombre que l'année dernière. Par ailleurs il reste encore un certain nombre de démarches à finaliser avant de dévoiler officiellement quelles seront les sports au programme.

Dates

En ce qui concerne le moment de présentation des jeux, les dates approximatives sont du 11 février au 3 mars prochains mais certaines modifications de dernières minutes peuvent encore survenir, de préciser notre interlocuteur. Toutefois comme il n'y aura pas de présentation de finales provinciales les dates des jeux de la rive sud peuvent être assez facilement interchangeables.

Boucherville

On se souviendra que le premier décembre dernier, la municipalité de Boucherville retirait sa candidature à titre de ville hôtesse. M. Legault précisait que certains détails d'organisation ne s'avéraient pas conformes aux exigences du Conseil régional des loisirs. Par ailleurs à cause de la date tardive du désistement de la municipalité de Boucherville, les organisateurs des jeux régionaux ont dû opter en faveur de la formule de la décentralisation.

Saint-Jean

En ce qui regarde la distribution des villes qui auront sur leur territoire la présentation de certaines disciplines Saint-Jean se trouve sur la liste de celles-ci. En effet le responsable régional des jeux nous précisait que les compétitions de gymnastique devraient avoir lieu dans le gymnase de l'école Bouthillier. À cet effet M. Roland Boudriau responsable du club de gymnastique Astro effectue présentement des démarches afin que le tout se réalise dans les délais prévus.

Finalement le budget pour la mise sur pied des jeux est composé presqu'exclusivement du fonds budgétaire habituel du Conseil régional des loisirs de la rive sud.

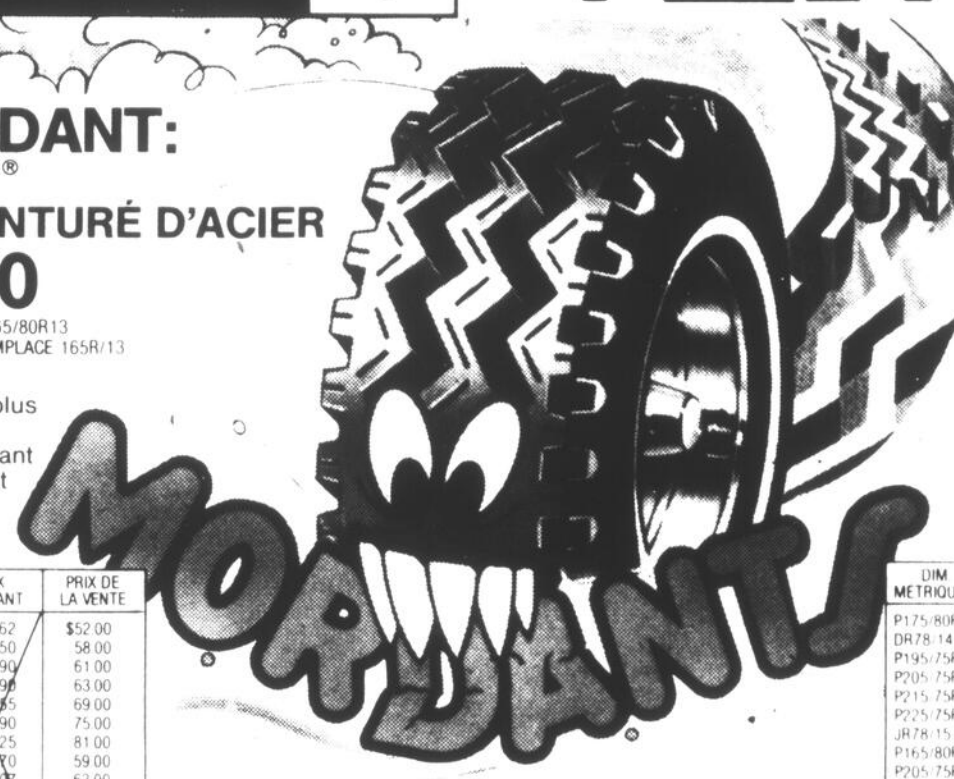
Firestone®

VENTE

FIN DE L'OFFRE: 13 JANVIER

UN MORDANT:
Town & Country®
RADIAL CEINTURÉ D'ACIER
$51.00 P165/80R13 REMPLACE 165R/13
CARCASSE 721
Nouveau câblé d'acier plus résistant: 7 fils d'acier revêtus de laiton entourant 2 autres fils, le tout étant maintenu ensemble par encore un autre fil.

DIM MÉTRIQUE P	REMPLACE	PRIX COURANT	PRIX DE LA VENTE
P175/80R13	BR78/13	$ 57.62	$52.00
DR78/14		65.50	58.00
P195/75R14	ER78/14	68.90	61.00
P205/75R14	FR78/14	69.90	63.00
P215/75R14	GR78/14	75.85	69.00
P225/75R14	HR78/14	81.90	75.00
P205/75R15		88.25	81.00
P165/80R15	165R/15	64.70	59.00
P205/75R15	FR78/15	73.07	63.00
P215/75R15	GR78/15	79.65	72.00
P225/75R15	HR78/15	84.70	77.00
P235/75R15	LR78/15	100.95	89.00



AVEC FLANC BLANC

UN MORDANT:
Town & Country®
RADIAL
$48.00 P165/80R13 REMPLACE 165R/13
Robuste carcasse polyester et fibre de verre. Semelle de Mordant à forte adhérence.

DIM MÉTRIQUE P	REMPLACE	PRIX COURANT	PRIX DE LA VENTE
P175/80R13	BR78/13	$54.05	$49.00
DR78/14		57.08	53.00
P195/75R14	ER78/14	59.85	56.00
P205/75R14	FR78/14	66.65	60.00
P215/75R14	GR78/14	73.90	66.00
P225/75R14	HR78/14	80.90	72.00
JR78/15		87.10	78.00
P165/80R15	165R/15	62.40	56.00
P205/75R15	FR78/15	66.35	60.00
P215/75R15	GR78/15	76.75	69.00
P225/75R15	HR78/15	82.60	74.00
P235/75R15	LR78/15	93.85	86.00

UN MORDANT:
Town & Country®
SUP-R-BELT®
Pneu d'équipement d'origine à double ceinture. Douceur de roulement.
$43.00 E78/14
FLANC BLANC

DIM	PRIX COURANT	PRIX DE LA VENTE
F78/14	$48.65	$44.00
G78/14	52.90	48.00
H78/14	56.70	51.00
*F78/15	58.20	44.00
*G78/15	53.10	48.00
*H78/15	56.75	51.00
*J78/15	63.65	58.00
*L78/15	66.35	60.00

*AVEC FLANCS NOIRS: $3 DE MOINS

UN MORDANT:
SNOW CHAMPION
Carcasse super-robuste à quatre plis de toile. Célèbre semelle de Mordant à forte adhérence.
$29.00 A78/13
FLANC BLANC

DIM	PRIX COURANT	PRIX DE LA VENTE
B78/13	$33.95	$31.00
B78/14	33.95	31.00
C78/14	33.95	31.00
D78/14	35.50	33.00
E78/14	36.10	33.00
F78/14	37.30	34.00
G78/14	40.90	37.00
H78/14	43.40	39.00
F78/15	37.30	34.00
G78/15	40.55	37.00
H78/15	43.40	39.00

AVEC FLANCS NOIRS: $3 DE MOINS

UN MORDANT:
RECHAPÉ
Town & Country®
PLIS EN BIAIS OU CEINTURÉ, TOUTE DIMENSION A78/13 À H78/15
2 POUR
$47.90
AVEC FLANC BLANC OU FLANCS NOIRS

AVEC TOUS LES MORDANTS: GARANTIE FIRESTONE VALABLE DANS TOUT LE PAYS

TOUS LES MORDANTS SONT INSTALLÉS SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

AVEC CE COUPON
ENTRETIEN DES FREINS AVANT À DISQUE
- Pose de garnitures neuves de freins à disque
- Regarnissage des roulements externes des roues avant
- Inspection: disques et étriers avant, maître cylindre, pièces et canalisations de freins

$34.95 LA PLUPART DES VOITURES
NOUS POSONS DES PIÈCES CERTIFIED BRAKES
Garantie de 32 000 km
FIN DE L'OFFRE: 28 FÉV. 1979

AVEC CE COUPON
ALIGNEMENT DES ROUES AVANT
NOUS POSONS DES PIÈCES MOOG
Pas de supplément pour voitures avec climatiseur ou réglage des barres de torsion. Réglage des angles de chasse, de carrossage de convergence et de divergence réglage du boîtier de direction et centrage du volant
$9.95 LA PLUPART DES VOITURES
FIN DE L'OFFRE: 28 FÉV. 1979

AVEC CE COUPON
ENTRETIEN DES FREINS TAMBOURS/DISQUES
- Pose de garnitures neuves de freins avant à disque et de garnitures de freins arrière
- Regarnissage des roulements externes des roues avant
- Inspection: tambours et disques, étriers, cylindres de roues arrière, maître cylindre, pièces et canalisations de freins

NOUS POSONS DES PIÈCES CERTIFIED BRAKES
$59.95 LA PLUPART DES VOITURES
Garantie de 32 000 km
FIN DE L'OFFRE: 28 FÉV. 1979

FIRESTONE VOUS PRÉSENTE DES MARQUES DE CONFIANCE. VOYEZ LES APPAREILS G.E. ET LES TÉLÉVISEURS ELECTROHOME CHEZ FIRESTONE

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU master charge AMERICAN EXPRESS CHARGEX VISA
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS CONDITIONS DE PAIEMENT À 90 JOURS.
PRENEZ RENDEZ-VOUS PAR TÉLÉPHONE.

Magasins Firestone
470 Boul. du Séminaire
SAINT-JEAN TEL: 347-2395 MTL: 658-8256

*Marque de commerce déposée, Firestone Canada Inc. usager inscrit, sauf Town & Country et Sup-R-Belt, qui sont des marques de commerce déposées de Firestone Canada Inc.

Club Auto—neige Baie Missisquoi

La prochaine randonnée aura lieu dimanche

Le club Autoneige Baie Missisquoi Inc. tiendra sa prochaine activité le dimanche 14 janvier prochain. Pour débuter le programme, on procédera à la bénédiction des motoneiges lors d'une messe qui sera célébrée à l'église de Venise en Québec dès 11 h. 30, alors que le reste de la journée sera réservée à la randonnée. À cette occasion, la salle à dîner "Le Quartier latin" du club de golf Baie Missisquoi offrira un repas spécial à $2.95 aux motoneigistes désireux de dîner ou souper sur place.

C'est ce que nous apprenait Mme Nicole Archambault, dans un communiqué qu'elle nous faisait parvenir la semaine dernière et dans lequel elle nous faisait également part du calendrier 1978-1979 de la saison.



Une journée réservée surtout pour la randonnée.

Zone

Le club Autoneige Baie Missisquoi est divisé en cinq zones, soit celles de Venise, Saint-Sébastien, Henryville, Pike River et Clarenceville, alors que le relais officiel des membres est le club de golf Baie Missisquoi.

Le comité de direction de cette année est composé de M. Lord Circé, agissant à titre de président, M. Jean-Yves Corriveau, vice-président, Mme Nicole Archambault, secrétaire-trésorière, et MM. Yvan Desranleau et Honorat Lanoue qui sont respectivement chef patrouilleur et superviseur des sentiers. Ces personnes sont secondées par une dizaine de membres qui agissent à titre de directeur, hôtesse, relationniste, etc.

Les activités du club sont déjà en marche depuis le 1er octobre alors que se tenait le tournoi de golf et l'assemblée annuelle. Le samedi 25 novembre, avait lieu la soirée d'ouverture à la salle paroissiale d'Henryville. La troisième activité est celle prévue pour le quatorze janvier prochain.

Au cours du mois de janvier, diverses activités sont organisées telles parades aux flambeaux, feux de camp, randonnées, soupers, rallye, drag et randonnée de groupe. Les dates de ces activités ne sont pas encore arrêtées, et les détails seront communiqués aux membres et à la presse plus tard au moment de la tenue de ces événements.

Les 27 et 28 janvier, des membres du club se rendront en groupe aux compétitions internationales de motoneige pour la coupe Saint-Laurent qui se tiennent tous les ans à la piste Richelieu à Montréal. Le 17 février aura lieu la journée des handicapés et le 24 février, les membres intéressés participeront au Festival de Granby. Ce carnaval est organisé par le club de motoneige de la Haute-Yamaska et comprend diverses activités telles le ski de randonnée, la raquette, la pêche sous la glace et autres.

Journée des handicapées

La journée des handicapés est organisée par la Fédération des clubs de motoneiges du Québec au profit de la Société des enfants infirmes. Chaque participant doit se trouver des commanditaires puis réaliser un parcours de 100 km, établi par le club; la somme qu'il récolte ainsi est versée intégralement à la Société des enfants infirmes. Selon Mme Archambault, l'an dernier, en Ontario, cette journée a rapportée plus de $300,000, et elle ajoutait qu'une telle activité permettait aux membres de s'impliquer dans d'autres actions que le sport de la motoneige. Les détails concernant cette journée seront communiqués bientôt.





La motoneige en 1978

Une demi-douzaine de clubs de motoneiges sont actifs dans la région cette année. Notons le XM Richelieu, le club Autoneige Baie Missisquoi, les Voyageurs de Lacolle, le club Iroquois de Saint-Luc et les Renards de L'Acadie.

Les adeptes de la motoneige peuvent participer à diverses activités telles que randonnées nocturnes, slaloms, rallyes, festivals, etc... Déjà à la mi-novembre, les activités étaient recommencées en prévision de l'hiver 1978-1979. Dans le seul club XM Richelieu, on compte quelque six cents membres. La motoneige est un sport en régression: les motoneigistes sont plus disciplinés qu'avant; ils ont leur propre réseau de sentiers et sont régis par une règlementation qu'ils observent. On ne les voit tout simplement plus!

SERVICE DES LOISIRS SAINT-LUC

BADMINTON
Session hiver 1979

L'activité badminton reprend de plus belle cet hiver. Quelques changements ont été apportés à l'activité. Pour cette session, un professeur sera sur place afin de guider les participants, mais le badminton demeure une activité et non un cours.

Aussi, le badminton se déroulera dans le gymnase des Résidences Richelieu, au 300 Montée Saint-Luc.

Voici les détails pertinents à l'activité:

Début des cours:	Samedi 13 janvier 1979
Durée des cours:	10 semaines
Endroit:	Résidences Richelieu, 300 Montée Saint-Luc
Journées:	Mercredi (19:00 à 22:00 heures) Samedi: (8 h. 30 à 12 heures)
Coût:	$15.00 par personne
Âge requis:	18 ans et plus
Responsable:	Michel Robert

Date limite d'inscription: 12 janvier 1979

AUCUN REMBOURSEMENT ne sera effectué à moins que le Service des loisirs annule l'activité.

Les personnes désirant s'inscrire peuvent le faire en venant directement au Service des loisirs à l'Hôtel de ville, du lundi au vendredi, de 9.00 à 12.00 heures et de 13.00 à 16.30 heures, ou en envoyant la fiche d'inscription et le montant exigé par la poste à l'adresse suivante: Service des loisirs Saint-Luc, 347 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc, Qué., J0J 2A0.

BADMINTON

NOM: _____

ADRESSE: _____

TÉL.: _____ ÂGE: _____

N.B. Les frais d'inscription de $15.00 sont payables lors de l'inscription

Date limite d'inscription: 12 janvier



On aperçoit sur la vignette les capitaines des quatre équipes de la Ligue Intermédiaire. (Photo François Paquette).

À Saint—Jean

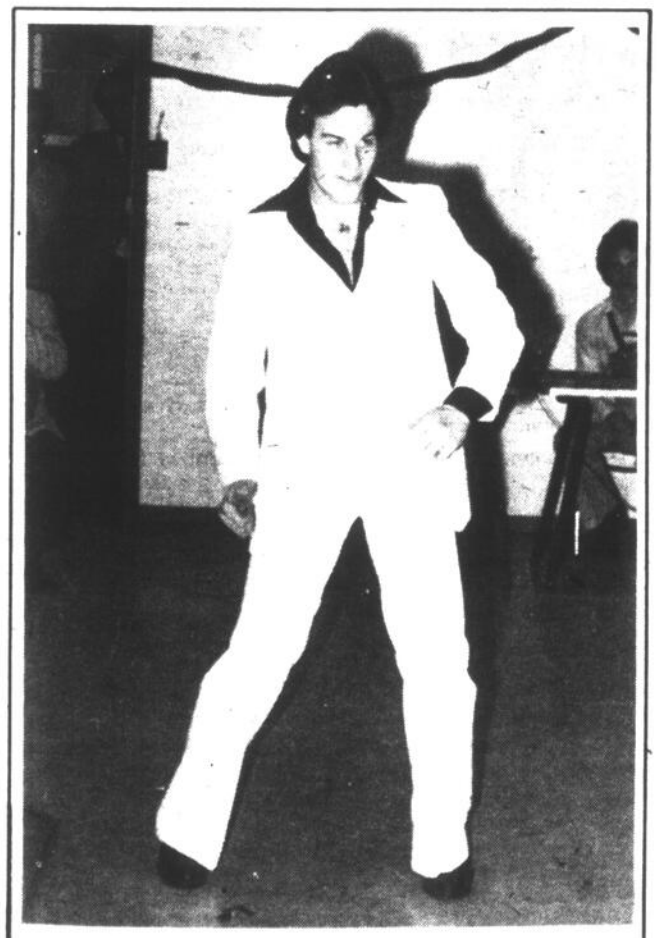
Quatre équipes intermédiaires

Cette année quatre equipes de hockey de calibre "Intermédiaire" évolueront, une fois par semaine, sur la glace de l'aréna municipale de Saint-Jean. Les quatre equipes sont sous la responsabilité de M. Armand Poissant et font partie de l'organisation de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean même si aucune limite d'âge n'est fixée pour évoluer au sein des formations.

Rejoint au téléphone, lundi dernier, M. Armand Poissant nous précisait que lors des inscriptions, on a dû refuser des joueurs qui désiraient pratiquer leur sport favori à cause d'un nombre de glace insuffisant les responsables ont limité les inscriptions à quatre équipes ayant chacune 14 coéquipiers. Notre interlocuteur précisait de plus que les équipes sont formées principalement de joueurs provenant de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville.

Les équipes sont commanditées par une compagnie de bière ce qui a permis aux joueurs d'obtenir gratuitement des pièces d'équipements tels les gilets.

Finalement le responsable de la Ligue nous précisait que les joueurs prendront part à un tournoi vers la fin du mois de janvier à Princeville mais au moment de mettre sous presse la date exacte du tournoi restait encore à déterminer.



Les Aigles célèbrent Noël

Richard Harbec, des Aigles de Saint-Jean, n'a pas manqué de faire sourire ses compagnons de jeu, en y allant d'une imitation de John Travolta, lors d'une soirée récréative du temps des fêtes organisée par la direction de l'équipe johannaise. (Photo Jacques Paul)

Vente en or Ski-Doo®

Notre vente en or bat son plein de nouveau. Passez nous voir si vous voulez profiter au maximum des plus grandes joies de l'hiver qui sont encore à venir. C'est le bon moment de vous procurer des articles Ski-Doo à des prix en or.
Les concessionnaires participants offrent des motoneiges de meme que des accessoires à des prix exceptionnels. Les économies en or que vous ferez vous étonneront! Chez nous, on a crée la motoneige. Pour vous on crée des prix en or!

Chez nous, tant qu'on fera de la motoneige, on vous fera des prix en or!



MASQUE "RACER" (VALEUR DE $4.50)
Tricot de nylon lamine sur mousse polyester avec petits d'aeration. S'adapte à tous les casques à cinq boutons-pression. Taille universelle. Couleur noir.
$2.99 CH



SURVÊTEMENT (VALEUR DE $10.50)
$8.88 CH



RÉSERVOIR À ESSENCE (VALEUR DE $6.25)
$4.25 CH

Les Ski-Doo 1979
De la plus légère à la plus rapide, votre concessionnaire Ski-Doo a certainement la motoneige qu'il vous faut. Et chacun des modèles a des caractéristiques qui témoignent de la qualité de Ski-Doo. En les voyant, vous serez d'accord avec nous...



MANCHONS (VALEUR DE $11.95)
$7.99 LA PAIRE

Chez nous c'est Ski-Doo.

BOMBARDIER ski-doo motoneiges

*Marque de commerce de Bombardier Limitée. Tous droits réservés © Bombardier Limitée Décembre 1978. Les concessionnaires participants se réservent le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks.

COMTÉ: IBERVILLE
Paul Bellavance
Paul Bellavance
47, DESCENTE CÔTE DOUBLE
SAINTE-ANGÈLE DE MONNOIR QUÉ.
JOL 1PO
514-466-7759

Richelieu Auto Radiateur Inc.
Paul Mongeau
92, JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN, QUÉ.
J3B 6S3
514-346-4795

Bon Air Sport Ltée
Denis Lanoue
865 D'IBERVILLE
IBERVILLE, QUÉ.
J2X 4A5
514-347-3940

COMTÉ NAPIERVILLE
Bruno Auto Neige Enr.
Aline Martin
SAINT-ÉDOUARD, QUÉ.
JOL 1YO
514-454-9711

Motoneigistes

Comment détruire une organisation

Dans le but de maintenir les organisations de motoneigistes en bonne santé, le Club de motoneige Iroquois de Saint-Luc nous faisait parvenir la semaine dernière, un dépliant rédigé par un vétéran des organisations et intitulé: "Motoneigistes, comment détruire votre organisation?"

"Une organisation est forte dans la mesure où ses membres sont disponibles et s'intéressent aux activités du groupe. Il y a bien des façons d'aider son organisation à prospérer et à rendre service à la collectivité; il y a également bien des manières de la détruire". Voici, selon le vétéran, la formule parfaite pour liquider une organisation.

1 - N'assistez pas aux assemblées; si vous y assistez, arrivez en retard.

2 - Ne manquez pas de quitter l'assemblée avant la fin de l'ordre du jour.

3 - Ne dites jamais un mot aux assemblées, attendez d'être dehors de la salle pour donner votre opinion.

4 - Quand vous assistez aux assemblées, votez en faveur de tout ce qui est proposé; rendu à la maison, ne faites rien pour réaliser ce qui a été voté.

5 - Le lendemain, cherchez à prendre les officiers en défaut et n'oubliez pas de crier que ceux-ci mettent de l'argent dans leurs poches.

6 - Ne vous mêlez pas aux choses qui regardent votre organisation.

7 - Tâchez de retirer tous les bénéfices que vous apporte votre organisation, mais en retour, ne lui donnez jamais rien.

8 - À toute occasion, menacez de démissionner; essayez d'entraîner les autres avec vous.

9 - Parlez de coopération, mais ne coopérez jamais.

10- Si on a recours à vos services, répondez que vous êtes trop occupé.

11- Ne lisez jamais les nouvelles relatives à votre organisation.

12- N'acceptez jamais de responsabilité; il est toujours plus facile de critiquer que de faire quelque chose.

13- Si vous êtes nommé sur un comité, paralysez son action en n'assistant pas aux réunions.

14- Si on vous réclame des cotisations en retard, ignorez cet avis.

15- Ne faites jamais plus que ce qui vous est demandé, si d'autres se dépensent sans compter pour le succès de votre organisation, accusez-les de vouloir former une clique pour dominer votre organisation".



D'après un vétéran de la motoneige, il existe plusieurs moyens de détruire une organisation de motoneigistes.

Dans les clubs de motoneige

"La discipline s'est grandement améliorée"

- Nicole Archambault

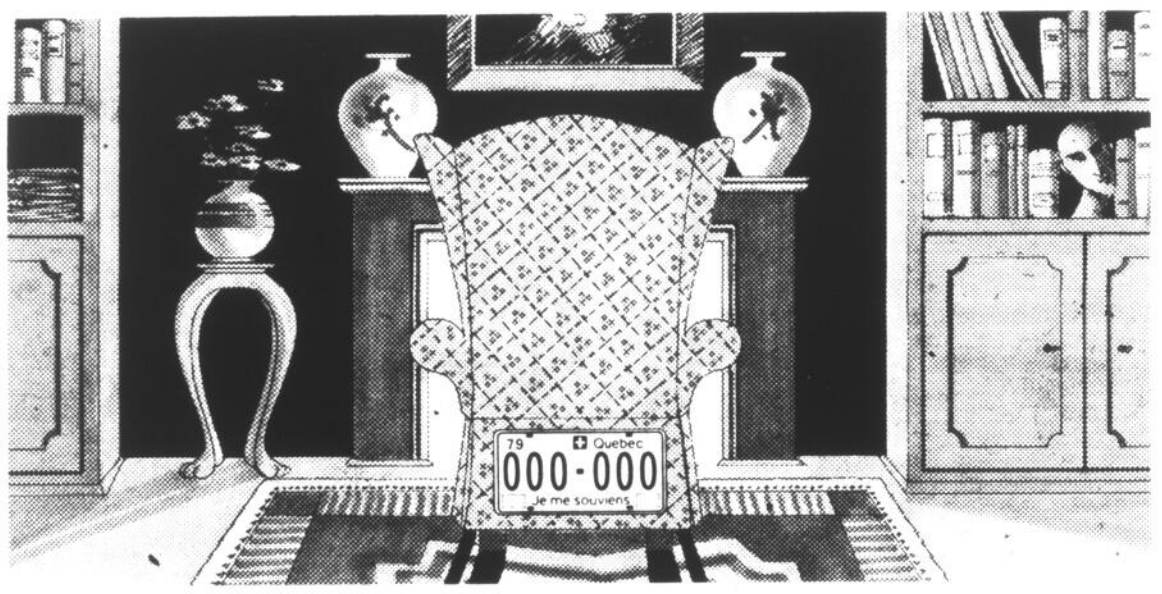
Dans le communiqué qu'elle nous faisait parvenir, la semaine dernière, Mme Archambault, secrétaire-trésorière, du Club Autoneige Baie Missisquoi Inc. rappelait la prudence aux adeptes de sports d'hiver et insistait sur le respect que chacun doit avoir pour les goûts des autres. À maintes reprises on a reproché aux motoneigistes d'être abusifs et de ne pas respecter le territoire et les sentiers qui leur étaient réservés. Mme Archambault nous affirmait que depuis quelques années les motoneigistes se sont regroupés au sein de clubs accrédités et qu'ils sont maintenant régis par des lois et des règlements sévères: leur éthique et leur discipline se sont grandement améliorées.

Mme Archambault nous apprenait que le club de la Baie Missisquoi a connu quelques difficultés cet hiver alors que des adeptes du ski de randonnée, de la raquette et même de l'équitation s'aventurent dans les sentiers de motoneiges commettant ainsi des imprudences qui pourraient avoir de lourdes conséquences. Mme Archambault soulignait qu'en cas d'accident, la responsabilité incomberait au motoneigiste. Tout en demandant aux motoneigistes de respecter l'espace réservée à d'autres activités de plein air, la secrétaire du club de la Baie Missisquoi souhaite que les gens qui pratiquent d'autres sports respectent également les sentiers réservés et aménagés pour la motoneige, évitant ainsi les incidents et les discussions regrettables.



"Nous demandons aux motoneigistes de respecter l'espace réservée à d'autres activités de plein air, tout en souhaitant que les pratiquants de ces autres sports d'hiver respectent les sentiers réservés et aménagés pour la motoneige" (Nicole Archambault).

ASSURANCE AUTOMOBILE ET IMMATRICULATION



PROPRIÉTAIRES DE VÉHICULES AUTOMOBILES, CETTE ANNÉE, RESTEZ AU CHAUD!

Propriétaires de véhicules automobiles, vous pouvez effectuer votre renouvellement d'immatriculation et contribuer à l'assurance auto du Québec en une seule opération, bien au chaud.

Faites-le donc par la poste!

① vous recevrez par le courrier votre demande de renouvellement d'immatriculation. À l'aide du dépliant qui l'accompagne, remplissez et signez la formule;

② faites un chèque au nom du ministre des Finances couvrant les droits d'immatriculation et la contribution à l'assurance auto, tels qu'indiqués sur la demande;

③ incluez la demande de renouvellement remplie et signée ainsi que votre chèque dans l'enveloppe et postez . . .

. . .vous recevrez chez vous votre plaque 1979!

L'ASSURANCE AUTO DU QUÉBEC

Pour la majorité des automobilistes, il n'y a pas d'augmentation de la contribution à l'assurance auto du Québec cette année. Ainsi, la contribution des quelque 2 000 000 de propriétaires de véhicules de promenade demeure à $85.

La Régie de l'assurance automobile du Québec indemnise tous les Québécois, piétons, conducteurs et passagers victimes de dommages corporels lors d'un accident d'automobile au Québec ou hors du Québec, qu'ils soient responsables ou non de l'accident.

POSTEZ TÔT!

Afin de recevoir votre plaque 1979 chez vous, vous devez poster votre demande avant le 28 février 1979.

LA PERSONNE AVANT TOUTE CHOSE

Ministère des Transports
Direction générale du Bureau des véhicules automobiles

Régie de l'assurance automobile du Québec



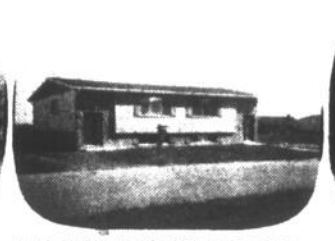
le Permanent

PLACE SAINT-GÉRARD **SAINT-JEAN 348-1181 MTL.: 658-0628**

À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE



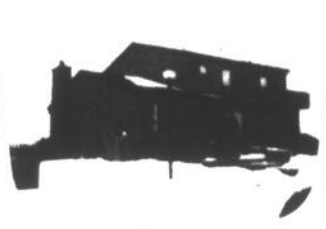
1- **FAUT VOIR:** En clapboard aluminium, 6 pièces, chauffage H.A.C., 2 garages, porte électronique, terrain 18,000 pi. ca. antenne T.V. rotor, foyer, cottage stove. (Excl) Marcelle Fortin, 348-1181.



2- **5 MINUTES CENTRE D'ACHAT:** Semi-détaché, 5 pièces, système chauffage électrique, construction 1978, faut voir! (Excl) Marcelle Fortin, 348-1181.



3- **A QUI LA CHANCE?** vous pouvez devenir propriétaire d'une boutique de cadeaux, souvenirs, très peu d'investissement nécessaire. (MLS) Marcelle Fortin, 348-1181.



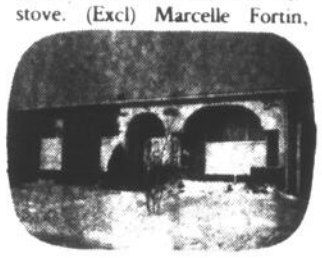
4- **AUBAINE:** Une visite vous convaincra; 7 pièces, foyer, chauffage électrique, sous-sol 8', garage, patio. (MLS OPTIMUM) Marcelle Fortin, 348-1181.



5- **NAPIERVILLE:** Joli duplex aluminium, très propre, cave cimentée, garage, une visite vous convaincra. (MLS) Odette Gagné 348-1181.



6- **IBERVILLE:** 5 logis de 5 pièces chacun, en parfaite condition, près de tous les services, garage, remise. (MLS) Odette Gagné, 348-1181.



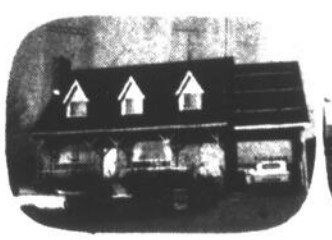
7- **SAINT-GÉRARD:** Bungalow style espagnol, très propre, sous-sol fini avec foyer, bar, abri d'auto, beau terrain. (MLS) Odette Gagné 348-1181.



8- **SAINT-JEAN:** Neuf, 5 pièces, armoires chêne, salle à dîner, porte patio, occupation immédiate, une visite vous convaincra. (MLS) Odette Gagné, 348-1181.



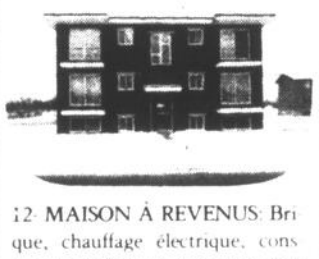
9- **SAINT-PAUL:** Bungalow 5 pièces avec garage, sous-sol fini, foyer, sur bord de l'eau. Venez la voir. (MLS) Sonja Hasel, 348-1181.



10- **IBERVILLE:** Superbe, canadienne, 9 pièces, avec atelier, sous-sol fini, sur grand terrain, plus abri d'auto. (MLS) Sonja Hasel, 348-1181.



11- **TRÈS JOLI** 5 pièces avec tout le confort recherché, près de tous les services, prix incomparable. Demandez à visiter. (MLS) Germain Fleury, 348-1181.



12- **MAISON À REVENUS:** Brique, chauffage électrique, construction 1969, très bien situé, bon rendement, très bon placement. Demandez à visiter. (Excl) Germain Fleury, 348-1181.



13- **SAINT-LUC:** Bungalow 6 pièces, 2 foyers, sous-sol fini, très grand terrain, prix raisonnable. (MLS) Jean-Paul Michaud, 348-1181.



14- **SAINT-LUC:** Bungalow récent, sous-sol semi-fini, prix réduit. (MLS) Jean Paul Michaud, 348-1181.



15- **SAINT-JEAN:** Propriété 3 logements, revenu $4,700 demande $26,500. Belle occasion! (MLS) Jean Paul Michaud, 348-1181.



16- **SAINT-GRÉGOIRE:** Occupation immédiate, 8 pièces, 4 chambres, salle à manger, chauffage électrique, garage, terrain paysager 14,000 pi.ca. (MLS) René Viens 348-1181.



17- **SAINT-JEAN:** Devenez propriétaire de ce joli 5 pièces, très propre pour environ $200 par mois, cap. plus Int. et taxes. (MLS) René Viens 348-1181.



18- **SAINT-LUC:** Attrayant bungalow en brique, foyer au salon, belles grandes pièces, terrain paysager, environ 11 milles de Montréal. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.



19- **SAINT-JEAN:** Endroit tranquille, bungalow 6 pièces en brique, pas cher. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.



20- **SAINT-ALEXANDRE:** vous recherchez l'aubaine visitez ce cottage, très propre et surprenant. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.



21- **IBERVILLE:** En campagne, occupation immédiate, sur terrain de 12,000 pi.c., grand 6 pièces, porte patio, c'est à voir. (MLS) René Viens, 348-1181.



22- **SAINT-JEAN:** Près de la base, écoles, magasins, ce bungalow saura vous plaire, une visite vous convaincra. (MLS) Lucette Belanger-Wallett, 348-1181.



23- **SAINT-JEAN:** Duplex plus triplex pour un prix formidable. Paiements faciles. Telephonez pour plus details. (MLS) Lucette Belanger-Wallett 348-1181.



24- **3 ARPENTS, SAINT-GRÉGOIRE:** Venez visiter ce bungalow, vous y trouverez 4 pièces chaleureuses avec grand terrain pour le prix des plus raisonnable. (Exlc) Michel Bahl 348-1181.



25- **4 LOGIS, SUPER AUBAINE:** Pour $26,500. vous serez propriétaire de ce quadruplex d'entretien facile et de bon rendement. Appelez (Excl) Michel Bahl 348-1181.



26- REGARDEZ CE DUPLEX: !! sera à vous pour aussi peu que $29,500. Deux 4 1/2 pièces dont un meublé, chaufage électrique, garage, $3,000 comptant suffit. (Excl) Michel Bahl. 348-1181.



27- **SAINT-JEAN:** Duplex 4 pièces, très propre, dans Notre-Dame, pour aussi peu que $22,000. (MLS) Odette Gagné, 348-1181.

L'ACADIE: Bungalow brique, garage, chauffage central, patio, taxes minimes. (MLS) Gérard Cadieux, 348-1181 ou 293-7032.

SAINT-LUC: Pourquoi attendre au printemps, contentez vous maintenant, bungalow 5 pièces, chauffage électrique, taxes raisonnables. (MLS) Gérard Cadieux 348-1181 ou 293-7032.

SAINT-JEAN: Canadienne, 2 chambres, sous-sol fini, décorée avec goût; sur grand terrain. Venez voir! (MLS) Sonja Hasel 348-1181.

ATTENTION: Construction 1975, brique, aluminium, 5 pièces, chauffage électrique, le tout pour seulement $25,000. (MLS) Marcelle Fortin, 348-1181.

ATTENTION BRICOLEURS: Bungalow à finir, système chauffage H.A.C., sous-sol 8', entrée électrique 100 amps. Faut voir! (MLS) Marcelle Fortin, 348-1181.

IBERVILLE: Urgent, à vendre ou à louer, occupation immédiate, 6 pièces, (MLS) Thérèse Pilote 348-1181.

SAINT-EDMOND: 5 logis stuco pierre, système chauffage H.A.C., 2 entrées pavées, revenu actuel, $6,600, terrain 78 X 100 (Excl) Marcelle Fortin, 348-1181.

SAINT-JEAN: Grand Bernier, 6 pièces, sous-sol semi fini, très grand terrain, garage et grange inclus. (MLS) Jean-Paul Michaud 348-1181.

RICHELIEU: Limite d'Iberville, split level, 7 pièces, foyer brique, chaufage électrique, 2 salles de bain, grand terrain. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

SAINT-LUC: Cottage 6 pièces clapboard massonite, chauffage électrique, grange, remise, environ 25 arpents. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

SAINT-LUC: Juste sur bord de l'eau, bungalow 4 pièces, une chambre finie au sous-sol, système H.A.C., pas cher. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

SAINT-PAUL ÎLE AUX NOIX: Bungalow, peut être vendu fini ou pas, très bien construit. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

PAROISSE: Saint-Gérard, bungalow 6 pièces, foyer, sous-sol fini, piscine creusée, accepterais offre raisonnable. (MLS) Jean Paul Michaud 348-1181.

GARAGE: Avec équipement de mecanique et debosselage. Clientèle établie, dépenses minimes. (MLS) Jean Louis Dallaire 348-1181.

SAINT-GÉRARD: Bungalow neuf, 2 chambres seulement, moins d'ouvrage pour la menagère. Près du parc industriel. (MLS) Jean Louis Dallaire.

A QUI LA CHANCE: Bungalow color lock, 5 pièces, entrée electrique, 200 amps, construction '78, peut se vendre tout fini ou tel que vu, faut voir. (MLS) Marcelle Fortin, 348-1181.

SAINT-LUC: Bungalow renové, secteur tranquille, attend offre raisonnable. (MLS) Jean-Louis Dallaire 348-1181.

A LOUER AU PIED CARRÉ: Bâtiment pour fabrication ou entreposage, bureau air climatisé, quai chargement, ascenseur, stationnement. M. Fortin, 348-1181.

On sait se faire aimer!

Achetez

votre voiture neuve chez nous et obtenez

GRATUITEMENT

LE PLAN DE PROTECTION CONTINUE

Plan de protection continue

GM

Valide jusqu'au 31 mars 1979



Nova Custom Coupe

Venez choisir la vôtre parmi plus de

185

AUTOMOBILES DISPONIBLES

Venez rencontrer nos représentants des ventes qui vous informeront sur la seule condition à ce concours.

LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS

Desjardins
ST-JEAN PQ

GM 840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE, Chevrolet 348-4901